

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 17

Fascicule n° 17

Tuesday, June 26, 1984

Le mardi 26 juin 1984

Chairman: Mr. Keith Penner

Président: M. Keith Penner

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Indian Affairs and Northern Development

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

RESPECTING:

CONCERNANT:

Bill C-47, An Act to amend the Indian Act

Projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les Indiens

APPEARING:

COMPARAÎT:

The Honourable John C. Munro,
Minister of Indian Affairs and Northern Development

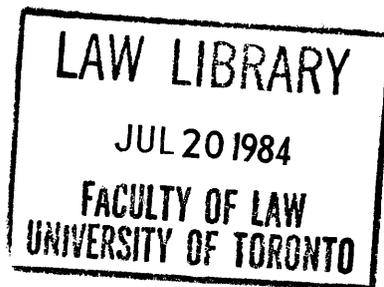
L'honorable John C. Munro,
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Second Session of the
Thirty-second Parliament, 1984

Deuxième session de la
trente-deuxième législature, 1984

STANDING COMMITTEE ON
INDIAN AFFAIRS AND
NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Mr. Keith Penner

Vice-Chairman: Mr. Raymond Chénier

MEMBERS/MEMBRES

Warren Allmand
Jack Burghardt
René Gingras
André Maltais
Jim Manly
Lorne McCuish
John McDermid
Stan Schellenberger

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT
DU NORD CANADIEN

Président: M. Keith Penner

Vice-président: M. Raymond Chénier

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Suzanne Beauchamp-Niquet
Maurice Bossy
Rolland Dion (*Portneuf*)
Jim Fulton
Stan Korchinski
Al MacBain
John MacDougall
Jack Masters
Dave Nickerson
Henri Tousignant

(Quorum 6)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

ORDER OF REFERENCE

Friday, June 22, 1984

ORDERED,—That Bill C-47, An Act to amend the Indian Act, be referred to the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 22 juin 1984

IL EST ORDONNÉ,—Que le projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les Indiens, soit déféré au Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien.

*ATTESTÉ**Le Greffier de la Chambre des communes*

C.B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 26, 1984

(19)

[Text]

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 9:43 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Burghardt, Gingras, McCuish, McDermid, Manly and Penner.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Katharine Dunkley, Research Officer.

Appearing: The Honourable John C. Munro, Minister of Indian Affairs and Northern Development.

Witnesses: From the Department of Indian Affairs and Northern Development: Mr. M. A. J. Lafontaine, Deputy Minister, Indian Affairs and Northern Development; Mr. C. Demers, Assistant Deputy Minister, Corporate Policy Sector; Mr. J. D. Leask, Director General, Reserves and Trusts Branch; Mr. J. Lahey, Director, Policy Planning and Development; Mr. T. Clarke, Director, Financial Policy and Research Directorate and Mr. R. Green, General Counsel, Legal Services.

The Order of Reference dated Friday, June 22, 1984, being read as follows:

ORDERED,—That Bill C-47, An Act to amend the Indian Act, be referred to the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development.

The Chairman called Clause 1.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

The Chairman presented the Third Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-committee met on Thursday, June 21, 1984 at 4:01 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members present: Messrs. Gingras, Manly, McDermid and Penner.

It was agreed,—That during the consideration of Bill C-47, the following witnesses be invited to appear:

Tuesday, June 26, 1984:

9:30 a.m.:

- The Honourable John C. Munro, Minister of Indian Affairs and Northern Development
- Officials from the Department of Indian Affairs and Northern Development
- Officials from the Department of Justice Canada

3:30 p.m.:

- Native Women's Association of Canada
- Assembly of First Nations

Wednesday, June 27, 1984:

3:30 p.m.:

- Native Council of Canada

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 26 JUIN 1984

(19)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien se réunit, ce jour à 9 h 43, sous la présidence de M. Penner (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Burghardt, Gingras, McCuish, McDermid, Manly, Penner.

Aussi présente: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Katharine Dunkley, attachée de recherche.

Comparaît: L'honorable John C. Munro, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Témoins: Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien: M. M.-A.-J. Lafontaine, sous-ministre; M. C. Demers, sous-ministre adjoint, Secteur des orientations générales; M. J.D. Leask, directeur général, Direction générale des réserves et des fidéicomis; M. J. Lahey, directeur, Planification et élaboration des politiques; M. T. Clarke, directeur, Direction de la politique financière de la recherche; M. R. Green, avocat-conseil général, Contentieux.

Lecture de l'ordre de renvoi du vendredi 22 juin 1984 est donnée comme suit:

Il est ordonné,—Que le projet de loi C-47, Loi modifiant la *Loi sur les Indiens*, soit déféré au Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien.

Le président met en délibération l'article 1.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

Le président présente le Troisième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure que voici:

Votre Sous-comité se réunit le jeudi 21 juin 1984, à 16 h 01, sous la présidence de M. Penner (*président*).

Membres présents: MM. Gingras, Manly, McDermid, Penner.

Il est convenu,—Que durant l'étude du projet de loi C-47, les témoins suivants soient invités à comparaître:

Le mardi 26 juin 1984:

9 h 30

- L'honorable John C. Munro, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.
- Hauts fonctionnaires du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.
- Hauts fonctionnaires du ministère de la Justice Canada.

15 h 30

- L'Association des femmes autochtones du Canada.
- L'Assemblée des premières nations.

Le mercredi 27 juin 1984:

15 h 30

- Le Conseil des autochtones du Canada.

—Indian Rights for Indian Women

—If necessary, the Native Women's Association of Canada and the Assembly of First Nations for further questions.

Thursday, June 28, 1984:

9:30 a.m.:

—Indian Association of Alberta

3:30 p.m.:

—Coalition of First Nations

It was agreed,—That the witnesses invited to appear limit their opening statement to fifteen (15) minutes and that they address Bill C-47 in particular.

At 4:22 o'clock p.m., your Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Mr. Burghart moved,—That the Third Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in.

It was agreed,—That the third Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be amended by adding the Honourable John C. Munro to the 3:30 p.m. meeting on Tuesday, June 26 and by adding the Assembly of First Nations to the 3:30 p.m. meeting on Wednesday, June 27.

After debate, the question being put on Mr. Burghardt's motion, as amended, it was agreed to.

Questioning of the witnesses resumed.

At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m., this afternoon.

AFTERNOON SITTING

(20)

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 3:32 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Penner, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allmand, Burghardt, Chénier, Manly, McCuish, McDermid, Penner and Schellenberger.

Alternates present: Messrs. Bossy and MacDougall.

Other Members present: Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*) and Mr. Oberle.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mrs. Katharine Dunkley, Research Officer.

Appearing: The Honourable John C. Munro, Minister of Indian Affairs and Northern Development.

Witnesses: From the Department of Indian Affairs and Northern Development: Mr. J. Lahey, Director, Policy Planning and Development. *From the Native Women's Association of Canada:* Ms. Jean Gleason, Interim President; Ms. Marlyn A. Kane, Second Vice President and Ms. Donna Phillips, President, Ontario Native Women's Association. *From the Assembly of First Nations:* Mr. Georges Erasmus, Northern Vice Chief; Mr. Wally McKay, Ontario Vice Chief and Mr. Gary Potts, Chief, Temagami Band.

The Committee resumed consideration of Bill C-47, An Act to amend the Indian Act.

—Les Droits des Indiens pour les femmes indiennes.

—Si nécessaire, l'Association des femmes autochtones du Canada et l'Assemblée des premières nations pour des questions supplémentaires.

Le jeudi 28 juin 1984:

9 h 30

—L'Association des Indiens de l'Alberta.

15 h 30

—Coalition des premières nations.

Il est convenu,—Que les témoins limitent leur déclaration préliminaire à quinze (15) minutes et qu'ils s'adressent au projet de loi C-47 en particulier.

A 16 h 22, votre Sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

M. Burghardt propose,—Que le Troisième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Il est convenu,—Que le Troisième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit modifié en y inscrivant l'honorable John C. Munro à la séance du mardi 26 juin, à 15 h 30, ainsi que l'Assemblée des premières nations à la séance du mercredi 27 juin, à 15 h 30.

Après débat, la motion ainsi modifiée de M. Burghardt est mise aux voix et adoptée.

L'interrogatoire des témoins se reprend.

A 12 h 30, le Comité interrompt les travaux jusqu'à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(20)

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien se réunit, ce jour à 15 h 32, sous la présidence de M. Penner (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Allmand, Burghardt, Chénier, Manly, McCuish, McDermid, Penner, Schellenberger.

Substituts présents: MM. Bossy, MacDougall.

Autres députés présents: M^{lle} MacDonald (*Kingston et les Îles*), M. Oberle.

Aussi présente: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M^{me} Katharine Dunkley, attachée de recherche.

Comparaît: L'honorable John C. Munro, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Témoins: Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien: M. J. Lahey, directeur, Planification et élaboration des politiques. *De l'Association des femmes autochtones du Canada:* M^{me} Jean Gleason, présidente intérimaire; M^{me} Marlyn A. Kane, deuxième vice-présidente; M^{me} Donna Phillips, présidente, *Association des femmes autochtones de l'Ontario.* *De l'Assemblée des premières nations:* M. Georges Erasmus, vice-chef, région du Nord canadien; M. Wally McKay, vice-chef, région de l'Ontario; M. Gary Potts, chef, Bande de Temagami.

Le Comité reprend l'examen du projet de loi C-47, Loi modifiant la *Loi sur les Indiens*.

The Committee resumed consideration of Clause 1.

The Minister and Mr. Lahey answered questions.

Ms. Gleason and Ms. Kane of the Native Women's Association of Canada each made a statement.

Mr. McKay of the Assembly of First Nations made a statement.

The witnesses from the Native Women's Association of Canada and the Assembly of First Nations answered questions.

At 6:51 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Comité reprend l'examen de l'article 1.

Le Ministre et M. Lahey répondent aux questions.

Mesdames Gleason et Kane, de l'Association des femmes autochtones du Canada, font chacune une déclaration.

M. McKay, de l'Assemblée des premières nations, fait une déclaration.

Les témoins de l'Association des femmes autochtones du Canada et ceux de l'Assemblée des premières nations répondent aux questions.

A 18 h 51, le Comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by *Electronic Apparatus*)

[*Texte*]

Tuesday, June 27, 1984

• 0942

The Chairman: Order, please. The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development is now in session. I will ask the clerk of the committee to read for us the order of reference concerning Bill C-47.

The Clerk of the Committee: Dated Friday June 22, 1984, it orders that Bill C-47, an Act to amend the Indian Act, be referred to the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development; and it is attested by C.B. Koester, Clerk of the House of Commons.

The Chairman: Thank you. I will call Clause 1 of the Bill, which is for purposes of general discussion.

On Clause 1

The Chairman: To start the hearings on this Bill, we have with us the Hon. John Munro this morning, with senior officials in the department.

Mr. Minister, we would ask if you have an opening statement regarding this Bill. Following that, we would like to spend some time questioning you and the officials with you. Mr. Minister.

Hon. John Carr Munro (Minister of Indian Affairs and Northern Development): Thank you very much, Mr. Chairman.

Colleagues, I did mention it to the chairman, and I mentioned it to the Official Opposition's Mr. McDermid here, on the committee—I did not have a chance to talk to Mr. Manly; please accept my apologies for that; I meant to—about my timing on this. Something has cropped up. I have explained it to the chairman. It may necessitate my leaving here in 40 minutes. But I have assured the chairman that key officials, who have been with me all the way through on this thing and who will answer questions . . . and I will come back at your convenience—at a moment's notice, almost—to compensate for this. So I ask for your indulgence and I appreciate the courtesy shown me so far in that request.

Mr. Chairman, as committee members know, there are sections of the Indian Act which clearly discriminate on the basis of sex. Section 12(1)(b) is the most notorious, depriving registered Indian women, and consequently their children, of status and band membership if they marry a non-Indian. At the same time, an Indian man who marries a non-Indian not only retains his status and band membership, but he confers status on his spouse and children, under Section 11(1)(f). The so-called "double mother" provision, Section 12(1)(a)(iv), requires that persons whose mothers and paternal grandmothers were not status Indians by birth will have their status removed at age 21.

The dissatisfaction of Indian women with the Act is well known to all of us. You will recall the Jeannette Lavell case; the case of the Ojibwa Indian women who argued before the

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

[*Traduction*]

Le mardi 27 juin 1984

Le président: Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien reprend ses travaux. Je demanderai au greffier de nous donner lecture de l'ordre de renvoi relatif au Bill C-47.

Le greffier du Comité: Vendredi le 22 juin 1982, il est ordonné que le projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les Indiens, soit déferé au Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord Canadien; attesté par C. B. Koester, greffier de la Chambre des communes.

Le président: Merci. Je mets donc en délibération l'article 1 du bill en vue d'une discussion générale.

Article 1.

Le président: Nous avons comme témoin ce matin M. John Munro, ainsi que les hauts fonctionnaires du ministère.

Monsieur le ministre, vous avez la parole pour votre allocution liminaire. Après quoi nous vous poserons des questions, à vous et à vos adjoints.

L'honorable John Carr Munro (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien): Merci, monsieur le président.

J'ai expliqué au président du Comité ainsi qu'au critique de l'opposition officielle, M. McDermid, que je n'ai pas eu l'occasion de m'entretenir avec M. Manly, ce dont je m'excuse. Par ailleurs, il va falloir que je vous quitte dans 40 minutes environ. Cependant les hauts fonctionnaires du ministère resteront pour répondre à vos questions, d'ailleurs je pourrais revenir quand cela vous convient. Je vous remercie donc de votre amabilité.

Monsieur le président, comme vous le savez, certains articles de la Loi sur les Indiens établissent une discrimination selon le sexe. L'alinéa 12(1)b) est le plus discriminatoire, car il prive une Indienne inscrite qui épouse un non-Indien, et les enfants nés de cette union, de leur statut et de leur appartenance à une bande indienne. Par contre, un Indien qui se marie avec une non-Indienne ne perd ni son statut ni son appartenance à la bande, et transmet même ses droits à son épouse et leurs enfants, en vertu de l'alinéa 11(1)f). Enfin selon le sous-alinéa 12(1)a)(iv), les personnes dont la mère et la grand-mère paternelle ne sont pas des Indiennes inscrites de naissance perdent aussi leur statut à l'âge de 21 ans.

Vous n'ignorez pas que les Indiennes sont loin d'être satisfaites de la loi actuelle. Sans doute, vous souviendrez-vous du cas célèbre de Jeannette Lavell, une Indienne Ojibway qui a

[Text]

courts that Section 12(1)(b) contravenes the Canadian Bill of Rights. Although the case was lost, the basic integrity of this claim was widely respected within the Indian community and elsewhere.

Another case was the protest lodged in the United Nations by Sandra Lovelace, who argued that her loss of status upon marrying a non-Indian was contrary to the United Nations International Covenant on Civil and Political Rights. Again, the case was lost on a technicality, because Mrs. Lovelace lost her status before Canada ratified the convention. But the force of her argument was and is undeniable.

I could cite a number of other cases, but the point is clear. The Indian Act must be amended to remove or rewrite those sections which discriminate on the basis of sex. On this point, Indian leaders, women's groups, and all parties in this House agree.

• 0945

The challenge, however, is to restore the rights of Indian women without worsening the social, cultural and economic condition of Indian communities and that is a great challenge. This is of real concern because there are an estimated 60,000 to 70,000 enfranchised persons and their offspring who may be eligible for reinstatement first-time generation.

In the past 10 years alone, more than one half of the Indian marriages have been mixed. More than one quarter of these marriages have been between Indian women and non-Indian men. The position of the federal government on this issue is clear. The government formally pledged to remove discrimination from the Act in the 1979 national plan of action on the status of women. The promise was reaffirmed in the Speech from the Throne last December.

On the first day of the First Ministers' Conference this March, the Prime Minister announced the government's intention to introduce legislation which would deal with the discriminatory provisions in accordance with the Canadian Charter of Rights and Freedoms and in line with Canada's commitment to the international covenant on civil and political rights.

Mr. Chairman, we did not arrive at the changes we are recommending easily or quickly. The government has sought the views of Indians and other Canadians over many years on the best way to remove the offending sections. With all party support, a parliamentary subcommittee was struck to consider the rights of Indian women and the Indian Act in 1982. For the first time in parliamentary history, native women were represented on that committee and I have congratulations to Mr. Burghardt and all the members of all parties who participated on that committee.

During the public hearings, the committee received testimony from 44 individuals representing 27 groups or associations. The final report was tabled in September, 1982.

[Translation]

déclaré à la cour que l'alinéa 12(1)(b) contrevenait à la Charte canadienne des droits. La plaignante fut déboutée, mais la justesse de cette revendication a été amplement reconnue par la communauté indienne et par d'autres groupes.

Rappelez-vous également la protestation présentée aux Nations Unies par Sandra Lovelace, qui a soutenu que la perte de son statut par suite de son mariage avec un non-Indien constituait une violation du Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Encore une fois, la cause fut perdue pour un détail technique: Sandra Lovelace avait perdu son statut avant la ratification par le Canada de la convention. La force de son argument, cependant, était et reste indéniable.

Je pourrais vous citer d'autres cas, mais il est évident qu'il faut absolument modifier la Loi sur les Indiens pour réécrire ou éliminer les articles qui sont à l'origine d'une discrimination fondée sur le sexe. Tous, les chefs indiens, les associations de femmes et tous les partis de cette Chambre sont d'accord sur cette question.

Le défi consiste à établir les Indiennes dans leurs droits sans pour autant détériorer les conditions de vie sociale, culturelle et économique des communautés indiennes. Il s'agit là d'un problème sérieux, car on dénombre de 60,000 à 70,000 personnes dans cette situation, sans oublier leurs enfants, qui pourraient avoir le droit d'être établis dans leurs droits et d'être inscrits pour la première fois.

Au cours de ces dix dernières années seulement, plus de la moitié des mariages enregistrés étaient des mariages entre Indiens et non-Indiens, et plus d'un quart de ces mariages étaient entre une Indienne et un non-Indien. La position du gouvernement fédéral sur cette question est claire. Le gouvernement s'est formellement engagé à abolir les dispositions discriminatoires de la loi dans son plan d'action de 1979 sur la condition de la femme. Cette promesse a été réitérée dans le discours du trône de décembre dernier.

Le premier jour de la conférence des premiers ministres, en mars dernier, le premier ministre a déclaré que le gouvernement avait l'intention de proposer une législation qui mettrait un terme aux dispositions discriminatoires. Conformément à la charte canadienne des droits et libertés et à l'esprit de l'engagement du Canada en ce qui concerne le pacte international relatif aux droits civils et politiques.

Ce n'est ni rapidement ni facilement que nous sommes arrivés aux changements que nous recommandons aujourd'hui. Le gouvernement a longuement consulté les Indiens et le reste de la population pour connaître leur opinion sur la meilleure façon d'éliminer de la loi ces dispositions discriminatoires. Avec l'appui de tous les partis, un sous-comité parlementaire a été chargé en 1982 d'étudier les droits des Indiennes et la Loi sur les Indiens. Pour la première fois dans l'histoire du Parlement, les femmes autochtones étaient représentées à ce comité.

Au cours des audiences publiques, le comité a reçu le témoignage de 44 personnes appartenant à 27 groupes ou associations. Le rapport final a été déposé en septembre 1982.

[Texte]

The sub-committee recommended that we move quickly to amend the Act to end discrimination; that in the future men and women be treated equally; that no Indian lose status because of marriage and that non-Indian spouses have the right to reside on reserve. It also recommended that the children of Indian and non-Indian unions have status, but the question of status and membership of descendants of these children was to be considered further by the special committee on Indian self-government.

The sub-committee recommended a program of reinstatement first-time registration for individuals who lost status due to discrimination and their first-generation children.

Still more recently, the special committee on Indian self-government in Canada considered this issue. This committee also included Indian men and women among its ex officio members. You will recall that the special committee recommended a two-tier system of status and membership modelled on a suggestion by the Association of Iroquois and Allied Indians. The recommendation of the special committee when it brought down its final report last November was that:

... the federal government consider using a general list as a means of providing special status to people who are Indian for purposes of Indian programs, but who are not included in the membership of an Indian first nation.

The difficulty that has delayed presentation of this Bill is the same delay that has attended the work of both the sub-committee on the rights of Indian women and the special committee on Indian self-government; that is, we are dealing with a conflict between two deeply cherished ideas.

On the one hand, there is the right of women to be treated equally with men; on the other hand, Indian bands want to be able to decide, without outside interference, who is and who is not a member of an Indian band. This latter position is recognized as being a key power of Indian nation governments.

With regard, Mr. Chairman, to discriminatory provisions of the Indian Act, time is now of the essence because the coming into force of the Canadian Charter of Rights and Freedoms in April next year will render inoperative the provisions of all federal legislation that discriminates on the basis of sex. We must ensure that Indian men and Indian women are treated equally in the same circumstances and that discrimination does not continue into the future.

Therefore, despite the fact that the federal government supports Indian nation's governments control of membership, we feel bound both morally and legally to act now to undo injustices resulting from federal legislation.

[Traduction]

Dans ce document, le sous-comité recommandait d'amender la loi sans tarder pour en éliminer la discrimination, afin qu'à l'avenir les hommes et les femmes soient traités de la même façon, qu'aucun Indien ne perde son statut par suite de son mariage et que les conjoints non-Indiens aient le droit de résider dans les réserves. Le comité recommandait également que les enfants, nés de mariages entre Indiens et non-Indiens, jouissent du statut, mais que la question du statut et de l'appartenance pour les descendants de ces enfants de la première génération soit examinée attentivement par le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens.

Le sous-comité spécial recommandait également un programme de rétablissement et d'inscription pour la première fois pour toutes les personnes ayant perdu leur statut en raison des dispositions discriminatoires; ce programme s'appliquerait aussi aux enfants de la première génération.

Plus récemment encore, le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens au Canada a étudié cette question. Parmi ses membres ex officio, le comité comptait également des Indiens et des Indiennes. Vous vous rappellerez que le comité spécial avait recommandé d'adopter une démarche en deux étapes pour répondre à la question du statut et de l'appartenance, à la suite d'une suggestion faite par l'Association des Iroquois et des Indiens alliés. Dans son rapport final de novembre dernier, le comité spécial recommandait entre autres que:

... Le gouvernement fédéral étudie la possibilité d'avoir recours à une liste générale comme moyen d'accorder un statut spécial aux personnes indiennes qui ne font pas partie des effectifs des Premières Nations indiennes aux fins de participation aux programmes destinés aux Indiens.

L'obstacle qui a retardé la présentation de ce projet de loi est le même que celui auquel ont dû faire face le Sous-comité sur les droits des femmes indiennes et le Comité spécial sur l'autonomie politique des Indiens. Il s'agit d'un conflit entre deux idéaux très chers à plusieurs.

D'un côté, il y a le droit des femmes à jouir des mêmes droits que les hommes; de l'autre, il y a les bandes indiennes qui désirent avoir le droit de décider, sans l'intervention de tiers, d'accorder ou de refuser l'appartenance à qui elles l'entendent. Il est reconnu que ce dernier point serait un pouvoir essentiel des gouvernements des Nations indiennes.

Quant à l'élimination des dispositions discriminatoires de la Loi sur les Indiens, il n'y a plus de temps à perdre parce que, c'est en avril 1985 que les dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés entreront en vigueur, annulant de ce fait toute disposition discriminatoire contenue dans les lois fédérales. Nous devons garantir que les Indiens et les Indiennes jouissent des mêmes droits, quelles que soient les circonstances, et qu'à l'avenir aucune sorte de discrimination ne sera exercée.

Par conséquent, même si le gouvernement fédéral appuie le principe d'un contrôle de l'effectif par les bandes elles-mêmes, nous sommes moralement et légalement obligés d'agir dès maintenant pour réparer les injustices découlant de la législation fédérale.

[Text]

By its action to eliminate sex discrimination today, the government is affirming that, first, no one should lose or gain status or band membership as a result of marriage.

• 0950

Second, status and membership should not be determined on the basis of sex.

Third, no one should lose status or band membership without their consent.

Fourth, children of marriages between Indians and non-Indians to one-quarter Indian blood should have status and band membership in the Indian parent's band.

Fifth, no one should lose Indian status because of the amendments.

Sixth, non-Indian and non-band member spouses, or children, should have the right to reside on reserve with the Indian band member. Other rights can be accorded through band council resolutions.

The Bill provides that those women and their children who were deprived of status can gain it by requesting to have their names added to a general list to be maintained by the Department of Indian Affairs and Northern Development. Those on the general list will be entitled to certain education and financial assistance, along with certain other rights and benefits. After a maximum of two years, the names of individuals on the general list, who have so requested, will be placed on the band list from which they were deleted or omitted.

The basic purpose of the two-stage process, Mr. Chairman, is to give the bands time to provide for new members, with government assistance which I will outline in a moment. Although there is no certainty as to the numbers of individuals who will choose to register, it is possible that the reinstatement first-time registration program will result in significant and immediate increases to both the Indian population and reserve communities.

The federal government then is committed to providing the additional funds needed to implement the legislative amendments to the Indian Act. Special allocations will be made to meet the needs of reinstated Indians according to the eligibility criteria programs currently available to individual bands, and to ensure that the overall level of community facilities and services does not suffer.

The actual distribution of available funds will have to be equitable and take into consideration the demographic characteristics of reinstated Indians, as well as the varying social, economic, and geographic conditions across the country. The federal government will be meeting with Indian leaders

[Translation]

Par son action visant à éliminer la discrimination en fonction du sexe, le gouvernement affirme: que personne ne devrait perdre ou gagner le statut ou l'appartenance à une bande par le mariage.

Que le Statut et l'appartenance à la bande ne devraient pas être déterminés en fonction du sexe;

Que personne ne devrait perdre son statut ou l'appartenance à la bande contre sa volonté;

Que les enfants issus d'union entre non-Indien et Indien (ce dernier ayant au moins un quart de sang indien), devraient jouir du statut et du droit d'appartenir à la même bande que celle du parent indien;

Que personne ne devrait perdre son statut par suite de ces modifications;

Que les conjoints non indiens, et ne faisant pas partie d'une bande, de même que les enfants, devraient avoir le droit de résider dans la même réserve que celle du parent indien. D'autres droits pourraient être accordés au moyen de résolutions votées par les conseils de bande.

Le projet de loi permettra aux femmes et aux enfants qui ont été privés de leur statut de le recouvrer en demandant l'inscription de leur nom à une liste générale qui sera tenue par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Les personnes dont le nom figure sur la liste auront le droit de bénéficier de subventions, de certains privilèges dans le domaine de l'éducation, et de jouir d'autres droits et avantages reconnus. Après une période d'attente de deux ans au plus, les personnes dont le nom figure sur la liste générale pourraient, si elles le demandent, être inscrites sur la liste dont leur nom avait été radié ou omis.

Le but principal de cette démarche en deux étapes, monsieur le président, est d'accorder aux bandes les délais nécessaires pour inscrire les nouveaux membres, avec l'aide du gouvernement. Je reviendrai sur ce dernier point dans un instant. Bien qu'il n'y ait aucune indication précise sur le nombre de personnes qui choisiront d'être inscrites, il est probable que le programme de rétablissement et d'inscription pour la première fois entraînera une augmentation importante et immédiate de la population indienne et de la population des réserves.

Le gouvernement fédéral s'est engagé à fournir les fonds nécessaires pour mettre en application les modifications apportées à la Loi sur les Indiens, modifications qui ont déjà été présentées à la Chambre. Par des affectations spéciales de fonds, on répondra aux besoins des Indiens rétablis dans leurs droits, selon les critères d'admissibilité aux programmes actuellement offerts aux indiens en tant que particuliers. On assurera aussi le maintien et la qualité des installations et des services communautaires.

Les fonds disponibles devraient être répartis de façon équitable, en tenant compte du facteur démographique, du nombre d'Indiens rétablis dans leurs droits, ainsi que des diverses conditions sociales, économiques et géographiques qui existent au Canada. Le gouvernement fédéral consultera les

[Texte]

and representatives of native women and non-status Indians on the detailed funding criteria and procedures.

I would like, Mr. Chairman, to repeat here the key principles governing funding assistance.

One, programs currently available to individual Indians or band members will be provided to those registered as a result of the Indian Act amendments, in the same way, according to the same criteria and standards.

Two, funding of programs currently available to Indian bands as communities will be adjusted, in consultation with band governments, to meet the expanded requirements for housing, educational facilities, community infrastructure and other services. It is not intended, however, to provide an automatic per capita funding allocation for each new reserve resident.

Three, funding for additions to the reserve land base will be provided to bands primarily to meet reasonable community social needs; for example, the requirement for additional land for community purposes, such as housing, schools, recreational areas and community facilities, consistent with the existing policy on additions to reserves. In considering applications for additional land, the government will take account of the availability of funds and the cost and availability of such land.

Some bands worry that reinstatement will unfairly dilute the per capita value of existing capital and revenue funds. This matter is legally and financially complex.

When individuals lose their status, voluntarily or not, they receive a per capita share of the capital and revenue moneys held in trust for the band. In some cases, per capita shares are worth thousands of dollars. These individuals, for the most part, would be entitled to reinstatement, and in two years' time to share again in the assets of their band. In addition, the option of voluntarily enfranchising exists in the Act, and hence individuals could gain financially, to the detriment of other band members; in other words, they could come back into the band, get their money, and then go right back out again.

It has simply not been possible in the time available to analyse the full range of options in a rigorous way. That is why I have referred this matter to the standing committee for advice by October of this year, and in collaboration with legal and financial experts and the Indians affected.

• 0955

Finally, Mr. Chairman, I should note that the amending legislation protects the federal government and bands from law suits for compensation by persons who lost or were denied band membership under the discriminatory provisions of the Indian Act.

[Traduction]

chefs indiens, les représentants des Associations de femmes autochtones et ceux des Associations d'Indiens non inscrits sur les critères et les modes de financement retenus.

Je voudrais répéter encore une fois les grands principes qui régiront cette aide financière:

Premièrement, les programmes actuellement offerts aux Indiens en tant que particuliers ou en tant que membres d'une bande seront fournis à ceux qui seront inscrits par suite des modifications proposées, de la même façon et selon les mêmes critères et normes en vigueur.

Deuxièmement, les programmes de financement actuellement offerts aux bandes indiennes en tant que collectivités seront modifiés, en accord avec les administrations locales, pour répondre aux besoins accrus en matière de logement, d'installations scolaires, d'enseignement et d'équipement communautaire, et autres services. Toutefois, on ne prévoit pas de fournir automatiquement une aide financière proportionnelle au nombre de nouveaux habitants des réserves.

Troisièmement, les fonds requis pour agrandir la superficie de la réserve seront fournis à la bande afin de répondre aux besoins de la collectivité sur le plan social. C'est-à-dire, les terres supplémentaires à des fins communautaires comme le logement, les écoles, les aires de loisir et les installations communautaires, conformément à la politique actuelle relative à l'agrandissement des réserves. Dans l'étude des demandes de terrain supplémentaire, le gouvernement tiendra compte des fonds disponibles ainsi que du coût et de la disponibilité des terres.

Certaines bandes craignent que les dispositions reliées à la réinscription ne diluent injustement le montant per capita qui figure aux comptes de capitaux et de résultats. Cette question est complexe du point de vue légal comme du point de vue financier.

Lorsque des personnes perdent leur statut, contre leur volonté ou non, elles reçoivent une part per capita du montant total (capital et intérêts), détenu par la bande et dans certains cas, ces parts per capita valent plusieurs milliers de dollars. Ces personnes, qui sont en grand nombre, devraient avoir le droit d'être réinscrites et de bénéficier, dans un délai de deux ans, des biens de la bande. De plus, le choix de l'émancipation en vertu de la Loi existe toujours et donc les personnes qui pourraient en profiter le feraient au détriment des autres.

Il n'a pas été possible, considérant les délais dont nous disposons, d'analyser en détail toute la variété des options proposées. C'est pourquoi j'ai renvoyé le sujet à ce comité afin d'obtenir conseil sur la question, et ce, avant le mois d'octobre de cette année, et d'examiner le dossier en accord avec les experts financiers, les juristes et les bandes intéressées.

En terminant je voudrais souligner que la nouvelle loi protège le gouvernement fédéral et les bandes de poursuites intentées par des personnes désireuses de se faire indemniser pour avoir perdu ou s'être vu refuser l'appartenance à la bande

[Text]

As I stated at my press conference, it is my intention to introduce proposed legislation on Indian self-government very soon. However, now is the time to proceed with these amendments and to undo the injustices that have occurred in the past. The federal government has the moral and legal obligation to proceed now in a manner that will be as fair as possible, and we ask your help in so doing.

Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Munro (Hamilton East): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: So we have about 20 minutes with you before you have to leave. We will start with the official critic from the opposition, Mr. McDermid. Do you want to lead off, please?

Mr. McDermid: Thank you, Mr. Chairman. First of all, our party welcomes the legislation. It has been a long time coming. My major criticism is the timing of it. As the Minister knows, this is a controversial yet very, very important piece of legislation, one that this committee should be able to spend a reasonable amount of time in discussing; having Indian people and others who are interested making appearances before the committee. As we know, the session ends on Friday, and this makes it somewhat difficult for us to give this, I feel, a proper hearing by the end of the week. We have scheduled meetings; we are prepared to work long and hard hours on this particular piece of legislation, but I am disappointed that it was promised in a Speech from the Throne four and one-half years ago and it came in four or five days ago.

Let me first ask you, Mr. Minister, what kind of studies have gone on within the department to assess the ramifications of the reinstatement section of the Bill? I noticed in your statement you said there are approximately 60,000 to 70,000 people that may be eligible. They are all intangibles, and I am wondering if in fact any studies have gone on as per the recommendation of the subcommittee, chaired by Mr. Burghardt back in 1982, where one of their strongest recommendations at that time was to take a look at the ramifications of reinstatement. What has taken place within the department since 1982, since that recommendation?

Mr. Munro (Hamilton East): Mr. Chairman, in terms of the research done on the whole reinstatement question and how we arrived at the numbers we did, and what percentage we anticipate returning to reserves, it was on that basis that we tried to get some handle on the type of money involved. Mr. Lahey, Director of Policy Planning and Development, I think would be the best one to go into that in detail, so with your permission I will call on him now to answer that question.

Mr. J. Lahey (Director, Policy Planning and Development, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, with regard to the number of people who could be affected by the reinstatement provisions, the department reviewed the records which it has in its possession on the

[Translation]

en vertu des dispositions discriminatoires de la Loi sur les Indiens.

Ainsi que je l'ai indiqué, lors de la conférence de presse, j'ai la ferme intention de présenter prochainement une loi-cadre sur la question de l'autonomie politique des Indiens. Cependant, il est plus que temps d'examiner ces amendements et de réparer les injustices qui se sont produites antérieurement. Le gouvernement fédéral a l'obligation morale et légale de mettre un terme à cette question le plus rapidement et le plus justement possible.

Merci.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

M. Munro (Hamilton-Est): Merci, monsieur le président.

Le président: Vous allez donc devoir nous quitter dans une vingtaine de minutes. Je donnerai la parole pour commencer au critique de l'opposition officielle, M. McDermid.

M. McDermid: Merci, monsieur le président. Je voudrais dire tout d'abord que mon parti approuve ce projet de loi que nous attendons depuis longtemps. Par contre, je ne saurais approuver les échéances. Il s'agit en effet d'un projet de loi controversé, mais très important, que le Comité devrait donc avoir la possibilité d'examiner à loisir, notamment il devrait pouvoir faire comparaître des témoins indiens et d'autres parties intéressées. Or, la session prenant fin ce vendredi, il ne nous reste guère de temps pour étudier ce projet de loi sérieusement. Nous étions tous disposés à consacrer de nombreuses heures et à travailler dur sur ce projet de loi, lequel bien qu'annoncé il y a quatre ans et demi déjà dans un discours du trône, n'a été déposé qu'il y a quatre ou cinq jours à peine.

Je voudrais savoir tout d'abord dans quelle mesure le ministère a examiné les répercussions de l'article relatif à la réinscription. Vous disiez tantôt que 60 à 70 000 personnes pourraient se prévaloir de ce droit. Or, le sous-comité présidé par M. Burghardt en 1982 avait justement recommandé d'examiner les répercussions de cette disposition de réinscription. Je voudrais donc savoir quelles suites ont été données à cette recommandation.

M. Munro (Hamilton-Est): Nous avons effectivement essayé de déterminer combien de personnes se prévaldraient de ce droit et combien décideraient de réintégrer les réserves afin de nous faire une idée de ce que cela coûterait. Je demanderai à M. Lahey, directeur de la planification et de l'élaboration des politiques de vous donner plus de détails à ce sujet.

M. J. Lahey (directeur de la planification et de l'élaboration des politiques, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Pour calculer le nombre de personnes qui pourraient se prévaloir de la distribution sur la réinscription, le ministère a consulté ses dossiers sur le nombre de personnes

[Texte]

people who lost status over the years. So we have, we think, pretty accurate information on that. There are approximately 21,000 people who would still be alive.

With regard to their children, of course, we do not have specific records. However, what we did was to apply the demographic pattern of existing status Indians, birth rates, death rates and so on, to estimate what the number of children would be. That number was approximately 47,000.

We then, of course, analysed from an administrative point of view what would be involved in extending existing programs to these people. The department decided, however, not to conduct the study that was recommended by the committee, essentially because it was judged that it would not be cost effective to do so. The essential reason for this was that we do not know, and no one knows, where these people are in the first instance, so an extremely wide analysis would have to be undertaken. Secondly, we were not in a position to describe to people what the provisions of the Bill would be, so it would not be feasible for them to respond to specific proposals.

• 1000

But the most fundamental reason we decided not to proceed was that any answers that would be given by people, as to whether or not they would intend to register or whether or not they would intend to return to the reserve, would be hypothetical. The only time we will know what people will really do is when they in fact return. Since that information would be hypothetical, and since we knew more or less how many people were involved, it seemed to us better to simply know that and to make estimates of what would happen if x numbers returned, what would happen if y numbers returned, which we did. But we felt we would not know any more after we searched for these people and asked them what they would do, since we would not know for sure what their actual behaviour would be in the end. Besides that, we were concerned that it would be very time consuming to carry out such a study.

Mr. McDermid: You say it is time consuming, yet the Minister has alluded to an order of reference for this committee to study that exact thing. He is talking about the ramifications—how many are going to go back and what ramifications will take place with the reinstatement factor. It is based on economics more than anything, but if we are going to do a job on it, that is going to have to be taken into consideration.

Mr. Munro (Hamilton East) (Hamilton East): Mr. Chairman, to Mr. McDermid, what we are specifically asking the committee to look at and help us on is this whole question of the trust accounts, the revenue capital accounts, which is a really horrendous problem for some reserves and not a problem at all for others. We are not asking you to do the work you would hope the special committee will to do. In essence, why we are referring the Bill to you is because I know the committee wants to look at it, for one thing. Also, we need your input as a standing committee to look at the justice of the Bill, to look at whether it is adequate as a Bill. But as to this particular question you are asking, quite frankly, and for all the reasons Mr. Lahey gave, I think we can come to conclusions as

[Traduction]

qui, avec le temps, ont perdu leur statut d'Indiens. Il y aurait environ 21 000 personnes encore en vie.

Par contre, nous n'avons pas de dossiers concernant leurs enfants. Nous avons toutefois extrapolé à partir des données démographiques sur les Indiens inscrits, c'est-à-dire le taux de naissances, de décès, etc., ce qui nous donne un taux approximatif de 47 000 enfants.

Nous avons ensuite cherché à déterminer ce qu'il faudrait faire pour étendre les programmes existants à toutes ces personnes. Toutefois, le ministère a décidé de ne pas entreprendre l'étude recommandée par le Comité, car cela n'aurait pas été rentable à notre avis. La principale raison, c'est que nous ne savons pas, que personne ne sait où se trouvent ces gens-là, ce qui élargit tout de suite beaucoup l'analyse à entreprendre. Deuxièmement, nous n'avons pas été en mesure d'expliquer aux gens en quoi consisteraient les dispositions du bill pour qu'ils puissent répondre à des propositions précises.

Mais si nous avons rejeté cette option, c'est fondamentalement parce que les gens à qui l'on demanderait s'ils avaient l'intention de s'inscrire ou s'ils avaient l'intention de revenir dans la réserve donneraient des réponses qui n'auraient rien de définitif. En fait, nous n'en serons certains que lorsque les gens seront bel et bien rentrés dans les réserves. Tant que ces informations restent hypothétiques, il nous a semblé préférable de nous contenter de savoir combien de personnes approximativement seraient touchées, au lieu de chercher à évaluer combien de personnes rentreraient dans les réserves et ce qui se produirait. En effet, il nous a semblé que nous ne serions pas plus avancés après avoir demandé à ces gens quelles sont leurs intentions puisque en fin de compte, ils pourraient fort bien ne pas les réaliser. De plus, nous avons craint de perdre trop de temps à faire ces recherches.

M. McDermid: Vous dites que cela prend beaucoup de temps, et pourtant le ministre a parlé de confier à ce Comité un mandat, justement pour étudier cette question. Il parlait des ramifications, du nombre de personnes qui rentreront dans les réserves et des répercussions que cela aura sur le facteur de réinscription. En fait, c'est avant tout une question économique mais si nous voulons vraiment nous attaquer au problème, il faut en tenir compte.

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur le président, monsieur McDermid, nous demandons surtout au Comité de nous aider avec cette question des comptes de fiducie, des comptes de capitaux qui posent un horrible problème dans certaines réserves, et aucun problème dans certaines autres. Nous ne vous demandons pas de faire un travail dont vous espérez qu'il sera confié à un comité spécial. En fait, nous vous soumettons le projet de loi parce que nous savons que le Comité souhaite l'étudier, voilà une chose. Également, nous aimerions savoir ce que vous pensez de l'aspect équité du projet de loi, savoir si, à votre avis, il a du mérite. Quant à votre question, en toute franchise, et pour toutes les raisons que M. Lahey vous a données, nous devons pouvoir atteindre des conclusions tout

[Text]

valid as the study, based on the information we have, and save all that money. With questionnaires we could try to chase these 47,000 all around the globe, and it would take an awful lot of time. I do not think we would have the results in, and we have already been justifiably criticized for being so long in bringing this forward.

Mr. McDermid: In the reinstatement in the Bill you are taking the unfranchised Indians and families and reinstating them on a general list for a two-year period, at which time they can apply for band membership. If they are not accepted in a band at the end of two years, they automatically are assigned to their band, is that correct? The Minister nods a yes, I notice.

What will they receive when they are on that general list for two years? What privileges will be returned to them? They will be recognized as Indians, of course, what else will . . .

Mr. Munro (Hamilton East) (Hamilton East): They would get their medical benefits; they would get educational benefits. Mr. Lahey can speak to this.

Mr. Lahey: There are certain programs available to Indians off-reserve. The main programs include assistance for post-secondary education, assistance for uninsured health benefits. And there are some economic development programs that Indians off-reserve are eligible for. Those are the basic programs that Indians would be eligible for.

• 1005

In addition, where hunting rights or whatever may be available to Indians without reference to a band per se, they would be eligible for those rights as well.

Mr. McDermid: Mr. Minister, it is rumoured that you are going to be introducing the framework legislation this week for Indian Self-Government, with the idea that it be on the table so that discussions and thorough study can take place before the fall session of Parliament . . . You can correct me if I am wrong. As you know, there are rumour mills around here. I would just like to get them confirmed, that is all.

I would assume that within that particular piece of legislation you are talking about the bands having the right to decide who their membership is, under, I would imagine, certain international rules and regulations that are adopted by all. How do you see this Bill and that Bill? Is there a conflict? Do you see an actual conflict, with this Bill saying that you must, and the Bill you are going to present later this week saying that you should be making the decision? How do you separate the two? How do you justify the two?

Mr. Munro (Hamilton East): That is why, in a sense, as contradictory as it seems, I am glad that the committee and the Canadian public and more particularly the Indian people are seeing both Bills in a context. You are right, we hope the other one does come out tomorrow, and there the conflict will be clearly portrayed. So we are right up front with it. There is no hidden strategy here at all; no hidden agenda whatsoever.

[Translation]

aussi valables que celles d'une étude mais en nous fondant sur les informations que nous possédons; cela économisera d'autant plus d'argent. Nous pourrions pourchasser autour de la terre ces 47 000 personnes pour essayer de leur faire remplir un questionnaire, cela prendrait énormément de temps. En plus, je doute que cela donne des résultats et l'on nous a déjà critiqué, à juste raison, d'avoir mis tant de temps à agir.

M. McDermid: À propos de la réinscription, dans le projet de loi vous parlez des Indiens et des familles émancipés qui seront inscrits sur une liste générale pendant une période de deux ans après quoi ils pourront demander à faire partie d'une bande. Si à la fin de deux ans ces personnes n'ont pas été acceptées par une bande, elles sont automatiquement envoyées dans leur bande respective, n'est-ce pas? Je vois que le ministre fait un signe d'assentiment.

À quoi ces personnes auront-elles droit pendant cette période de deux ans? De quels privilèges jouiront-elles? Elles seront considérés comme des Indiens, bien sûr, et . . .

M. Munro (Hamilton-Est): Elles auraient l'assurance-maladie, l'éducation gratuite. M. Lahey peut compléter.

M. Lahey: Il y a des programmes à l'intention des Indiens qui vivent en dehors des réserves. Les principaux programmes portent sur l'éducation post-secondaire et il y a également une aide pour ceux qui n'ont pas l'assurance-maladie. De plus, il y a des programmes de développement économique auxquels les Indiens hors réserve ont droit. Voilà les principaux programmes auxquels les Indiens ont droit.

De plus, il y a également les droits de chasse, et autres droits qui ne sont pas rattachés à une bande.

M. McDermid: Monsieur le ministre, il y a une rumeur qui veut que vous déposiez cette semaine un projet de loi sur l'autonomie des Indiens pour qu'on puisse l'étudier et en discuter avant la session d'automne du Parlement . . . reprenez-moi si je me trompe, mais comme vous le savez, les rumeurs vont bon train par ici. Je vous demande seulement une confirmation.

J'imagine que ce projet de loi donnera aux bandes le droit de décider qui fait partie de la bande; il doit y avoir des règles universelles respectées par tous. Comment fera-t-on pour concilier les deux projets de loi? N'y a-t-il pas conflit? Est-ce que vous prévoyez un conflit puisque ce projet de loi prétend une chose pendant que l'autre, celui que vous déposerez dans le courant de la semaine, autorise les Indiens à prendre les décisions eux-mêmes? Comment faites-vous la distinction? Comment pouvez-vous justifier les deux projets de loi?

M. Munro (Hamilton-Est): Cela va peut-être vous sembler contradictoire, mais justement, c'est la raison pour laquelle je suis heureux que le Comité et le public, et plus particulièrement les Indiens, aient la possibilité d'étudier les deux projets de loi ensemble. Vous avez raison, nous espérons que l'autre sera déposé demain, et le conflit sera mis en évidence. Autrement dit, nous sommes très sincères, nous n'avons pas une

[Texte]

The fact of the matter is that in the one Bill we say, bands in future will determine their own membership. But when it comes to this one particular aspect in this Bill, that is clearly going to be an exception to that. And you know, we are biting the bullet... Subject to removing the sex discrimination aspect that is so offensive to so many people, we are going to take care of that at the expense of a compromise of that general principle that is recognized in the self-government Bill that bans... In future, subject to this qualification that is in this Bill, they will determine their own membership.

As a government and as a Minister, I was faced with either adopting that course or adopting the course of restoring Indians in this Bill to the general membership list—letting bands determine their own band membership and clearly implying that bands, in the exercise of their legitimate authority to determine their own membership in a blanket way, even with respect to people who have formerly lost their status, could, if they saw fit, prohibit or not, band membership to say a status Indian woman who had lost her status because she married a non-Indian. She might get her status back but she would not get back into the band membership—she would be denied all those rights. Now, that is not to say that Indian leadership have any greater propensity to discriminate against females than anybody else. They have not. But the feeling was that there would be no guarantee that that could not happen, as there would be no guarantee in a white community under similar circumstances that that could not happen. Many found that that would not be satisfactory.

For instance, to the essence of the Lovelace case in the United Nations, government would be open to an accusation that was a mere mockery, in terms of finally doing away with this discrimination; that all we were in effect doing was giving them status when we came to something meaningful, i.e., going back on a band membership list. They were removed from the list when they lost their status at the time they married the non-Indian. We were not prepared to bite the bullet and go all the way to handle the discrimination feature. We would be open to that type of attack not only with respect to people who feel very strongly—may I say, women spokesmen, female spokesmen within my own part, all political parties, to say nothing about other women's organizations across the country. So when you have a choice of two stock options of that kind... Obviously, from what you can see before you, we opted for the one going the farthest distance to ensure no discrimination.

• 1010

Mr. McDermid: Mr. Chairman, I have one final question because the Minister has limited time and I want my colleagues to have an opportunity as well.

The Assembly of First Nations, together with the Native Women's Council, at a meeting held in Edmonton, came up with a resolution. Has the department studied that resolution? Is the department interested in that resolution that seems to be a compromise position? I would like to have the Minister's comments on that.

[Traduction]

stratégie cachée, nous ne voulons pas dissimuler quoi que ce soit. Effectivement, dans un des projets de loi nous prévoyons qu'à l'avenir les bandes pourront déterminer qui sont leurs membres mais dans celui-ci, de toute évidence, il y a une exception à cette règle. Vous savez, nous avons décidé de nous jeter à l'eau... puisque nous voulons supprimer la discrimination sexuelle qui offense tellement de gens, nous allons être forcés d'accepter un compromis et de faire un accroc dans ce principe général qui sous-tend le projet de loi sur l'autonomie des indiens... à l'avenir, à cette réserve près dans le projet de loi, les bandes pourront déterminer qui sont leurs membres.

Notre gouvernement, moi-même en ma qualité de ministre, avons dû choisir entre adopter cette solution-là ou bien accorder l'autonomie totale aux indiens dans ce projet de loi, les laisser décider eux-mêmes qui appartient à leur bande. Or, ils pourraient fort bien décider de refuser la réinscription à une femme indienne qui a perdu son statut après avoir épousé un non-indien. Autrement dit, elle récupérerait son statut, mais elle ne pourrait réintégrer la bande, on lui refuserait tout ses droits. Je ne veux pas dire que les chefs indiens ont plus tendance à faire de la discrimination contre les femmes que le reste des gens. Pas du tout. Mais nous avons pensé qu'autrement il n'y aurait pas de garantie, tout comme dans la communauté blanche, dans des circonstances semblables, il n'y a pas de garantie. Beaucoup de gens ont pensé que ce n'était pas acceptable.

Par exemple, dans le cas de l'affaire Lovelace aux Nations Unies, le gouvernement pourrait être accusé de mauvaise foi pour la façon dont on s'est enfin débarrassé de cette discrimination. En fait, nous avons préféré leur rendre leurs droits lorsqu'il s'agissait de droits particulièrement importants, par exemple l'appartenance aux listes des bandes. Ces femmes ont été rayées des listes des bandes lorsqu'elles ont perdu leur statut en épousant des non-indiens, nous n'avons pas voulu nous jeter à l'eau et nous attaquer à la discrimination aux dépens de ces femmes. Nous serions critiqués par les gens auxquels cela tient plus à coeur, les femmes porte-parole, les porte-parole féminins de mon propre parti et de tous les partis politiques, pour ne pas parler de toutes les organisations de femmes du pays. Alors, lorsque vous avez le choix entre deux options de ce genre... Comme vous le voyez, nous avons choisi la solution qui nous permettait d'attaquer la discrimination le plus efficacement.

M. McDermid: Monsieur le président, une dernière question car le ministre dispose de peu de temps et je veux céder la parole à mes collègues.

L'Assemblée des premières nations et le Conseil des femmes autochtones a adopté une résolution lors de la conférence d'Edmonton. Est-ce que le ministère a étudié cette résolution? Est-ce que c'est une résolution qui intéresse le ministère comme étant un compromis acceptable? J'aimerais savoir ce qu'en pense le ministre.

[Text]

Mr. Munro (Hamilton East): It is very fresh, you understand. Yes, I have looked at it, as indeed you have. My officials were looking at it with me over the course of the last day or two. We have not had the time to study all the implications of it, quite frankly. I see some problems with it, but when I say problems, I do not mean to be negative. There are some problems we are going to have to work out. I am hoping the committee will look at it.

We have come to no conclusions. We just have not had time. There is one thing that is obvious right away to anybody looking at it. If you apply reinstatement back to grandchildren—as you know, we are going back to those who lost their status plus their children... you are encompassing a great many more people than Mr. Lahey talked about. You are encompassing a lot more than 70,000, for instance—oh, I am sorry, yes, roughly 70,000. You run into the problem that when you go back that far to reinstatement, you may be talking about somebody so remote from the culture of the Indian community over so many years... The person may not be very Indian who is going to take advantage of this provision and that is a negative side of that. Although on the face of it, the justice of the matter would indicate that perhaps you should go all that way back, from a common sense point of view, it probably would not make too much sense to an awful lot of Indian people. I guess it did not make too much sense to the special committee, which did not recommend that incidentally—a special committee of this committee—presumably for that reason, that people would potentially exploit the situation to come back, people who really did not have any attachment to the Indian community whatsoever. So that is a problem.

I hate to get complicated about this, but if you do include grandchildren, and do it on the same basis that we are recommending to the people who lost their status plus their children, that after two years they would be entitled to band membership, then you are running into a horrendous cost, because they are entitled to come back to the reserves and everything else.

Now, it seems to me that that compromise solution in Edmonton, which you are talking about, expanded the number of people by including grandchildren. However, it gave the whole works—the women who lost their status plus their children plus their grandchildren—an awful lot less than this Bill gives, because...

Mr. McDermid: That was one aspect of the resolution though. They talked about the general band list as opposed to the general list. They talked about the creation of a general band list and...

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, that is right, but they did not say, Mr. Chairman, those who lost their status plus their children plus their grandchildren would be ensured at a certain time to return to the band list. You have to ask yourself as head of the Opposition party, as indeed we have to ask ourselves in the Liberal Party and the NDP, do you see the women out there satisfied with the fact that all those women who have lost their status, would never be assured, would never have a right to be restored to band membership. What that means is that probably they would never have the right to

[Translation]

M. Munro (Hamilton-Est): Comme vous le savez, c'est tout récent. Effectivement, j'ai lu cette résolution, tout comme vous. Depuis un jour ou deux, mes collègues et moi-même avons eu l'occasion de l'étudier. Bien sûr, nous n'avons pas encore étudié toutes les implications, je le reconnais. Je prévois des problèmes, mais quand je parle de problèmes, ce n'est pas négatif, ce sont des problèmes qu'il faudra résoudre. J'espère que le Comité s'intéressera également à cette question.

Nous ne sommes pas parvenus à des conclusions, nous n'en n'avons pas eu le temps. Il y a une chose évidente dès le départ, c'est que si vous accordez la réinscription aux petits enfants—et comme vous le savez, pour l'instant, nous l'accordons uniquement à ceux qui ont perdu leur statut plus leurs enfants—cela touche beaucoup plus de gens que M. Lahey n'en a cités. C'est beaucoup plus que 70,000 personnes—oh, excusez-moi, oui, environ 70,000 personnes. Egalement, si vous accordez la réinscription à une génération aussi éloignée, vous risquez d'atteindre des gens qui se sont détachés de la culture indienne depuis si longtemps... L'inconvénient, c'est que des gens qui n'ont plus grand-chose d'indien cherchent à profiter de cette disposition. Cela dit, en toute justice, on pourrait penser que cela se justifie, mais du point de vue purement pratique, il y a beaucoup d'Indiens qui trouveraient cela exagéré. D'ailleurs, le Comité spécial a trouvé que c'était exagéré puisque c'est une recommandation qu'il n'a pas formulée; je parle du Comité spécial de votre Comité. En effet, le Comité en question a dû se dire que des gens qui n'ont plus aucun lien avec la communauté indienne risquaient de profiter de la situation. C'est donc un problème.

Je ne voudrais pas compliquer les choses, mais si vous allez jusqu'aux petits enfants, et si vous conservez les mêmes règles, c'est-à-dire les règles qui veulent actuellement que les gens qui ont perdu leur statut plus leurs enfants soient autorisés à réintégrer les bandes après une période de deux ans, les coûts vont être prohibitifs, car ces gens-là auront le droit de rentrer dans les réserves, ils auront tous les autres droits.

A Edmonton, on avait proposé une solution de compromis qui allait jusqu'aux petits enfants; toutefois, même en parlant des femmes qui ont perdu leur statut, plus leurs enfants, plus leurs petits-enfants, les avantages prévus n'allaient pas aussi loin que ceux qu'on trouve dans ce projet de loi car...

M. McDermid: Pourtant, c'était un aspect de la résolution; il était question de la liste de bande générale par opposition à la liste générale. Il était question de créer une liste de bande générale et...

M. Munro (Hamilton-Est): Effectivement, mais la résolution ne promettait pas à ceux qui avaient perdu leur statut plus leurs enfants, plus leurs petits-enfants, de réintégrer la liste de la bande à un moment donné. Le parti d'opposition, tout comme les Libéraux, tout comme le NPD doivent se demander si toutes ces femmes qui ont perdu leur statut seraient très satisfaites si on ne leur donnait pas l'assurance qu'elles pourraient un jour reprendre leur place dans une bande. Autrement dit, selon toute probabilité, elles n'auraient plus jamais le droit de retourner vivre dans une réserve, je parle

[Texte]

come back and reside on a reserve—a unqualified right. Now, that includes the ones who lost their status; that includes Sandra Lovelace. Now, could a Minister survive in the House of Commons, coming in with a Bill of that kind. That is the type of political question and moral question we all have to ask ourselves. It is problems like that that hit you right away when you look at that resolution.

• 1015

Mr. McDermid: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. McDermid.

I will turn now to Mr. Warren Allmand for questions.

Mr. Allmand: Thank you, Mr. Chairman.

It is quite correct that in dealing with this Bill, as the Minister has stated, we are running up against two very important principles of justice; one is the right to self-determination of aboriginal peoples and the other, the right to equality of men and women—Indian men and women.

As I say, in dealing with this Bill, you have to try to reconcile those two very important principles of justice. I will, of course, want to hear all the witnesses before I make a final decision whether certain amendments should be accepted or not. In asking some questions now, I am merely asking them to solicit more information to help us make that decision later in the week.

The first question I would like to ask the Minister is whether he can give us more information with respect to the additional funds that will be provided to the First Nations to deal with the returning population to their bands? Will this include land in addition to money? Will other departments be involved? For example, will Canada Mortgage and Housing Corporation be involved in the provision of housing and other such necessary infrastructure—water, roads, sanitary and so on. Could the Minister give us more specific information about that?

Mr. Munro (Hamilton East) (Hamilton East): Yes, I can. I do not know how much more specific information it will be, Mr. Chairman. What has been decided here is that a special fund will be set up to provide for the type of things, and my comments went into it, schools, recreational facilities, community infrastructure, housing—all the things that Mr. Allmand is referring to for those additional people who come back into the band.

The reason I wanted a special fund—it was not initially out of our Indian Affairs' estimates at all—was simply because it would have to be under the administration of a central agency of government. It was not fair to the Indian people at all in my view. I insisted on this simply because down the road, as you know, being an ex-Minister of Indian Affairs, what would occur would be, and I daresay, Mr. Epp, your successor would probably say the same thing; that all these additional moneys, for all these Indian people who return to the reserves, would be charged in the estimates against Indian Affairs, and then would have those people who erroneously think that the Indian people are getting too much money when we all know that the

[Traduction]

d'un droit sans condition. Et comme cela comprend celles qui ont perdu leur statut, cela comprend Sandra Lovelace. Pensez-vous qu'un ministre puisse survivre à la Chambre des communes après avoir déposé un projet de loi comme celui-ci. C'est le genre de questions politiques et morales que nous devons tous nous poser. C'est un problème qui vous frappe tout de suite quand vous lisez la résolution.

M. McDermid: Merci.

Le président: Merci, monsieur McDermid.

Je donne maintenant la parole à M. Warren Allmand.

M. Allmand: Merci, monsieur le président.

Vous avez tout à fait raison, comme le ministre l'a dit, dans ce projet de loi il y a deux principes de justice très importants qui sont en cause; premièrement, le droit à l'autodétermination des autochtones et, deuxièmement, le droit à l'égalité des hommes et des femmes, des femmes et des hommes indiens.

Comme je l'ai dit à propos de ce projet de loi, nous devons concilier ces deux principes de justice fondamentaux. Bien sûr, avant de prendre une décision sur les amendements à accepter ou à rejeter, je vais devoir écouter tous les témoins. Mais tout de suite, je veux poser des questions pour recueillir des informations qui nous aideront à prendre une décision dans le courant de la semaine.

Pour commencer, j'aimerais demander au ministre s'il a des informations sur les fonds supplémentaires qui seront mis à la disposition des Premières nations pour faire face au retour des populations dans leurs bandes? Est-ce qu'il y aura des terres en plus de l'argent? Est-ce que d'autres ministères seront en cause? Par exemple, est-ce que la Société canadienne d'hypothèques et de logement fera quelque chose pour le logement et pour l'infrastructure, adduction d'eau, routes, installations sanitaires, etc. Le ministre peut-il nous donner des détails à ce sujet?

M. Munro (Hamilton-Est): Oui, certainement. Toutefois, je ne sais pas si ces informations seront très précises, monsieur le président. Nous avons décidé de créer un fonds spécial pour défrayer tous ces coûts, écoles, installations récréatives, infrastructures communautaires, logement, bref, tout ce qui sera nécessaire pour accueillir les nouveaux venus dans les bandes.

Si j'ai voulu un fonds spécial, qui au départ n'avait rien à faire avec le budget des Affaires indiennes, c'est qu'il m'a semblé préférable de confier cette administration à un organisme du gouvernement central. Sinon, cela n'aurait pas été juste pour les Indiens. J'ai insisté sur cela parce que, comme vous le savez, puisque vous avez été ministre des Affaires indiennes vous-même, et votre successeur M. Epp sera probablement de mon avis, il y a toujours des gens qui pensent que les Indiens reçoivent trop d'argent, alors que nous savons tous que les programmes sont sous-financés; cela dit, si tout cet argent supplémentaire pour le retour des Indiens dans les réserves figurait dans le budget des Affaires indiennes, cela

[Text]

programs are under-funded. They look at all those additional moneys as if the Indian people wanted those moneys for that purpose, but the fact of the matter is that they are worried about the additional expense, and that it is going to make the poverty even more pervasive. Instead what will happen, bitterly for them, is that people say that they are getting too much money because it is logged into Indian Affairs' Estimates when in fact it is all of us and the Parliament of Canada who are forcing this expense on them. You can look at it from that point of view and that is going to create, on the reserve, a lot of resentment towards a lot of these people who come back, spreading a thin resource even thinner. They may not exactly get the welcome mat when they find that they are contributing to an even further extension of poverty.

• 1020

So all around it would have been unfair initially to include this money in Indian Affairs estimates and clearly sort of hide it off there and let everyone know—all of us, non-Indian and Indian—that . . . are we prepared to pay the price for our commitment to the removal of discrimination? Are we prepared to put our mouth where our muscle is . . . or, more accurately, our muscle where our mouth is? In other words, are we prepared to put up the money when we are so much against discrimination. Do we really mean it and are we prepared to pay for the removal of discrimination, or are we just mouthing certain sentiments that imply equity and justice but we are not prepared to back them up with the financial resources to make them a reality.

So for that reason we thought and I thought . . . and my Cabinet colleagues backed me—that it would be a special fund set up out of our estimates at the start and then the Indian people would know that it is there and we can all judge its adequacy and it will not be melded in with Indian Affairs estimates. It will show just how much, and if it is not adequate and it does not do the job for all those people who are coming back then clearly there is a sign out there that we are not rendering any degree of fairness and equity to the people returning.

So that special fund aspect is a very important one.

As for the amount, we do not know.

So there it is: This government or its successor will have that special fund and have pledged in my statement here and in a sense in the Bill itself that we will have to judge by experience. If people come back, depending on the circumstances of a reserve . . . If it is a reserve with very little land base, we will have to consider, on the basis of need, increasing the land. If it is a reserve that has no extra capacity whatsoever in the schools to absorb additional children who come, then, based on need, there is going to have to be a determination out of the special fund to take care of that.

So to start with a purely notional allocation of its million is made there to start to treat fairly and equitably the first sign of people returning, and if it is more than is expected then that special fund will have to be enriched.

[Translation]

renforcerait encore cette notion. Les gens considéreraient à tort que ce sont les Indiens qui demandent cet argent alors qu'en réalité les dépenses supplémentaires les inquiètent, car tout cela risque d'aggraver encore la pauvreté, et en réalité, c'est le Parlement du Canada, nous tous, qui les forçons à ces dépenses. Si vous réfléchissez à cette question, vous verrez que cela risque de créer beaucoup de ressentiment dans les réserves contre les gens qui reviennent. Ceux-ci risquent de n'être pas tellement bienvenus quand on s'apercevra que leur retour aggrave encore la pauvreté dans les réserves.

Il aurait donc été injuste d'inclure ces fonds dans les prévisions budgétaires du ministère des Affaires indiennes, alors que la question est de savoir si nous sommes disposés à payer la facture pour la suppression de cette mesure discriminatoire. Il ne suffit pas en effet de citer des beaux principes, car la suppression de cette discrimination coûtera de l'argent. Sommes-nous disposés à payer la note ou bien nous contentons-nous de parler de justice et autres beaux principes sans aller jusqu'à avancer les fonds nécessaires.

C'est pourquoi mes collègues du Cabinet et moi-même avons décidé de constituer un fonds spécial, qui ne ferait pas partie des prévisions budgétaires du ministère des Affaires indiennes pour prouver justement notre détermination et notre bonne volonté. Si ce fonds s'avère insuffisant, il sera évident pour tous que nous n'aurons pas traité comme il se doit les personnes désireuses de réintégrer les réserves.

Ce fonds spécial est donc très important.

Pendant le montant exact n'a pas encore été fixé.

Le gouvernement ou son successeur va donc créer un fonds spécial, mais le montant dépendra des circonstances. Ainsi pour les réserves ayant très peu de terre, il faudra peut-être trouver de nouvelles superficies. Pour d'autres, il faudra peut-être agrandir les écoles.

On commence donc par un fonds de x millions de dollars, qui devrait nous permettre de traiter équitablement les premières personnes qui décideront de réintégrer les réserves; il faudra peut-être agrandir ce fonds par la suite en fonction des besoins.

[Texte]

Mr. Allmand: Thank you, Minister. I am pleased to hear that the fund will not be taken out of the estimates of the department and that it will be a commitment of the entire government because it is the entire government and the entire Parliament of Canada that is interested in seeing that this discrimination ends—you are quite correct—and I am pleased that you make the point that we are not just going to hive off or reduce the estimates of the department, which is already underfunded.

My second question is this, and I do not know if you have given any attention to this: If and when the legislation is passed and people are invited to apply for reinstatement, in that application will they be asked to be more specific on, in addition to general reinstatement, the types of things they would like to do themselves?

For example, I have spoken to some Indian women who want to be reinstated and return to the band, live in the band, live fully as a status Indian person. Others have told me that they want the reinstatement as a question of principle on the band list. They do not intend to return and live on the reserve as a matter of fact, but they want to share in its assets at some time or other or to be buried, the fact of the symbolism and the importance of being buried with their own people, with their parents and so on . . .

In trying to determine what the flow back of people will be, it seems to me that you are going to have to know some very specific information with respect to those people who reapply in order to decide on the funding question. Will your application provide for specific information that will help you to arrive at these decisions?

Mr. Munro (Hamilton East) (Hamilton East): The answer to that is yes, it will.

I am going to ask Mr. Lahey, Mr. Chairman, with your permission to deal with it in more detail, but we think a lot more are going to apply to get their status back who have no intention of going back to the reserve. That is where the real money is involved as far as the Indian people are concerned; it is people who come back and want all the services and land and houses and so on on the reserve. A lot more just naturally very much value their Indian heritage and are going to apply to get status although they have no intention of coming back. We have assumed or guesstimate that at the most 20% will actually return. I believe that is the figure. Mr. Lahey, do you want to add anything here?

• 1025

Mr. Lahey: Well, there is not too much to add to what the Minister said, but certainly it is the intention to pose those questions on the application form, and that is essential in order to do the kind of planning that both bands and the government will require. In effect, the applications will be the survey, if I may put it that way.

Mr. Allmand: Mr. Minister, I used to know these figures, but I do not any longer. How many of the present status Indians live off their reserves? I am not talking about those who have lost their status, who have been enfranchised, I am

[Traduction]

M. Allmand: Je suis content d'apprendre que ce fonds ne sera pas prélevé à même les crédits du ministère, crédits déjà insuffisants, car c'est le gouvernement et le Parlement qui ont décidé d'un commun accord de mettre un terme à cette discrimination.

Lorsque le projet de loi sera adopté et que les intéressées seront invitées à demander leur réinscription, ces personnes pourront-elles énumérer d'autres desiderata dans leur formulaire de demande.

Ainsi j'ai parlé à des femmes indiennes qui tiennent à se faire réinscrire et à revenir vivre auprès de leur bande et à assumer pleinement leur statut d'Indienne. Pour d'autres, par contre, la réinscription est une question de principes. Elles n'ont pas la moindre intention de s'établir dans une réserve, mais elles tiennent essentiellement à pouvoir s'y faire enterrer, car c'est très important pour elles d'être enterrées auprès de leurs parents et au milieu de leur peuple.

Pour savoir combien d'argent sera nécessaire, vous devrez disposer de toute une série de données concernant les personnes qui demandent à se faire réinscrire. Est-ce que le formulaire de demande comportera des questions qui vous permettront de recueillir ces données?

M. Munro (Hamilton-Est): Oui certainement.

Je demanderai à M. Lahey de vous répondre plus en détail. Nous prévoyons que parmi les personnes qui demanderont à se faire réinscrire, bon nombre n'ont pas la moindre intention de réintégrer les réserves. Or l'argent sera nécessaire justement pour les personnes désireuses de s'établir sur les réserves et qui auront besoin de logements et de services divers. Un nombre important de personnes qui tiennent à leur patrimoine indien demanderont à recouvrer leur statut sans avoir la moindre intention de réintégrer les réserves. Nous pensons que 20 p. 100 seulement de ces personnes comptent s'établir sur les réserves. Avez-vous quelque chose à ajouter à ce sujet, monsieur Lahey?

M. Lahey: Nous avons effectivement l'intention de faire figurer ces questions sur les formulaires afin de permettre aux bandes et au gouvernement de faire tous les préparatifs nécessaires. Les formulaires de demande constitueront donc une enquête en quelque sorte.

M. Allmand: Je ne me souviens plus des chiffres. Combien d'Indiens inscrits vivent actuellement en dehors des réserves? Je pense non aux Indiens ayant perdu leur statut, mais aux Indiens inscrits vivant en dehors des réserves.

[Text]

speaking of the percentage living off the reserves who are status Indians.

Mr. Munro (Hamilton East) (Hamilton East): Roughly 30%, which in absolute numbers would be . . .

Mr. Lahey: Something in the order of 110,000 live off the reserves.

Mr. McDermid: What is the trend line?

Mr. Lahey: In the early 1970s it was going up rapidly, the proportion off reserve, but it kind of stabilized towards the end of the 1970s and the early 1980s, and to my knowledge it has not changed much in the last few years.

Mr. Allmand: As you know, in certain parts of Canada, in Regina and Winnipeg, there is a serious problem with off-reserve Indians in that there is not sufficient housing and services for them in the cities. In order to make some sort of comparison, what sort of guideline do the various bands have, what sort of notice do they require from present status Indians living off the reserve before they come back onto the reserve with a request for housing and amenities, education and so on?

Mr. Munro (Hamilton East) (Hamilton East): They do not require any notice. But what this legislation provides is that the bands will have two years to respond to putting them on the band membership list, and that two years gives them time to adjust, to get the extra funding from this central reserve in order to be prepared to receive these additional people coming back.

Mr. Allmand: This is what I am trying to determine, Mr. Minister. If you pass this legislation, we are trying to deal with the problems that might be created by people returning to the reserve, and in order to assess that kind of problem I would like to know the kinds of problems we are currently faced with . . . where 30% of status Indians live off reserve and at any time can return to the reserve and request housing, education and services. If we know how we deal with that 30%, we can sort of assess what might be done otherwise.

Mr. Munro (Hamilton East) (Hamilton East): I guess my answer to this is as Mr. Lahey has indicated—and I welcome any elaboration from my officials, Mr. Allmand, through you, Mr. Chairman. It is fairly stabilized; there are not that many leaving the reserve. But there has been no indication to me of any great numbers of status Indians returning to the reserve. Hundreds of people are not knocking on the chief's door, insisting on coming back onto the reserve. That does not occur. So in that sense we are not faced with that particular problem.

That is not to say we do not have a real problem as to services for people on the reserve. There are backlogs of people now on the reserve who need houses and so on. People are living two and three families in a house. There are cases where some people off the reserve serve notice to certain chiefs and band councils that when that house is available, they will come back, but I do not think it is a horrendous number of people on a waiting list. I am turning to one of my officials, Mr. Leask, for details on the big backlog for Indian housing. Most of that

[Translation]

M. Munro (Hamilton-Est): Environ 30 p. 100.

M. Lahey: Il y en a environ 110,000 qui vivent en dehors des réserves.

M. McDermid: Quelles sont les tendances actuelles?

M. Lahey: Au début des années 1970, le nombre d'Indiens quittant les réserves était en augmentation rapide, mais ces chiffres se sont stabilisés vers la fin des années 70s et le début des années 80s; depuis, ils sont restés stationnaires.

M. Allmand: Dans certaines régions du Canada notamment Regina et Winnipeg, les Indiens ayant quitté les réserves pour s'établir dans les villes se heurtent à de graves problèmes de logement et de service. Lorsqu'un Indien inscrit décide actuellement de réintégrer sa réserve, quel préavis doit-il donner pour obtenir à nouveau un logement et tous les services auxquels il a droit?

M. Munro (Hamilton-Est): Il n'existe aucun préavis. Aux termes du projet de loi, les bandes disposeront d'un délai de deux ans pour inscrire ces personnes sur leur liste de membres, délai qui leur permettra d'obtenir l'argent nécessaire pour accueillir les personnes qui décideraient de revenir.

M. Allmand: C'est justement ce que je voudrais savoir. Si le projet de loi est adopté, il faudra prendre des mesures pour accueillir les personnes qui décideront de revenir sur les réserves. Pour nous faire une idée des problèmes que cela posera, je voudrais savoir comment cela se passe actuellement avec les 30 p. 100 d'Indiens inscrits qui vivent en dehors de réserves, mais qui ont le droit d'y revenir à tout moment et d'exiger un logement, l'éducation pour leurs enfants et d'autres services. C'est en extrapolant à partir de ces 30 p. 100 qu'on pourra se faire une idée de ce qui arrivera lorsque le projet de loi sera adopté.

M. Munro (Hamilton-Est): Ainsi que M. Lahey vous l'a expliqué tantôt, les chiffres se sont stabilisés, et peu d'Indiens inscrits quittent ou réintègrent actuellement les réserves. Cela ne pose donc pas de problèmes actuellement.

Certes certains services laissent à désirer dans les réserves. La liste des personnes ayant besoin de logements est assez longue, ce qui oblige deux ou trois familles à s'entasser dans une seule maison. Un certain nombre de personnes vivant en dehors de réserves ont fait savoir à leur chef ou conseil de bande que lorsqu'un logement deviendrait disponible, elles reviendraient, mais la liste n'est pas bien longue. M. Leask vous donnera plus de détails concernant le nombre de person-

[Texte]

backlog for Indian housing is made up of Indians currently on the reserve. This would be a good test: What percentage of that backlog would be made up of Indians off the reserve?

Mr. J.D. Leask (Director General, Reserves and Trusts Branch, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, the question the Minister poses is a difficult one to respond to in precise terms. In point of fact, the large majority of the backlog on Indian housing is made up of Indians who do live on reserves. We hear as well, though, from time to time about Indian people who say that they would return to the reserve if they could get a house. We do not have a figure on the number of people in that category. Perhaps Chiefs and Councils have figures on them, but most certainly, beyond having just a very vague estimate . . .

• 1030

Mr. Manly: On a point of order, Mr. Chairman, the Minister is preparing to leave now, and I have not had a chance on this round to ask any questions. I think if he is serious about this legislation, it is very important that he get back here at an early time. I wonder whether it is possible for the committee to meet this evening or sometime when the Minister is available?

An hon. Member: You made that commitment.

Mr. Munro (Hamilton East): I made the commitment that I would come back at the earliest possible opportunity.

Mr. Manly: Can we get an established time when that is?

Mr. Munro (Hamilton East): Yes. I said almost at a moment's notice. Yes. I am prepared to come back . . .

Mr. McDermid: You said that in Estimates; we never saw you again.

Mr. Munro (Hamilton East): Oh no. I think I have made myself as available to this committee as any Minister has in any committee in the whole House of Commons. Anyhow, yes, Mr. Manly, I will come back and answer questions with respect to this legislation before it leaves the committee and answer your questions. I would be glad to.

Mr. Manly: Is this evening a possible time, Mr. Chairman, since we do not have many meetings scheduled?

The Chairman: Yes, that is a possibility or else we could inquire of the Minister whether he could meet us at 3.30 p.m., ask some more questions and then carry on.

Mr. Munro (Hamilton East): I would appreciate coming back at 3.30 p.m. if I could.

Mr. Manly: 3.30 p.m. Well that is . . .

The Chairman: We could finish the questioning of the Minister and then carry on with the other witnesses and, if necessary, by consent reconvene again in the evening.

Mr. Munro (Hamilton East): Thank you very much.

Mr. Manly: Thank you.

[Traduction]

nes attendant d'obtenir un logement. Il s'agit essentiellement d'Indiens vivant actuellement dans les réserves.

M. J.D. Leask (directeur général, Direction générale des réserves et des fidéicommis, ministères des Affaires indiennes et du Nord canadien): Il est difficile de répondre avec précision à la question posée par le ministre. La majorité des personnes qui attendent actuellement d'obtenir un nouveau logement sont d'ores et déjà installées dans les réserves. Cela dit, il arrive qu'on entende parler d'Indiens qui retourneraient volontiers dans leur réserve, s'ils pouvaient avoir une maison. Nous ne savons pas combien de personnes appartiennent à cette catégorie. Les chefs et les conseils le savent peut-être, mais à part une évaluation très vague . . .

M. Manly: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Le ministre va bientôt partir et je n'ai pas encore posé de questions au premier tour. S'il prend vraiment ce projet de loi au sérieux, il faut absolument qu'il revienne le plus tôt possible. Est-ce que le Comité ne pourrait pas se réunir ce soir, ou à un autre moment où le ministre serait disponible?

Une voix: Il s'y est engagé.

M. Munro (Hamilton-Est): Je me suis engagé à revenir le plus vite possible.

M. Manly: Est-ce que nous pourrions nous mettre d'accord?

M. Munro (Hamilton-Est): Oui. J'ai dit que je reviendrais presque sans préavis. Effectivement, je suis disposé à revenir . . .

M. McDermid: Vous nous aviez dit cela quand nous étudions le budget et nous ne vous avons plus jamais revu.

M. Munro (Hamilton-Est): Oh, non. Je crois avoir consacré autant de temps à ce Comité que n'importe quel autre ministre à n'importe quel comité de la Chambre des communes. De toute façon, effectivement, monsieur Manly, je reviendrai répondre à vos questions sur cette législation avant le stade du rapport. Ce sera avec plaisir.

M. Manly: Monsieur le président, est-ce que ce serait possible ce soir car il n'y a pas tellement de séances qui sont prévues.

Le président: Oui, c'est une possibilité, ou encore nous pourrions demander au ministre de revenir à 15h30, nous commencerions par lui poser des questions puis nous poursuivrions.

M. Munro (Hamilton-Est): Je serais heureux de revenir à 15h30, si c'était possible.

M. Manly: 15h30. Eh bien . . .

Le président: Nous pourrions donc terminer avec le ministre puis passer aux autres témoins et, éventuellement, si c'est nécessaire, nous réunir à nouveau dans la soirée.

M. Munro (Hamilton-Est): Merci beaucoup.

M. Manly: Merci.

[Text]

Mr. Allmand: I just have one concluding comment or question that the officials might answer; that is, the reference to this committee, Mr. Chairman, of the question on how we determine the per capita value of what is needed by the bands to deal with the legislation. The request that we report by October 1984 is commendable, but I wonder whether this is realistic in the view that we are faced with elections and so on. We do not even know what the composition of the committee might be by October. I think it has to . . .

The Chairman: If I could just comment. I do not think the terms of reference have yet been agreed upon. The Minister consulted with the three parties. I think we all agreed that October was an unreasonable date; we thought it should be the end of the year. I see that October came up again in the Minister's statement, but it certainly did not meet with the agreement of the three parties.

Mr. Allmand: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Before I turn to Mr. Manly, I just had one supplementary question. I am not sure that the officials can answer it. The Minister talked about the adequacy of this special fund. What guarantees are there, or are there any, that the fund will be adequate?

Mr. M.A.J. Lafontaine (Deputy Minister, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, I think it is difficult to say that there are guarantees. As the Minister has mentioned, moneys will be earmarked, and basically more detailed criteria in terms of what funds can be accessed against will be identified. He has mentioned that there will be consultation with Indian leadership, women and nonstatus. Basically the Department of Indian Affairs and Northern Development will be able to approach the central agency to request funds according to those criteria. As the Minister has mentioned, at that time the government will have to judge whether those funds that were initially earmarked are sufficient. If not, he has mentioned that, basically, they would be increased accordingly.

The Chairman: Well, it smacks of terrible vagueness to me, knowing that whoever forms the next government is going to be deeply concerned about the deficit. I think the vagueness with respect to the special fund would certainly worry me. I am certain it must be worrying Indian leaders throughout the country as well. They have had enough experiences with funds that so very quickly are announced with great fanfare and then very quickly dry up. I would be nervous, but I guess all we can do is signal concern at this point and see if we can get some more assurance later on as to how this fund is going to be "guaranteed adequate".

• 1035

At some point, before we adjourn this morning, we should also consider the steering committee report, but I think we will let Mr. Manly ask his questions and then come to the steering committee report. Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like just to make a general comment on the late introduction of this Bill into the House. I have been asking to have this Bill

[Translation]

M. Allmand: Une dernière observation ou question à laquelle un des fonctionnaires pourra peut-être répondre; monsieur le président, notre Comité doit s'interroger sur les coûts de cette législation pour les bandes, les coûts par personne. Il est tout à fait louable de nous avoir demandé de présenter un rapport d'ici octobre 1984, mais comme des élections sont imminentes, je me demande . . . Nous ne savons même pas qui siègera au Comité en octobre. Il faudrait . . .

Le président: Si vous permettez, nous n'avons pas encore décidé du mandat du Comité. Le ministre a consulté les trois partis et nous avons tous reconnu que le mois d'octobre n'était pas une échéance très raisonnable. Nous avons décidé de la repousser à la fin de l'année. Je vois que le ministre parle encore du mois d'octobre dans sa déclaration, mais les trois partis n'étaient pas d'accord.

M. Allmand: Merci, monsieur le président.

Le président: Avant de donner la parole à M. Manly, une question supplémentaire. Je ne sais pas si les fonctionnaires pourront répondre. Le ministre a parlé d'un fonds spécial; qu'est-ce qui prouve que ce fonds sera suffisant pour faire face aux besoins?

M. M.A.J. Lafontaine (sous-ministre, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Monsieur le président, il est très difficile de prétendre que nous avons des garanties. Comme le ministre l'a dit, certaines sommes seront réservées, et nous allons adopter des critères qui permettront de cerner plus étroitement quels fonds seront nécessaires. Il a parlé d'une consultation avec les dirigeants indiens, les femmes et les indiennes non conventionnées. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien fera une demande de fonds à l'organisme central en la justifiant par ces critères. Comme le ministre l'a dit, à ce moment-là le gouvernement devra décider que les fonds réservés sont suffisants ou pas. S'ils ne le sont pas, il faudra les augmenter.

Le président: Tout cela me semble terriblement vague, surtout si l'on considère que le prochain gouvernement se préoccupera du déficit au plus haut point. Toute l'incertitude qui entoure ce fonds spécial m'inquiète beaucoup, cela doit inquiéter également les dirigeants indiens de tout le pays. Ils sont trop habitués à entendre annoncer que des fonds mirobolants vont être débloqués pour les voir disparaître aussi vite. Moi aussi, j'éprouverais une certaine nervosité, mais pour l'instant, tout ce que nous pouvons faire c'est de signaler cette inquiétude, dans l'espoir qu'on nous donnera plus tard des garanties véritables.

Avant de lever la séance de ce matin, nous allons devoir nous occuper du rapport du Comité directeur, mais je vais d'abord donner la parole à M. Manly, nous reviendrons plus tard au rapport du Comité directeur. Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président. Pour commencer, une observation d'ordre général sur le fait que ce projet de loi a été déposé à la Chambre à la dernière minute. Voilà trois ans

[Texte]

tabled for at least three years. I think everybody around this table recognizes this as being an extremely complex question—complex not only legally but also financially, socially, morally and emotionally, and to try to deal with it in the last two weeks of a dying Parliament, when most people's minds are on a coming election, I think is really irresponsible of the government.

Apropos of that, I would like to ask about the proposed study of the per capita band funds. On page 11 of the Minister's statement, he says:

It has simply not been possible in the time available to analyse the full range of options in a rigorous way. That is why I have referred this matter to this standing committee for advice by October of this year and in collaboration with legal and financial experts and the Indians affected.

Well, whether it is October or December is perhaps a bit irrelevant. I would like to ask how long has the department been aware of this as a problem in connection with this Bill.

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, it is difficult to say how long we have been aware. I think we have always known that trust accounts are very complex legally. The Minister was hearing representations since he first announced the intentions of the government to table the Bill, and particularly since the fact that the FNC wants more details was announced, representations have been coming in from various Indian leaderships. I will not say that this was the precise moment, but certainly the complexity of it *vis-à-vis* this whole issue became more evident.

Mr. Manly: So the complexity of this situation only surfaced after the First Ministers Conference, is that what you are saying?

Mr. Lafontaine: No, that is not what I said, Mr. Chairman. I said that we have known all along that trust accounts are very complex. But upon announcing some of the details of this Bill at the FNC, I mentioned that the whole issue based on representation from Indian leaders certainly became more evident.

Mr. Manly: The complexity became more evident as you . . .

Mr. Lafontaine: As we were receiving representations.

Mr. Manly: Well, I find it incredible that the department, with all the resources available to it, was not able to reach some kind of proposition to lay before this committee to deal with this issue, and now they are asking us to deal with it by October or perhaps December. Since you became aware of the complexity as it related to the Bill, has there been any consultation with Indian leaders?

Mr. Lahey: There has been a number of discussions with Indian leaders, particularly with those who are directly concerned with this problem. I would say there has been a large number of meetings on that subject. I should perhaps add that the reason to refer this question to the committee is not

[Traduction]

au moins que je le réclame, nous tous ici reconnaissons qu'il s'agit d'une question particulièrement complexe, pas tellement du point de vue juridique, mais également sur les plans financiers, sociaux, moral et émotionnel et à mon avis, c'est très irresponsable de la part du gouvernement d'essayer de faire adopter ce projet de loi pendant les deux dernières semaines d'un Parlement moribond, pendant une période où la plupart des gens pensent surtout aux élections qui s'annoncent.

À propos de l'étude sur les fonds des bandes qui seront nécessaires, à la page 12 de sa déclaration, le ministre dit:

Il n'a pas été possible, considérant les délais dont nous disposions, d'analyser en détail toute la variété des options proposées. C'est pourquoi j'ai renvoyé le sujet à ce comité afin d'obtenir conseil sur la question et ce, avant le mois d'octobre de cette année, et d'examiner le dossier en accord avec les experts financiers, les juristes et les bandes intéressées.

Eh bien, que ce soit octobre ou décembre, ça n'a peut-être pas une telle importance. Depuis combien de temps le ministre s'est-il aperçu de l'existence de ce problème?

M. Lafontaine: Monsieur le président, c'est difficile de dire depuis combien de temps nous sommes au courant. Nous avons toujours su que du point de vue juridique, les comptes de fiducie étaient particulièrement complexes. Depuis qu'il a annoncé son intention de déposer le projet de loi, et surtout depuis que le Conseil des premières nations a demandé plus de détails, plusieurs dirigeants indiens ont fait des démarches auprès du ministre. Je ne peux donc pas vous citer un moment précis, mais à cette occasion, la complexité de toute cette affaire est devenue évidente.

M. Manly: Ainsi, c'est seulement après la conférence des premiers ministres qu'on s'est aperçu de la complexité de la situation, c'est bien ce que vous dites?

M. Lafontaine: Non, ce n'est pas ce que j'ai dit, monsieur le président. J'ai dit que nous avons toujours su que les comptes de fiducie étaient très complexes. Mais après avoir annoncé les détails de ce projet de loi au CPN, j'ai dit que la situation, d'après ce que nous en avaient dit les dirigeants indiens, était en train de devenir plus évidente.

M. Manly: La complexité devenait plus évidente . . .

M. Lafontaine: Au fur et à mesure que nous entendions les opinions des dirigeants indiens.

M. Manly: J'ai beaucoup de mal à croire que le ministre, avec toutes les ressources dont il dispose, n'ait pas pu soumettre à ce Comité une proposition quelconque, pour régler cette question, et nous ait demandé de nous en occuper nous-mêmes, d'ici octobre ou peut-être décembre. Depuis que cette difficulté du projet de loi vous est apparue, avez-vous eu l'occasion de consulter les dirigeants indiens?

M. Lahey: À plusieurs reprises, en particulier des consultations avec les dirigeants directement concernés par ce problème. Nous avons d'ailleurs eu de très nombreuses réunions à ce sujet. J'ajoute que si nous avons décidé de référer cette question au Comité, ce n'est pas à cause de ses complexités

[Text]

primarily its complexity from a technical point of view but its difficulty, so to speak, from a fairness point of view. There are various factors to be weighed. As the Minister referred to in his speech, there are questions on whether people who have had per capita payouts in the past would be reinstated. Should they be eligible or should they not? Should they be required to pay back or not? How far can you go in dealing with these problems at a time when there are many priority demands, many priority needs of Indian people? There are all those fairness questions that the committee is in effect being asked to comment on, since it did not comment in any detail in the report of the subcommittee which dealt in more depth with the matters that are covered in the Bill.

• 1040

Mr. Manly: Could you comment on where the concept of *per capita* pay-out of band funds came from?

Mr. Lahey: It is in the Indian Act.

Mr. Manly: I realize it is in the Indian Act, but could you comment on where the concept came from? What is the basis of paying Indian people a share of band funds when they become enfranchised or lose their status in a band? What is the underlying rationale behind that historically? Can you comment on that?

Mr. Lafontaine: Mr. Leask, Mr. Chairman, with your permission.

Mr. Leask: Well, Mr. Chairman, first of all the practice of paying out a *per capita* share of bands resources to an Indian person when they enfranchise or leave the band membership is in the Indian Act, so it is in law and we have to do that. That has been in a number of Indian acts preceding the present one. The practice of making *per capita* payments though, and I am not sure if you wanted me to address that as well.

Mr. Manly: Well I am more interested in the idea of paying out at the time of enfranchisement or loss of status.

Mr. Leask: Well that then is contained in the Indian Act. Without reference to the Act—I could not recall the section—it says that they are to receive a *per capita* share at the date they leave the band, of the assets of the band in both the revenue and the capital accounts.

Mr. Manly: Would it be fair to say that the original historical rationale for that section was to encourage Indian people to leave their bands and to become enfranchised and to kind of give them some kind of a nest egg outside of their Indian status? Would that be a fair historical rationale for it?

Mr. Leask: Mr. Chairman, I could not comment on the rationale behind the imposition or the implementation of that particular section in the Act; particularly I could not either confirm or deny Mr. Manly's proposition that it was there to encourage Indians to leave. It has been my understanding since I have been in the department and been dealing with this particular matter as a responsibility, that it is a recognition of the fact that each and every Indian person who is a member of a band has an equal and undivided interest in the assets of the

[Translation]

techniques, mais pour que ce Comité nous dise si c'est équitable. Comme le ministre l'a dit dans son discours, plusieurs facteurs entraînent en ligne de compte, par exemple, la question de savoir si les personnes qui par le passé avaient reçu des versements par habitant seraient réinscrites? Fallait-il leur donner cette option ou non? Fallait-il exiger qu'elles remboursent ou non? Jusqu'où peut-on aller alors qu'il y a tellement de questions prioritaires à régler? Le Comité doit également se prononcer sur cette question de la justice. Le Comité en effet ne s'est pas prononcé en détail dans le rapport du Sous-comité qui traitait des questions se rapportant au projet de loi.

M. Manly: D'où vient l'idée de ce versement per capita des fonds de la bande?

M. Lahey: De la Loi sur les Indiens.

M. Manly: Oui, je sais, mais comment en est-on arrivé à une telle idée? Pourquoi verse-t-on une part des fonds de la bande aux Indiens au moment de l'émancipation?

M. Lafontaine: M. Leask répondra à cette question.

M. Leask: Monsieur le président, le versement d'une part per capita des fonds de la bande aux Indiens émancipés est prévue dans la loi. Nous n'appliquons donc ces dispositions. De plus, les Lois sur les Indiens qui ont précédé la loi actuelle prévoyaient également de tels versements. Quant à la question de la part per capita . . .

M. Manly: Ce qui m'intéresse, c'est cette idée de faire un versement au moment de l'émancipation ou de la perte du statut.

M. Leask: Cela prévu dans la Loi sur les Indiens. Je ne me rappelle plus exactement l'article en question, mais il prévoit en tout cas que lorsqu'une personne cesse d'être membre de la bande elle aura droit à une part per capita des fonds de capital et de revenu.

M. Manly: Se trompe-t-on en disant que la raison d'être d'un tel article était d'encourager les Indiens à quitter leur bande, à s'émanciper, tout en leur donnant en même temps une sorte de bas de laine? Est-ce une des raisons historiques qui a poussé à adopter de telles dispositions?

M. Leask: Monsieur le président, je ne pourrais vous expliquer pourquoi cet article a été prévu dans la loi. Je ne pourrais ni confirmer ni affirmer que la raison d'être était d'encourager les Indiens à quitter la bande. Si je comprends bien, il s'agit là d'une reconnaissance du fait que chaque Indien et Indienne membre d'une bande a un intérêt égal et indivis dans les actifs de la bande, que s'ils quittent celle-ci ils ont droit à une certaine partie de ceux-ci, non pas du territoire, évidemment. C'est comme cela que je vois les choses.

[Texte]

band; that if they leave they are entitled to take that with them; that is, the moneys of the band, not the land, of course. That is the only understanding that I have of it, Mr. Chairman.

Mr. Manly: The underlying idea of it is that the band is a collection of individuals, rather than a national entity. That is the implication of *per capita* funding when you really examine what it is all about. Does that strike you as a reasonable deduction?

Mr. Leask: Well again, Mr. Chairman, that sort of comes into the legal interpretation of what is a band and who is a band. Of course I would leave that territory to Mr. Green, our legal adviser. Having said that, it is my understanding, from an operational point of view, that each member of the band has an equal interest in the assets of the band as every other band member does, and that when they leave the band then they are entitled to take their share of that interest at that point in time with them. As to the definition of a band or your interpretation, I would have to ask Mr. Green to speak to that.

Mr. Manly: Would it be possible for Parliament to enact framework legislation to give bands the power to control their band funds in such a way that when people enfranchise, they would not receive *per capita*? Is that a possibility?

Mr. Leask: Well, Mr. Chairman, I think Parliament could pass any Bill it wanted. Mr. Lafontaine just signaled me, so I think he wants Mr. Green to speak to that.

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, with your permission, Mr. Green, our director of legal services.

• 1045

Mr. R. Green (General Counsel, Legal Services, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, if I might respond, through you, to Mr. Manly: As has been pointed out, the per capita distribution upon a person's leaving, if my memory serves me correctly, is covered by Section 15 of the Indian Act. Therefore, theoretically, if Section 15 were revoked that right would cease to exist. That might beg the question, to which I really do not have an answer, of whether someone might assert that, as part of the collectivity, he or she has some right to that sum of money otherwise than may be given to them by statute. But from our perspective, generally speaking, we take it that Section 15 does it, and if Section 15 is not there then, of course, they do not have that right.

Mr. Manly: It strikes me as being almost analogous that, if we are going to talk about Indian nations, it is almost as though if someone were going to renounce his or her Canadian citizenship and take up citizenship in some other country, we could take our share of the national debt along with us.

I would like to ask one further question. We talk about money to meet reasonable community social needs, and then about additional land for community purposes, such as housing, schools, recreational areas and community facilities,

[Traduction]

M. Manly: L'idée sous-jacente serait donc que la bande représente un ensemble de personnes plutôt qu'une entité nationale. Ce serait donc la raison pour laquelle il nous faudrait procéder à des versements per capita. Serait-ce là une façon raisonnable de voir les choses?

M. Leask: Tout revient évidemment à l'interprétation juridique du mot «bande». Je ne pourrais me prononcer sur ces questions et je me fierais à ce sujet à notre conseiller juridique, M. Green. Cependant, du point de vue de l'exploitation de la bande, si je comprends bien, chaque membre de celle-ci a un intérêt égal dans ses actifs et quand une personne quitte la bande, elle a droit à sa part à ce moment précis. Quant à la définition du mot «bande» ou à votre interprétation, je préférerais que M. Green vous réponde.

M. Manly: Le Parlement pourrait-il adopter une loi cadre qui donnerait aux bandes le pouvoir de contrôler leurs fonds pour supprimer ce versement per capita au moment de l'émancipation de certains de ces membres. Cela serait-il une possibilité?

M. Leask: Monsieur le président, le Parlement pourrait adopter toutes les lois qu'il veut. M. Lafontaine vient de me faire signe; je suppose qu'il voudrait que M. Green prenne la parole.

M. Lafontaine: Monsieur le président, je demanderais à M. Green, notre directeur du contentieux, de vous parler de ces questions.

M. R. Green (avocat général, contentieux, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Monsieur le président, monsieur Manly, si je ne me trompe, ce versement per capita lors du départ est prévu à l'article 15 de la Loi sur les Indiens. Ainsi donc, en théorie, si l'article 15 était révoqué, ce droit cesserait d'exister. On peut ici faire une pétition de principe et se demander s'il serait possible de prétendre qu'un Indien ou une Indienne, en tant que membre de la collectivité, aurait certains droits à ces versements en-dehors des dispositions de la loi. Quant à nous, nous estimons que l'article 15 de cette loi est la seule raison d'être d'un tel versement.

M. Manly: Si l'on parle alors de cette question dans le contexte des nations indiennes, il me semble que l'on peut établir une analogie intéressante et dire qu'un citoyen ou une citoyenne canadienne qui décide de prendre la citoyenneté d'un autre pays devrait assumer une partie de la dette nationale.

J'aimerais poser une autre question. Nous parlons de fonds nécessaires afin d'assurer les besoins sociaux de la collectivité et ceci d'une façon raisonnable. On parle de terrains supplémentaires qui seraient nécessaires afin de construire des

[Text]

consistent with the existing policy on additions to reserves, but there is no reference there to economic development. I think everybody around this table, and everybody in this room, realizes that economic development is the very guts of what Indian communities are all about these days, yet we are talking about funding for needs that ignore economic development. Could you indicate why there is no reference to economic development in the Minister's statement?

Mr. Lahey: There is money available for Indians off reserve for economic development and, as I said, those Indians who might be reinstated to the general list would be eligible to participate in that. If the money had to be adjusted, the government would look at it.

Secondly, as to the funding available to bands as communities, there is economic development money available and, again, that might have to be looked at. I guess the general comment, though, that might usefully be made is that there is not an intention, through this legislation or the funding associated with it, to overcome the kinds of problems that exist in Indian communities in any case, which we all know about and deplore, simply because it is not feasible to do that through this vehicle. The general question of economic development has been discussed in the past. There was a fund created recently to assist native economic development. The government is looking at other proposals relating to economic development for Indians, and in those proposals, in the future, will obviously take account of the people who are reinstated; but we cannot, through this legislation, resolve all the problems of the Indian people.

Mr. Manly: You mentioned that since proposals were first raised for the legislation at the First Ministers Conference you have become more aware of some of the complexities relating to per capita band funds. Have you received representations from Indian bands about some of the economic problems on their reserves and the complications that could arise if there were an influx of new members to reserves because of the very small land base? Has there been any representation to the department with regard to that?

Mr. Lahey: Certainly that point has been raised by Indian leaders in discussing the implications of the Bill.

Mr. Manly: Does the department take that point seriously? Is that a real concern of the department?

Mr. Lahey: Yes.

Mr. Manly: But there is no provision in this Bill to deal with that concern—there is no provision in the Minister's statement to deal with that concern.

Mr. Lahey: I would not say there is no provision, as I have stated already. If you refer to the part of the speech where he talks about the funding of programs currently available to Indian bands as communities, he refers primarily to the capital infrastructure but he also talks about other services, which in

[Translation]

maisons, des écoles, de prévoir des installations communautaires récréatives, ceci dans le cadre de la politique actuelle. Cependant, on ne mentionne pas le développement économique. Pourtant, nous tous autour de cette table et dans cette pièce réalisons que le développement économique est primordial dans les collectivités indiennes à l'heure actuelle. Comment pouvons-nous parler de financement en ignorant le développement économique? Pourriez-vous m'expliquer pourquoi rien ne figure à ce sujet dans l'allocation du ministre?

M. Lahey: Des fonds sont prévus pour les Indiens qui ne résident pas dans les réserves et ceci à des fins de développement économique. Comme je l'ai dit également, les Indiens qui seraient réinscrits sur la liste générale pourraient également participer. Le gouvernement interviendrait dans les cas de rajustement.

Deuxièmement, pour ce qui est du financement des bandes en tant que collectivités, des fonds de développement économique sont prévus. Cependant, il conviendrait de signaler que ce projet de loi et les fonds qui y sont prévus n'ont pas pour but de surmonter les problèmes que nous connaissons tous et que nous déplorons tous qui existent dans les collectivités indiennes. En effet, il n'est pas possible de réaliser un tel but par le truchement de la loi. La question du développement économique a fait l'objet de discussions dans le passé. Un fonds a été créé récemment pour stimuler le développement économique des collectivités autochtones. Le gouvernement étudie d'autres propositions en ce domaine qui tiendront compte sans aucun doute des personnes qui recouvrent leur statut, qui sont réinscrites; cependant, cette loi ne peut résoudre tous les problèmes du peuple indien.

M. Manly: Vous avez dit que depuis la conférence des premiers ministres, au cours de laquelle des propositions ont été formulées en vue de la rédaction de ce projet de loi, vous avez pris conscience de la complexité que représente ce mécanisme de versement de fonds per capita lors du départ de la bande. Certaines bandes indiennes vous ont-elles fait part des problèmes économiques dans leurs réserves et des complications qui pourraient survenir à la suite de la réinscription d'un grand nombre de membres dans des réserves qui ne sont déjà pas si grandes au départ?

M. Lahey: Cette question a été soulevée par des chefs indiens lors de discussions portant sur les implications du projet de loi.

M. Manly: Le ministère prend-t-il cette question au sérieux? Est-ce une source de préoccupation pour le ministère?

M. Lahey: Oui.

M. Manly: Mais rien dans le projet de loi ni dans l'allocation du ministre ne traite de cette question.

M. Lahey: Je ne dirais pas que rien n'est prévu à ce sujet. Si vous vous reportez à la partie de l'allocation où le ministre parle du financement de programmes actuellement disponibles aux bandes indiennes en tant que collectivités, vous verrez qu'il parle principalement de l'infrastructure d'immobilisation mais

[Texte]

fact include economic development, so he is not excluding that element.

• 1050

Mr. Manly: Well, you might not be excluding it explicitly, but he is sure not including it very much.

I will pass to a second round, Mr. Chairman, with the understanding that I hope I will have the first chance to question the Minister this evening.

The Chairman: Yes, that is fine, Mr. Manly; we will come back to you then. There are two other names on this round: Mr. McCuish and Mr. Burghardt.

Before I call on Mr. McCuish, may I draw your attention to the Third Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which has been distributed. Before we consider this report, let us make a change. At 3.30 p.m. it was agreed we would begin by hearing the Minister, so if you want to mark that in, please do so.

Also, I have received a note through the clerk of the committee from the Assembly of First Nations that this afternoon they will have two of their vice-chiefs, Mr. Wally McKay and Mr. George Erasmus appear. Chief Ahenakew regrets that he cannot be here this afternoon, but he does ask that he be permitted to make a statement Wednesday afternoon, if that is agreeable. We could then begin at 3.30 p.m. with the statement by Chief David Ahenakew. That is a suggestion.

If someone will move the report, then we can debate it.

Mr. Burghardt: I so move.

The Chairman: Mr. McDermid, on the report.

Mr. McDermid: Thank you, Mr. Chairman.

If I remember correctly, one of the groups that we decided on at our steering committee meeting to appear before the committee was the National Action Committee. I do not see them on the list. I wonder what happened to them. Did they ask not to appear? Have they requested to appear? My understanding is that they want to appear. That was one we discussed. I think it very important that they be here. -

The Chairman: All right.

Mr. McDermid: There has also been a request from the Ontario provincial government to appear.

The Chairman: All right. So you are asking that they be definitely added?

Mr. McDermid: Yes. They were one of the groups we agreed upon at our steering committee meeting.

The Chairman: The National Action Committee was agreed on; the Ontario provincial government was not.

Mr. McDermid: I just had a note handed to me now.

[Traduction]

également d'autres services qui font intervenir le développement économique. Ainsi donc, il n'exclut pas un tel élément.

M. Manly: Peut-être que ces questions ne sont-elles pas exclues explicitement, mais elles ne sont tellement pas incluses de façon importante.

Je passerai jusqu'au deuxième tour, monsieur le président; mais il est bien entendu, je l'espère, que ce soir j'aurai la possibilité de poser des questions au ministre en premier.

Le président: Très bien monsieur Manly. Nous vous donnerons la parole alors. Il y a deux autres noms pour ce tour de questions: M. McCuish et M. Burghardt.

Cependant, avant de donner la parole à M. McCuish, j'aimerais attirer votre attention sur le troisième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure qui a été distribué. Avant que nous ne l'étudions, nous pourrions peut-être procéder à un changement. À 15h30 cet après-midi, nous étions d'accord pour entendre le ministre. Veuillez en tenir compte.

L'Assemblée des premières nations m'a également fait parvenir une note pour nous informer que cet après-midi deux de leurs vices-chefs, M. Wally McKay et J. George Erasmus comparaitront. Le chef Ahenakew regrette de ne pouvoir être ici cet après-midi; il a demandé de pouvoir faire une allocution mercredi après-midi si c'est possible. Nous commencerions donc à 13h30 par la déclaration du chef David Ahenakew. Il s'agit-là d'une suggestion.

Si quelqu'un veut proposer l'adoption du rapport, nous pourrions alors en débattre.

M. Burghardt: J'en fais la proposition.

Le président: Monsieur McDermid au sujet du rapport.

M. McDermid: Merci, monsieur le président.

Si je me souviens bien, nous avons décidé à la réunion du Comité de direction qu'un des groupes, le Comité national d'action, comparaitrait devant le Comité. Or, leur nom ne figure pas sur la liste. Que s'est-il passé? Ce groupe a-t-il décidé de ne pas comparaître? Je crois comprendre pourtant qu'il voudrait comparaître. Je crois qu'il est très important que nous les entendions.

Le président: Très bien.

M. McDermid: Le gouvernement provincial de l'Ontario a demandé également de comparaître.

Le président: Très bien. Donc, vous voudriez que l'on ajoute leur nom.

M. McDermid: Oui. Il s'agit en effet d'un des groupes au sujet duquel nous nous étions entendus au Comité de direction.

Le président: Oui, au sujet du Comité national d'action, mais pas du gouvernement provincial de l'Ontario.

M. McDermid: On vient de me transmettre une note à cet effet.

[Text]

The Chairman: Okay.

Mr. McDermid: Maybe the clerk knows something about that.

The Chairman: Mr. Burghardt.

Mr. Burghardt: Mr. Chairman, on the same point, I would just like to express concern that because of the limitation of time we have this week, as the Third Report suggests, we certainly hear the various organizations and people involved.

I know of the extreme concern of the National Action Committee. They appeared before the subcommittee and subsequently, of course, have made their views and recommendations known in various forms. While I am not against their appearing, because I feel we must hear from the groups mentioned, the native groups are really the ones that are involved. I think the National Action Committee, of course, are looking at it strictly from a women's point of view. They perhaps would have something to add, but I would not want to see the work of this committee adjusted to the point that we lose the various valuable time we have available to us this week.

So I just make that suggestion. If they can be fitted in, all right; but if not, let us not get hung up on it.

The Chairman: I want to come back to Mr. McDermid's point about the steering committee meeting. There was communication with the offices, Mr. McDermid, in light of the Native Women's Association of Canada and the AFN agreement of postponing the National Action Committee in favour of the Indian Association of Alberta; there was communication with your office. I do not know whether there was an affirmative that came back or not, or whether you were made aware of it, but a request went in.

• 1055

Mr. McDermid: I do not care if you have the times and where you slot people in as long as they are slotted in. I think, in all fairness, they have made a request. They are quite concerned when, all of a sudden, they are taken off the list and have indicated so.

The Chairman: Nobody has been taken off the list. This Third Report takes us to the meeting at 3.30 p.m. on Thursday, so nobody has been taken off. We can add whatever other witnesses the committee wants added.

Mr. McDermid: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Is it agreed then, with those two changes, that this be our order or appearance of witnesses up until 3.30 p.m. on Thursday?

Mr. Allmand, on the motion.

Mr. Allmand: Would you tell us if you have had discussions with the House Leader or House Leaders, with respect to their commitment to deal with a report of this committee, once it is made, I presume, late in the afternoon on Thursday?—if we are hearing the Coalition of First Nations at 3.30 p.m. on

[Translation]

Le président: Très bien.

M. McDermid: Le greffier est peut-être au courant?

Le président: Monsieur Burghardt.

M. Burghardt: Monsieur le président, au sujet de la même question, j'aimerais exprimer mes inquiétudes. Notre temps cette semaine est limité et, comme le suggère le troisième rapport, nous devrions certainement entendre les différentes organisations et personnes impliquées.

Je sais que le Comité national d'action se préoccupe énormément de ces questions. Il a comparu devant le Sous-comité et nous a fait connaître son point de vue et sa recommandation sous différentes formes. Je ne suis évidemment pas contre cette comparution, cependant j'estime que nous devrions entendre les groupes autochtones qui sont véritablement en cause. Le Comité national d'action envisage évidemment la question du point de vue strictement de la femme. Il aurait peut-être quelque chose à ajouter, cependant, je ne voudrais pas que nous perdions le temps très précieux qui est à notre disposition cette semaine.

Donc, ma suggestion est la suivante: Si nous pouvons trouver un créneau pour ce groupe, très bien, sinon, il ne faudrait pas en faire une affaire d'état.

Le président: J'aimerais revenir à ce qu'a dit M. McDermid au sujet de la réunion du Comité de direction. L'Association des femmes autochtones du Canada et l'Assemblée des premières nations étaient d'accord pour reporter à plus tard la comparution du Comité national d'action afin de laisser comparaître l'Association des Indiens de l'Alberta. Nous avons transmis ces informations à votre bureau; j'aimerais connaître votre réaction.

M. McDermid: Peu m'importe quand les témoins comparaisent, pourvu qu'ils comparaisent. Il faut être juste, ce groupe nous a présenté une demande. Il nous a demandé de comparaître et tout à coup, on les retire de la liste.

Le président: Personne n'a été retiré de la liste. Le troisième rapport fait état des réunions jusqu'à celles de jeudi à 15h30. Mais personne n'a été retiré de la liste. Nous pouvons ajouter tous les autres témoins que nous désirons entendre.

M. McDermid: Merci monsieur le président.

Le président: Sommes-nous tous d'accord donc pour procéder à ces deux changements? Sommes-nous d'accord concernant la liste des témoins jusqu'à jeudi à 15h30?

Monsieur Allmand, au sujet de la motion.

M. Allmand: Pourriez-vous nous dire si vous avez eu des discussions avec les chefs de la majorité et de l'opposition à la Chambre? Sont-ils prêts à étudier le rapport du Comité jeudi soir, si nous entendons la Coalition des Premières nations à 15h30 jeudi? Il faudra encore procéder à l'étude article par

[Texte]

Thursday. As a matter of fact, then you are going to have to deal with clause by clause and the Bill will have to be reported back to the House. Under the rules there is report stage and there is third reading.

What sort of agreement has been given to deal with this Bill and what sort of time has been allocated? I ask this question with a further subquestion, with that in mind: Should we not have scheduled meetings in the evening, since we are sitting in the evening this week anyway, to try to deal with these witnesses and maybe move to clause by clause quicker? I would just like to know your timetable after the committee, Mr. Chairman, and how you fit it all together.

The Chairman: The reason that the report shows meetings at 3.30 p.m. . . . We were aware when we met that we were already slotting a large number of witnesses in and this allowed us, by consent, to reconvene for evening meetings. I think we have already seen this morning that the Minister had to leave. This afternoon we will begin with the Minister, and that leaves the Native Women's Association of Canada and the Assembly of First Nations. So you can easily see how we are always pushing ourselves back. The steering committee was using its experience in this regard. We certainly did anticipate that in all likelihood we would probably have to meet in the evening.

Mr. Allmand: But what about the House Leaders? What sort of commitment do we have from them?

The Chairman: With respect to the government House Leader, if the Bill comes back by Friday, and if it is not significantly amended, it could probably be dealt with in the House. If it comes back from this committee amended, then obviously the report stage could take up some time and who can predict what that will mean.

Mr. Allmand: There is also the Senate.

The Chairman: Of course. I do not try to concern myself beyond this committee at the moment.

Mr. Allmand: Mr. Chairman, my only caution is that if you want to properly deal with the Bill, as we go along, we should consider sitting at night and moving ahead some of the witnesses who were scheduled for Wednesday or Thursday, for earlier times, if that is possible. Then you are able to, in the clause by clause, properly consider amendments that are proposed, deal with them, and report the Bill to the House, so that there is sufficient time.

The Chairman: I think there should be no problem on the point about meeting in the evenings and, as I have already indicated, Mr. Allmand, we will probably, with these witnesses who are now listed, be going into evening sittings. Mr. McDermid has also indicated that we have talked about the National Action Committee; he mentions now the Ontario provincial government. So there are already two additional . . .

Do you have any additional witnesses whom you wanted to recommend?

Mr. Allmand: No, I do not, Mr. Chairman.

[Traduction]

article et faire rapport du projet de loi en Chambre. D'après le Règlement, il faut procéder d'abord à l'étape du rapport puis à la troisième lecture.

Quelle entente avez-vous obtenue pour que l'on étudie ce projet de loi à la Chambre, quel temps a été prévu pour cela? Je me demande en effet si nous n'aurions pas dû prévoir des réunions le soir puisque nous avons prévu des séances du soir cette semaine de toute façon, ceci afin d'entendre les témoins et de procéder plus rapidement à l'étude article par article? J'aimerais prendre connaissance de votre horaire après la séance, monsieur le président, afin de voir comment tout s'imbrique.

Le président: Nous étions au courant que nous avions déjà prévu un grand nombre de témoins et notre rapport nous permet, sur consentement unanime, de nous réunir le soir. Nous nous sommes déjà rendu compte ce matin que le ministre devait nous quitter. Cet après-midi, nous commencerons avec le ministre, après quoi nous entendrons l'Association des femmes autochtones et l'Assemblée des Premières nations. Vous voyez comment nous nous surchargeons. Le Comité de direction a tenu compte de son expérience en la matière. Nous avons prévu de toute façon que nous devrions sans doute avoir une réunion le soir.

M. Allmand: Les chefs à la Chambre se sont-ils engagés?

Le président: Pour ce qui est du chef de la majorité à la Chambre, si le projet de loi est renvoyé vendredi sans trop d'amendements, il pourra être adopté alors. Si le projet de loi cependant est modifié par le Comité, l'étape du rapport pourrait prendre plus longtemps et nul ne sait où cela pourrait nous mener.

M. Allmand: Il y a également le Sénat.

Le président: Evidemment. Je ne m'occupe pas d'autre chose que du Comité pour le moment.

M. Allmand: Monsieur le président, si l'on veut étudier le projet de loi comme il se doit, nous devrions peut-être songer à la possibilité d'avoir des séances du soir et demander aux témoins prévus pour mercredi ou jeudi de témoigner plus tôt si c'est possible. Ainsi, lors de l'étude article par article, il sera possible d'étudier comme il se doit les amendements qui sont proposés et de faire rapport du projet de loi à la Chambre suffisamment tôt.

Le président: Je crois que les séances du soir ne posent aucun problème et comme je l'ai déjà dit, monsieur Allmand, les témoins qui figurent déjà sur nos listes devront sans doute témoigner au cours des séances du soir. M. McDermid a parlé également de la comparution du Comité national d'action ainsi que du gouvernement provincial de l'Ontario. Il y a donc deux témoins supplémentaires . . .

Voudriez-vous proposer d'autres témoins?

M. Allmand: Non.

[Text]

• 1100

The Chairman: No, all right. Are there any other additional witnesses to whom members want to make reference at this time? Mr. McDermid.

Mr. McDermid: Just a comment on that. A number of individual bands and a number of tribal councils have requested appearance before the committee as well. I think it should be covered, Mr. Chairman—and maybe you ought to do it—that we considered all those and tried to ensure that every band and every tribal council was represented by an association or a group to make sure that their voice was heard and that if they wanted to add to the representation they should do it through those groups. In all fairness, if we wanted to hear every band we could go for quite some time, and that was the reason for that.

The Chairman: Mr. McDermid's point is well taken.

The steering committee agreed that we would hear the concerns but we would hear those concerns through the recognized associations, rather than from individual bands and tribal councils, which obviously would have extended the hearings right through the summer and into the fall, if such time was available.

Any further discussion on the report?

All right then, you will have noted the changes. This afternoon we will begin with the Minister, then the Native Women's Association of Canada, then the Assembly of First Nations, the two vice-chiefs. On Wednesday we will begin with Chief Ahenakew and then go through those that are listed. The two associations are on Thursday, and, finally, it is agreed that, if necessary, if we do not complete our work in any one sitting, we will go on into the next time slot; that is, from the afternoon into the evening.

Are we ready for the question?

Motion agreed to.

The Chairman: Mr. McCuish, you are on the list for the next questioning.

Mr. McCuish: Thank you, Mr. Chairman.

The intent of this Bill is to right a wrong. It is conceded politically that a wrong has been perpetrated by the federal government with no fault for that wrong being attached to the native people. The Minister's remark was that if we are serious about enacting this Bill we have to put our muscle where our mouth is. I wonder what consideration has been given to providing these Indian people who have lost their status with as many as possible of the services they have lost because of their enfranchisement. If there are logistical reasons why they cannot return to their reserve—such as lack of services, land and particularly housing—if we are serious in this why can we not provide those people with living accommodations off the reserve until such time as housing is provided on their own reserves?

[Translation]

Le président: Bien. Les députés désirent-ils parler à d'autres témoins? Monsieur McDermid.

M. McDermid: Je voudrais faire une observation à ce sujet. Un certain nombre de bandes et de conseils de tribu ont demandé également à comparaître devant le Comité. Vous devriez préciser, monsieur le président, que nous avons étudié toutes ces demandes et que nous avons essayé de nous assurer que chaque bande et chaque conseil de tribu soit représenté par une association ou par un groupe pour que leur voix puisse être entendue et que s'ils voulaient présenter leur point de vue, ils devaient le faire par l'intermédiaire de ces groupes. D'ailleurs, si nous voulions entendre chaque bande, ces séances pourraient durer et durer et c'est la raison pour laquelle nous avons emprunté cette voie là.

Le président: Vous avez raison de soulever ce point, monsieur McDermid.

Le Comité directeur avait convenu que nous entendrions le point de vue de chacun, mais par l'intermédiaire d'organismes reconnus plutôt que de faire comparaître chaque bande et chaque conseil de tribu, ce qui aurait eu pour effet, de toute évidence, de prolonger ces séances pendant l'été et l'automne, le cas échéant.

Avez-vous d'autres observations à faire à propos du rapport?

Très bien, vous avez sans doute noté les changements. Cet après-midi, nous recevrons le ministre, puis l'Association des femmes autochtones du Canada et enfin les deux chefs adjoints de l'Assemblée des premières nations. Mercredi, nous entendrons le chef Ahenakew et ensuite nous suivrons notre liste. Les deux associations comparaitront jeudi et enfin, il était convenu que si nous ne pouvions terminer nos travaux en une seule séance, nous siégerions le soir.

Êtes-vous d'accord.

La motion est acceptée.

Le président: Monsieur McCuish, à vous le tour.

M. McCuish: Merci, monsieur le président.

Ce projet de loi a pour objet de redresser un tort. Chacun à l'échelle politique admet qu'un tort a été perpétré par le gouvernement fédéral, aucune responsabilité envers ce tort n'imposant aux autochtones. Le ministre a fait remarquer que si nous voulions vraiment adopter ce projet de loi, nous devons agir. Je me demande si on a envisagé d'offrir à ces Indiens qui ont perdu leur statut tous les services qu'ils ont perdus en raison de leur émancipation. Si, pour des raisons logistiques, comme, par exemple, un manque de service, de terres et de logements, ils ne peuvent retourner dans leur réserve, et si nous voulons que ce projet de loi aboutisse, pourquoi n'offririons nous pas des logements hors réserves à ces gens tant qu'ils ne pourront pas se loger sur leurs propres réserves?

[Texte]

Mr. C. Demers (Assistant Deputy Minister, Corporate Policy Sector, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, may I ask Mr. Lahey to respond to this, please?

The Chairman: Okay.

Mr. Lahey: There are already programs which provide some assistance in that regard. There is, for example, an off-reserve housing program. This has not been used much of late because the subsidies are low; however, that program is being looked at by the government.

The people who live off reserve now in most cases have housing presumably. If they are living off the reserve, new needs are not created by their becoming status Indians. It is when they return to the reserve that a new need is created, because you have a community that probably is not in a position to provide them with housing or other facilities. They may be in a position to, but in many cases they will not be. It is really when they return to the reserve that a new need is created.

• 1105

Mr. McCuish: What I am saying is, it is impractical even to say that we are going to provide services on the reserve within a two-year period. My God, we have a backlog now that is getting worse. This is an impetus that is going to put it right out of reach.

What I am saying is, never mind the rural and native housing. That requires a financial investment on the part of the owner of that house. I am talking about a stop-gap; something to accommodate these people. If this Bill is enacted, their rights are there for them to ask, indeed demand, certain services from the Canadian government. If it is impractical to do so immediately, I think we have an obligation to provide accommodations off-reserve until such time as they can get on them.

The 20% figure that was mentioned, I believe by Mr. Leask, of Indians living off the reserve now voluntarily leaving the reserve but now wishing to come back was something in the order of 20%. Was that the right statement?

Mr. Lahey: Two numbers were quoted, I guess.

Mr. McCuish: You said 20%, as far as this legislation . . .

Mr. Lahey: Yes. The department's guesstimate . . . and the Minister made it clear when he made his statement to the press last Monday that it was a guesstimate—was we would not expect more than 20% of the eligible people actually to return to the reserve. The other number that was mentioned was 30% of the existing status Indians—approximately 30%—who now live off-reserve.

Mr. McCuish: Have you come up with any figures, or guesstimates, identifying the reserves which will have the heaviest impact and what land acquisitions will be required in addition to the existing base? Certainly we have studied them individually. Who owns the land that has to be acquired either by the Act or by treaty? Have there been negotiations with the

[Traduction]

M. C. Demers (sous-ministre adjoint secteur des orientations générales, ministère des Affaires indiennes et du Nord): Monsieur le président, puis-je demander à monsieur Lahey de répondre à cette question?

Le président: Bien.

M. Lahey: Des programmes de ce genre ont déjà été mis en place. Il existe, par exemple, un programme de logements hors réserves. Il n'a pas été utilisé dernièrement en raison du manque de fonds; cependant, le gouvernement étudie ce programme.

La plupart de ceux qui vivent hors réserves ont sans doute un logement. S'ils vivent hors réserve, ils n'auront pas de nouveaux besoins simplement parce qu'ils seront de nouveau inscrits. Ces besoins se feront sentir lorsqu'ils retourneront dans leur réserve, parce que la communauté n'est vraisemblablement pas en mesure de leur offrir des logements ou d'autres services. Certaines pourront le faire, mais pas la plupart. C'est lorsqu'ils retourneront dans leur réserve que ces nouveaux besoins se feront sentir.

M. McCuish: En fait, il me semble impossible d'affirmer que nous leur offrirons des services dans la réserve même en deux ans. Grand Dieu, le retard s'accumule. C'est là une décision qui ne pourra jamais être mise à exécution.

En fait, ne nous occupons pas des logements ruraux et autochtones car le propriétaire de ce logement doit y investir. Moi, je parle d'enrayer cette hémorragie, je veux simplement qu'on arrive à loger ces gens. Si ce projet de loi est adopté, ils pourront invoquer leurs droits et en fait exiger certains services du gouvernement canadien. Si ces services ne peuvent, pour des raisons pratiques, être offerts immédiatement, je pense que nous devons leur offrir des logements hors réserve jusqu'à ce qu'ils puissent en trouver un dans leur propre réserve.

M. Leask a dit, je crois, que 20 p. 100 des Indiens qui vivent maintenant hors réserve voudraient y revenir. Est-ce ce qui a été dit?

M. Lahey: Deux chiffres ont été cités, je crois.

M. McCuish: Vous avez dit 20 p. 100 quant à ce texte de loi . . .

M. Lahey: Oui. Il s'agit d'un simple calcul fait au pifomètre par le ministère et le ministre l'a bien précisé lorsqu'il a fait sa déclaration devant la presse lundi dernier, qui pense que 20 p. 100 au plus de ceux qui pourront retourner dans leur réserve y retourneront. On a également cité le chiffre de 30 p. 100 qui correspondait aux Indiens inscrits qui vivent maintenant hors réserve.

M. McCuish: Avez-vous calculé à peu près le nombre de réserves qui devront accueillir le plus grand nombre de gens ainsi que les terres qui devront être acquises pour ce faire? Vous les avez certainement étudiées une par une. À qui appartiennent les terres qui devront être acquises aux termes de la loi ou du traité? Des négociations se sont-elles déroulées

[Text]

provincial governments, on my assumption that most of this land is now Crown provincial? And have they said anything to you about values? Is the department prepared and able to acquire this land—to pay for it, and to pay a fair market value for it? Bear in mind again, Mr. Lahey, that it was a wrong that was perpetrated by the government and now you have to compensate for it.

Mr. Lahey: As we said before, we did not conduct a detailed analysis. We did not conduct a detailed survey, so to speak, of who would want to return, for the reasons already stated. Therefore, we have not conducted a reserve by reserve analysis of land needs, which is what we would have to do to answer your question in detail.

• 1110

I suppose we will have to wait and see what people will actually do. There are a lot of theories around which we have heard from Indian people, from people in the government, but when a person has to actually look at the question: Do they want to return? Well, we just do not know what their conclusion will be.

Mr. McCuish: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. McCuish. Mr. Burghardt.

Mr. Burghardt: Thank you. Mr. Chairman, I just have one or two brief questions for the officials and, like Mr. Manly, would save some of the other questions I have in mind for the Minister.

I would like to say at the outset, Mr. Chairman, going back to the formation of the special subcommittee to study Indian women and the Indian Act, you will recall at that time many members who were then, or at least colleagues who were then members of this committee suggested that we could make our recommendations on the back of a postage stamp and that all we needed was one-half day of debate and make our recommendations. I think, Mr. Chairman, you can see now the concern of some of the members of this committee at that time, that we are dealing with a very complex issue and, given the fact that our time back in 1982 was limited so as to come in with a report, we did. But it is a complex issue and I think at the time that some members who were then members of this committee, perhaps if they had treated the matter more seriously really and been more concerned about it we might have been able to arrive at some of the answers to questions which we are asking today.

Given that, I am wondering if the officials of the department in the drafting of this legislation, prior to the drafting of it, actually conferred with the members of the native population—the AFN, the Native Women's Association of Canada, the Native Council of Canada? Did officials actually confer with representatives of these organizations in drafting this legislation?

Mr. Lahey: In the course of the work that led up to the drafting of the legislation, yes, the Minister and officials did

[Translation]

avec les gouvernements provinciaux, si l'on suppose que la plupart de ces terres appartiennent aux provinces? Ont-ils abordé la question de la valeur de ces terres? Le ministère est-il disposé à se porter acquéreur de ces terres, à les payer à un prix juste? Peut-il le faire? Souvenez-vous, monsieur Lahey, que cette faute a été perpétrée par le gouvernement et qu'il doit maintenant offrir compensation.

M. Lahey: Comme nous l'avons dit auparavant, nous n'avons pas effectué d'analyse détaillée. Nous ne savons pas de façon détaillée combien coûterait revenir dans leur réserve, pour les raisons que nous avons déjà invoquées. Par conséquent, nous n'avons pas effectué d'analyse des besoins en terre réserve par réserve, ce qu'il faudrait faire si nous devions répondre à votre question en détail.

Je suppose que nous allons devoir attendre pour voir ce que les bandes feront. Des tas de théories émanant des Indiens, du gouvernement circulent, mais lorsqu'il faut répondre à la question de savoir s'ils retourneront, nous ne le savons pas car nous ne pouvons répondre à leur place.

M. McCuish: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur McCuish. Monsieur Burghardt.

M. Burghardt: Merci, monsieur le président. Je n'aurais qu'une ou deux questions très brèves à poser aux hauts fonctionnaires, mais je voudrais en réserver quelques autres, tout comme M. Manly, au ministre.

Je voudrais dire d'emblée, monsieur le président, et j'en reviens à la création du Sous-comité spécial chargé d'étudier la Loi sur les Indiens et son impact sur les femmes indiennes, que de nombreux députés qui, à cette époque, étaient membres de ce Comité ont laissé penser que nous pourrions inscrire nos recommandations au dos d'un timbre et que nous n'avions besoin que d'une demi-journée de discussion pour y parvenir. Monsieur le président, vous êtes maintenant témoin des inquiétudes exprimées par certains membres de ce Comité qui pensent que cette question est évidemment fort complexe surtout compte tenu du fait qu'en 1982, nous avions les mains liées par le temps car nous devions extraire un rapport, ce que nous avons fait. Mais cette question est fort complexe, et je pense qu'à cette époque, si certains députés qui étaient membres de ce Comité avaient traité la question moins légèrement et s'en étaient inquiétés davantage, nous aurions peut-être pu répondre aux questions que nous nous posons aujourd'hui.

Cela dit, je voudrais savoir si les hauts fonctionnaires du Ministère chargés de rédiger ce texte législatif se sont entretenus avec les divers groupes autochtones, l'Assemblée des Premières nations, l'Association des femmes autochtones du Canada et le Conseil des autochtones du Canada? Les responsables ont-ils consulté les représentants de ces divers organismes avant de rédiger ce texte législatif?

M. Lahey: Avant que ce texte législatif ne soit rédigé, le ministre et ses collaborateurs se sont effectivement entretenus

[Texte]

have meetings, several meetings with people from the native community to discuss the issues related to this Bill.

Mr. Burghardt: Through you, Mr. Chairman, were the concerns expressed by the various organizations seriously taken account of really in the drafting of this Bill?

Mr. Lahey: I think . . .

Mr. C. Demers: If I may, yes, Mr. Burghardt, these were taken into account and I may add that the consultations were in a similar fashion as to what were used for the Indian self-government legislation.

The Minister had a consultant related to the AFN work with us on the drafting, the result being that he would try ideas on some of the Indian associations on our behalf and would carry into the discussions his sense of where the Indians were at. So that was one specific mechanism that was put together to ensure that at least we had a direct . . . that we had our ears and eyes on what the Indians were thinking about it. And to the extent possible, of course, these views were accommodated.

Mr. Burghardt: Now, you mentioned the AFN. What about the Native Women's Association? Was there direct contact with them?

• 1115

You mentioned having an adviser or someone who worked with the Minister and obviously the officials of the department representing the AFN to try out ideas. But what about the Native Women's Association or the native council of Canada?

Mr. Lahey: No similar arrangement was made with those organizations.

Mr. Burghardt: I wonder why not, given the fact that the Native Women's Association are vitally interested and vitally concerned about this and certainly have been the champions of the cause of trying to have this discriminatory aspect of the Bill rectified. Why were they not consulted?

Mr. C. Demers: Mr. Chairman, there was a question of time, certainly, which prevented the consultations from being as extensive as we would have liked. But I may add that the Minister provided a number of opportunities in a more general forum for some of the women's associations to let their views be known. When he did his tour in February and March regarding the Penner report and the response to the Penner report, there were opportunities. I can recall, for example, his meeting with a large number of chiefs and representatives of associations in Vancouver where some native women's associations made their views quite clear. I would say that probably one-third of the whole meeting was spent on this piece of legislation rather than on the other piece of legislation, dealing with Indian self-government. So there were opportunities in the course of his meetings with chiefs and representa-

[Traduction]

à plusieurs reprises avec des représentants de la Communauté autochtone pour discuter des questions relevant de ce projet de loi.

M. Burghardt: Monsieur le président, a-t-on sérieusement tenu compte des inquiétudes exprimées par ces divers organismes lors de la rédaction du projet de loi?

M. Lahey: Je crois . . .

M. C. Demers: Si vous me le permettez, monsieur Burghardt, je crois qu'effectivement ces inquiétudes ont été prises en considération et je voudrais même ajouter que cette consultation s'est déroulée selon le même modèle que nous avons utilisé pour rédiger la loi portant création d'une administration autochtone autonome.

Lors de la rédaction du projet de loi, le ministre avait retenu les services d'un expert appartenant à l'Assemblée des Premières nations, expert chargé de transmettre certaines idées aux Associations indiennes en notre nom pour ensuite nous faire part des résultats obtenus. Voilà ce que nous avons fait pour essayer de nous assurer que ce projet de loi reflétait bien l'opinion des Indiens. Et dans la mesure du possible évidemment, nous avons respecté ce point de vue.

M. Burghardt: Vous venez de parler de l'Assemblée des Premières nations. Mais vous êtes vous mis en rapport avec l'Association des femmes autochtones?

Vous avez dit qu'un conseiller rattaché à l'Assemblée des premières nations servait de liaison entre le ministre et ses collaborateurs et les Indiens. Mais avez-vous consulté l'Association des femmes autochtones et le Conseil des autochtones du Canada?

M. Lahey: Nous n'avons pas conclu d'accord du même type avec ces organismes-là.

M. Burghardt: Je me demande pourquoi cela n'a pas été fait étant donné que l'Association des femmes autochtones s'y intéresse au premier chef, s'en inquiète et a été de toute évidence l'apôtre de cette cause dans le but d'essayer d'effacer l'aspect discriminatoire de ce projet de loi. Pourquoi n'ont-elles pas été consultées?

M. C. Demers: Monsieur le président, il est évident que nous n'avions pas le temps de procéder à toutes les consultations que nous aurions voulu. Mais je voudrais ajouter que le ministre a donné, à plusieurs reprises, l'occasion aux associations de femmes autochtones de faire connaître leur point de vue. Ces occasions se sont présentées lorsqu'il a effectué une tournée en février ou en mars dernier et à la suite de la publication du rapport Penner et des suites à y donner. Je me souviens, par exemple, qu'il a rencontré un nombre important de chefs et de représentants d'associations indiennes à Vancouver où certaines femmes autochtones ont présenté leur point de vue de façon claire et nette. Je dirais qu'environ un tiers de cette réunion a été consacrée à l'étude de ce texte législatif plutôt qu'à l'autre qui traitait de l'administration autochtone autonome. Il a donc pu s'entretenir avec les chefs et les

[Text]

tives across the country. Some took the opportunity; others did not.

Mr. Burghardt: Mr. Chairman, since that time, of course, and since the proposed legislation was introduced, we know that the AFN and the Native Women's Association of Canada have come to an agreement regarding the Bill and have made certain suggestions on amendments. No doubt we will get into questioning those two organizations later on, but from the department's standpoint, have department officials looked at the proposed amendments, as suggested by the AFN and the Native Women's Association of Canada; and if so, in what light do you view these amendments?

Mr. Lahey: Yes, as the Minister said, we have had a chance to review and discuss briefly with him the statement which the AFN and the Native Women's Association of Canada put out on Friday as well as the resolution that was passed in Edmonton in May. They are not actually in the form of proposed amendments. They are in the form of a statement of views.

As the Minister indicated, I think it would be fair to say he has an open mind on these proposals. But as he stated, there is a question here . . . for example, we are not certain what is meant by a "general band list". There is a general list under the Indian Act; there is a band list. One either is or is not a member of a band. We are not sure what a "general band list" is intended to mean. We have not had a chance yet to discuss that with the drafters of this.

There is also the question of whether or not those who lost status would have a right to be reinstated on band lists or whether they would not. It appears from this document that they would not have a right; it would be the right of the band to decide who could have membership in the band, in the end; and the Minister, I think, went through his reasoning as to why a political decision was taken to ensure that a right to be reinstated to band membership would be provided in the Bill. So that issue would have to be discussed and considered further, I guess.

Mr. Burghardt: I guess I am concerned a bit. I know what the Minister said this morning. But I am also concerned how the officials of the department feel, because these officials of course are the ones who have to implement the program and no doubt in the past they have made certain recommendations, and certainly drafted the Bill.

• 1120

I wonder whether the officials are looking at this statement and recommendations made by these two organizations. I wonder if the officials are taking this into account right now and studying this in a very detailed way.

Mr. Lahey: I can give the member assurance that that is the case.

Mr. Burghardt: There is one clause of the proposed legislation that I would just like to have clarified. It was touched on earlier by some of the earlier questions. It concerns the status of grandchildren.

[Translation]

représentants indiens du pays. Certains en ont profité pour expliquer leur point de vue, d'autres non.

M. Burghardt: Monsieur le président, depuis lors, depuis que ce projet de loi a été présenté, nous avons appris que l'Assemblée des premières nations et l'Association des femmes autochtones du Canada s'étaient entendues sur ce projet de loi et ont proposé certains amendements. Il ne fait aucun doute que nous aurons plus tard l'occasion d'interroger ces deux organismes, mais pour en revenir au ministère, les responsables ont-ils examiné ces amendements comme l'avaient proposé l'Assemblée des premières nations et l'Association des femmes autochtones du Canada? Dans l'affirmative, que pensent-ils de ces amendements?

M. Lahey: En effet, comme le ministre l'a dit, nous avons examiné et discuté brièvement avec lui de la déclaration publiée vendredi par l'Assemblée des premières nations et l'Association des femmes autochtones du Canada ainsi que de la résolution adoptée à Edmonton au mois de mai. Il ne s'agit pas en fait d'amendements, mais plutôt d'un énoncé d'opinions.

Comme le ministre l'a dit, il est ouvert à toutes ces propositions. Mais comme il l'a indiqué, des problèmes se posent et, à titre d'exemple, nous ne sommes pas sûrs de comprendre ce que signifie une «liste générale des bandes». La Loi sur les Indiens prévoit une liste générale, une liste des bandes. On est ou on n'est pas membre d'une bande. Nous ne sommes pas sûrs de ce que recouvre en réalité l'expression «liste générale des bandes». Nous n'avons pas encore eu l'occasion d'en discuter avec les auteurs de cet énoncé.

On se demande également si ceux qui ne sont plus inscrits auraient le droit de figurer de nouveau ou non sur ces listes de bandes. D'après ce document, ce ne serait pas le cas; il appartiendrait à la bande de décider qui pourrait en devenir membre en fin de compte. Et le ministre s'est demandé pourquoi prévoir le droit de redevenir membre d'une bande dans le projet de loi. Il faudra donc en discuter plus en longueur, je suppose.

M. Burghardt: Je suis inquiet. Je sais quels ont été les propos du ministre ce matin. Mais je me demande ce qu'en pensent les responsables du ministère car après tout ce sont eux qui seront chargés de mettre ce programme à exécution et ce sont ceux-là même qui, par le passé, ont fait certaines recommandations et ont de toute évidence rédigé ce projet de loi.

Je me demande si les hauts fonctionnaires étudient ces déclarations et recommandations de ces deux organismes. Je me demande s'ils en tiennent compte et s'ils les étudient de manière approfondie.

M. Lahey: Je puis vous assurer que c'est effectivement le cas.

M. Burghardt: Un article de ce projet de loi me semble peu clair. On en a déjà parlé. Cet article porte sur le statut des petits-enfants.

[Texte]

When the Minister announced the proposed legislation part of the information that went along with his opening statement explaining the proposed legislation . . . the very last paragraph of all that information that was given out today referred to—if I may just read this, Mr. Chairman:

First time registration is limited to first generation children of a reinstated individual. If these children are themselves parents at the time of registration, their children cannot be registered. Once registered, however, these children have the capacity to transmit status to those born after amendments.

Do I take it from that that the grandchildren already born will be non-status and yet grandchildren yet to be born can have status? It would seem to me that if that is the case then we are creating a definite split in Indian families.

I wonder if the officials would comment on that.

Mr. Lahey: Your understanding of the amendments is correct; that is the situation.

Mr. McDermid: That is discriminatory in itself.

Mr. Lahey: It makes a distinction. It was not judged that it was discriminatory. Perhaps I could give some background on the thinking that underlies the amendment as it is proposed.

The charter, Section 15, which will come into effect in April, requires, as you know, that federal legislation not discriminate on various bases, including the basis of sex. That is really for the future, though. Justice's advice to us is that once the charter comes into effect the sections of the Indian Act that discriminate will no longer be operative. So there is a requirement on the government to propose an alternative scheme for the future for dealing in a non-discriminatory way with the right to registration.

The question of reinstatement, the question of dealing with unfairness that may have existed in the past, has been seen not as a matter that the government must deal with because of the charter but as a matter for policy which the government should deal with as a matter of fairness.

In looking at that question, the government really had to consider first of all whether there would be reinstatement or not, and the conclusion was that there would be. Then the question was how far the reinstatement should go. After considerable discussion among officials and among Ministers and so on, the conclusion was that certainly the people who lost status should be reinstated and realistically so should their children.

However, as the Minister stated, by the time you get out to grandchildren of people who lost status on average you are probably going to be dealing with people who have a relatively limited connection to their Indian roots, so to speak. Also, since we were well aware that bands were concerned about what they saw as the government acting to impose new band members on them, there was a concern to limit those numbers to the numbers that would really be required to be fair. Just by the arithmetic, so to speak, of family formation, by the time you get out to the grandchildren you are really into a doubling

[Traduction]

Lorsque le ministre a annoncé le dépôt de ce projet de loi, il y a annexé, outre sa déclaration préliminaire, un document, et je voudrais vous en citer un passage, monsieur le président:

L'inscription pour la première fois est limitée aux enfants directs d'une personne réinscrite. Si ces enfants sont eux-mêmes parents au moment de l'inscription, leurs enfants ne pourront être inscrits. Une fois inscrits cependant, ces enfants peuvent transmettre leur statut à ceux qui sont nés après l'adoption des amendements.

Dois-je comprendre par là que les petits-enfants qui sont déjà nés ne pourront être inscrits alors que ceux à naître le seront? Il me semble que si tel est le cas, nous allons créer une scission au sein des familles indiennes.

Je voudrais savoir ce qu'en pensent les responsables.

M. Lahey: C'est effectivement le cas.

M. McDermid: C'est discriminatoire.

M. Lahey: Il existe effectivement cette distinction, mais nous n'avons pas pensé qu'elle était discriminatoire. Peut-être pourrais-je vous aider en vous faisant part de ce qui nous a poussés à proposer cet amendement.

L'article 15 de la charte, qui entrera en vigueur au mois d'avril, stipule, comme vous le savez, que les lois fédérales doivent être exemptes de tout acte de discrimination fondé sur divers facteurs et notamment le sexe. Mais rien n'est décidé. Le ministère de la Justice nous a fait savoir que dès que la charte entrera en vigueur, les articles discriminatoires de la Loi sur les Indiens deviendront caducs. Le gouvernement se doit donc de proposer un autre système pour traiter de façon non discriminatoire à l'avenir ce droit à l'inscription.

Cette question de réinscription, cette injustice qui a pu exister par le passé n'est pas quelque chose que le gouvernement doit régler en raison de l'existence de cette charte mais doit le faire plutôt par simple justice.

En examinant cette question le gouvernement devait décider si la réinscription serait autorisée ou non et il a jugé que ce devait être le cas. Ensuite, jusqu'où porter cette réinscription? Après de nombreuses discussions entre hauts fonctionnaires et entre ministres, le gouvernement a décidé que ceux qui n'étaient plus inscrits devaient être réinscrits ainsi que leurs enfants, ce qui est réaliste.

Cependant, comme le ministre l'a fait savoir, lorsqu'on en arrive aux petits-enfants de ceux qui n'étaient plus inscrits, il est probable que ce sont des gens qui entretiennent très peu de rapports avec leurs ancêtres indiens. De plus, puisque nous savions que les bandes s'inquiétaient de ce que le gouvernement entendait leur imposer de nouveaux membres, le gouvernement a voulu en limiter le nombre de manière réaliste et juste. En calculant la composition des familles, pour ainsi dire, on arrive facilement à doubler ce nombre lorsqu'on compte les petits-enfants. Le gouvernement a donc décidé de

[Text]

of the number of people. So the government concluded that it should limit reinstatement to the children. However, the scheme that was devised and is proposed in the Bill, for future registration, would in fact require that there be a specific exclusion to prevent the grandchildren from being registered, and that is why this Section 11.(4).

• 1125

In looking at the Bill, the conclusion was that once people are actually reregistered, it would not be fair to continue to treat them differently. In other words, their children born after that time, should have the right to be registered. So as many other aspects of this Bill, there is no simple answer. We are trying to balance values. We are trying to balance rights, let us say, and that was the conclusion the government came to.

Mr. Burghardt: Agreed, there is no simple answer; it is complex. But that is the whole point. We would still have, through legislation, a discriminatory aspect regarding Indian families, and there would certainly be a definite split in the family. I question your statement . . . going back to what will happen when the Charter of Rights and Freedoms becomes effective and that type of thing. But would it not be feasible to put provisions into this proposed legislation that would look after it? We know it is going to take place anyway, and why not have it in here? It seems to me that this is a very short-sighted view, really, of the problem. You have stated that you would not know how many grandchildren might be affected. We do not know how many people really are going to be affected by this entire legislation, and while that is a concern, why not address the entire subject, grandchildren included, for the purpose of legislation? Then, once and for all, we can eradicate any forms of discrimination.

Mr. Lahey: That is an alternative.

Mr. Burghardt: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Burghardt.

For the second round I have Mr. McDermid and Mr. Manly. I think, Mr. Manly, you wanted to be kept for questioning the Minister . . .

Mr. Manly: I do have some technical questions that I would like to ask the officials.

The Chairman: Technical questions. All right, that is fair. Mr. McDermid, to start then.

Mr. McDermid: In listening to all the testimony, it is obvious there are a great number of unknowns. The word "approximate", the word "maybe", the word "guesstimate", they all have been used very frequently. We do not know total numbers. We do not know numbers; we have no idea of how many may return. You are using a factor of 20%. You do not know how much money is going to be required. You do not know how much land is going to be required.

The Minister talked about a special fund. Has any dollar amount been suggested for that special fund?

Mr. C. Demers: Mr. Chairman, the Minister mentioned this morning, I think, a notional amount. He made it clear that

[Translation]

limiter la réinscription aux seuls enfants. Cependant, le système que propose ce projet de loi, pour ce qui est de l'inscription future des Indiens, stipulerait que les petits-enfants ne pourraient être inscrits, et c'est là l'objet du paragraphe 11.(4).

En rédigeant le projet de loi, le gouvernement a décidé qu'il ne serait pas juste de continuer de traiter différemment ceux qui se seraient réinscrits. En d'autres termes, les enfants nés par après devraient également avoir le droit d'être inscrits. Ainsi, comme pour tant d'autres aspects de ce projet de loi, il n'existe pas de réponse simple. Nous essayons d'équilibrer les valeurs en jeu. Nous essayons d'équilibrer les droits, et c'est là la décision prise par le gouvernement.

M. Burghardt: J'en conviens, il n'existe pas de réponse simple, cette question est complexe. Mais c'est là l'enjeu même de toute cette affaire. Cette loi maintient toujours une discrimination envers les familles indiennes, et je vous dis qu'elle créera des scissions au sein des familles. Permettez-moi de douter de ce que vous avez dit à propos de l'entrée en vigueur de la Charte des droits et libertés, et ainsi de suite. Mais ne serait-il pas possible d'insérer dans ce projet de loi des dispositions le prévoyant? Nous savons qu'elle existera un jour, et pourquoi ne pas en parler? Il me semble que c'est là un raisonnement à très courte vue. Vous avez dit que vous ne saviez pas combien de petits-enfants entraient en jeu. Nous ne savons pas, en réalité, combien seront touchés par cette loi, et même si elle soulève certaines inquiétudes, pourquoi ne pas aborder la question tout entière, y compris les petits-enfants? Une fois pour toutes, nous pourrions ainsi supprimer toute forme de discrimination.

M. Lahey: C'est une solution.

M. Burghardt: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Burghardt.

Au deuxième tour, j'ai sur ma liste M. McDermid et M. Manly. Je crois, monsieur Manly, que vous vouliez réserver vos questions pour le ministre . . .

M. Manly: Oui, mais j'aurais quelques questions techniques à poser aux hauts fonctionnaires.

Le président: Des questions techniques. Bien, d'accord. Monsieur McDermid, à vous.

M. McDermid: Après avoir écouté tous ces témoignages, il est évident que plusieurs inconnues demeurent. Les mots «environ», «peut-être», «calcul au pifomètre» ont tous été utilisés très fréquemment. Nous n'avons aucune idée du nombre de ceux qui voudraient se réinscrire. Vous dites 20 p. 100. Vous ne savez pas combien d'argent il faudra, vous ne savez pas combien de terre il faudra.

Le ministre a parlé de la création d'une caisse spéciale. Savez-vous ce qui ira dans cette caisse spéciale?

M. C. Demers: Monsieur le président, je crois que le ministre a cité un chiffre imaginaire ce matin. Il a bien précisé

[Texte]

through experience it will be determined that there is too much or too little. I think he was suggesting that the likelihood is that there is going to be too little—whatever fund in there will have to be increased. But no amount has been put out at any point in time, and I stand to be corrected. No amount has been set out presently or at least publicly it has not. I suppose if you talk to officials, they will all have a different notional amount, but no such thing exists as a government, as far as I know.

Mr. McDermid: So what you are saying to the Indian bands is, do not worry, we will take care of the costs. Right? That is what you are asking them to believe.

Mr. C. Demers: Yes.

Mr. McDermid: That is what the government is asking them to believe, purely on faith. Now, on the record of the last 150 years, no matter who was in power, and you are an Indian band, how would you feel today to have said to you, do not worry, the funds will be there to take care of everything? Do you feel they have some justification in being a little concerned about that?

• 1130

Mr. C. Demers: Yes, no doubt. But as against their nervousness or their uneasiness is a clear commitment and a legislative commitment they can later use if for reasons of financial constraint a government would be slow in delivering.

Mr. McDermid: You see, you have no idea, no ballpark figure, no . . . I mean, we have had estimates given to us by people who have looked into it, and the figures range from a low of \$40 million or \$50 million, which I hear bandied about by the Ministry, for the first year, up to an amount of close to a billion, maybe even more. We have had all these figures given to us. Has the department done anything in that line?

Mr. Lahey: Of course the department has analysed the financial question. The real uncertainties are two-fold. The principal one is how many people will want to return to reserve. That is the principal uncertainty. The second uncertainty is where will they go and what needs will they have in relation to the facilities that band already has. There may be a school, for example, which has some excess capacity. It is not the case in very many bands, but there may be.

Mr. McDermid: No, I was going to say, I have not found too many.

Mr. Lahey: But there are schools being built all the time, and those schools are built with some provision for expansion. In other cases it may be a crisis right from the start. Those uncertainties in real life, in our view, cannot be answered in advance.

But the government has been a little bit more explicit than you are perhaps suggesting. There are really two kinds, or three kinds I guess, of needs that are recognized by the government in the Minister's statement. The first kind is needs

[Traduction]

que l'expérience dictera les sommes d'argent à affecter à cette caisse. Il a laissé entendre, je crois, que les sommes qui y seront affectées au départ ne suffiront pas, qu'elles devront être augmentées. Mais aucun chiffre précis n'a été lancé, et qu'on me corrige si je me trompe. Aucun chiffre n'a été fixé, du moins publiquement. Si vous parlez aux responsables, vous obtiendrez sans doute un autre chiffre imaginaire, mais rien de définitif n'a été décidé par le gouvernement, autant que je sache.

M. McDermid: Vous dites donc aux bandes indiennes de ne pas s'inquiéter, que le gouvernement prendra leurs frais en charge. Est-ce exact? C'est ce que vous leur demandez de croire.

M. C. Demers: En effet.

M. McDermid: C'est ce que le gouvernement leur demande de croire, de lui faire confiance. Vous savez, sans égard au gouvernement au pouvoir, au cours des 150 dernières années, et vous êtes une bande indienne, comment est-ce que vous vous sentiriez si on vous disait: ne vous inquiétez pas, les fonds seront disponibles pour s'occuper de tout? Croyez-vous qu'il soit justifié de se préoccuper de cela?

M. C. Demers: Oui, cela ne fait aucun doute. Mais vous savez, ils n'ont pas à s'inquiéter, puisqu'il existe un engagement législatif clair sur lequel ils pourront se fonder plus tard si, pour des raisons de restrictions financières, le gouvernement prend trop de temps à répondre à ses obligations.

M. McDermid: Mais vous n'avez aucune idée, aucun chiffre approximatif . . . Des gens qui ont étudié la situation nous ont donné une estimation, et les chiffres vont de 40 ou 50 millions de dollars, et c'est ce que le ministère prétend, pour la première année, jusqu'à un maximum de près d'un milliard de dollars, ou même plus. Nous avons tous entendu ces chiffres. Le ministère a-t-il fait quelque chose en ce sens?

M. Lahey: Le ministère a, bien entendu, analysé la question financière. Les vraies incertitudes sont bivalentes. Nous nous demandons tout d'abord combien de gens voudront retourner vivre dans les réserves. C'est la première incertitude. Nous nous demandons également où ces gens voudront aller et quels seront leurs besoins par rapport aux installations dont jouit déjà la bande. C'est notre deuxième incertitude. Il y a sans doute des écoles où il y a encore de la place, mais ce n'est pas le cas de toutes les bandes.

M. McDermid: J'allais justement dire que je n'en ai pas vu beaucoup.

M. Lahey: Nous construisons en fait de nouvelles écoles avec possibilité de les agrandir. Mais il y a des cas où l'on se retrouve en situation de crise dès le départ. Il est impossible, à notre avis, de prévoir toutes ces éventualités dans la réalité.

Je pense que le gouvernement a été un peu plus clair que vous ne semblez le penser. Il y a deux ou trois genres de besoins que le gouvernement reconnaît si on en croit la déclaration du ministre. Le premier genre de besoins concerne

[Text]

related to services to individuals which all Canadians are entitled to by one means or another. I am thinking of things like education; I am thinking of things like social assistance; I am thinking of health care. The government has made it quite explicit in the Minister's statement that those needs will be met according to the criteria of the programs that already exist for Indian people. We do not know how many people will return, but whatever number returns those needs will be met.

It is when we get into the question of services or facilities that are provided to Indians as communities that we really have to take a look at the increased need. We should not pretend there is not need already; there is need already in many communities. But the increased need that arises as a result of these people returning, what are the alternatives for dealing with those needs? That will have to be looked at, in effect, on a band-by-band basis and discussed with the bands. But the government has stated that the objective would be to ensure that the overall level of community facilities and services does not suffer as a result of these amendments.

The third category . . .

Mr. McDermid: Does not suffer from the way they are right now. Is that what you mean?

Mr. Lahey: As I stated before, and we all know, there is no mystery about the fact that many bands have unmet needs, but this piece of legislation will not overcome those needs. Those needs are being looked at and being addressed, and there have been improvements to programs, as you well know. But this particular piece of legislation will not solve the overall problems of Indian people of inadequate housing and whatever; it will only address the increases to needs that result from reinstatement.

Mr. McDermid: You said you had done a financial analysis. Are you prepared to show that to the committee? Are you prepared to release that, let us take a look at it and see what figures you are using?

Mr. Lahey: The figures the department has used are figures you should be generally aware of from the estimates, in that what we are doing is just saying, well, here is the average cost of schooling, you are familiar with those figures; here is the average cost of social assistance, you are familiar with those figures. It is really from the information already available in the estimates that we derive the cost. From there it is guesses as to how many people will return.

• 1135

Mr. McDermid: Well, if that is the case, then you would not mind the committee taking a look at your financial—if it is just figures that come out of the estimates . . . We have very limited staff compared with what the Minister has and what you have around you, and it would be much easier if you gave us the figures you are using, the financial analysis you did, to help us with our work. You say they all come out of the estimates. Then you should have no hesitation in releasing those to the committee.

[Translation]

les services auxquels tous les Canadiens ont droit. Je pense en particulier à l'éducation, à l'aide sociale et aux soins de la santé. Le ministre a déclaré bien clairement dans sa déclaration que ces besoins seraient satisfaits selon les critères des programmes qui sont déjà en place pour les Indiens. Nous ne savons pas combien de gens vont retourner dans les réserves, mais leurs besoins seront satisfaits, sans égard à leur nombre.

Nous devons tenir compte de l'accroissement des besoins dans le contexte surtout des services ou installations fournis aux collectivités indiennes. Nous ne disons pas qu'il n'existe pas déjà de besoins; il y a beaucoup de collectivités, en effet, qui sont dans le besoin. La question qui se pose ici, c'est comment faire face à l'augmentation de ces besoins qu'entraînera l'arrivée de certaines personnes dans les réserves. Il nous faudra examiner ces besoins selon la bande et en discuter avec les bandes concernées. Mais le gouvernement a déclaré que son objectif serait de veiller à ce que le niveau général des installations et des services offerts aux collectivités ne souffre pas de l'application de ces amendements.

La troisième catégorie . . .

M. McDermid: Qu'il ne souffre pas par rapport à leur situation actuelle. Est-ce que c'est ce que vous entendez?

M. Lahey: Comme je l'ai dit tout à l'heure, et nous le savons tous, ce n'est pas un mystère que bien des bandes ont des besoins non satisfaits, mais ce texte législatif ne suffira pas pour y répondre. Nous nous occupons de ces besoins, et des améliorations ont été apportées aux programmes, comme vous le savez. Mais ce texte législatif ne suffira pas, en soi, pour régler les problèmes généraux des Indiens en matière de logements insuffisants, par exemple. Il ne tient compte que de l'augmentation des besoins qui découlent du rétablissement.

M. McDermid: Vous avez parlé d'une analyse financière. Est-ce que vous pourriez la montrer au Comité? Êtes-vous disposés à la divulguer, à nous laisser la regarder et voir les chiffres que vous utilisez?

M. Lahey: Les chiffres que le ministère utilise se trouvent dans le budget. Nous regardons le coût moyen de l'éducation, et vous connaissez ces chiffres. Nous regardons aussi le coût moyen de l'aide sociale, et vous connaissez aussi ces données. C'est à partir des données disponibles dans le budget que nous calculons les coûts. Tout dépendra bien sûr du nombre de gens qui retourneront s'installer dans les réserves, ce que nous ne pouvons pas prévoir.

M. McDermid: Dans ce cas, vous accepterez certainement que le Comité demande à examiner vos prévisions de dépenses. Par rapport au ministre et à vous-mêmes, nous disposons d'un personnel très limité; il serait donc bien plus simple si vous nous fournissiez les chiffres que vous avez utilisés pour nous aider dans notre travail. Puisque ces chiffres, d'après vous, proviennent tous des prévisions budgétaires, rien ne devrait s'opposer à ce qu'ils soient communiqués au Comité.

[Texte]

Mr. C. Demers: We have here, Mr. Chairman, Tony Clarke, of our finance division, who has a unit cost, or the per capita cost, under a number of headings. That might be helpful. He can provide that immediately.

Mr. Lahey: But what we should stress is the distinction the government is making between services to individuals, where the incidence of cost, so to speak, would be recognized and automatic, and the case of community facilities, where we are not in fact looking at necessarily meeting needs on a per capita basis, because we have to consider what the requirements would be. But the per capita costs as they presently exist are available.

Mr. T. Clarke (Director, Financial Policy and Research Directorate, Department of Indian Affairs and Northern Development): I can just give you some of those, Mr. Chairman, if you would like me to do that. The off-reserve costs, the main program of which is post-secondary education—we have an average per-unit cost there of \$6,336 per student. You have to apply your own take-up numbers to this, and the demographics are just not known. So we are looking at that range for off-reserve.

The other off-reserve costs would be minimal, in point of fact. There may be some money drawn from the loan program and there might be some from the economic development fund, which is not administered by our department.

Mr. Lahey: There are also the non-reserve health services.

Mr. T. Clarke: Yes. I will touch on those in a moment.

Mr. McDermid: Just let me get this straight, Mr. Chairman. When they go on the general list, this is the cost that it is going to be per capita. So that is \$6,336 per student.

Look. Everybody is going to go on the general list with this Bill; all 70,000. Correct?

Mr. Lahey: We do not know.

Mr. T. Clarke: We do not know that. These would be university-age students; a fairly limited number in that age group. So we do not know.

Mr. McDermid: Wait a minute. Let us get something straight. Maybe I am not reading this correctly. If we amend this Act, automatically . . .

Mr. Lahey: A person would have to make an application.

Mr. McDermid: To get on the general list as well?

Mr. Lahey: Yes. That is what Mr. Allmand was referring to.

Mr. T. Clarke: It would be by application; and particularly most of the people in this age group would be first-generation. They would not be people who have lost status. So we do not know the exact demographics.

Mr. McDermid: On that cost you are talking about.

Mr. T. Clarke: On that particular one.

[Traduction]

M. C. Demers: M. Tony Clarke, de la Division des finances, a calculé les coûts par personne, au titre de différents postes. Cela pourrait vous être utile.

M. Lahey: Il faut toutefois faire la différence entre les services aux particuliers, qui sont payés automatiquement, et les installations communautaires, où il faut tenir compte des besoins. Nous avons l'argent nécessaire pour les dépenses par personne.

M. T. Clarke (directeur, Direction de la politique financière et de la recherche, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Je vais vous donner quelques chiffres. L'éducation supérieure en dehors des réserves revient à 6,336 dollars par étudiant. Nous ignorons les facteurs démographiques afférents.

Le reste des coûts pour les personnes habitant en dehors des réserves sont minimes. On pourrait prélever certains montants sur le programme des prêts, ainsi que sur le fonds de développement économique, qui ne sont pas administrés par notre ministère.

M. Lahey: Il y a également les services sanitaires ne relevant pas des réserves.

M. T. Clarke: Oui, j'y arrive.

M. McDermid: Je voudrais être tout à fait sûr, monsieur le président. Lorsque leurs noms seront inscrits à la liste générale, le coût s'élèvera à 6,336 dollars par étudiant.

Lorsque le projet de loi sera adopté, les 70,000 personnes intéressées seront versées sur la liste générale, n'est-ce pas?

M. Lahey: Nous n'en savons rien.

M. T. Clarke: Il y a parmi eux un certain nombre de personnes appartenant à la catégorie d'âge qui pourrait éventuellement aller à l'université. Mais nous n'en savons rien.

M. McDermid: Un instant, s'il vous plaît. Je me trompe peut-être. Si la loi est modifiée . . .

M. Lahey: Les gens devraient soumettre une demande.

M. McDermid: Pour faire inscrire leurs noms sur la liste générale?

M. Lahey: Oui. C'est de cela que M. Allmand parlait.

M. T. Clarke: Ils devraient soumettre une demande, la majorité de ces personnes appartenant à la première génération et n'ayant donc pas perdu leur statut d'Indien. Nous ignorons les facteurs démographiques pour ce groupe.

M. McDermid: Pour ce qui est de ce coût.

M. T. Clarke: Oui, c'est exact.

[Text]

Mr. McDermid: But can you envisage anyone, any Indian who has been enfranchised and who now has an opportunity to get on a general list—to apply to a general list—and who would receive additional services not doing so? Are you saying only 20% will apply to get on the general band list?

Mr. Lahey: No, as you are saying, we assume most people will want to get on the general list and will make application.

Mr. McDermid: Okay.

Mr. Lahey: We do not know the exact number. The 20% was referring to those who would want to return to the reserve.

Mr. McDermid: All right. I want to get all these figures straight, because they are very, very important to what we are talking about.

Mr. T. Clarke: When we get to the on-reserve costs, there are a number of different factors. First of all we have the ongoing programs, which are O&M in nature. They make up such things as the cost of providing education at the elementary and secondary levels, kindergarten, social assistance, and that type of item. The average cost to the department per person for that type of program is \$4,818. These are all programs that are offered to individuals and they would be picked up automatically as individuals moved on to the reserve as a result of coming on to the data bases of the department.

• 1140

Mr. Lahey: We should, for clarity, elaborate slightly to say that that is a blended number of the actual present spending for those purposes, but the demand, for example, will depend on the demographic structure of the people returning. For example, if, on average, the people returning are women with children, the educational component of that blended number might be higher. The per capita would not be higher, but the average might end up being higher because of the blend of people in the group. That number is available for making an estimate, you can assume how many people may return, but the actual cost might be different depending, as I say, on the demography of those who return, depending on whether they need social assistance, whether they have a job or not, and so on.

Mr. McDermid: Okay.

Mr. T. Clarke: With all these caveats, the next sort of ongoing area is the ongoing capital. These would not be such things as schools, or housing, or the related infrastructure thereto. They would be items like band halls, arenas, whatever—other types of capital. We spend an average of \$271 per year, a very minimal amount, on this type of activity.

When we get into the one-time capital area, that is where, of course, the numbers become much more difficult to determine. As Mr. Lahey has already mentioned, the difficulty with

[Translation]

M. McDermid: D'après vous, est-ce vraisemblable que des personnes qui auraient ainsi l'occasion de se faire inscrire sur la liste générale pour obtenir des services supplémentaires ne le fassent pas? Voulez-vous dire que 20 p. 100 seulement de ces personnes demanderaient à se faire inscrire sur la liste des bandes?

M. Lahey: Non, nous pensons que la majorité de ces personnes demanderont à se faire inscrire sur les listes.

M. McDermid: D'accord.

M. Lahey: Mais nous ignorons les chiffres précis. Les 20 p. 100 s'appliquent aux personnes qui demanderont à réintégrer les réserves.

M. McDermid: D'accord. Je tiens simplement à préciser les chiffres, car c'est une question très importante.

M. T. Clarke: Les coûts, dans les réserves, dépendent de toute une série de facteurs. Tout d'abord, il y a des dépenses pour l'éducation, tant primaire que secondaire, les jardins d'enfants, l'assistance sociale, etc. Ces frais s'élèvent à 4,818 dollars par personne. Tous ces programmes sont offerts automatiquement à ceux qui y ont droit, y compris les personnes qui se réinstalleraient dans les réserves et qui feraient dorénavant partie de la base de données du ministère.

M. Lahey: À titre de clarification, nous devrions peut-être vous indiquer qu'il s'agit d'un chiffre mixte en ce qui concerne le niveau de dépenses actuel à cette fin, mais la demande dépendra évidemment de la structure démographique qui résultera du retour dans les réserves de ces gens-là. Par exemple, si les personnes se réinstallant dans les réserves sont, en moyenne, des femmes avec enfants, le facteur éducation du chiffre mixte serait peut-être plus élevé. Le chiffre par tête ne serait pas plus élevé, mais il pourrait arriver que la moyenne soit plus élevée à cause du mélange à l'intérieur du groupe. On peut faire des estimations en fonction de ce chiffre—calculer le nombre de personnes qui pourraient retourner—mais le coût actuel sera peut-être différent selon la structure démographique qui en résultera et les facteurs qui s'y rattachent; par exemple, s'ils ont besoin d'assistance sociale, s'ils ont un emploi ou non, etc.

M. McDermid: D'accord.

M. T. Clarke: Avec toutes ces mises en garde, le prochain domaine serait celui du capital permanent. Cela ne concerne pas les écoles, le logement ou l'infrastructure qui y est reliée. Il s'agit plutôt de salles de rencontre, de centres sportifs, etc.—d'autres types de dépenses en capital. En moyenne, nous dépensons 271 dollars par an—soit une somme minimale pour ce genre d'activités.

Pour ce qui est du capital dépensé à titre exceptionnel, là, il est beaucoup plus difficile d'établir des chiffres précis. Comme M. Lahey l'a déjà dit, il est difficile de savoir à quel moment

[Texte]

determining when we need additional educational facilities depends so much on the actual band-by-band facility.

When we look at housing, the current rate for housing, which is a subsidy program, as you know, is \$5,456 on average. That program is quite complex, it has several components to it, but that is the average cost. We have no way of knowing whether we would be low or high on this cost. It could go down as low as \$15,000, which is the minimum subsidy, and indeed as high as about \$32,000. The infrastructure hook-up, on average, for a house on reserve now is \$19,700 per house. When you apply these figures all together, you come up with some sort of estimate. We are calculating that the size of the new family units would be roughly the same as they are now. The size of the units, for your information is, roughly 4.3 persons per household, so you can use that in any estimates you might wish to put together.

The educational capital, again, is very complicated. We do not know exactly how much it will work out to. What we have is the unit cost per student to provide capital facilities at the current time. The unit cost we are using now for what is called a class C estimate, which is an engineering estimate but does not take into account the specific location of the building, is \$15,000 per student. Here, despite what some members of the committee may feel, we are not that badly off on some reserves. We have built a substantial number of schools that have a capacity to take in at least a normal number. We will not know how many students arrive at a school until they actually appear for education. There are a number of short-term fixes, which would be to put portables into the school to provide additional class-room space—this obviously does not cost \$15,000 per student, it is substantially less . . . but the long-range prognosis would be that across the country we would probably need in the order of \$15,000 per student coming on. These would all have to be justified on a band-by-band, school-by-school basis.

• 1145

Mr. McDermid: And all that funding, Mr. Chairman, is coming out of this special fund. Is that correct?

Mr. T. Clarke: It would be the intention each year to draw down, through the supplementary estimates process, the amount of actual cost we had experienced in putting into place the facilities and services necessary to cater to the new population.

Mr. McDermid: And according to your figures, it will be about \$14,000 that will go back to the band, if you are figuring on the 20% and the . . . Is that the figure you have been using?

Mr. T. Clarke: That is one of the scenarios we have used. They are blended. The 20% is an average. In fact, a number of independent scenarios have been worked. We do not necessarily assume in all scenarios the same percentage. For example, the actual people who have lost status coming back on, as opposed to the second generation. We assume that there will be a number of people, particularly the older, second

[Traduction]

on aura besoin d'installations éducatives supplémentaires, car tout dépend des installations individuelles de chaque bande.

Pour ce qui est du logement, le taux actuel, dans le cadre du programme de subventions, est de 5,456 dollars en moyenne. Mais c'est un programme très complexe, qui comporte plusieurs éléments. Nous ignorons si ce coût serait inférieur ou supérieur à la moyenne. Il pourrait passer à 15,000 dollars, qui est la subvention minimale, ou encore, à 32,000 dollars. Pour relier une maison au service d'infrastructure, dans une réserve, il en coûte actuellement 19,700 dollars par maison. Si l'on met tous ces chiffres ensemble, on obtient une sorte d'estimation. Nous présumons que les nouvelles unités familiales auraient environ la même grandeur que celles qui existent actuellement. Pour votre gouverne, les unités actuelles logent 4,3 personnes par ménage; vous pouvez donc vous servir de ce chiffre pour faire des évaluations.

Pour ce qui est du capital dépensé en matière d'éducation, encore une fois, c'est très compliqué. Nous ne savons pas exactement combien il en faudra. Nous pouvons vous dire le coût unitaire par étudiant pour fournir des installations à l'heure actuelle. Nous nous servons d'une évaluation de catégorie C, soit une évaluation de génie qui ne tient pas compte de l'emplacement de l'immeuble. Ce coût unitaire s'élève à 15,000 dollars par étudiant. Donc, malgré les sentiments de certains membres du Comité, nous ne sommes pas si mal pris que cela dans certaines réserves. Nous avons fait construire un nombre important d'écoles qui ont une capacité normale. Nous ne savons pas combien d'étudiants supplémentaires voudront s'inscrire, jusqu'au moment où ils arriveront dans les réserves pour obtenir ce service. Mais il y a plusieurs solutions à court terme; entre autres, utiliser du matériel portatif dans les écoles pour avoir davantage de place dans les classes—et cela ne coûterait pas 15,000 dollars par étudiant, bien entendu, ce serait beaucoup moins—mais à long terme, nous estimons que d'un bout à l'autre du pays, il nous faudrait environ 15,000 dollars par étudiant. Il faudrait évidemment justifier ces fonds en étudiant la situation de chaque bande et de chaque école.

M. McDermid: Tout le financement provient d'un fonds spécial, n'est-ce pas, monsieur le président?

M. T. Clarke: L'intention est de retirer chaque année, par le biais d'un budget supplémentaire, le montant des coûts réels relatifs à la mise en place des installations et des services nécessaires pour répondre à la nouvelle population.

M. McDermid: Selon vos chiffres, quelque 14,000\$ seraient remis à la bande, si vous calculez en vous fondant sur les 20 p. 100 et le . . . Est-ce bien le chiffre dont vous vous êtes servi?

M. T. Clarke: C'était un des scénarios que nous avons utilisés. On les a regroupés, pour obtenir une moyenne de 20 p. 100. De fait, un certain nombre de scénarios indépendants ont fonctionné. Nous ne prévoyons pas nécessairement le même pourcentage pour tous les scénarios. Par exemple, les personnes réelles qui ont perdu leur statut et qui reviennent, par opposition à la deuxième génération. Nous supposons qu'il y

[Text]

generation people, who may feel no connection at all to their Indian heritage and will therefore not apply and will have a different application. In general, that 20% figure is correct.

Mr. McDermid: I am no mathematician, I have got my little thing going here, but it is a hell of a lot more than the \$40 million fund that the Minister announced—I think he announced it in his press conference if I am not mistaken.

Mr. T. Clarke: To my knowledge he has announced no figure.

Mr. McDermid: I heard a \$40 million figure being bandied about, but . . .

An hon. Member: No, sir.

Mr. Burghardt: Was it not \$50 million?

Mr. McDermid: Was it \$50 million? Well, I am going to tell you something, in education alone he is well beyond that, well beyond that. And the other figures that you gave me—if my machine has not failed me . . .

An hon. Member: They are Duracells.

Some hon. Members: Oh, oh!

Mr. McDermid: They are Duracells.

Mr. T. Clarke: I should caution you, you cannot use the \$14,000 figure bare because . . .

Mr. McDermid: I was not using that figure. I had not even come to that figure yet. I am just talking about operating as opposed to capital.

Okay, we are talking about a lot of money . . . it could be—and I do not want to equate; I do not want anybody to think that I am equating the discrimination with a dollar value, but I think we should have some idea of knowing what we are doing when we pass this Bill. I think it is very important that we understand the social ramifications, that as a committee we and the government understand exactly some of the problems that are going to come about, not only monetary but social. There are some problems and I hope that over the period of time that we have to study this and the witnesses that we have come here, we will have a better picture of the overall scheme of what this legislation actually will do.

Just to carry on if I might, Mr. Chairman. Land. Of course there is the possibility that more land may be required. Have any conversations taken place with provinces, for example, to get their feeling on relinquishing Crown land for band expansion? Have those conversations included the surface and subsurface rights privileges which should go to Indian bands with the land that may be required? Have any of those discussions taken place?

Mr. C. Demers: Mr. Chairman, there have been no negotiations and no discussions with the individual provinces on the possible need to get some land for additions to reserves as

[Translation]

aura un certain nombre de personnes, surtout les plus âgées, les gens de la deuxième génération, qui ne se sentiront pas du tout liées à leur patrimoine indien, et qui, par conséquent, ne présenteront pas de demande, et pour lesquelles l'application sera différente. Ce pourcentage de 20 p. 100 est exact, de façon générale.

M. McDermid: Je ne suis pas mathématicien, j'essaie de calculer, mais c'est diablement plus que le fonds de 40 millions de dollars qu'a annoncé le ministre—il l'a annoncé dans sa conférence de presse, à moins que je ne me trompe.

M. T. Clarke: À ma connaissance, il n'a pas mentionné de chiffre.

M. McDermid: On a avancé en ma présence le chiffre de 40 millions de dollars, mais . . .

Une voix: Non, monsieur.

M. Burghardt: Ne s'agissait-il pas de 50 millions de dollars?

M. McDermid: Est-ce que c'était 50 millions? Je vais vous dire quelque chose: sur le plan de l'enseignement, il dépasse de beaucoup ce chiffre. Quant aux autres chiffres que vous m'avez remis—et si ma calculatrice ne me fait pas défaut . . .

Une voix: Ce sont des piles Duracell.

Des voix: Oh, oh!

M. McDermid: Ce sont des Duracell.

M. T. Clarke: Je vous mets en garde, on ne peut se servir simplement de ce 14,000\$, car . . .

M. McDermid: Je ne me servais pas de cette somme. Je n'y étais même pas encore arrivé. Je parlais simplement de l'exploitation, par opposition aux immobilisations.

Bien; nous discutons d'une grosse somme d'argent—et je ne veux pas la mettre sur le même pied, je ne veux pas que personne croie que je mets sur le même pied la discrimination et la valeur en dollars, mais il nous faudra avoir une idée de ce que nous faisons lorsque nous adopterons ce projet de loi. Il est très important, à mon avis, que nous comprenions la portée sociale de notre geste, qu'en tant que comité, le gouvernement et nous-mêmes comprenions exactement les problèmes qui se poseront, non seulement sur le plan monétaire, mais aussi sur le plan social. Il y a également d'autres problèmes, et j'espère qu'après avoir étudié la question et entendu les témoins qui comparaitront, nous aurons une meilleure idée de l'ensemble du projet que cette loi prévoit.

Si vous me permettez de poursuivre, monsieur le président, j'aborderai le sujet des terres. Il est évidemment possible que plus de terres soient nécessaires. En a-t-on discuté avec les provinces, par exemple, pour obtenir leur idée sur l'abandon de terres de la Couronne au profit de l'expansion des bandes? Dans ces conversations, a-t-on abordé la question des privilèges concernant les droits fonciers et d'exploitation du sous-sol qu'il faudrait remettre aux bandes indiennes avec les terres qui pourraient être requises? Ces discussions ont-elles eu lieu?

M. C. Demers: Monsieur le président, il n'y a pas eu de négociations, il n'y a pas eu de discussions avec les provinces sur la nécessité probable de donner aux réserves des terres

[Texte]

required. We know in a number of instances, through the specific claims process, what some provincial government positions are with regard to making available some land, subsurface or otherwise. It is very difficult to approach any province on that specific issue until we begin to see where the problem arises, because the Minister has made it quite clear that an addition to a band does not automatically mean an addition to the reserve. It is on a needs basis.

• 1150

Whether or how this land will be acquired, and from whom, is a question that will have to be addressed when the problem arises. We have the same problem, again with regard to specific claim settlements, and we also have the same problem with regard to the addition of land to reserves within our current socioeconomic development policy. Every year there are cases where land is added to a reserve for economic or social reasons, and these acquisitions are done through negotiations with the provinces and perhaps even with private individuals, as Mr. Leask confirms. So this is to be addressed when the need actually arises.

Mr. McDermid: Another unknown. Has the department done any investigation into how the bands should handle the per capita share payout to enfranchised persons? In some cases it is minimal, I guess, if anything. In other bands it is very significant and there are many ranges in between. I guess in some bands you are into six figures of a payout for a share when you are enfranchised, or close to it. Have you looked into how the band should treat the membership of an individual who becomes franchised again, who has received a per capita payout? Would they have to pay back their share before they could get their band membership back? Would the government pay it back on their behalf? How do you envisage that particular thing being handled?

Mr. Lahey: Perhaps it would be best to start by quoting a few general facts about the question of capital and revenue accounts. The vast majority of bands have very, very small capital and revenue funds, at least on a per capita basis. By very, very small I mean \$100 or less per person. In the case of a few bands, and we are talking very much less than 5% of the bands, as you say, the capital and revenue accounts are large on a per capita basis. There are no bands, though, that get into six figures. In fact, to my knowledge there is only one band that gets into five figures. Sorry, there is one band in six figures and there are a few bands that have, say, over \$10,000 per person. So for most bands it is not really an issue in practical terms, but for a few bands it is a major issue.

In the course of discussions leading up to the Bill, of course, we did consider various possibilities. You mentioned some of them in the questions. I guess the government's intention in referring this matter to the committee is to seek your advice on

[Traduction]

additionnelles, si nécessaire. Nous savons, dans certains cas, à cause du processus de revendications précises, quelle est la position de certains gouvernements provinciaux concernant la disponibilité des terres, du sous-sol, ou autres. Il est très difficile de communiquer avec les provinces sur cette question, à moins de savoir quels sont les problèmes, car le ministre a dit sans équivoque qu'une addition à une bande ne signifie pas automatiquement une addition à la réserve. Ce sera décidé sur la base des besoins.

Quant à savoir si ces terrains seront obtenus, et comment, et de qui, il faudra se poser la question lorsque le problème sera soulevé. Nous avons le même problème concernant le règlement des revendications précises, et le même problème également pour les additions de terrain à la réserve dans le cadre de notre politique actuelle d'expansion socio-économique. Chaque année, des terres sont ajoutées à une réserve pour des raisons économiques ou sociales, et ces acquisitions se font par le biais de négociations avec les provinces et peut-être même avec certaines personnes, comme M. Leask le confirme. Par conséquent, il faudra s'occuper de cette question lorsque le besoin se fera sentir.

M. McDermid: Une autre inconnue. Est-ce que le ministère a fait des enquêtes pour savoir comment les bandes pourront s'occuper de la portion du montant versé pour chaque personne émancipée? Dans certains cas, la somme est minimale j'imagine, si elle existe. Pour d'autres bandes, la somme est très importante et il y a toute une gamme entre ces deux montants. J'imagine que pour certaines bandes il y aura un versement dans les six chiffres ou à peu près pour la portion de la personne émancipée. Avez-vous songé comment la bande allait traiter l'affiliation d'une personne qui devient émancipée de nouveau après avoir reçu un paiement individuel? Devra-t-elle rembourser sa portion avant de pouvoir retrouver son affiliation à la bande? Est-ce que le gouvernement remboursera en son nom? Comment prévoyez-vous que cela se fera?

M. Lahey: Il vaudrait mieux peut-être citer tout d'abord quelques faits généraux concernant les comptes d'immobilisations et de recettes, du moins sur une base individuelle. Lorsque je parle de sommes très, très petites, je veux dire par là 100 dollars ou moins par personne. Dans le cas de quelques bandes, et nous songeons à beaucoup moins de 5 p. 100 des bandes, ainsi que vous le dites, les comptes d'immobilisations et de recettes sont importants sur une base individuelle. Il n'y a pas de bandes cependant qui obtiennent des sommes de six chiffres. De fait, à ma connaissance, il n'y a qu'une seule bande qui obtient une somme de cinq chiffres. Excusez-moi, il y a une bande dont la somme comporte six chiffres, et il y en a quelques-unes qui obtiennent disons plus de 10,000 dollars par personne. Par conséquent, pour la plupart des bandes, la question ne se pose vraiment pas sur le plan pratique, mais pour quelques bandes, il s'agit d'une question importante.

Au cours des discussions qui ont amené ce projet de loi, nous avons évidemment envisagé diverses possibilités. Vous en avez mentionné quelques-unes dans vos questions. Lorsque le gouvernement a référé cette question au Comité, il avait

[Text]

what would be fair, since when the subcommittee carried out its work it did not in fact deal with that question in depth. It did deal with the basic questions of discrimination in depth, but it did not deal with this particular question in depth. I think that is as far as I can go right now.

Mr. McDermid: So there is no answer to that question. Is that what you are saying?

Mr. Lahey: I mean that there are various possibilities.

Mr. McDermid: Oh, sure, there are all kinds of them, but you have not looked into it in any great depth. That is what I am saying.

Mr. Lahey: Yes, we have looked into it . . .

Mr. McDermid: You understand the problem, but you do not have an answer.

• 1155

Mr. Lahey: We are looking to the committee. The government is looking to the committee for advice on what would be fair.

Mr. McDermid: Do you have the average cost for each status Indian on reserve, a total figure? I know it varies from area to area and facility to facility and everything else, but do you have just a round figure?

Mr. T. Clarke: No, I am afraid I do not have that gross a figure. We are not looking at the total cost because of the different types of programs. We sort of split them into the types of things that would be one-time and those that would be ongoing. The figures I gave you are the only real working figures. One could take the \$1.2 billion and divide it by 220,000, which is roughly the on-reserve population, and come up with a gross figure, but it would be meaningless.

Mr. McDermid: Okay.

Can I get onto another subject or do you want to . . .

The Chairman: I just want to interject for a moment, Mr. McDermid. I want to go back to Mr. Demers in response to one of your questions.

Mr. McDermid: Sure.

The Chairman: In replying to Mr. McDermid, Mr. Demers, you said, regarding the adequacy of the special fund, that offsetting the nervousness or the unease of Indian bands was the legislative commitment that they could use. Would you show us where exactly is the legislative commitment? Secondly, how do you envisage they could use it?

Mr. C. Demers: I was referring to essentially a political process where there would be a piece of legislation whereby the persons eligible to be reinstated would apply for reinstatement. If in the course of the process the government's response was

[Translation]

l'intention, je crois, d'obtenir votre avis sur ce qui serait juste puisque, lorsque le Sous-comité a fait son travail, il n'a pas, de fait, étudié la question en profondeur. Il a étudié sérieusement les questions fondamentales de discrimination, mais il n'a pas traité de cette question particulière à fond. C'est tout ce que je puis vraiment vous dire pour l'instant.

M. McDermid: Par conséquent, il n'y a pas de réponse à cette question. C'est bien ce que vous dites n'est-ce pas?

M. Lahey: Autrement dit, il y a diverses possibilités.

M. McDermid: Oh certainement, il y en a toutes sortes, mais vous ne les avez pas examinées en profondeur. C'est bien ce que vous dites.

M. Lahey: Oui, nous les avons étudiées . . .

M. McDermid: Vous comprenez le problème, mais vous n'avez pas de réponse.

M. Lahey: Nous voulons l'appui du Comité. Le gouvernement veut obtenir du Comité des conseils sur la juste façon de procéder.

M. McDermid: Est-ce que vous connaissez les coûts moyens pour chaque Indien de droit sur la réserve, avez-vous une somme globale? Je sais que cela varie d'une région à l'autre, d'une installation à l'autre, etc., mais pourriez-vous nous donner un chiffre rond?

M. T. Clarke: Non, je crains de ne pouvoir vous fournir un chiffre. Nous ne cherchons pas à voir quel est le coût total à cause des différents genres de programmes. Nous les partageons en quelque sorte en genres pour les programmes qui ne s'appliquent qu'une seule fois et ceux qui pourraient être permanents. Les chiffres que je vous ai cités sont les seuls chiffres réels de travail. On pourrait prendre 1.2 milliard de dollars et les diviser par 220,000, la population dans les réserves environ, pour en arriver à un chiffre brut, mais il n'aurait pas de valeur.

M. McDermid: Bien.

Permettez-moi d'aborder un autre sujet ou voulez-vous que . . .

Le président: Permettez-moi d'intervenir un instant, monsieur McDermid. Je voudrais donner de nouveau la parole à M. Demers qui répondra à une de vos questions.

M. McDermid: Certainement.

Le président: En réponse à M. McDermid, monsieur Demers, vous avez déclaré au sujet d'un fonds spécial adéquat qui pourrait neutraliser la nervosité ou l'inquiétude des bandes indiennes en s'engageant sur le plan législatif. Pouvez-vous nous dire exactement où cet engagement législatif peut s'exercer? Deuxièmement, comment prévoyez-vous qu'il sera utilisé?

M. C. Demers: Je parlais essentiellement d'un processus politique par lequel un texte législatif permettrait à des gens admissibles à la réintégration de présenter une demande pour être réintégrés. Si au cours de ce processus, la réponse du

[Texte]

to delay or to renege on its funding commitment to the bands, then there is a political process that can be put into play which essentially would be the following: that there has been a decision, there is a Bill that brings new people into the reserves and government is not providing all of the funding required to fulfil the additional needs. That is what I meant by that statement.

The Chairman: But you did not mean that there is a legal, binding obligation on the government which the band could use, say, by way of litigation?

Mr. C. Demers: Not on the funding, no.

The Chairman: No? It does not exist?

Mr. C. Demers: No.

The Chairman: So it was a bit confusing to say that they have a legislative commitment which they could use. That is a little confusing.

Mr. C. Demers: I will admit that.

The Chairman: Let us take a practical example. On many reserves there is a serious, serious housing shortage and a list is kept by the band of those who will be next in line for the three or four or six or seven . . . however many houses are built in that year. How do you see the problem being resolved if a family comes back by right? They are there by right, legislated by the Parliament of Canada. They have no house at all. The other people living there are living in sub-substandard housing, maybe multiple families in a single dwelling, but the new family comes there by right. Where do they go on the housing list and who will determine that?

Mr. C. Demers: The additional housing that would be provided by government which would relate to that particular family would be provided to the band council and the decision after that point as to who gets the housing is in the hands of the band council. In other words, the new family entering does not enter with its new house. That new house is added to the bank that the band has.

• 1200

The Chairman: Well, you said that the band had no legal binding hold on the government to draw down on the special fund; but this new family returning by right—that right may also extend to the right of property so they might be able to claim by right that they should get the first new house that would be built, and they might have a very good case. Would you agree that they would have a case? Regardless of what the chief and council say, they might assert that they are back by right and that the first new house that is built is theirs, by right.

Mr. C. Demers: Well, we will have to get a legal opinion on this eventually, but the people who are already on reserve and do not have housing, have similar rights to the new ones who enter. Our thinking is that this person, this family coming in

[Traduction]

gouvernement était de retarder ou de renoncer à son engagement de financement des bandes, on pourrait mettre en place un processus politique qui serait essentiellement comme suit: une décision aurait été prise, un projet de loi qui permet l'arrivée de nouvelles personnes dans la réserve et le gouvernement qui ne fournit pas tout le financement nécessaire pour répondre à ces besoins additionnels. Voilà ce que je voulais dire dans ma déclaration.

Le président: Vous ne dites pas cependant qu'il y a une obligation légale, exécutoire de la part du gouvernement dont pourrait se servir la bande pour s'adresser aux tribunaux?

M. C. Demers: Non, pas au sujet du financement.

Le président: Non? Cela n'existe pas?

M. C. Demers: Non.

Le président: Ainsi, affirmer qu'il existait un recours légal crée une certaine confusion.

M. C. Demers: Je l'admets.

Le président: Prenons un exemple pratique. Dans bien des réserves il y a une pénurie grave, très grave de logements et la banque conserve une liste de ceux qui seront les prochains à en obtenir au cours des trois ou quatre ou six ou sept prochaines . . . , soit le nombre de maisons qui seront construites cette année-là. Comment le problème sera-t-il résolu, à votre avis, si une famille revient de droit? Elle est dans la réserve de plein droit, selon la loi du Parlement du Canada. Il n'y a pas de maison. Les autres personnes qui vivent dans la réserve vivent dans des logements de qualité inférieure, plusieurs familles peut-être dans un même logement, mais la nouvelle famille allait dans la réserve de plein droit. Où sera-t-elle placée sur la liste de logements et qui va déterminer sa place?

M. C. Demers: Le logement additionnel que prévoira le gouvernement pour cette famille sera offert au conseil de bande et c'est ce conseil qui prendra ensuite la décision d'attribution à la famille. Autrement dit, la famille nouvellement arrivante ne dispose pas automatiquement de sa nouvelle maison. Cette maison nouvelle s'ajoute au parc immobilier de la bande.

Le président: Vous disiez que la bande n'a pas le pouvoir de contraindre le gouvernement de tirer sur le fonds spécial; mais, s'agissant d'une nouvelle famille qui revient de plein droit on pourrait arguer que ce droit de retour lui confère également le droit de propriété et elle pourrait donc prétendre à juste titre bénéficier de la première maison à être construite. Pensez-vous qu'une telle prétention serait justifiée? La famille pourrait prétendre que sa réinstallation est un droit et que la première maison à être construite lui revienne, quoi qu'en disent le chef et le conseil.

M. C. Demers: Il faudra tirer cela au clair mais les habitants des réserves anciennement installés et qui n'ont pas de logement possèdent des droits similaires à ceux des nouveaux arrivants. Notre raisonnement est que cette famille qui vient

[Text]

does not have a legal claim on a house over everybody else; that this is something for the band council to decide. That person becomes a member of the band of a community and then is treated like the other members of that community who were there before.

The Chairman: Mr. McDerimid, did you want to carry on or pass? We want to adjourn in half an hour, I think.

Mr. McDerimid: Yes, we have that, yes.

The Chairman: Okay. I will go next to Mr. Manly and then come back.

Mr. McDerimid: Okay.

The Chairman: Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you. I would like to read Section 11.(1)(f) of the present Indian Act. It says:

Subject to Section 12, a person is entitled to be registered if that person

(f) is the wife or widow of a person who is entitled to be registered by virtue of paragraph (a), (b), (c), (d), or (e).

Now I would like you to confirm that under Bill C-47 that person who gains Indian status by virtue of marriage to an Indian would be a 100% Indian blood Indian for purposes of determining future blood quantum. Is that the correct interpretation of Bill C-47?

Mr. Lahey: Yes, Mr. Manly through the Chairman, that is correct. If you refer to Bill C-47, you will see that under Clause 3 a new Section 11 is proposed. Proposed Section 11.(1)(a) says:

11.(1) Subject to Sections 11.1 and 12, a person is entitled to be registered if

(a) that person was entitled to be registered on June 30 . . .

—notional date . . .

1984, or, if no longer living at that date, was at the time of death entitled to be registered.

So the person you are referring to would be covered by that proposed section.

Mr. Manly: From there you develop a concept of Indian status, based largely on blood quantum. Could you explain where the concept of blood quantum came from; what studies were done to reach that idea?

Mr. Lahey: Well, the subcommittee of this committee, in discussing how the Indian Act should be amended—I do not know that they specifically used the word blood quantum—talked about people and their children. That concept, I think, is used generally in the United States when they are talking about who is an Indian and who is not.

• 1205

I think whenever you are talking about a group which has a special identity, you use some kind of concept of inheritance linkage through descendancy which establishes who is in and

[Translation]

s'installer n'a aucun traitement de faveur qui lui revienne de droit, c'est au conseil de bande décider. Cette personne devient un membre de la bande qui est alors traitée de la même façon que les autres membres antérieurement installés.

Le président: Voulez-vous poser d'autres questions, monsieur McDerimid? nous prévoyons de lever la séance dans une demi-heure, je pense.

M. McDerimid: Oui, c'était prévu.

Le président: D'accord. Je donne la parole à M. Manly et je reviendrai ensuite à vous.

M. McDerimid. D'accord.

Le président: Monsieur Manly.

M. Manly: Je vous remercie. J'aimerais vous lire l'article 11(1)f) de la Loi sur les Indiens actuelle. Il est dit:

Sous réserve des dispositions de l'article 12, une personne peut être inscrite si cette personne . . .

f) est l'épouse ou la veuve d'une personne qui a droit d'être inscrite en vertu de l'alinéa a), b), c) d) ou e).

J'aimerais que vous me confirmiez que selon le projet de loi C-47, la personne qui obtient le statut d'Indien par mariage sera réputée comme ayant 100 p. 100 de sang indien. Est-ce bien la bonne interprétation du projet de loi C-47?

M. Lahey: Oui, monsieur Manly, c'est exact. Si vous lisez le projet de loi C-47, vous verrez que l'article 3 introduit un nouvel article 11 qui dit:

11.(1) sous réserve des articles 11.1 et 12, une personne a droit d'être inscrite si . . .

a) elle avait droit d'être inscrite le 30 juin . . .

1984 ou si elle était décédée à cette date, elle avait ce droit à la date de son décès.

Le cas que vous mentionnez serait donc couvert par ce projet d'article.

M. Manly: Vous développez à partir de là un concept du statut indien basé essentiellement sur le sang. Pourriez-vous nous expliquer d'où vient ce concept du sang et quelles études ont été faites pour le fonder?

M. Lahey: Eh bien, votre Sous-comité, lors de ses travaux sur les modifications de la Loi sur les Indiens fait partie du concept des personnes et de leurs enfants mais je ne sais pas si il parlait vraiment de «sang». C'est ce même concept qui sert aux États-Unis à déterminer qui est Indien et qui ne l'est pas.

Quand on parle d'un groupe qui a une identité particulière, on se fonde sur un critère de descendance qui détermine qui appartient à la descendance et qui n'en fait pas partie. Par conséquent, en procédant ainsi, nous n'inventons rien.

[Texte]

who is not. So I do not think we were inventing any concepts by proceeding on that basis.

Mr. Manly: But in effect we are drawing a new baseline for determining descendency.

Mr. Lahey: The present Indian Act works through the male line, in most cases, to determine descendency. Obviously that scheme is not acceptable if you are trying to remove discrimination. So the alternative, you are quite correct, is to establish a baseline essentially consisting of those people who have status now and people who are entitled to reinstatement and then define rules for the future, which the rest of Section 11 as proposed does, to say who among their descendants can be registered.

Mr. Manly: In drafting this, did you consider making any kind of amendment that would have allowed people who gained status by marriage to retain that status but not to be considered 100% Indian for the purposes of descendency?

Mr. Lahey: In effect that is done in this Bill. If you refer to Clause 4 of the amendments, which in effect is a rewrite of Section 12 of the present Indian Act, and if you look at 12.(1)(d) here, it says which persons would not be entitled to be registered. It says if you are a child of a person who was registered or entitled to be registered under Section 11.(1)(f) as it read prior to July 1, 1984, or under any former provision of this Act relating to the same subject matter as that paragraph—and is also the child of a person who is not entitled to be registered—if you will forgive me for translating that into English, what it is saying is that if you have status strictly as a result of marriage, any child you would have could only be registered if the other parent were a registered Indian. So we would not, by this Bill, have the anomaly of a person with no Indian heritage who perhaps divorces the Indian to whom they were married and then marries a non-Indian, but their child could somehow become an Indian. That anomaly would be eliminated by this clause.

Mr. Manly: That looks after that situation. But we are still left with the situation where a child whose mother is non-Indian by birth and whose father is Indian is regarded as being an "A" Indian in this little diagram, whereas a child whose mother was Indian by birth and whose father was non-Indian would not be "A". Is that correct?

Mr. Lahey: That is correct.

Mr. Manly: Did you give any consideration to introducing an amendment that would correct that situation and that would remove that apparent discrimination?

Mr. Lahey: That possibility was discussed and considered, but the feeling was that acquired rights should be respected. I think that principle was also included in the report of the subcommittee and this committee. The women who became Indians because of marrying an Indian have acquired—at the present time there is only one kind of Indian, and they are that kind of Indian.

[Traduction]

M. Manly: Mais nous prenons un point de départ différent pour déterminer la descendance.

M. Lahey: Aux termes de la Loi sur les Indiens en vigueur actuellement, dans la plupart des cas, c'est la lignée mâle qui détermine la descendance. Evidemment, quand on cherche à supprimer la discrimination, ce critère-là ne vaut plus rien. Or, vous avez raison, l'autre solution, c'est de prendre un nouveau point de départ, c'est-à-dire les Indiens qui sont actuellement conventionnés et ceux qui ont le droit d'être réinscrits et, partant de là, de définir des règles pour l'avenir, et c'est à cela que sert l'article 11, à décider quels sont les descendants de ces gens-là qui pourront être inscrits.

M. Manly: En rédigeant cela, avez-vous cherché un amendement qui permettraient aux gens qui ont acquis le statut d'Indien par mariage de conserver ce statut sans être forcément considérés Indiens à 100 p. 100 aux fins de leur descendance.

M. Lahey: Effectivement, c'est prévu. Si vous vous référez à l'article 4 des amendements, qui remanient l'article 12 de la loi actuelle, si vous lisez, donc, le paragraphe 12(1)d), il donne les personnes qui n'auront pas le droit d'être inscrites. Si vous êtes l'enfant d'une personne inscrite ou ayant droit à l'inscription aux termes de l'article 11(1)f) tel qu'il existait avant le 1^{er} juillet 1984 ou aux termes de toute disposition antérieure de cette loi portant sur le même sujet que ce paragraphe—et cela touche également l'enfant d'une personne qui n'a pas le droit d'être enregistrée—bref, permettez-moi de vous traduire cela en anglais, cela signifie que si vous avez acquis votre statut uniquement par mariage, vos enfants ne pourront être enregistrés que si leur autre parent est également un Indien enregistré. Cela évite donc l'anomalie qui se produirait si une personne qui n'est pas d'ascendance indienne divorçait d'un Indien pour épouser un non-Indien et avait ensuite un enfant qui pourrait devenir un Indien. Cet article élimine cette anomalie.

M. Manly: Voilà pour une chose. Mais il nous reste la situation d'un enfant dont la mère est non-Indienne de naissance et dont le père est Indien, cet enfant est considéré comme Indien de la catégorie «A» d'après ce petit graphique. Par contre, l'enfant dont la mère était Indienne de naissance et dont le père était non-Indien n'appartient pas à la catégorie «A». C'est bien cela?

M. Lahey: C'est exact.

M. Manly: Avez-vous pensé à un amendement qui rectifierait cette situation et supprimerait cette discrimination apparente?

M. Lahey: Nous avons envisagé cette possibilité, mais nous avons conclu que les droits acquis devaient être respectés. C'est un principe qu'on retrouvait également dans le rapport de votre Sous-comité. Les femmes qui sont devenues indiennes après avoir épousé un Indien ont acquis... Pour l'instant, il n'y a qu'une sorte d'Indiens, et elles en font partie.

[Text]

Mr. Manly: That is not completely correct, because under the "double mother" clause, as you know, these women do not acquire the right to pass on Indian status in the same way that other Indian women do. So that is not technically correct.

Mr. Lahey: There is truth to what you say, although it does not attach to an individual Indian mother. There has to be a history there; it is a double mother clause. It has to be both the mother and the paternal grandmother. If you had a family which, so to speak, skip generations, then that section would not apply. In other words, if the family married an Indian in one generation, a non-Indian the next, and so on, the double mother clause would never apply.

• 1210

Mr. Manly: But surely that is what this whole scheme that you have outlined in this diagram implies... It involves a descendancy, where you have the offspring of two Indian people who are of full status—their child will be of full status. Then, when you have a marriage involving someone who is not full status, that child will be B status and then so on down to a C status, down to a no status again. So there is still that anomaly in there.

Mr. Lahey: Everyone who has status will have the same kind of status. What would be different is the section under which they have the right to be registered. You are right, over time, if their marriage is outside the Indian community, the capacity to transmit status will end.

Mr. Manly: Yes. The right to transmit status, I think, is a very important concept that we are dealing with here.

It seems to me that there is still a basis of discrimination involved here, in that Indian women with non-Indian spouses are at a disadvantage in this proposed legislation as compared to present Indian men with non-Indian spouses who have gained status. In terms of being able to transmit status, there is still an element of discrimination here that could be cleaned up with a fairly minor amendment. Do you agree with this?

Mr. Lahey: There could be an amendment that would treat people identically, that is true. As I stated, the feeling was that the acquired rights, however they were acquired, should be respected, as far as possible, and that all the people who are Indians now should be treated as full Indians or Indians entitled to be registered under Section 11.(1).

Mr. Manly: Except, as I pointed out, non-Indian women, who have gained status, have not acquired the full rights of passing on Indian status that other Indian women have.

Mr. Lahey: Depending on the previous generation.

Mr. Manly: Right.

You said that there were some 21,000 Indian women who had lost status.

Mr. Lahey: It is not only women. The 21,000 includes children who were enfranchised involuntarily and so there would be some men—children including some boys.

[Translation]

M. Manly: Ce n'est pas tout à fait exact, car la clause des «deux mères» ne donne pas à ces femmes le droit de transmettre le statut d'Indien comme les autres femmes indiennes le font. Donc, techniquement, ce n'est pas exact.

M. Lahey: Vous n'avez pas tort, mais cela n'affecte pas les mères indiennes individuellement. Il faut avoir l'hérédité indienne car le sous-alinéa concerne les personnes dont la mère et la grand-mère paternelle ne sont pas des indiennes inscrites. Si l'hérédité indienne n'est pas transmise directement de génération en génération, cet article ne s'appliquerait pas. En d'autres termes, si la mère ou la grand-mère paternelle était Indienne, on ne pourrait jamais exécuter cette disposition.

M. Manly: Mais, le but de cette amendement, n'est-il justement pas de... vous parlez de lignées, d'enfants de deux Indiens inscrits. Toutefois, la progéniture d'un mariage dont l'un des partenaires n'est pas inscrit se retrouve avec un statut B en ensuite un statut C et ainsi de suite jusqu'à la perte totale du statut d'Indien. Donc, l'anomalie existe toujours.

M. Lahey: Tous ceux qui ont le statut d'Indien le garderont. Cependant, en vertu de l'article en question, les conjoints d'un mariage contracté à l'extérieur de la communauté indienne perdraient le pouvoir de transmettre le statut.

M. Manly: D'accord. Et le droit de transmettre le statut est un concept très important ici.

Il me semble que les dispositions du projet de loi perpétuent la discrimination car elles tournent au désavantage des Indiennes ayant épousé des non-Indiens alors que les Indiens ayant épousé des non-Indiennes ont pu retenir leur statut. Les modalités de transmission de statut revêtent un élément de discrimination que l'on aurait pu faire disparaître avec un amendement mineur. Êtes-vous d'accord avec moi?

M. Lahey: On pourrait y apporter un amendement équitable, effectivement. Comme je l'ai signalé, on estimait que, dans la mesure du possible, les droits acquis devaient être respectés, peu importe la façon dont ils avaient été acquis. On croyait par ailleurs que les Indiens devaient être traités comme des Indiens conventionnés ou inscrits en vertu de l'alinéa 11(1).

M. Manly: Cependant, on a pas encore accordé aux non-Indiennes qui ont retrouvé leur statut tous les droits que l'on a accordés aux Indiennes.

M. Lahey: Tout dépend de la génération précédente.

M. Manly: Exactement.

Vous avez déclaré que quelque 21,000 Indiennes ont perdu leur statut.

M. Lahey: Pas uniquement des Indiennes. Ce chiffre comprend les enfants émancipés involontairement, donc, forcément des garçons.

[Texte]

Mr. Manly: Could you provide a breakdown of those numbers year by year and category by category for the committee?

Mr. Lahey: I think we can give you some general numbers. We cannot give them year by year and category by category, in that at some points in the past the reason for being stricken off the list was not always stated explicitly. The records in more recent times do always indicate. I can find out what we can provide you with. I can tell you though that the vast majority of the people—I should not say that—but a significant majority of the people are, in fact, women who lost status because of Section 12.(1)(b) or its predecessor.

Mr. Manly: Okay.

You say that the legislation provides a two-year period after people are introduced to the general list before bands are required to receive them into full band membership. What all is involved in that two-year period? What all do bands have to do, what all do the women involved and the children involved have to do in that two-year period?

Mr. Lahey: Starting with the women, or whoever is applying for reinstatement or first-time registration, the first step is for them to make application. They would do that with the department. They would indicate on that application whether they had the intention of also becoming a band member and returning to the reserve or not. That information would be available to the government, obviously, and it would be provided to the bands in question; in other words, how many people have applied in such and such a period who have the intention of returning to the reserve. From the point of view of the government and the band, we would then have removed a lot of the uncertainty we presently have as to how many people want to go back, which band; and therefore we would have the base information, so to speak, to talk to bands and to discuss with them what the needs are that will have to be met, and what the plan would be to do so.

• 1215

From the point of view of the people applying for reinstatement, presumably they would also contact their band and discuss with them what provisions the band would be planning to make, if they planned to return to the reserve.

So it is really a period which allows everybody to really see what is needed and how the needs can be met.

Mr. Manly: It seems to me, given the slowness with which bureaucracy sometimes moves, that perhaps the two-year period is not an adequate timeframe.

In terms of the numbers that were involved, you said it was impossible to do a study of all the 21,000 people across Canada and their descendants. Would it have been possible, and did you do any individual band study so that you would look, for example, at one or two bands in significant areas and kind of follow through the number of marriages there and ask some questions? Did you do any studies on a band-by-band basis?

[Traduction]

M. Manly: Voulez-vous bien nous faire une ventilation selon l'année et la catégorie?

M. Lahey: Nous pourrions vous fournir un chiffre général. Nous ne pouvons faire une analyse par année et par catégorie car on a pas toujours expliqué les raisons des radiations. Toutefois, dernièrement, les raisons ont été consignées par écrit. Je tenterais de vous trouver tous les renseignements disponibles à ce sujet. Je peux vous assurer que la grande majorité ou, du moins, une majorité considérable des personnes ayant perdu leur statut sont des femmes à cause du sous-alinéa 12(1)b) ou d'une disposition semblable antérieure.

M. Manly: D'accord.

Le projet de loi prévoit une période de carence de deux ans entre l'inscription sur la liste générale et l'appartenance à la bande. À quoi sert cette période de deux ans? Les femmes et les enfants concernés, que doivent-ils faire durant cette période?

M. Lahey: D'abord, le requérant de la réinscription ou de l'inscription doit d'abord faire une demande. Il ferait demande auprès du ministère. Sur le formulaire, le requérant devra indiquer s'il a l'intention d'appartenir à la bande et de retourner sur la réserve. Ces renseignements seraient transmis aux bandes en question par le ministère. En d'autres termes, le gouvernement leur transmettrait le nombre de requérants ayant soumis une demande dans une période donnée et le nombre de personnes qui ont l'intention de retourner sur la réserve. Cette procédure servirait à éliminer l'incertitude qui existe à l'heure actuelle et nous fournirait des chiffres sur le nombre de personnes qui désirent retourner sur la réserve et à quelles bandes elles souhaitent appartenir. Ainsi, nous aurions des données de base qui nous permettraient de nous entretenir avec les bandes et de déterminer leurs besoins et les préparatifs à faire.

En ce qui concerne les personnes qui demandent la réinscription, elles devront communiquer avec leurs bandes afin de prendre les dispositions nécessaires à la réintégration de la réserve.

Donc, cette période de deux ans permet à tout le monde le temps de prendre les dispositions qui s'imposent.

M. Manly: Étant donné la lenteur avec laquelle tournent les rouages de la bureaucratie parfois, cet échéance de deux ans est peut-être insuffisante.

Vous m'avez répondu qu'il était impossible de faire une ventilation des 21,000 personnes et de leurs descendants dont les noms ont été radiés de la liste. Avez-vous tenté de mener des études ponctuelles dans des régions importantes afin de déterminer la suite de certains mariages et d'autres renseignements pertinents? Avez-vous effectué des études de chaque bande?

[Text]

Mr. Lahey: I should point out that I did not say it was impossible to do such a study. I said it would not be cost effective, in our judgment.

Mr. Manly: Right.

Mr. Lahey: We did not do band-by-band studies per se, although I believe in the evidence the subcommittee received, or perhaps it was the special committee, I am not sure, one or two bands did do some analysis themselves which was available to us. In particular, the Six Nations reserve at Brantford did do some analyses of how many people they thought would be eligible, and so on and so forth.

Mr. Manly: Do you think some studies like this would have been helpful, or do you think they would not have been cost effective either?

Mr. Lahey: The basic problem is that in order to make a policy decision on the part of the government, the important thing was to have an idea of the order of magnitude that was possible. Knowing, more or less, how many people are out there and eligible, it was possible to analyse scenarios. The one that seemed most likely, as the Minister said, was the 20% return to reserve scenario. Again, in this very personal matter of returning to a reserve, which would be for any individual a very significant life decision, the proof of the pudding is when they do it, not what they think they might do at a certain point in time. Circumstances change. So order of magnitude, in our judgment, was sufficient for the government to consider the question.

Mr. Manly: This is following up on a question Mr. McCuish asked and did not really get answered, are you able to indicate which bands would likely be most impacted by this legislation?

Mr. Lahey: I cannot remember whether I said this in response to Mr. McCuish, but there are various theories. Some people think it will mostly be bands that are relatively well off that will have people who want to return to the reserve. Maybe so, but we are not sure about that. It may be that the largest number of people will be those who find themselves in urban or small town Canada with few prospects, no jobs, living on welfare and so on. They may find returning to the reserve to be something they want to do. It is speculation. Again, we have to see what people actually do when they are presented with the option and the option is clear in terms of whether they have a right to return or not.

• 1220

Mr. Manly: Getting some of this information would be a good job for Goldfarb, who, I understand, is in the market these days. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Okay. To wind up, Mr. McCuish, you had a couple of short, snappy questions?

Mr. McCuish: Those are your words—really, they are. You said that as far as the buy-out or pay-back went . . .

Mr. Lahey: The vernacular term, I guess, is pay-out.

Mr. McCuish: —pay-out, all right—you felt that the responsibility for making that decision might be with this

[Translation]

M. Lahey: Je signale que je n'ai pas déclaré qu'il était impossible de mener une telle étude. J'ai signalé qu'elle ne serait pas rentable à notre avis.

M. Manly: D'accord.

M. Lahey: Nous n'avons pas mené d'études par bandes quoique dans leurs témoignages devant le sous-comité ou le comité spécial, une ou deux bandes ont fait des analyses qui ont été mises à notre disposition depuis. Notamment, la réserve des Six Nations à Brantford a effectué des analyses pour déterminer le nombre de personnes admissibles éventuellement et ainsi de suite.

M. Manly: À votre avis, ces études, auraient-elles été utiles ou croyez-vous qu'elles n'étaient pas non plus rentables?

M. Lahey: Afin que le gouvernement puisse prendre une décision politique, il fallait avoir une idée du nombre de réintégrations éventuelles. Sachant à peu près combien de personnes étaient admissibles, il était possible de faire des prévisions. Comme le ministre l'a déjà signalé, on prévoyait l'éventualité d'un taux de réintégration de 20 p. 100. Or, la décision de réintégrer est très personnelle, très significative dans la vie d'un particulier. L'acte de réintégration en dira plus long que l'éventualité d'une réintégration. Les circonstances peuvent changer. Donc, à notre avis, les nombres étaient suffisamment élevés pour que le gouvernement en tienne compte.

M. Manly: Pour reposer la question de M. McCuish qui est restée sans réponse, pouvez-vous nous indiquer les bandes qui seraient les plus touchées par ce projet de loi?

M. Lahey: Je ne sais plus si j'ai répondu à M. McCuish, mais les théories sont nombreuses. D'aucuns croient que les bandes les plus aisées attireront le plus grand nombre de personnes. Nous n'en sommes pas sûrs. Il se peut que l'affluence soit occasionnée par de piètres situations d'avenir dans les villes ou les petites villes du Canada. Les réintégrables chercheront peut-être à trouver une raison d'être plus satisfaisante sur la réserve. Je fais de la spéculation. Encore une fois, il faut attendre de voir ce que les gens décident de faire devant la possibilité de réintégration. Les options sont claires.

M. Manly: La cueillette de ces données serait une tâche tout à fait adaptée aux talents de M. Goldfarb qui est libre ces jours-ci. Merci, monsieur le président.

Le président: En conclusion, monsieur McCuish, vous aviez quelques petites questions?

M. McCuish: C'est vous qui l'avez dit. Mais, sérieusement, je n'en ai pas pour longtemps. Vous avez parlé de rachat ou de versement . . .

M. Lahey: On parle plutôt de versement, je crois.

M. McCuish: D'accord. Vous avez indiqué que cette décision relève du Comité. Je ne suis pas du tout d'accord. Je

[Texte]

committee. I could not agree less. If we accept the principle of Indian government, I think that is a decision that must be made by the chiefs and councils of the various bands. I can see that every time we make a decision that deals with the lives of other people, in this case the Indians, it is a wrong decision and I can see nothing but bitterness and animosity if we make a sweeping decision when, really, it is a situation that should be dealt with at the council level, just as in an ordinary municipality. They know best. If we make a decision that puts that newly returned family in jeopardy, their life is going to be hell on that reserve, if their neighbours think they have been advantaged by our decision. The financial end of it is not the important one, it is the social end: What happens to those people in the eyes of their neighbours? I think it would be a terrible mistake if we tried to make those decisions.

Mr. C. Demers: I think it was the purpose of the Minister, in referring this to the committee, Mr. McCuish, to give an opportunity to the committee to hear the views across the country. The committee may very well come back with a recommendation along the lines that you are suggesting.

Mr. Lahey: I would add one point: The present Indian Act provides for these pay-outs, so there is a question as to whether or not the Act should be amended in some way. For example, if the committee and the government were to agree with what you are suggesting, the Act would have to be amended to provide for that.

The two-year period gives the committee and the government time to hear in public from the affected parties, to consider what the fairest way to proceed is and, if necessary, to make further amendments to the Indian Act to provide for whatever is recommended. But if the committee, or if the government, in the end does nothing, then there is a regime already in the Indian Act that would permit, as the Minister said, a person who had already had a per capita pay-out to be reinstated in some cases and that person would be free to enfranchise himself again and get another per capita pay-out. This would only be after the two years, because it is only after they become band members that that is an issue. That is why the two years are there. The two years give us time, or give the government time, to deal with the question.

Mr. McCuish: You say that the burden of the responsibility for getting on to the general list rests with the individual. I would venture to say that today there are untold numbers of Indian people who by virtue of Bill C-47 would be entitled to return to the reserve and who know absolutely nothing about this legislation. And two years down the pike there will not be many that have found out about it, because of the lifestyle they are in now and because they are remote from the scene. There are any number of reasons why they could not find out. And to impose a statutory limitation period on it seems unfair to me. Their situation has not changed. If they find out four years from now that they are entitled to return and they are barred from returning by virtue of the statute, it strikes me as being an injustice.

[Traduction]

crois que si nous acceptons le principe de l'autonomie indienne, la décision relève des chefs et des conseils de bandes. Chaque fois que nous prenons une décision qui touche la vie des autres, en l'occurrence, des Indiens, nous nous trompons. Si nous prenons une décision hâtive, je ne prévois que de l'amertume et de l'animosité alors que cette décision relève davantage des conseils de bandes tout comme elle relèverait d'un gouvernement municipal dans d'autres circonstances. C'est eux qui s'y connaissent le mieux. Si nous mettons en jeu la vie d'une famille nouvellement réintégrée, leurs voisins leur mèneront la vie dure sur la réserve s'ils estiment que notre décision serait à leur avantage. Le côté financier n'est pas important. C'est l'aspect social qui importe. C'est la perspective des voisins sur la réserve qui compte. Nous commettrions une grave erreur si nous prenons de telles décisions.

M. C. Demers: Si le ministre a renvoyé le bill au comité, monsieur McCuish, c'était pour fournir au comité l'occasion d'entendre les points de vue de tous les coins du pays. Il se peut fort bien que le comité fasse une recommandation qui suive votre ordre d'idées.

M. Lahey: J'ajouterais simplement que la Loi sur les Indiens actuelle prévoit des versements. Donc, il faut se demander s'il n'y aurait pas lieu de la modifier. Par exemple, si le comité et le gouvernement étaient d'accord avec votre proposition, il faudrait amender la loi en conséquence.

La période de deux ans accorde au comité et au gouvernement l'occasion d'entendre le point de vue des intéressés, de réfléchir à la façon de procéder qui soit la plus équitable et, le cas échéant, de proposer des amendements ultérieurs à la Loi sur les Indiens. Toutefois, si le comité ou le gouvernement ne font rien, comme le ministre l'a signalé, la Loi sur les Indiens prévoit déjà la réintégration d'une personne ayant déjà touché son versement ainsi que la possibilité de réémancipation et, par la suite, le droit à un deuxième versement. Ceci après une période de deux ans alors que les intéressés appartiendraient à la bande. Cette période de carence permet justement le temps d'appartenir à la bande. Elle permet également au gouvernement de régler la question.

M. McCuish: Vous avez dit qu'il appartient à chacun de se faire inscrire sur la liste générale. Je dirais même qu'il y a un nombre inconnu d'Indiens qui pourraient, conformément au Bill C-47, retourner dans leur réserve mais ils ne savent absolument rien de ce projet de loi. Et dans deux ans, je doute que nombreux seront ceux qui sauront que cette loi existe en raison du mode de vie qu'ils mènent et de leur éloignement de la vie politique. Il existe toutes sortes de raisons pour lesquelles ils ne pourront être au courant de ce projet de loi. Et il me semble qu'il serait injuste d'imposer une prescription. Leur situation n'a pas changé. S'ils découvrent dans quatre ans qu'ils peuvent retourner dans leurs réserves, mais que la loi les en empêche, cela me semble injuste.

[Text]

• 1225

Mr. Lahey: The general idea that people should be asked to apply for reinstatement I believe is to respect the wishes of these individuals. Some may not wish to be reinstated and they should not be forced to be reinstated in the view of the government. However, the time period that you are referring to . . . In fact, if you refer to page 3 of the draft Bill to proposed Section 11.1(1) it says that people would have up until—under this proposed Bill—January 1, 2003 to apply. The timing was developed with a view to allowing children who were born immediately after the Bill is passed to reach the age of majority, which is 18 in most provinces as far as we know, to make their own decision as to whether they wish to be registered. So there is plenty of time for people to find out about it. The government also would make information brochures and so on available in public places, post offices and other places, band offices, departmental offices and so on, explaining what the rights under this proposed Bill would be if and when it is passed.

Mr. McCuish: Very good. I had one more question, Mr. Chairman, but you scared it out of me.

Mr. McDermid: May I step in with just one thing that was said there?

The Chairman: Mr. McDermid.

Mr. McDermid: Mr. Lahey and Mr. Demers both alluded to the fact that they are open to amendments to the Bill if the standing committee finds that what we have brought in on this proposed Bill is not quite equitable and is not going to . . . You both alluded to the fact that—oh, we had not thought about that and if the committee comes in with something, we will change it. Why would we not do that first? Mr. Demers said that they had not had time to take a look at the alternate suggestion of the Native Women's Association of Canada to the legislation, which has been out for six weeks. This god-damned thing was discussed four and a half years ago in a Speech from the Throne, and I will not buy the time argument; that is a pile of crap. So please do not give us that. You introduced the Bill with six days to go in the House and back us up against the wall on the thing and hold us to ransom. You say that you do not have time. Well, I do not buy that. I think it is a lot of nonsense. I think it is very very unfair that you keep throwing that at us. I do not buy it for one minute. And I would tell the Minister the same damned thing if he were here. And I will tell him this afternoon, because that is just nonsense. This is a very very serious and involved piece of legislation and it is very unfair to keep throwing that kind of junk at us, and I will not buy it any more.

First of all, answer my question on the amendment. Why are you suggesting that we lock the barn door after the horse is stolen? Why were these things not investigated by the department four and a half years ago when the government made the promise they were going to bring the legislation in?

Mr. C. Demers: I think over the years and over the last several months these things were investigated and we have

[Translation]

M. Lahey: Nous avons demandé aux Indiens de réclamer leur réinscription pour respecter le désir de ces personnes justement. Il se peut que certains ne voudront pas être réinscrits et ils ne devraient pas être obligés de le faire selon les désirs du gouvernement. En fait, si vous vous reportez à la page 3 du projet de loi, le paragraphe 11.1(1) stipule que les Indiens auront jusqu'au premier janvier 2003 pour demander leur réinscription. Cette date a été choisie dans le but de permettre aux enfants nés immédiatement après l'adoption du projet de loi d'atteindre l'âge de la majorité, qui est de 18 ans dans la plupart des provinces, croyons-nous, pour qu'ils puissent décider s'ils veulent être inscrits ou non. Ainsi, les intéressés auront beaucoup de temps pour découvrir les modalités de ce projet de loi. Le gouvernement entend également publier des livrets d'information et de les afficher dans les endroits publics, les bureaux de poste, les bureaux de bandes, les bureaux ministériels et ainsi de suite, livrets expliquant les droits que propose ce projet de loi s'il devait être adopté.

M. McCuish: Très bien. J'avais une autre question à poser, monsieur le président, mais vous me l'avez fait oublier.

M. McDermid: Puis-je faire une observation à propos de ce qui vient d'être dit?

Le président: Monsieur McDermid.

M. McDermid: Tant M. Lahey que M. Demers ont fait savoir qu'ils seraient disposés à apporter des amendements au projet de loi si le Comité permanent estime que certaines dispositions ne sont pas tout à fait justes. Tous deux vous avez dit à un moment donné que vous seriez disposés à modifier le projet de loi si le comité vous proposait un amendement valable. Pourquoi ne pas le faire dès maintenant? M. Demers a dit qu'il n'avait pas eu le temps d'examiner la proposition de l'Association des femmes autochtones du Canada, proposition qui a été publiée il y a six semaines. Cette affaire a été abordée il y a quatre ans et demi dans un discours du Trône et ne me parlez pas alors de temps; c'est de la pure foutaise. N'invoquez pas s'il vous plaît le facteur temps. Vous avez présenté ce projet de loi à la Chambre alors qu'il ne nous reste que six jours, vous nous mettez le dos au mur et vous nous détenez en otages. Vous dites que nous n'avez pas le temps. C'est faux. Ce sont des balivernes. Il est très, très injuste de nous lancer continuellement le facteur temps à la figure. Je ne vous crois pas un seul instant. Et je dirais la même chose au ministre s'il était ici. Et je lui dirai cet après-midi, car ce ne sont que des foutaises. Ce texte législatif est très, très important et vous êtes injuste de nous lancer cela à la figure car je ne l'accepte plus.

Tout d'abord, répondez à la question que j'ai posée à propos de l'amendement. Pourquoi voulez-vous fermer la porte alors que les fenêtres sont ouvertes? Pourquoi le ministère ne s'est-il pas penché sur la question il y a quatre ans et demi lorsque le gouvernement a promis qu'il présenterait un projet de loi à la Chambre?

M. C. Demers: C'est ce que nous avons fait au fil des ans et au cours des derniers mois et nous vous avons informés des

[Texte]

indicated the limits to which we were able to investigate them. With regard to the time element, I am not in a position, of course, to comment on the legislative planning of the government. This would be for my political masters to address.

• 1230

An Hon. Member: A good time to have lunch.

The Chairman: We will have the political master back for questioning at 3.30 p.m. That will be followed by a statement from the Native Women's Association of Canada and by the Assembly of First Nations, and then, following those statements, further questions to those two organizations.

The meeting is adjourned until 3.30 p.m. in this same room.

[Traduction]

limites en cause. Pour ce qui est du facteur temps, je ne suis évidemment pas en mesure de faire des observations sur la planification législative du gouvernement. C'est au ministre qu'il appartient d'y répondre.

Une voix: C'est le moment opportun d'aller déjeuner.

Le président: Le maître politique sera de retour à 15h30. Il sera suivi de l'Association des femmes autochtones du Canada et de l'Assemblée des Premières nations. Ensuite, vous serez libres de leur poser des questions.

La séance est levée jusqu'à 15h30 alors que nous nous retrouverons dans cette même pièce.

AFTERNOON SITTING

• 1534

The Chairman: Order, please. The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development resumes consideration of Bill C-47. We thank very much the Minister, Mr. Munro, for returning. Some Members had questions, however, the Minister had to leave for a Cabinet meeting. We will start with Mr. Manly who had some questions that had to be postponed.

Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I would simply like to reiterate to the Minister, in a very mild manner, my concern about the late introduction of this Bill. We have been asking for it and it has been on the agenda of all Members of the House for a number of years. Introducing it in the last two weeks really seems to me to be a very irresponsible situation, considering the complexities involved.

• 1535

I would like to ask the Minister some questions about the Bill as it would relate to the proposed self-government Bill. I would like to ask the Minister whether, under the Indian government legislation, Indian bands would have the right to pass band membership regulations that were more restrictive than what Bill C-47 provides, providing that those regulations were non-discriminatory. I am thinking, for example, of the proposed blood band resolution which would limit membership to those with one-half blood quantum.

Secondly, would it give the right to Indian bands to pass more open band membership regulations? Here I am thinking, for example, of the Dene who talk of a situation where anyone who traces descent to a Dene is a member of the Dene. In other words, I think we all agree that different Indian bands have different needs in terms of their membership. Will the self-government Bill give that kind of flexibility, or would the Minister be open to amendments in this Bill that would allow for that kind of flexibility to be built into this Bill?

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien reprend son étude du bill C-47. Nous remercions infiniment le ministre, monsieur Munro, d'être venu. Certains députés avaient des questions alors que le ministre devait se rendre à une réunion du Cabinet. Nous allons commencer par M. Manly qui avait quelques questions qu'il a fallu reporter.

Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président. J'aimerais simplement répéter à l'intention du ministre, sans acrimonie, que je m'inquiète de la présentation tardive du présent projet de loi. Nous le réclamons et tous les députés de la Chambre l'ont à leur ordre du jour depuis plusieurs années. Or il me semble que de présenter le projet de loi au cours des deux dernières semaines me semble vraiment très irresponsable compte tenu des complexités en jeu.

J'aimerais interroger le ministre sur les liens entre ce projet de loi et celui sur l'autonomie des Indiens. J'aimerais demander si, aux termes du projet de loi sur le gouvernement Indien, les bandes indiennes auraient le droit d'adopter des règlements sur l'appartenance à la bande qui seraient plus limitatifs que ce qui est prévu dans le bill C-47, à condition que ceux-ci ne soient pas discriminatoires. Je songe par exemple de la résolution proposée sur le niveau de sang indien qui limiterait l'appartenance à une bande à ceux qui peuvent justifier d'un demi quantum de sang.

Deuxièmement, les bandes indiennes auraient-elles ainsi le droit d'adopter des règlements plus souples sur l'appartenance à une bande? Je songe ici notamment au Dene qui seraient prêts à accepter une situation ou quiconque peut retrouver un Dene parmi ses ancêtres fait partie des Dene. En d'autres termes, je crois que nous conviendront tous que différentes bandes indiennes font face à des besoins différents en ce qui concerne leurs membres. Le projet de loi sur l'autonomie indiennes accordera-t-il ce genre de souplesse, ou encore, le

[Text]

Hon. John Munro (Minister of Indian Affairs and Northern Development): Yes, Mr. Chairman. Can I answer Mr. Manly's question in two parts, the first part being that you admonished me for the late entry of this Bill. Then the second part of your question started to deal with the inner connection, in a sense, between Indian self-government and this Bill, so in a sense, whether you are aware of it or not, you clearly offered the explanation for the late entry. I think many members around here . . . Maybe they are not prepared to admit it right now, Mr. Chairman, but on reflection I am sure they would, that the very nature of your question indicated that really the discrimination bill could not be considered, I do not think fairly, in isolation from the Indian self-government bill and its reference to a very fundamental power of Indian bands in determining their own membership and thus residency. So if I brought it in as early as some people suggest, two, three, five, six, eight months ago, without bringing in the Indian self-government Bill, which is a mammoth, historic bill, which has taken all sorts of work on the part of the Indian leadership right up to the last moment before I brought it in, and it still requires work that this committee presumably will carry on, you would have been very critical.

Mr. Chairman, I think you cannot have it both ways; you cannot criticize a minister for being slow in bringing an anti-discrimination bill and then in the second part of your question start to indicate clearly the inter-connection it has with the Indian self-government bill which, presumably, you are not criticizing for being late in bringing in. It will be brought in tomorrow.

The second thing I would point out to you is that, even with all the time and effort put into both bills, if you agree that they have to be brought in in some type of simultaneous fashion to see the inter-connection, the Indian community out there has still a sense of unease with respect to the degree to which both the committee, under Mr. Burghardt, and ourselves have been able to resolve some of the fundamental complexities. That is what a horrendous job we both have in this particular task. That is my defence, if you like, for your admonition.

The second thing is that in answer to both your questions, the answer is yes on both counts.

Mr. Manly: So that Indian bands would have that power to . . .

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, they could be more liberal. In the Bill you will see tomorrow, I think you will see that bands can determine their own membership; provided they do not discriminate, they can be liberal or restrictive.

[Translation]

ministre serait-il disposé à accepter des amendements au présent projet de loi qui permettraient d'y inclure ce genre de souplesse?

L'honorable John Munro (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien): Oui, monsieur le président. Permettez-moi de répondre à la question de M. Manly en deux volets, puisqu'en premier lieu, il me critique d'avoir présenté ce projet de loi tard. En deuxième lieu, sa question portait sur le lien, si l'on veut, entre le projet de loi sur l'autonomie indienne et le présent projet de loi, et je ne sais pas si vous vous en êtes rendu compte, mais vous avez clairement donné ainsi l'explication de la présentation tardive. Je crois que de nombreux députés ici . . . peut-être ne sont-ils pas disposés à le reconnaître maintenant, monsieur le président, mais à la réflexion, je suis persuadé qu'ils le feraient, que la nature même de votre question démontre qu'en réalité, il ne saurait être question d'étudier le projet de loi anti-discrimination dans l'absolu sans tenir compte du projet de loi sur l'autonomie indienne et sa mention de pouvoir très fondamental des bandes indiennes, à savoir, la détermination de leurs propres membres et donc les critères de résidence. Donc si j'avais présenté le projet de loi comme certains l'ont suggéré, il y a deux, trois, cinq, six, huit mois, sans présenter en même temps le projet de loi sur l'autonomie des Indiens, une brique, un projet de loi historique, qui a exigé énormément de travail de la part des dirigeants indiens jusqu'au tout dernier moment avant que je ne le présente, et sur lequel il reste encore du travail à faire, et qui sera présumément fait par votre Comité, vous m'auriez énormément critiqué.

Monsieur le président, je ne crois pas qu'on puisse jouer sur les deux plans; vous ne pouvez critiquer un ministre de tarder à présenter un projet de loi anti-discrimination pour ensuite, dans la deuxième partie de votre question, commencer à indiquer clairement le lien qu'il a avec le projet de loi sur l'autonomie des Indiens dont, semble-t-il vous ne critiquez pas la présentation tardive. Il sera présenté demain.

Deuxièmement, je tiens à souligner que même à la suite de tout le temps et de tous les efforts consacrés à ces deux projets de loi, si vous reconnaissez qu'il faut les présenter d'une façon plus ou moins simultanée afin d'y relever la relation, la communauté indiennes demeure toujours incertaine quant à la façon dont le Comité, sous la présidence de M. Burghardt, et nous-mêmes avons pu régler certains des problèmes fondamentaux. Voilà la tâche énorme que nous avons tous les deux à l'égard de cette tâche particulière. C'est ce que je réponds, si vous voulez, à vos remontrances.

Maintenant, en réponse à vos deux questions, la réponse est oui, dans les deux cas.

M. Manly: Donc les bandes indiennes auraient le pouvoir de . . .

M. Munro (Hamilton-Est): Oui, elles pourraient être plus libérales. Dans le projet de loi que vous verrez demain, je crois que vous constaterez que les bandes peuvent fixer leurs propres critères d'appartenance; à condition de ne faire aucune discrimination, elles peuvent être libérales ou restrictives.

[Texte]

Mr. Manly: Well, I am very anxious to see that, and I think all members here are.

The compromise resolution that was passed by the Assembly of First Nations and had the approval of the Native Women's Association of Canada in Edmonton a few weeks ago, talks about a general band list as kind of a half-way point that would be an acceptable compromise. You raised some questions about that compromise this morning, but I wonder if you could comment on the concept of a general band list. Does that approach seem to you to be a fruitful one?

• 1540

Mr. Munro (Hamilton East): No, it is an approach. What I said this morning is that I do not think the lady to the right of you at the moment would go along with it, judging from her speeches, and I do not think an awful lot of women would. I think that simply because it does not have the guarantees that they will have residency on the reserve, and there are no guarantees that they will get band membership. That is the only comment I made. It seems to me that, in a sense, I was identifying the obvious at the minute I saw it. That is what struck everybody who showed it to me. It does not meet this. Now, if the native Indian women are prepared to support that, and if other women's groups are, and the Indian community also is prepared to, then in a sense why should I resist? And I am not resisting it. All I am saying, Mr. Chairman, is that I was asked to comment by Mr. McDermid on it, and I did.

Mr. Manly: Would you, yourself, be open to amendment from this committee that looked towards a general band list?

Mr. Munro (Hamilton East): Certainly. We are suggesting right now for women who have lost their status to be put on the general band list, and give us two years before they go on the band list in order to be sure we have the proper infrastructure, the proper schools and facilities and houses in place. So the general list is a concept we have embraced already in our legislation.

Mr. Manly: Thank you. But the general band list is a slightly different concept, because it would identify specific bands and it would recognize the individual's attachment to those bands, as well as making them available for government programs.

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, but it does not carry any rights. It carries the general band list privileges, if you like, or whatever. It carries it to a generation more than we are doing now. But for all three generations, it does not carry . . . Well, it takes away from the first two generations what we are already giving in the Bill with respect to the right to band membership and the right to residency that flows from it, as well as the right to go on the reserve and so on. Whatever it provides, it provides it for another generation, but then it takes away from all three generations the guarantees that . . .

[Traduction]

M. Manly: J'ai très hâte de voir cela, comme tous les députés ici, je crois.

La résolution de compromis qui a été adoptée par l'Assemblée des premières nations et qui a reçue l'approbation de l'Association des femmes autochtones du Canada à Edmonton, il y a quelques semaines, fait état d'une liste générale de bandes qui constituerait un compromis acceptable, comme position mitoyenne. Vous avez soulevé quelques questions au sujet de ce compromis ce matin, mais pourriez-vous faire quelques commentaires sur l'idée d'une liste générale de bande. Cette approche vous semble-t-elle fructueuse?

M. Munro (Hamilton-Est): Non, c'est une approche. Ce que j'ai dit ce matin, c'est que je ne crois pas que la dame qui était assise à votre droite à ce moment-là accepterait cela, à en juger par ses discours, et je ne crois pas que beaucoup de femmes l'accepteraient. Je suis de cet avis tout simplement parce que cette approche ne leur garantit pas une résidence dans la réserve, et parce qu'il n'y a aucune garantie qu'elles feront partie de la bande. C'est tout ce que j'ai dit. Il me semble, qu'en un sens, j'ai immédiatement constaté l'évident, en voyant la résolution. C'est ce qui a frappé tous ceux qui me l'ont montrée. Cela ne répond pas au projet de loi. Evidemment, si les femmes indiennes sont disposées à appuyer cette résolution, et si d'autres groupements féminins le sont, et si la communauté indienne y est disposée, alors d'une certaine façon, pourquoi m'y opposerais-je? Et je ne m'y oppose pas. Tout ce que je dis, monsieur le président, c'est que M. McDermid m'a demandé ce que j'en pensais, et que je l'ai dit.

M. Manly: Seriez-vous personnellement disposé à accepter un amendement venant du Comité qui envisage une liste générale de bande?

M. Munro (Hamilton-Est): Certainement. Nous proposons actuellement que les femmes qui ont perdu leurs droits soient inscrites sur la liste générale de bande avec un délai de deux ans avant de passer sur la liste de bande afin de nous assurer que nous avons en place l'infrastructure nécessaire, c'est-à-dire les écoles, les installations et les maisons. Nous avons donc déjà adopté l'idée d'une liste générale dans notre projet de loi.

M. Manly: Merci. Néanmoins la liste générale de bande comporte un concept légèrement différent, puisque cette liste identifierait des bandes précises et reconnaîtrait le lien de l'individu avec ces bandes, tout en rendant ces individus admissibles à des programmes gouvernementaux.

M. Munro (Hamilton-Est): Oui, mais aucun droit n'y est attaché. Elle n'accorde que les privilèges rattachés à la liste générale de bande. Toutefois ces privilèges s'étendraient à une génération de plus que ce que nous faisons maintenant. Néanmoins, dans le cas des trois générations, cette idée ne comporte pas . . . Eh bien, on retire des deux premières générations ce que nous accordons déjà dans le projet de loi au niveau du droit à faire partie d'une bande et du droit de résidence qui en découle, ainsi que du droit d'aller vivre dans la réserve, etc. Par contre ce qui est accordé, l'est à une autre génération, mais en retirant aux trois générations, les garanties que . . .

[Text]

Mr. Manly: Another very important part of that compromise was:

... be it resolved that determination of residency rights of non-Indian spouses is within the exclusive jurisdiction of each First Nation.

To me, that seems to be almost fundamental, if we are going to be talking about Indian government; they must have some control over the rights to residency. I wonder if you have given much thought to the expressed concerns of Indian leaders and Indian people generally about an influx of non-Indian spouses onto Indian reserves.

Mr. Munro (Hamilton East): Yes. We have stipulated that an Indian has a right to bring a spouse and children onto a reserve. I think you would agree that the Indian should be able to bring his spouse, whether it be an Indian spouse bringing her male spouse or the other way around. So I do not see your point. I am trying to get your question ...

Mr. Manly: My point is that I do not agree with that concept.

Mr. Munro (Hamilton East): Why?

Mr. Manly: I think Indian nations have to have a recognized right to determine residency and that they have to determine that in a non-discriminatory fashion. I mean they cannot discriminate in favour of men being able to bring non-Indian spouses on, while women would not be able to. But I think that basic right has to be something that Indian nations themselves should determine, because there is a great deal of fear about an influx of non-Indian spouses onto reserves.

Mr. Munro (Hamilton East): In other words, what you are saying, if I understand you right, Mr. Chairman, is that the Indian spouse who has status may or may not have the right, depending on what the band says, with respect to bringing the spouse and children onto the reserve.

• 1545

Mr. Manly: That would seem to me to be an integral right, to be recognized along with self-government.

Mr. Munro (Hamilton East): So if there were that status woman who got her status back and got onto a band membership and she were told that she could not have her husband and children with her, you would consider that okay.

Mr. Manly: I would consider that it is a band's legitimate right to make legislation regarding which non-Indians can have residency on their reserve. I am asking you, are you not concerned about the fears that many Indian bands across Canada have expressed on that specific score?

Mr. Munro (Hamilton East): If you admonished me for not bringing in a Bill banning discrimination when you opened your remarks and then you are suggesting this ... If I put that in a Bill, it would be a pretty skeletal Bill about dealing with discrimination. So you were not admonishing me for very much.

[Translation]

M. Manly: Un autre aspect très important du compromis, c'est que:

... il est résolu que l'octroi des droits de résidence à des conjoints non indiens relève exclusivement de la compétence de chaque Première Nation.

A mon avis, cela me semble presque fondamental, si l'on envisage l'autonomie indienne; les bandes doivent avoir un certain contrôle des droits de résidence. Je me demande si vous avez beaucoup réfléchi aux préoccupations qu'ont exprimées les dirigeants indiens et le peuple indien en général face à l'afflux de conjoints non indiens sur les réserves indiennes.

M. Munro (Hamilton-Est): Oui. Nous avons stipulé qu'un Indien a le droit d'amener un conjoint et ses enfants dans la réserve. Je crois que vous conviendrez qu'un Indien devrait avoir le droit d'amener son conjoint, qu'il s'agisse d'une Indienne qui amène son conjoint ou d'un Indien qui amène sa conjointe. Je ne vois donc pas où vous voulez en venir. J'essaie de comprendre votre question ...

M. Manly: Eh bien je ne suis pas d'accord avec cette idée.

M. Munro (Hamilton-Est): Pourquoi?

M. Manly: Je crois qu'il faut reconnaître aux nations indiennes le droit de déterminer la résidence ce qu'ils doivent faire sans discrimination. Par exemple, je veux dire qu'ils ne pourraient faire de la discrimination en faveur des hommes qui eux pourraient amener leurs conjointes non indiennes, alors que les Indiennes ne pourraient pas le faire. Néanmoins j'estime que c'est aux nations indiennes elles-mêmes qu'il revient de détenir ce droit fondamental car on s'inquiète énormément de l'afflux de conjoints non indiens dans les réserves.

M. Munro (Hamilton-Est): En d'autres termes, vous dites, si je comprends bien, monsieur le président, qu'un Indien ou une Indienne de droit peut avoir ou ne pas avoir le droit, selon ce qu'en décide la bande, d'amener son conjoint et ses enfants dans la réserve.

M. Manly: Il me semble que c'est là un droit intégral, qu'il faut reconnaître de paire avec l'autonomie.

M. Munro (Hamilton-Est): Donc, si une Indienne retrouvait son plein droit et devenait membre d'une bande, et qu'on lui dise qu'elle ne pouvait pas avoir son mari et ses enfants avec elle, vous trouveriez cela très bien.

M. Manly: J'estimerai que c'est le droit très légitime de la bande de légiférer les critères de résidence des non-Blancs sur leur réserve. Je vous pose la question, ne tenez-vous pas compte des craintes que de nombreuses bandes indiennes à travers le Canada vous ont exprimées à ce sujet particulier?

M. Munro (Hamilton-Est): Vous me faites des remontrances dans vos premiers propos de ne pas avoir présenté le projet de loi interdisant la discrimination pour ensuite me suggérer ceci ... Si j'incluais une telle disposition dans le projet de loi, ce serait assez squelettique pour combattre la discrimination. Donc, vos remontrances n'étaient pas très justifiées.

[Texte]

But anyhow, no, I can only . . .

Mr. Manly: I am saying this should be non-discriminatory, Mr. Minister; bands should have the right to make that kind of non-discriminatory legislation.

Mr. Munro (Hamilton East): Look, I have to face the realities, Mr. Chairman, as Minister. I know what the bands are worried about, and the way to tackle that is to ensure all of us—I am talking about the government of which I am a member, I am talking about any successor government, whatever its political complexion—that when they force a type of non-discriminatory practice upon the Indian people in an amendment of this kind, they simply have to put those Indian people in a position financially to cope with it, without spreading poverty even further and under-funding the program.

That is why the special fund this morning. It is not going to be achieved in fact with our mouths and our sentiments, our going around protesting how much we are against discrimination and then somehow indicating that maybe it is all right if an Indian spouse is permitted back on the band list but we will not give any protection that her non-Indian spouse and children will get back onto the reserve; we will not give that guarantee. If that is what you are saying . . . you admitted that is what you are saying—frankly, I do not think—my perception of what I have heard from the Conservative side and the NDP about how horrible this type of discrimination is—I do not think it would have floated for one minute through the House of Commons. But after listening to you, maybe it would.

Might I say, Mr. Chairman, if the NDP are prepared to endorse that concept and make an amendment of that kind and the Conservatives are prepared to do the same thing, then I would look to the Liberal members, and if they are prepared to do the same thing, and if it were a nonpartisan thing, I think it would stand a very marked success in going through. But that is pretty hypothetical.

Mr. Manly: Well, I think it is something we will probably be wanting to move as some kind of an amendment, because I think that is a very important and fundamental right.

Mr. Munro (Hamilton East): In terms of its acceptability for me, I would have to listen to the Official Opposition and my own members. At this stage, as you indicated, we are interested in getting something that will meet the approval of all parties, to see if we cannot get something through. We have been nonpartisan until now, and if you think you can sell that concept to the others . . .

Mr. Manly: You mentioned the need to make money available. Yet when we look at the Bill, there are no specific provisions in the Bill that would guarantee funding to the Indian people; necessary funding. In effect we are saying to Indian people, trust us. I think your own officials admitted that over the last 115 years there has really been no basis for

[Traduction]

Quoi qu'il en soit, non, je ne peux que . . .

M. Manly: Je prétends qu'il ne doit pas y avoir de discrimination, monsieur le ministre; les bandes devraient avoir le droit d'adopter des règlements non discriminatoires de ce genre.

M. Munro (Hamilton-Est): Ecoutez, monsieur le président, comme ministre, il me faut faire face à la réalité. Je sais ce qui préoccupe les bandes, et la façon d'y remédier c'est de nous assurer tous—et je parle du gouvernement dont je fais partie, et je parle de tout gouvernement qui y succèdera, quelle que soit sa couleur politique—que lorsque nous imposons une pratique non discriminatoire de ce genre sur les Indiens, sous forme d'un amendement comme celui-ci, il faut tout simplement placer ces mêmes Indiens dans une situation financière qui leur permette de faire face à la situation, sans empirer encore la pauvreté et le sous-financement du programme.

C'est pourquoi j'ai annoncé cette caisse spéciale ce matin. Nous ne réaliserons pas cet objectif en fait, avec nos seuls bouches et sentiments, en nous écriant combien nous nous opposons à la discrimination pour ensuite nous retourner et dire que c'est parfait si on permet à un Indien d'être réinscrit sur la liste de bande, mais que nous n'allons accorder aucune garantie que son conjoint non-indien et ses enfants pourront retourner dans la réserve; nous ne donnerons pas cette garantie. Si c'est ce que vous dites—et vous avez reconnu que c'est bel et bien ce que vous dites—alors franchement, je ne crois pas—d'après ce que j'avais compris de ce que disaient les Conservateurs et les Néo-démocrates sur l'horreur de ce genre de discrimination—je ne crois pas que la Chambre des communes aurait accepté une telle disposition pendant un seul instant. Néanmoins, après vous avoir écouté, peut-être est-ce le cas.

Permettez-moi de dire, monsieur le président, que si les Néo-démocrates sont prêts à appuyer cette idée et à formuler un amendement en ce sens, et que si les Conservateurs sont disposés à faire de même, alors je me tournerai vers les députés libéraux, et s'ils y sont également disposés, si c'est une position non partisane, je pense que l'amendement aurait de grandes chances de succès. Enfin, ce n'est qu'une hypothèse.

M. Manly: Je crois que c'est quelque chose que nous voudrions probablement proposer sous forme d'amendement, car je crois que c'est un droit très important et très fondamental.

M. Munro (Hamilton-Est): Pour ce qui est de l'accepter, il me faudrait écouter l'Opposition officielle et mes propres députés. Pour l'instant, comme vous l'avez mentionné, nous voulons trouver quelque chose qui obtiendra l'accord de tous les partis, pour voir si nous ne pouvons pas faire adopter quelque chose. Jusqu'à présent, nous n'avons pas fait preuve de partisanerie, et si vous croyez pouvoir vendre cette idée aux autres . . .

M. Manly: Vous avez mentionné qu'il fallait qu'il y ait plus d'argent. Pourtant, lorsque l'on examine ce projet de loi, on n'y trouve aucune disposition précise qui garantirait ce financement aux Indiens; c'est-à-dire le financement nécessaire. En fait, nous disons aux Indiens, faites-nous confiance. Je crois que vos propres fonctionnaires reconnaîtront qu'au cours des

[Text]

Indian people to trust us, because they have been betrayed time and again; and they are still underfunded in all sorts of areas. So where is there some specific commitment to funding so that Indian people will know that if people are received back into membership there will not be increased poverty?

Mr. Munro (Hamilton East): I do not want to get into any type of lecture on political science, especially with you, Mr. Manly, but governments cannot give an unlimited amount of excursions into the taxpayers' money. A journalist outside told me, you mean you are prepared to put unlimited funds at the disposal of this particular program? Well, obviously you cannot do that with taxpayers' money. You cannot say you are going to fund something in an unlimited way. What you can say is that every well has a bottom—I think—and there is a bottom to this. I think what happens is, you put in the guarantees to be sure that the Indian people will not be denied adequate resources and the only way you can do that is to put a fund out there that can be readily identified, separate from Department of Indian Affairs estimates, and if that fund is depleted in meeting the needs of the Indian people as more and more people come on the reserve and if the government of the day is not prepared to replenish the fund, and if parliamentarians are monitoring that situation, then obviously the government is not prepared to put its muscle where its mouth is with respect to how horrible this type of discrimination is. And they are prepared to permit yet another even worse type of discrimination; they are prepared to say with their mouth how they deplore this discrimination and then when it comes to their pocket-book they are not prepared to back their sentiments.

• 1550

By setting that separate fund up there is a way you can test the commitment of governments. It may very well be that some government will say: Well, the hundreds of millions or whatever it is, the millions that are going to be required here is too much and we are going to ask the Indian people if they would be kind enough to slow up the process; to space it out. I cannot bind my successor government to an unlimited expenditure, but what I can do, from a political science point of view, is to put the criteria I have tried to put in here, saying that based on need we have got to meet these infrastructure costs, we have got to meet all these costs when they move back on the reserve, that there has to be a special fund we can identify as a test of our commitment. And that much I have done.

Mr. Manly: I do not know how much Indian people might know about political science, but a fair number of them have a pretty good idea of Canadian history and they have not been happy with the history of Canadian commitments to them.

I would like to ask a specific question. A couple of years ago you used your powers under Section 4 of the Indian Act to suspend the operation of Section 12(1)(b) to bands which requested this and the Regulations and Statutory Instruments Committee of Parliament indicated you were acting beyond

[Translation]

115 dernières années, il n'y a eu vraiment aucune raison pour que les Indiens nous fassent confiance, car on les a trahis encore et encore; ils souffrent toujours de sous-financement dans toutes sortes de secteurs. Quel engagement précis y a-t-il donc de financer la chose de façon à ce que les Indiens sachent si ceux qu'ils accueilleront en leurs rangs ne vont pas augmenter la pauvreté?

M. Munro (Hamilton-Est): Je ne veux pas commencer un cours sur les sciences politiques, surtout pour vous, monsieur Manly, mais les gouvernements ne peuvent puiser sans limite dans la bourse publique. Un journaliste à la porte m'a dit, vous voulez dire que vous êtes prêt à octroyer des crédits illimités à ce programme particulier? Manifestement, on ne peut agir ainsi avec l'argent du contribuable. On ne peut dire qu'on va financer quelque chose d'une façon illimitée. Il faut dire qu'il y a un fond à chaque puits, je crois—et il y a un fond à ce projet. Ce qu'il faut faire je crois, c'est mettre en place des garanties afin de nous assurer qu'on ne refusera pas aux Indiens les ressources adéquates; la seule façon d'y parvenir, c'est de créer une caisse facile à identifier, distincte des crédits du ministère des Affaires indiennes, et si cette caisse ne parvient plus à répondre aux besoins des Indiens au fur et à mesure qu'un plus grand nombre de gens reviendront dans les réserves, et si le gouvernement du jour n'est pas disposé à regarnir la caisse, et si les députés surveillent cette situation, alors manifestement, si le gouvernement n'est pas disposé à payer plutôt qu'à parler et à dire à quel point ce genre de discrimination est terrible, s'il est disposé à permettre une discrimination encore pire, s'il est disposé à dire d'une part qu'il déplore cette discrimination mais qu'ensuite il n'est pas disposé à payer, eh bien voilà.

En créant une caisse distincte, d'une certaine façon, il est possible de mettre l'engagement du gouvernement à l'épreuve. Il se peut fort bien qu'un gouvernement quelconque dise: des centaines de millions de dollars, les millions qu'il faudra, c'est trop, nous allons demander aux Indiens s'ils veulent avoir la bonté de ralentir le processus; de l'espacer. Je ne peux pas lier le gouvernement qui me succédera à une dépense illimitée, mais ce que je peux faire, en me fondant sur les sciences politiques, c'est d'inclure des critères ici où il est dit que fondé sur la nécessité, il nous faut défrayer ces coûts d'infrastructure, il nous faut payer tous ces coûts lorsque les gens reviennent dans les réserves, qu'il nous faut avoir une caisse spéciale qui fasse la preuve de notre engagement. Et cela au moins je l'ai fait.

M. Manly: Je ne sais pas ce que connaissent les Indiens en sciences politiques, mais un grand nombre d'entre eux a une assez bonne idée de l'histoire canadienne et ils ne sont pas très heureux de l'historique des engagements canadiens à leur égard.

J'aimerais poser une question précise. Il y a quelques années, vous avez eu recours à vos pouvoirs aux termes de l'article 4 de la Loi sur les Indiens afin d'exclure les bandes qui en faisaient la demande des dispositions de l'article 12(1)b), et le comité des règlements et autres textes statutaires vous a fait savoir

[Texte]

your authority in so doing. You suggested it would probably be a good idea to have some kind of a clause that would validate any suspensions that took place. Could you say why there is no such clause in this Bill?

Mr. Munro (Hamilton East): Because the Department of Justice advised that it was not necessary Mr. Manly, that is why.

Mr. Manly: It is not necessary?

Mr. Munro (Hamilton East): That was the independent legal advice I received and I am under duty to accept that.

Mr. Manly: One further question. There is a need in some instances for land and we have some disagreements as to how basic that need is, but do you now or does the federal government now have power to expropriate such land from the provinces when it is designated?

Mr. Munro (Hamilton East): The latest legal opinion which I have been privy to casts some considerable doubt on the power of the federal government to expropriate provincial lands. It casts considerable doubt on the power of the federal government to expropriate provincial Crown lands.

Mr. Manly: Could that power be explicitly stated in legislation?

Mr. Munro (Hamilton East): No. That would be *ultra vires* of our capacity if we did put it in the legislation.

Mr. Manly: Thank you.

The Chairman: Thank you Mr. Manly. Mr. Burghardt, you are on the list. Did you want to ask some questions? Well before you do, Mr. Burghardt—is the answer yes?

Mr. Burghardt: Yes.

The Chairman: Before you do I just want to introduce to members of the committee some visitors from South Australia. Observing the committee hearings this afternoon we have the Hon. Greg Crafter, Minister of Community Welfare and Minister of Aboriginal Affairs and with him Mrs. Crafter. Also, Mr. Andrew Hall, who is Director of the Department of Community Affairs and Miss Sue King, Assistant to the Minister.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Chairman: Mr. Burghardt, you are next.

Mr. Burghardt: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I just want to get a couple of clarifications really. The legislation is contained in Bill C-47. First of all, you are well aware of the statement made by the AFN and the native women at the end of last week. I believe this morning, in reply to a question, you said you really had not had the opportunity of going into it in detail, or just very briefly. Is that correct?

[Traduction]

que vous outrepassiez votre autorité ce faisant. Vous avez suggéré que ce serait probablement une bonne idée d'inclure une disposition qui rendrait valides toutes les exclusions qui avaient eu lieu. Pouvez-vous nous dire pourquoi on ne trouve aucun article à cette fin dans le projet de loi?

M. Munro (Hamilton-Est): Parce que le ministère de la Justice nous a donné avis que ce n'était pas nécessaire, monsieur Manly.

M. Manly: Pas nécessaire?

M. Munro (Hamilton-Est): C'est là le conseil juridique indépendant que j'ai reçu et c'est mon devoir de l'accepter.

M. Manly: Encore une question. Dans certains cas, il faudrait plus de terrain, et nous ne sommes pas tout à fait d'accord sur l'aspect fondamental de ce besoin, mais détenez-vous ou le gouvernement fédéral détient-il actuellement le pouvoir d'exproprier de tels terrains dans les provinces lorsque le besoin est identifié?

M. Munro (Hamilton-Est): Le dernier avis juridique que j'ai reçu met considérablement en doute le pouvoir du gouvernement fédéral d'exproprier des terres provinciales. Des terres de la Couronne provinciale.

M. Manly: Pourrait-on formuler ce pouvoir explicitement dans la loi?

M. Munro (Hamilton-Est): Non. Si nous le stipulons dans la loi, ce serait *ultra vires*.

M. Manly: Merci.

Le président: Merci, monsieur Manly. Monsieur Burghardt, vous êtes sur la liste. Voulez-vous poser des questions? Auparavant, monsieur Burghardt—avez-vous dit oui?

M. Burghardt: Oui.

Le président: Auparavant, j'aimerais présenter aux membres du Comité quelques visiteurs de l'Australie sud. Nous avons cet après-midi, comme observateur à la réunion du comité, l'honorable Greg Crafter, ministre des services sociaux et ministre des affaires autochtones ainsi que M^{me} Crafter. Il y a également M. Andrew Hall, directeur du ministère des affaires sociales et M^{lle} Sue King, adjointe du ministre.

Des voix: Bravo, bravo!

Le président: Monsieur Burghardt, vous êtes le suivant.

M. Burghardt: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, j'aimerais simplement obtenir quelques précisions. Le projet de loi dont il s'agit, c'est le Bill C-47. Tout d'abord, vous êtes parfaitement au courant de la déclaration faite par l'Assemblée des premières nations et les femmes autochtones à la fin de la semaine dernière. Je crois que ce matin, en réponse à une question, vous avez dit que vous n'aviez pas vraiment eu l'occasion de l'examiner en détail, ou très brièvement. Est-ce exact?

[Text]

• 1555

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, we just have not had much time, Mr. Burghardt. That is right.

Mr. Burghardt: From what you have been able to garner from some of their suggestions, could you give us any idea right now how you feel about it? Do you see any of their suggestions being implemented at all?

Mr. Munro (Hamilton East): The committee got it just about the same time I got it, and neither one of us has had much time. Frankly, Mr. Chairman, I would be interested in knowing what the committee thinks of it. If the committee, representing all political parties, felt this was a compromise they could live with it, I am certainly not going to stand in the road of it. That would be my initial reaction, off the top of my head. To get this legislation passed, we have to get, I think you would agree, all-party co-operation, and that would be epitomized right here at the standing committee. All I did this morning was point out that there are those out there who feel very strongly about this discrimination and want some assurance that the women who have lost status get that status back, and that means all the rights that go with it; that is, the Sandra Lovelace situation; that they can get back on the band list; that they can get residency on the reserve; and that they can get residency on the reserve for their spouses and their children. If I am correct, that resolution does not cover that.

Mr. Burghardt: Okay. Mr. Minister, in your statement last week, when you announced this legislation, you used the phrase "a general list", and now we have heard the term "a general band list" being referred to—that names be placed on a general list—and yet, it has been suggested, I think by the AFN and the native women, a general band list. I asked one of your officials this morning about this. I think I received the answer that you people would like to know what a general list means.

Mr. Lahey: We know what a general list means. That is provided for in the Indian Act. That means that you have status but you are not a band member. General band list is a term that has been coined recently, I believe, by the AFN or others, and we are not certain exactly what is intended to be meant by it. There was a comment by Mr. Manly, I think, that it means you have status and there is some kind of link to a band recognized, but there are no rights that flow from that. We are not sure what the link to a band actually amounts to.

Mr. Burghardt: So then there really is no guarantee that a woman really would regain her status just by being placed on an Indian band list.

Mr. Munro (Hamilton East): She will regain her status, but she will get no guarantees of certain fundamental rights that go with it.

Mr. Lahey: In other words, by being on the general list, as we know it now, she would be able, or he would be able, to be a

[Translation]

M. Munro (Hamilton-Est): Oui, nous n'avons vraiment pas eu beaucoup de temps, monsieur Burghardt. C'est vrai.

M. Burghardt: D'après ce que vous avez pu conclure sur certaines de leurs suggestions, pouvez-vous nous donner une idée, de ce que vous en pensez actuellement? Envisagez-vous de donner suite à certaines de leurs suggestions?

M. Munro (Hamilton-Est): Le Comité a reçu la déclaration à peu près en même temps que moi, et donc nous n'avons pas eu ni un ni l'autre grand temps. Franchement, monsieur le président, je serais curieux de savoir ce qu'en pense le Comité. Si le Comité, où sont représentés tous les partis politiques, estime pouvoir accepter ce compromis, je ne vais certainement pas m'y opposer. Ce serait là ma première réaction, à première vue. Afin de faire adopter le projet de loi, il nous faut obtenir, je crois que nous en convenons tous, la coopération de tous les partis, et c'est ici au Comité permanent qu'on en trouverait le meilleur exemple. Tout ce que j'ai fait ce matin, c'est souligner que certains ressentent très fortement cette discrimination et veulent certaines garanties que les femmes ayant perdu leur statut seront réintégrées dans leurs droits, c'est-à-dire la situation Sandra Lovelace; qu'elles pourront être réinscrites sur la liste de bande; qu'elles pourront obtenir une résidence dans la réserve; et qu'elles pourront obtenir des droits de résidence dans la réserve pour leurs conjoints et leurs enfants. Or si j'ai raison, la résolution en question n'en tient pas compte.

M. Burghardt: Très bien. Monsieur le ministre, dans votre déclaration la semaine dernière, lorsque vous avez annoncé ce projet de loi, vous avez parlé d'une «liste générale», et maintenant on nous parle d'une «liste générale de bande»—que les noms seraient inscrits sur une liste générale—et pourtant, je crois que l'Assemblée des premières nations et les femmes autochtones ont suggéré une liste générale de bande. J'ai interrogé un de vos fonctionnaires à ce sujet ce matin. Je crois qu'on m'a répondu que vous aimeriez vous aussi savoir ce que signifie une liste générale.

M. Lahey: Nous savons ce que signifie une liste générale. C'est ce qui est prévu dans la Loi sur les Indiens. Cela signifie que vous êtes un Indien de droit mais que vous ne faites pas partie d'une bande. Une liste générale de bande est une expression récente, je crois, inventée par l'Assemblée des premières nations ou quelqu'un d'autre, et nous ne savons pas exactement ce que cela signifie. Je crois que c'est M. Manly qui a dit que cela signifiait être un Indien de droit et avoir un lien reconnu avec une bande, mais aucun droit n'en découlerait. Nous ne savons pas exactement ce que représenterait ce lien avec une bande.

M. Burghardt: Donc, en réalité, rien ne garantit qu'une femme retrouverait ses droits tout simplement en étant inscrite sur la liste d'une bande indienne.

M. Munro (Hamilton-Est): Elle retrouverait ses droits, mais elle n'aurait aucune garantie de jouir de certains droits fondamentaux qui en découlent.

M. Lahey: En d'autres termes, en étant sur la liste générale, comme elle existe actuellement, elle pourrait ou il pourrait être

[Texte]

status Indian. There are certain programs for off-reserve Indians that they would be eligible for. But any rights and privileges associated with being a band member—living on the reserve, access to government programs on the reserve, voting in band elections and so on—we presume those would not be provided unless they were on the so-called active band list, which is also referred to in the resolution.

Mr. Burghardt: I guess one of the concerns I have, Mr. Chairman, and at the risk of being partisan, and I really do not mean to be, in this regard I think all members would like to see this discrimination done away with. There seems to be no question about it. But now I get the feeling that we are running into so many technical details regarding this piece of legislation that we are, in fact, not going to see this take place, at least by the end of this week. There seems to be now developing an argument on the part of the native peoples, those who will be affected by this legislation, and also, some suggestion from other groups, for example, as we heard earlier this morning, that they want to be heard by this committee, and I think you have since had other representations from certain women's groups, and women. We are all of accord that we want this to be eradicated; and yet I am very much concerned we are going to be bogged down in so many technical details that this will not take place. If this piece of legislation that has been drawn up could be amended to the satisfaction of everyone, without a lot of technical jargon and that type of thing . . . Mr. Minister, would you agree to an amended version of this piece of legislation?

• 1600

Mr. Munro (Hamilton East): Mr. Chairman, I would not ask you or any politician sitting at this table for a blank cheque, because I know they would not give it to me. I would not ask you to give me something, when you do not know what that something is, Mr. Burghardt. But let me tell you this: If it were reasonable and all the parties agreed to it, I do not see why I would not. This is something we all have to live with; we started out this route in a nonpartisan fashion. The Bill before you, in essence, reflects the recommendations of the committee which Mr. Burghardt chaired, almost right down the line. I think you would have to agree with that. Now, amendments of a nature you are suggesting will essentially depart from this Bill, and probably depart from your report, which was nonpartisan. The reason why we tried to keep this Bill as close to your report as possible is that you had all-party agreement to your report.

Mr. Burghardt: But now we are getting questions asked of you and of your officials, almost asking you to produce a blank cheque. Questions are being asked and answers are coming back saying, well, we do not know. With all due respect to the opposition, they are saying, we have to know these things before we can pass them. And yet I would hope that . . .

Mr. Munro (Hamilton East): Know what things?

[Traduction]

un Indien de droit. Ils auraient alors droit à certaines programmes qui s'adressent aux Indiens qui habitent hors des réserves. Mais tout droit et privilège associés avec le fait d'être membre d'une bande—vivre dans la réserve, avoir accès aux programmes gouvernementaux dans une réserve, voter aux élections de bande, etc—nous présumons que ce ne serait pas inclus à moins qu'ils ne soient inscrits sur la liste de bande dite active, dont on parle également dans la résolution.

M. Burghardt: Je suppose que l'une de mes préoccupations, monsieur le président, au risque d'être partisan, bien que ce ne soit vraiment pas mon intention, je crois que tous les députés aimeraient voir abolir cette discrimination. Cela ne semble faire aucun doute. Néanmoins, j'ai maintenant l'impression qu'il nous faut régler un si grand nombre de détails techniques associés à ce projet de loi qu'en fait, nous n'allons pas réaliser cet objectif, du moins pas avant la fin de cette semaine. Les autochtones, ceux qui sont touchés par ce projet de loi semblent maintenant s'opposer à certains aspects et en outre, certains autres groupes, dont nous avons par exemple entendu parler ce matin, veulent comparaître devant le Comité et je crois que vous avez depuis été sollicité par d'autres groupements féminins. Nous sommes tous d'accord que nous voulons abolir cette situation; et pourtant, je crains fort que nous allons tellement nous enliser dans tous ces détails techniques que ce ne sera pas possible. Si ce projet de loi pouvait être modifié à la satisfaction de tous, sans beaucoup de jargon technique, etc . . . Monsieur le ministre, accepteriez-vous une version modifiée de ce projet de loi?

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur le président, je ne vous demanderai pas ni à aucun politicien assis autour de cette table de me donner un chèque en blanc, car je sais qu'on ne m'en donnerait pas. Je ne vais pas vous demander de me donner quelque chose, lorsque vous ne savez pas de quoi il s'agit, monsieur Burghardt. Donc je vous dis ceci: si c'est raisonnable et si tous les partis l'acceptent, je ne vois pas pourquoi je ne le ferais pas. Il s'agit de quelque chose avec lequel nous devons tous vivre; nous avons commencé sur cette voie d'une façon non partisane. Le projet de loi dont vous êtes saisis réflète, au fond, presque à la ligne, les recommandations du Comité que présidait M. Burghardt. Je crois que vous le reconnaîtrez tous. Or, des amendements du genre dont vous parlez s'éloigneront essentiellement du projet de loi, s'éloigneront probablement de votre rapport lequel était non partisan. C'est pourquoi nous avons essayé de nous en tenir dans ce projet de loi dans toute la mesure du possible à votre rapport antérieur par tous les partis.

M. Burghardt: Néanmoins maintenant, on vous pose à vous et à vos fonctionnaires des questions, on vous demande de donner presque un chèque en blanc. On pose des questions et on nous répond, nous ne savons pas. L'Opposition dit maintenant, et je le fais très respectueusement remarquer, il nous faut savoir avant d'adopter ces dispositions. Et pourtant, j'aurais espéré que . . .

M. Munro (Hamilton-Est): Savoir quoi?

[Text]

Mr. Burghardt: —there would have been a general agreement, in principle, if this Bill were sufficient to at least get us under way.

Mr. Munro (Hamilton East): I think my officials now have the unit costs of individuals who have lost status because of the discrimination provisions in the Indian Act, since 1921. We have those answers here right now, and we are prepared to distribute them. If there are questions you do not feel are answered, we are working around the clock to give them to you. We will give the answers to those two now, distribute them.

Mr. Burghardt: Perhaps we will hear something along those lines from the opposition. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. McCuish.

Mr. McCuish: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, the funding that will be provided will be based essentially . . . There is a mix of criteria, and it will be based essentially on need, I am given to understand. Is that right, sir?

Mr. Munro (Hamilton East): Essentially, yes.

Mr. McCuish: Let us take the situation then of a financially viable reserve, a wealthy reserve, if you will. Will they get little or no funding?

Mr. Munro (Hamilton East): We are proposing that the wealthy reserves be dealt with in a different way. So we are separating them out. We are asking this committee to come up with recommendations as to how the dilution of capital in the revenue account can be handled. We have tried and we are still working at it. I think it is something we are all going to have to . . . we can give guidance to the committee, but it is something we are going to have to work at.

The Hobbema bands, for instance, which you may be referring to, are very concerned about the dilution of capital and revenue accounts, and I do not blame them. I have indicated to all parties, as far as those bands are concerned, can we have an all-party agreement that will deal with that question within a period of time, prior to the two-year expiry, so that they will be able to cope with that situation and we can treat them with fairness? I think, for the purpose of this discussion, we should hive them off, until we can give them fair treatment, with respect to their legitimate concerns. An overwhelming percentage of the bands in this country are not wealthy so, if people do return, they will have to be afforded additional money.

Mr. McCuish: There will not be anything in the Bill, as it exists now in draft form or in amended form, covering the point you are making. That is a decision that is going to be made by your officials. Mr. Minister, I would like a bit more . . .

• 1605

Mr. Munro (Hamilton East): Sorry, Mr. McCuish—sorry, Mr. Chairman. An order of reference was made, a sample of

[Translation]

M. Burghardt: . . . que nous nous serions entendus d'une façon générale, en principe, si ce projet de loi avait au moins suffi à nous permettre de commencer notre étude.

M. Munro (Hamilton-Est): Je crois que mes fonctionnaires ont maintenant le coût par unité pour les individus qui ont perdu leurs droits à cause des dispositions discriminatoires de la Loi sur les Indiens depuis 1921. Nous avons maintenant ces réponses ici, et nous sommes prêts à les distribuer. Si vous estimez qu'il reste des questions auxquelles nous n'avons pas donné réponse, nous travaillons jour et nuit pour vous les fournir. Nous allons maintenant vous donner réponse à ces deux questions et, les distribuer.

M. Burghardt: Peut-être entendrons-nous quelque chose dans la même veine de l'Opposition. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur McCuish.

M. McCuish: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, le financement qu'on fournira reposera essentiellement . . . il y a un ensemble de critères, mais essentiellement, on se fondera sur le besoin, m'a-t-on dit. Est-ce juste, monsieur?

M. Munro (Hamilton-Est): Essentiellement, oui.

M. McCuish: Prenons alors le cas d'une réserve saine sur le plan financier, d'une réserve riche si vous voulez. N'obtiendrait-elle quelque peu ou pas de financement?

M. Munro (Hamilton-Est): Nous proposons de traiter les réserves riches d'une façon différente. Nous les séparons des autres. Nous demandons à votre Comité de nous faire des recommandations sur la façon de traiter la réduction de capital du compte de revenu. Nous avons essayé de trouver quelque chose et nous y travaillons toujours. Je crois que c'est quelque chose qui va nous falloir—nous pouvons donner des conseils au Comité, mais c'est quelque chose auquel il nous faut travailler.

Les bandes Hobbema par exemple, dont vous parlez, sont très inquiètes de la réduction du capital et des comptes de revenu, et je ne les en blâme pas. J'ai demandé à tous les partis, qu'en ce qui concerne ces bandes, de s'entendre pour étudier cette question dans certains délais, avant la date d'expiration dans deux ans, de façon à ce qu'elles puissent faire face à la situation et que nous les traitions avec justice? Je crois, pour les fins de cette discussion, qu'il nous faut les oublier, jusqu'à ce que nous puissions répondre équitablement à leurs inquiétudes légitimes. La grande majorité des bandes au pays ne sont pas riches, et si les gens reviennent, ils leur faudra de l'argent supplémentaire.

M. McCuish: Il n'y aura rien dans le projet de loi, dans son libellé actuel ou dans sa forme modifiée sur ce que vous dites. C'est vos fonctionnaires qui vont prendre cette décision. Monsieur le ministre, j'aimerais un peu plus . . .

M. Munro (Hamilton-Est): Désolé, monsieur McCuish . . . Désolé, monsieur le président. Il y a eu un ordre de renvoi, j'en

[Texte]

which I have sent around, for the committee to deal with this problem within a specified period of time, and if it got all-party agreement before we adjourned at the end of the week I think that would go a long way to committing all parties in the next Parliament to deal with it prior to the expiration of the two-year period.

That suggestion is before Mr. McDerimid. I think he has some reservations. I know it is before the NDP. We might very well be able to work it out before the end of the week.

Mr. McCuish: Perhaps, sir, you have covered it in the remarks you made moments ago, but with that same situation, that same type of band, if there is a large exodus into the band is there a proportionate diminishment of the share values in that band? If so, are you expecting the members of that band to pick it up or does your department pick it up?

Mr. Munro (Hamilton East): That is the issue we are referring to the committee to determine.

I will tell you where our thinking went. Some of those people who lost status got their per capita share when they left. Does this mean that when they come back they can be readmitted into a wealthy band and then 24 hours later get voluntarily enfranchised and walk out with a share a second time and so on? Of course that is unfair.

I would think—and this is all very hypothetical—they should be required to pay back the share they took out years ago. It could be deducted from future revenue sharing and so on before they even start to qualify for any further funding. Maybe the committee will come up with recommendations saying that once you are readmitted into a reserve of that nature you cannot immediately share in capital and revenue; you are going to have to stay on the reserve for a period of time to show your good faith prior to applying for any type of sharing—all sorts of guarantees of that kind.

I think the worries of these bands are very, very justified: it is open to all sorts of abuse in wealthy bands, people coming back, getting status and insisting on band membership just to get into a potful of money and exploit the band and walk away. They could be people who have been years and years away from Indian culture, have no connection with it, do not really desire to go back to the band at all, but are just doing it for that reason. That is a very, very legitimate concern of these bands.

So the question has to be addressed and all sorts of safeguards have to be built in to prevent abuses of that kind. That is why I am asking if we could get some type of order of reference agreed on that the government of the day plus this committee prior to the two-year period that we are giving the bands to determine membership in the band list... we will

[Traduction]

ai fait parvenir un exemplaire, afin que le Comité traite de ce problème en ayant une période précise et si cette proposition recevait l'assentiment de tous les partis avant l'ajournement à la fin de la semaine, je crois que cela inciterait tous les partis présents au prochain Parlement à traiter de cette question avant l'expiration du délai de deux ans.

M. McDerimid a été saisi de cette proposition. Je crois qu'il a certaines réserves. Je sais que le NPD en a été saisi. Peut-être pourrions-nous en venir à une entente avant la fin de la semaine.

M. McCuish: Peut-être avez-vous expliqué cela dans ce que vous avez dit un peu plus tôt, monsieur, mais pour reprendre la même situation avec le même genre de bandes, s'il y avait une énorme exode pour venir grossir les rangs de la bande, y a-t-il alors diminution proportionnelle des valeurs des actions dans cette bande? Si c'est le cas, vous attendez-vous à ce que les membres de la bande ou votre ministère en fassent les frais?

M. Munro (Hamilton-Est): Voilà justement la question que nous renvoyons au Comité pour qu'il en décide.

Je vais vous dire ce que nous pensons. Certains de ces gens qui ont perdu leur «statut» ont reçu la part qui leur était due à leur départ. Cela signifie-t-il qu'à leur retour, ils se font réadmettre au sein d'une bande maintenant riche et que 24 heures plus tard ils peuvent en toute liberté renier tous leurs droits et s'en retourner avec la part qui leur est alors due, pour une deuxième fois, et ainsi de suite? Il est très clair que c'est injuste.

J'ose penser... et tout ça, c'est de la pure hypothèse... qu'il leur faudrait rembourser le montant qu'ils ont perçu il y a des années, à leur départ. Ce montant pourrait être déduit des revenus futurs à partager et ainsi de suite avant même qu'ils puissent commencer à recevoir d'autres fonds additionnels. Peut-être le Comité recommandera-t-il que lors de votre réadmission dans une réserve de ce genre, vous ne pouvez immédiatement réclamer votre part des capitaux et revenus; il vous faudra demeurer sur la réserve pendant une certaine période de temps pour prouver votre bonne foi avant que vous ne puissiez réclamer votre part de quoi que ce soit... toutes sortes de garanties du genre.

Je crois que les inquiétudes de ces bandes se justifient plus qu'amplement: cela ouvre la voie à toutes sortes d'abus au sein des bandes riches; des gens qui vous reviennent, qui reprennent leur «statut» et insistent pour redevenir membres de la bande tout simplement pour empocher une potée d'argent, exploiter la bande pour s'envoler ensuite. Ce pourrait être des gens qui ne vivent plus la culture indienne depuis belle lurette, qui n'ont plus rien à voir avec cette culture, qui ne désirent pas vraiment faire partie de la bande à nouveau, mais qui le font tout simplement pour l'argent. C'est une inquiétude très légitime de la part de ces bandes.

Donc, il faut se poser toutes sortes de questions et prévoir toutes sortes de garanties pour prévenir des abus du genre. C'est pour cela que je vous demande si nous pourrions nous accorder sur un ordre de renvoi quelconque, c'est-à-dire que le gouvernement du jour et ce Comité, avant cette période de deux ans que nous accordons aux bandes pour décider des non

[Text]

address that question and come up with the safeguards necessary to prevent abuses.

Mr. McCuish: My last question, Mr. Minister. If you or if the government decide that they are going to establish the guidelines, they are going to make the rules as to who gets back on that reserve, whether spouses get back, I suggest, sir, that you are completely destroying the whole concept of the next Bill you will be tabling in Indian government. Or do you want to show with flying colours and firecrackers that the last thing we did as far as governing the Indians is concerned was to blow it?

Mr. Munro (Hamilton East): I would like to ask this, Mr. Chairman. Here is a Member of Parliament who would like to say one thing here to get some applause.

Mr. McCuish: Oh, rubbish!

Mr. Munro (Hamilton East): Wait a minute. As I understand it, the parliamentary committee under the chairmanship of Mr. Burghardt had Conservative members on it and you recommended . . .

Mr. Oberle: They did not agree with this nonsense.

The Chairman: Order, please. Let the Minister answer the question.

Mr. Munro (Hamilton East): I understand it was a unanimous recommendation.

An hon. Member: It was not.

Mr. Munro (Hamilton East): But even if it was not . . .

All right, let me turn to the challenge of this, Mr. Chairman. If the Conservative Party, the Official Opposition, is prepared to recommend that—as did Mr. McCuish and Flora MacDonald, the member from Kingston, then I would myself suggest, as a Minister—and if the Liberals and the NDP are prepared to endorse it—we should go along with it.

• 1610

The Chairman: Mr. McDermid has asked for a few more questions. Mr. Oberle, who is not currently a member but who has had a long association with the committee, has requested some time. With consent, that can be done. Would you wish Mr. Oberle to begin, Mr. McDermid?

Mr. McDermid: Mr. Minister, you do not have too much time with us, do you?

Mr. Munro (Hamilton East): Five minutes.

Mr. McDermid: Then let me just say a couple of things quickly, if I might. From what the Minister has said, I gather that over the next two or three days you are prepared to sit down and do some hard negotiating to try to reach an agree-

[Translation]

inscrits sur leur liste . . . c'est-à-dire que nous nous saisissons de cette question pour trouver les garanties nécessaires afin de prévenir les abus.

M. McCuish: Ma dernière question, monsieur le ministre. Si vous-même et le gouvernement deviez décider de fixer ces directives, ce sont eux qui vont décider des règles du jeu, à savoir qui peut retourner sur la réserve, si les époux ou épouses reviennent, à mon avis, monsieur, vous démolissez déjà tout le concept du prochain projet de loi que vous prévoyez déposer en ce qui concerne le gouvernement des Indiens. Ou est-ce que vous essayez de nous faire comprendre avec tambours et trompettes à l'appui, en agitant la croix et la bannière, en faisant défiler la fanfare, que tout ce que nous avons fait pour gouverner les Indiens, en bout du compte, ça été de rater magistralement notre coup?

M. Munro (Hamilton-Est): Voici ce que j'aimerais savoir, monsieur le président. Nous avons devant nous un député qui voudrait tout simplement s'ouvrir la bouche ici pour qu'on l'applaudisse un peu.

M. McCuish: Bien, voyons donc!

M. Munro (Hamilton-Est): Un instant. Si j'ai bien compris l'affaire, le comité parlementaire présidé par M. Burghardt comptait aussi certains membres du Parti conservateur et vous avez recommandé . . .

M. Oberle: Ils n'étaient pas d'accord avec toutes ces idioties.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Laissez le ministre répondre à cette question.

M. Munro (Hamilton-Est): Je crois savoir que c'était une recommandation faite à l'unanimité.

Une voix: Pas du tout.

M. Munro (Hamilton-Est): Mais même si ce n'était pas le cas . . .

Bon, monsieur le président, permettez-moi de répondre aux objections. Si le Parti conservateur, l'Opposition officielle, comme l'ont proposé M. McCuish et Flora MacDonald, le député de Kingston, et si les Libéraux et le Nouveau parti démocratique lui emboîtent le pas, nous nous inclinons.

Le président: M. McDermid voudrait poser quelques questions encore. M. Oberle, qui n'est pas membre du Comité mais qui s'intéresse à nos affaires depuis longtemps, a demandé la parole. Nous pourrions nous rendre à sa demande si nous avons le consentement unanime. Monsieur McDermid, désirez-vous que M. Oberle commence?

M. McDermid: Monsieur le ministre, vous n'avez pas beaucoup de temps à nous consacrer, n'est-ce pas?

M. Munro (Hamilton-Est): Cinq minutes.

M. McDermid: Permettez-moi alors quelques brèves remarques. D'après ce que le ministre a dit, on peut conclure qu'au cours des deux ou trois jours qui viennent, il est prêt à négocier arduement pour parvenir à un accord qui sera

[Texte]

ment that will be fair to everyone concerned, that in fact will be acceptable, but to whom? Who do you want it to be acceptable to, beside the politicians? Or are you just talking about the politicians?

Mr. Munro (Hamilton East): Frankly, Mr. Chairman, I want it to be acceptable to the same people you do, essentially the same people. The whole purpose of this legislation was to remove discrimination based on sex . . .

Mr. McDermid: There is no question.

Mr. Munro (Hamilton East): —and we know who those people are. Barry agreed, perhaps more so than the rest of us, although we all should be agreed about this. We are both out to try to rectify an injustice. It is as simple as that.

Mr. McDermid: Exactly. If we were just removing the discriminatory sections of the Act, we could do it in two minutes.

Mr. Munro (Hamilton East): Exactly.

Mr. McDermid: That goes without saying. It is the implementation end of things where we have some concerns, and I know the Minister shares those concerns.

Is the Minister prepared to discuss removing the discriminatory sections, placing those who have been enfranchised on a general list, dividing the rest of the Bill as a separate one until the studies he talks about, which he wants the department to do . . . take a look at the ramifications? There is a misconception—and I hope the Minister would agree with me—that it is just the well-to-do bands that are concerned about this. I have had representations from bands that are anything but well to do . . .

Mr. Munro (Hamilton East): I agree.

Mr. McDermid: —and they have some very great concerns on it as well. Is the Minister prepared to consider that type of negotiation over the next day or so? I just want to get some parameters so we can sit down and talk.

Mr. Munro (Hamilton East): I am prepared to consider any type of negotiation. I am in an ironic position—on the one hand I am admonished for taking so long to come forward with something, but as soon as I do, everybody has me as a fire-brand trying to ram this down somebody's throat. So there is something inconsistent about it.

But having made that sort of plea to you for help, let me say, Mr. McDermid, if with all the best goodwill from the three parties we could come to some compromise that was different from the recommendations of the committee on discrimination, chaired by Mr. Burghardt, and on which all party members sat, something different, I would be prepared to participate very actively with the committee in trying to get the government to go along with any compromise you could work out. I cannot make it any plainer than that.

Mr. McDermid: That is fair enough.

You have granted, under Section 4(2) of the Indian Act, exemptions to the discriminatory sections to a number of

[Traduction]

équitable pour tous, qui sera en fait acceptable. Pour qui voulez-vous qu'il soit acceptable, à part les hommes politiques? Songez-vous uniquement aux hommes politiques?

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur le président, je veux qu'il soit acceptable pour les mêmes personnes que vous essentiellement. Le but de ce projet de loi est d'enrayer la discrimination fondée sur le sexe . . .

M. McDermid: C'est indéniable.

M. Munro (Hamilton-Est): . . . et nous savons tous que cela doit satisfaire. Barry est d'accord, peut-être plus que nous tous, même si nous devrions nous entendre tous là-dessus. Lui et moi essayons de redresser une injustice. C'est tout.

M. McDermid: Précisément. S'il s'agissait uniquement de supprimer les articles discriminatoires de la loi, cela serait fait en deux minutes.

M. Munro (Hamilton-Est): Tout à fait.

M. McDermid: Cela va sans dire. C'est pour l'application que le bât blesse et je sais que le ministre partage nos préoccupations.

Le ministre est-il prêt à discuter du retrait des articles discriminatoires, à inscrire ceux qui ont été émancipés sur une liste générale, et à réserver les autres dispositions du projet de loi en attendant que les études dont il a parlé, qu'il a demandées à son ministère, permettent de comprendre toutes les conséquences? On pense, à tort, que ce sont uniquement les bandes bien nanties qui se préoccupent de ces questions. J'espère que le ministre en convient. Des bandes qui ne sont absolument pas bien nanties ont fait des démarches auprès de moi . . .

M. Munro (Hamilton-Est): J'en conviens.

M. McDermid: . . . et ils s'inquiètent beaucoup également. Le ministre est-il prêt à envisager des négociations sérieuses d'ici un jour ou deux? Je voudrais tout simplement des indications qui nous permettraient de discuter.

M. Munro (Hamilton-Est): Je suis prêt à envisager des négociations. Ironie du sort, je me trouve dans une situation où on me reproche d'avoir mis beaucoup de temps à présenter des dispositions législatives mais dès que je fais amende honorable, tout le monde m'accuse d'essayer de forcer l'adoption de ces dispositions. C'est un peu paradoxal.

Je vous ai donc exhorté à m'aider mais, monsieur McDermid, si les trois partis font preuve de bonne volonté et si nous nous entendons sur un compromis différent des recommandations du Comité sur la discrimination, présidé par M. Burghardt et où étaient représentés tous les partis, je serais prêt à faire le nécessaire pour convaincre le gouvernement d'accepter ce qui est proposé. Les choses ne peuvent pas être plus claires.

M. McDermid: Très bien.

En vertu de l'article 4(2) de la Loi sur les Indiens, vous exemptez certaines bandes des articles discriminatoires.

[Text]

bands. Can you give me a figure as to how many bands have asked for that exemption?

Mr. Munro (Hamilton East): I think at the last count it was roughly around 80 to 100.

Mr. Lahey: It is about 100.

Mr. McDermid: The Standing Committee on Regulations and Other Statutory Instruments indicated to you quite some time ago that was illegal, in their opinion. At that time they suggested that when you bring in this Bill you specifically mention those people who had been granted exemptions and therefore status back in their bands.

• 1615

In your letter of December 13, 1983 you gave that commitment, that they would be covered specifically in the legislation, just to make sure that they were not operating outside the Act. In a letter to you dated today—maybe you have not had a chance to see it, I do not know . . . the co-chairmen, Senator Godfrey and the Honourable Perrin Beatty, have requested that we take a look at that particular thing, or that you and your officials take a look, to ensure that those bands that have requested exemption and have allowed people to come back are covered under this Bill.

Is there any answer on that yet, or have you . . . ?

Mr. Munro (Hamilton East): Mr. Chairman, Mr. McDermid, the letter was given in good faith. It was checked out by my legal advisers and so on. I have since had a legal opinion, and this is the explanation. There is no other. I have since had a legal opinion from law officers of the Crown, who have had a chance to look at it very thoroughly. They looked at it when we drafted this legislation and gave me a legal opinion that it is not necessary. It is simply not necessary.

So from the Justice opinion and the legal people in the federal government, they are saying that it is redundant to put it when it is not necessary. It maybe even weakens the thing. But certainly it is not necessary that those women be covered.

Mr. McDermid: And their children and so on.

Mr. Munro (Hamilton East): Exactly.

Mr. McDermid: Okay.

Are you going to be available during the next three days? Can we get in touch with you?

Mr. Munro (Hamilton East): I think I have to be. I have told the chairman, I am telling you, Mr. McDermid, I am telling my own members and the NDP, that I have to be available as much as possible, because you are being asked to do an extraordinary thing and I guess I should do the same.

Mr. McDermid: I am not suggesting here at the committee, but . . .

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, I will be.

Mr. McDermid: Thank you.

[Translation]

Pouvez-vous me dire combien de bandes ont demandé à profiter de ces exemptions?

M. Munro (Hamilton-Est): Les statistiques les plus récentes indiquent qu'il s'agit de quelque 80 à 100 bandes.

M. Lahey: Il y en a environ 100.

M. McDermid: Le Comité permanent des règlements et autres textes réglementaires nous a dit il y a quelque temps que c'était illégal à son avis. Il a ajouté qu'au moment où les dispositions de ce projet de loi seraient présentées, il faudrait que l'on cite précisément le nom des gens qui bénéficieraient des exemptions, c'est-à-dire ceux qui recouvreraient leur statut.

Dans votre lettre du 13 décembre 1983, vous leur offrez l'engagement qu'ils seront précisément cités dans le projet de loi, afin de veiller à ce qu'ils ne soient pas exclus de la loi. Dans une lettre qui vous est adressée, datée d'aujourd'hui, les coprésident, le sénateur Godfrey et l'honorable Perrin Beatty, demandent que nous nous penchions sur ce problème précisément, c'est-à-dire que vous et les fonctionnaires du ministère veilliez à ce que les bandes qui ont demandé l'exemption, qui ont demandé la réintégration de certains de leurs membres, soient visés par les dispositions du projet de loi. Peut-être n'avez-vous pas eu l'occasion de lire cette lettre.

Avez-vous quelque chose à répondre?

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur le président, monsieur McDermid, cette lettre a été envoyée de bonne foi. Les membres de mon contentieux l'ont lue. Depuis, j'ai obtenu un avis juridique et cela vous explique la situation. En effet, le contentieux de la Couronne, qui a eu l'occasion de l'étudier en détails, m'a donné un avis. Ils ont lu l'ébauche de projet de loi et ils m'ont dit que ce n'était pas nécessaire, tout simplement.

Ainsi, le ministère de la Justice et le contentieux du gouvernement fédéral prétendent que de l'inclure serait redondant, voire, nuisible. Ainsi, il n'est pas nécessaire que l'on précise le cas de ces femmes.

M. McDermid: Et celui de leurs enfants, et ainsi de suite?

M. Munro (Hamilton-Est): Non plus.

M. McDermid: Je vois.

Allez-vous être libre au cours des trois prochains jours? Pourrions-nous vous contacter?

M. Munro (Hamilton-Est): Je pense que je dois l'être. J'ai dit au président, je vous le dis à vous, monsieur McDermid et aux membres de mon propre parti comme à ceux du Nouveau parti démocratique, que je dois être le plus disponible possible, car on vous confie une tâche extraordinaire et je dois faire ma part.

M. McDermid: Je ne voulais pas dire ici au Comité, mais . . .

M. Munro (Hamilton-Est): Je vous dit que oui.

M. McDermid: Merci.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Munro (Hamilton East): Thank you.

The Chairman: I call next the Native Women's Association of Canada, and at the same time the Assembly of First Nations.

Mr. Oberle: Mr. Chairman, on a point of order . . .

The Chairman: A point of order, Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Will you permit me that, as a stranger?

The Chairman: You are not a stranger, Mr. Oberle. We are very pleased to see you.

Mr. Oberle: I wonder if we should not be discussing immediately after the sitting today the advisability of meeting *in camera*—that is, the full committee—to discuss what compromise may be reached, particularly since the Minister has now signalled his willingness to respond to any positive and co-operative effort by the committee. I do not think any of us would want to leave for the summer recess and probably work into the end of this Parliament without having the most important parts of this Bill passed. I must confess to you, frankly, that I now worry that the Bill has so many complexities introduced into it that that may well not be possible, simply because you cannot, in my opinion, deprive or deny those groups who would be directly affected by a hearing, and that will not be possible before Friday.

• 1620

The Chairman: Mr. Oberle, I think there should be discussions among the parties. If you want such a meeting, I will be available between 6 p.m. and 8 p.m., or at any other time. I think discussions should take place later today. If it is agreed, we can have such a meeting.

Mr. Oberle: Thank you.

Mr. Burghardt: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Point of order, Mr. Burghardt.

Mr. Burghardt: I just wonder, you called as the next witness the Native Women's Association.

The Chairman: According to the report we adopted this morning, the Native Women's Association of Canada are first followed by the Assembly of First Nations.

Mr. Burghardt: The gentlemen at the witness table, are they representing the Assembly of First Nations? I was wondering, is this a joint presentation?

The Chairman: Both groups are at the table Mr. Burghardt. It is my intention to determine from them the manner in which they wish to proceed.

I would ask Ms Kane to indicate whether they are prepared now to make their formal presentation. Ms Kane.

Ms Marlyn Kane (Second Vice President, Native Women's Association of Canada): Mr. Chairman, we have discussed

[Traduction]

Le président: Merci, monsieur le ministre.

M. Munro (Hamilton-Est): Merci.

Le président: La parole est maintenant à l'Association des femmes autochtones du Canada, et en même temps, à l'Assemblée des premières nations.

M. Oberle: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Oberle, un rappel au Règlement.

M. Oberle: Me permettez-vous de poser des questions même si je ne suis pas membre du Comité?

Le président: Vous n'êtes pas un inconnu, monsieur Oberle. Nous sommes ravis que vous soyez ici.

M. Oberle: Peut-être serait-il opportun de discuter immédiatement après la séance d'aujourd'hui de la possibilité de tenir une séance à huis clos, en comité plénier, pour parler du compromis auquel on pourrait parvenir, étant donné que le ministre nous a dit qu'il était prêt à bien réagir aux efforts de coopération démontrés par les membres du Comité. Aucun d'entre nous ne voudrait partir en vacances, laisser terminer cette législature, sans adopter les parties les plus importantes du projet de loi. Je vous avouerai franchement que je crains que le projet de loi ne contienne beaucoup de détails complexes et que nous ne puissions pas l'adopter pour la simple raison que nous n'aurons pas le temps d'ici à vendredi d'entendre ces groupes qui sont directement touchés par l'objet de ce projet de loi.

Le président: Monsieur Oberle, je pense qu'il faudrait que les parties s'entendent. Si vous voulez que nous nous réunissions, je suis disposé à le faire entre 18h00 et 20h00, ou à un autre moment. Je pense que nous devrions en parler plus tard aujourd'hui. Si vous êtes d'accord, nous pourrions nous réunir.

M. Oberle: Merci.

M. Burghardt: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Burghardt.

M. Burghardt: N'avez-vous pas donné la parole à nos prochains témoins, les représentantes de l'Association des femmes autochtones?

Le président: D'après ce que nous avons adopté ce matin, l'Association sera entendue d'abord et ensuite les représentants de l'Assemblée des premières nations.

M. Burghardt: Ceux qui sont assis à la table des témoins représentent-ils l'Assemblée des premières nations? S'agit-il de témoignages conjoints?

Le président: Monsieur Burghardt, les représentants des deux groupes sont à la table des témoins. J'ai l'intention de leur demander comment ils entendent procéder.

Je voudrais demander à M^{me} Kane de nous dire si elle entend faire un exposé officiel. Madame Kane.

Mme Marlyn Kane (deuxième vice-présidente, Association des femmes autochtones du Canada): Monsieur le président,

[Text]

among ourselves, and we have arrived at the decision that the Native Women's Association of Canada will, in fact, make our presentation first, to be followed by the representatives of the Assembly of First Nations. We would also like to go together to answer whatever questions for further clarification, that kind of thing, that members may ask.

And so before we begin our presentation, I would like to introduce my delegation: Ms Jean Gleason, Interim President from Whitehorse in the Yukon Territory; Marlyn Kane, Second Vice-President, Native Women's Association of Canada; Alma Brooks President, New Brunswick Native Indian Women's Council; Donna Phillips, President, Ontario Native Women's Association; Gail Stacey Moore, First Vice-President, Quebec Native Women's Association. All of the women here are representatives, of course, on the national board of the Native Women's Association of Canada.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Erasmus, is that agreeable to you; that we hear from the Native Women's Association and then the Assembly of First Nations, and then questions will follow from the members of the committee after we have heard the two formal presentations?

Mr. George Erasmus (Northern Vice Chief, Assembly of First Nations): Yes, that is how we would like to proceed.

The Chairman: All right.

I will have the representatives from the Assembly of First Nations introduced when their presentation is made.

Ms Gleason, please.

Ms Jean Gleason (Interim President, Native Women's Association of Canada): Thank you, Mr. Chairman.

It is the intention to limit our presentation to the eight points outlined in the Joint Assembly of First Nations and the Native Women's statement on Bill C-47, released June 22, 1984.

Before doing so, we wish to draw two important points to your attention. One, our joint position was established by way of Motion Number 2, introduced and carried at the Assembly of First Nations special legislative assembly held in Edmonton last month.

Yesterday afternoon, the Native Women's Association of Canada directed a letter to you, Mr. Penner, requesting that the hours of daily sittings of this committee be extended to enable adjournment no later than tomorrow evening, June 27, 1984. It is our belief that the three days now allocated for witnesses can, in fact, be shortened without jeopardizing the committee process.

Without further ado, we will commence our presentation:

One, the federal government must delete discriminatory provisions of the Indian Act that result in the termination of Indian status, and must not encroach on the fundamental aboriginal right of each first nation to define its citizenship.

[Translation]

nous en avons parlé entre nous et nous avons décidé que l'Association des femmes autochtones du Canada ferait d'abord son exposé et qu'ensuite les représentants de l'Assemblée des premières nations parleraient. Nous voudrions ensuite répondre ensemble aux questions que poseront les membres du Comité.

Avant de faire l'exposé, je tiens à présenter les membres de notre délégation: M^{me} Jean Gleason, présidente suppléante de Whitehorse dans le Territoire du Yukon. Marlyn Kane, deuxième vice-présidente, Association des femmes autochtones du Canada. Alma Brooks, présidente, Conseil des Indiennes autochtones du Nouveau-Brunswick. Donna Phillips, présidente, Association des femmes autochtones de l'Ontario. Gail Stacey Moore, première vice-présidente, Association des femmes autochtones du Québec. Toutes ces femmes siègent au conseil national de l'Association des femmes autochtones du Canada.

Le président: Merci beaucoup.

Monsieur Erasmus, êtes-vous d'accord? Pouvons-nous entendre l'Association des femmes autochtones pour commencer et ensuite l'Assemblée des premières nations? Les membres du Comité poseront leurs questions une fois les deux exposés terminés.

M. George Erasmus (vice-chef pour le Nord, Assemblée des premières nations): Oui, cela nous convient.

Le président: Très bien.

Je présenterai le représentant de l'Assemblée des premières nations au moment de son exposé.

Madame Gleason, allez-y.

Mme Jean Gleason (présidente suppléante, Association des femmes autochtones du Canada): Merci, monsieur le président.

Nous avons l'intention de limiter notre exposé à huit points repris dans la Déclaration conjointe des femmes autochtones et de l'Assemblée des premières nations sur le projet de loi C-47, publiée le 22 juin 1984.

Auparavant, nous voudrions vous signaler deux points importants. D'une part, notre position commune a été établie en vertu de la deuxième motion adoptée à l'Assemblée des premières nations, lors de l'Assemblée législative spéciale tenue à Edmonton le mois dernier.

Hier après-midi, l'Association des femmes autochtones du Canada vous a envoyé une lettre, monsieur Penner, vous demandant de prolonger les séances quotidiennes du Comité jusqu'à l'ajournement, au plus tard demain soir le 27 juin 1984. Nous estimons que les trois jours réservés à l'audition des témoins peuvent en fait être raccourcis sans menacer la bonne marche des travaux.

Sans plus d'ambages, je vous présente maintenant notre exposé.

D'une part, le gouvernement fédéral doit supprimer les dispositions discriminatoires de la Loi sur les Indiens qui retirent aux Indiennes leur statut et il ne doit pas brimer le droit autochtone fondamental qu'a chaque première nation de

[Texte]

The federal government must remedy the injustice created to people of Indian ancestry by repealing sections of the Indian Act that deny Indian status to Indians and reinstate all generations who lost status as a result of discriminatory laws enacted by the Parliament of Canada.

• 1625

In particular, we refer to the committee's attention, proposed section 11.(4) of the Bill which discriminates unjustly against Indian people. This Section effectively denies registration to all second generation children unless they are born after July 1, 1984 and after the registration of their parents or grandparents. It is our understanding that the basic premise of Indian Act revision was the removal of all forms of sexual discrimination contained within the Act. By including Section 11.(4) as a proposed amendment, the government is not only recreating a new form of discrimination but also it is tacitly permitting new divisions within Indian families.

Further, as elected representatives, it is beyond our collective sense of reason and justice to assert that discrimination on another level will be less repugnant. The nucleus and strength of our nation is based upon family and clan structure. It cannot and will not be further impaired. Therefore, we recommend the deletion of proposed Section 11.(4); a new Section 11.(3) should provide for registration of all ancestors of those Indians covered by Section 11.(1)(c).

Number three—in removing the injustice and providing for reinstatement of people of Indian ancestry, the federal government must desist in the future from defining Indian status and recognize in its amendments to the Indian Act that Parliament shall not interfere with the fundamental aboriginal right of each first nation to define its own citizenship.

Therefore, we recommend the insertion of a provision in Section 81, Powers of the Council, explicitly allowing band councils, upon proper consultation and ratification by all active members of each first nation, to determine its own membership.

Number four—People of Indian ancestry who lost status or who never had it recognized shall be entitled to be registered on a general band list. The name of every person who is entitled to be registered shall be entered forthwith upon application in a general band list.

Number five—No person shall be entitled to be registered on a general band list unless an application is made by that person or on his behalf within 19 years of the coming into force of this Act. Within two years of the coming into force of this Act, Indian bands shall prepare procedures to provide for the orderly transfer of members in a general band list to the active band list. Each band council must respond to application for active membership within a year of the date of application. We are emphatic that you recognize that what is being proposed here is the creation of two registration lists. The general band lists would include all Indians who currently have status, all

[Traduction]

déterminer qui seront ces citoyens. Le gouvernement fédéral doit supprimer l'injustice dont souffrent les gens d'ascendance indienne en abrogeant les articles de la Loi sur les Indiens dont l'effet est de retirer le statut d'indien à certains Indiens et le gouvernement doit réinscrire toutes les générations d'Indiens qui ont perdu leur statut du fait de l'application de lois discriminatoires adoptées par le Parlement du Canada.

Nous demandons aux membres du Comité de se reporter en particulier à l'article 11.(4) du projet de loi qui est discriminatoire à l'égard des Indiens. Cet article exclut des registres tous les enfants de la deuxième génération à moins qu'ils ne soient nés après le 1^{er} juillet 1984 ou après l'inscription de leurs parents ou grands-parents. Selon nous, le principe directeur de la refonte de la Loi sur les Indiens est de supprimer toute discrimination fondée sur le sexe incluse dans les dispositions de la loi. En proposant l'article 11(4), le gouvernement ne se contente pas de créer une nouvelle forme de discrimination, mais il permet tacitement de nouvelles dissensions au sein des familles indiennes.

En outre, à titre de représentants élus, nous ne pouvons pas comprendre ni accepter que la discrimination soit tolérée à un autre palier. La force et la cohésion de notre nation sont fondées sur la structure familiale, sur le clan. Nous ne pouvons pas tolérer qu'on y porte atteinte. Par conséquent, nous recommandons la suppression de l'article 11(4), et le nouvel article 11(3) devrait prévoir l'inscription de tous les ancêtres des Indiens visés à l'article 11.(1)(c).

Troisièmement, en supprimant l'injustice et en prévoyant la réinscription des gens d'ascendance indienne, le gouvernement fédéral doit s'interdire à l'avenir de définir le statut des Indiens et reconnaître dans les modifications à la Loi sur les Indiens que le Parlement ne se mêlera plus désormais de définir le droit autochtone fondamental qu'à chaque nation en ce qui a trait à ses citoyens.

Par conséquent, nous recommandons l'inclusion d'une disposition à l'article 81, Pouvoirs du conseil, qui préciserait que les conseils de bande, en consultation avec tous les membres actifs de chacune des premières nations, déterminent désormais l'appartenance à la bande.

Quatrièmement, les gens d'ascendance indienne qui auraient perdu leur statut ou dont on n'aurait jamais reconnu le statut devraient avoir le droit d'être inscrits sur une liste générale de bande. Le nom de ces gens devraient être inscrits sur une liste générale de bande dès qu'ils en feront la demande.

Cinquièmement, personne ne devrait avoir le droit d'être inscrit sur une liste générale de bande à moins qu'il ou elle en fasse la demande ou que quelqu'un d'autre en fasse la demande en son nom, d'ici à 19 années après la mise en vigueur de la loi. D'ici à deux années après la mise en vigueur de la loi, les bandes indiennes devront prendre les dispositions nécessaires pour que se fasse dans l'ordre le transfert des noms inscrits sur une liste de bande générale à une liste de bande active. Chaque conseil de bande devra répondre à une demande d'inscription sur une liste de bande active dans l'année qui suivra la demande. Nous voulons que vous

[Text]

reinstated Indians and all first-time registrants. With the exception of active members, these Indians would enjoy membership to their bands and would exercise, for example, rights currently afforded to off-reserve Indians. The administration of the new general band list should rest with the registrar.

Procedures for registration are expected to be developed in conjunction with our representatives. Criteria for entry to the active band list is to be developed by the band and will be managed accordingly. It is conceivable that most bands will immediately include their current community members as the first-time registrants to the active band list. In this process, bands will naturally respect the legal norms of anti-discrimination and will establish appeal mechanisms.

Regarding active members, they will have rights, for example, now exercised by on-reserve Indians. We see this two-stage process as the only adequate way in which a federal government can redress past injustices while at the same time providing bands with the powers to exercise self-government. Accordingly, we recommend replacing Section 11.(1) by a provision which reflects the process as outlined in our presentation.

Further, proof of ancestry will be often difficult for those who, through no fault of their own, and often because of DIAND incompetence and management, cannot find the proper bureaucratic documentation to prove eligibility. Therefore a new provision must be inserted to enable evidence of ancestry to be given in the absence of documentation by witnesses, by relatives, elders, community people, or clan.

• 1630

Seventh, the management of the residency rights of Indian people on Indian lands is the exclusive jurisdiction of each First Nation. The determination of any privileges of residency on Indian land for all non-members is the exclusive jurisdiction of each First Nation.

Eighth, the federal government must provide resources to satisfy the increased demand for programs and services that are a direct result of reinstatement of Indian people and further provide fiscal resources to enable bands to acquire additional land to accommodate the land requirements of Indian people reinstated as members of the band. The identification and conferring of Indian identity and status is a fundamental aboriginal right of each First Nation. The Parliament of Canada, in exercising its perceived legislative jurisdiction over Indians and Indian lands, not only encroached on this fundamental right of each First Nation, but did it in a manner that denied Indian identity to Indians while granting Indian status to non-Indians. In amending the Indian Act to correct an injustice of Parliament, Parliament must refrain

[Translation]

reconnaissez que ce que nous proposons est la création de deux listes d'inscriptions. Les listes de bande générales porteraient le nom de tous les Indiens qui ont actuellement le statut d'indiens et celui de tous les Indiens réinscrits comme ceux qui font une demande pour la première fois. À l'exception des membres actifs, ces Indiens pourraient jouir de l'appartenance à leur bande et exercer, par exemple, les droits consentis actuellement aux Indiens vivant à l'extérieur des réserves. C'est le registraire qui devrait être responsable de la nouvelle liste de bande générale.

Les procédures pour l'inscription devront être établies en consultation de nos représentants. Les critères d'admission à une liste de bande active devront être établis par la bande et seront appliqués de la sorte. Il est concevable que la plupart des bandes donneront immédiatement le nom des membres actifs de leur collectivité et cela formera la liste de bande active. Ainsi, les bandes respecteront naturellement les normes légales anti-discriminatoires et elles établiront un mécanisme d'appel.

Pour ce qui est des membres actifs, ils jouiront des droits qui sont actuellement ceux des Indiens vivant dans les réserves. Ce processus se fera en deux temps et c'est la seule façon pour le gouvernement fédéral de redresser les injustices passées et d'offrir aux bandes les pouvoirs nécessaires à l'exercice de l'autonomie politique. Ainsi, nous recommandons que l'article 11(1) soit remplacé par une disposition décrivant le processus que nous venons d'énoncer.

D'autre part, il sera parfois difficile de trouver des preuves d'ascendance indienne pour ceux qui, sans qu'ils en soient responsables, et souvent à cause de l'incompétence et de l'incurie du ministère des Affaires indiennes, ne peuvent trouver les documents prouvant leur admissibilité. Par conséquent, il faut une nouvelle disposition permettant, en l'absence de documents officiels, l'établissement de la preuve de l'ascendance par des témoins, des parents, des anciens, des gens du village ou du clan.

En septième lieu, l'administration des droits de résidence des Indiens sur les terres indiennes est la prérogative exclusive de chacune des Premières nations. Il en va de même pour la définition de tout privilège de résidence sur les terres indiennes à l'endroit de non-membres.

En huitième lieu, le gouvernement fédéral doit fournir les ressources nécessaires pour répondre à une sollicitation de plus en plus grande des programmes et des services qui seraient la conséquence directe de la réinscription des Indiens, et il doit en outre assurer les ressources fiscales nécessaires pour que les bandes puissent acquérir de nouvelles terres pour la réinstallation des Indiens réintégrés dans les bandes. L'identification et l'octroi de l'identité et du statut d'indien sont un droit aborigène fondamental que détient chacune des Premières nations. Le Parlement du Canada qui a exercé la juridiction législative qu'il croyait avoir à l'endroit des Indiens et des terres indiennes a non seulement violé ce droit fondamental de chacune des Premières nations, mais il l'a fait avec pour conséquence qu'il a refusé leur identité propre à des Indiens tout en accordant le

[Texte]

from creating further injustices already apparent in Bill C-47, which fails to restore the rights of all generations affected by the present Indian Act and continues to identify people who are not to be entitled to Indian status. In making these amendments, Parliament must recognize that the jurisdiction to determine Indian status is the right and prerogative of each First Nation.

It is imperative that government accept that the redress now sought applies solely to individuals born of Indian ancestry and not to individuals who had acquired and subsequently lost Indian status. To further clarify our point, we are not promoting the reinstatement of non-Indian women who had acquired status through marriage, then lost it in a second marriage to a non-Indian.

In concluding our presentation, we reiterate that the responsibility standing committee members and witnesses have undertaken to effect decisions which must be made by June 29 is unprecedented. The severe limitations of time must not in this instance serve as an excuse to evade responsibility. While we urge speedy passage of an appropriately amended Bill C-47, we request at the same time the involvement of our designates in the redrafting process before presentation to the House for third and final reading. Previous delays have been rationalized under a pretext that consensus could not be reached among Indians. Since representatives of the Native Women's Association of Canada and the Assembly of First Nations have reached consensus, we trust that no cause for further delay can be justified.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Our next presentation, from the Assembly of First Nations, will be made by Mr. Wally McKay, Ontario Vice-Chief of the Assembly of First Nations.

Chief McKay, perhaps you would agree to introduce the members of the Assembly of First Nations who are with you.

Mr. McKay (Ontario Vice-Chief, Assembly of First Nations): Thank you, Mr. Chairman.

Georges Erasmus is the Northern Vice-Chief, Assembly of First Nations. Chief Gary Potts is from the Temagami Band. Gordon Peters is from the AIAI. I also have Robin Green, representing Grand Council Treaty No. 3, with the Assembly of First Nations.

The Chairman: Thank you Mr. McKay.

Mr. McKay: Mr. Chairman, first of all I wish to thank you and the members of the committee for this opportunity of appearing before you.

[Traduction]

statut d'indien à des non-Indiens. Soucieux de modifier la Loi sur les Indiens pour redresser les torts qu'il a ainsi commis, le Parlement doit toutefois s'interdire de créer de nouvelles injustices comme il en apparaît déjà dans le projet de loi C-47, projet de loi qui ne rétablit pas les droits de toutes les générations touchées par l'actuelle Loi sur les Indiens et qui continue à donner un statut officiel à des gens qui n'ont pas le droit de jouir du statut d'indien. En apportant ces amendements à la loi, le Parlement doit admettre que la juridiction en matière de détermination du statut d'indien est un droit et une prérogative de chacune des Premières nations.

Il est impérieux que le gouvernement reconnaisse que ce redressement qu'il tente actuellement d'apporter vaut exclusivement pour les personnes de descendance indienne et non pas pour celles qui auraient acquis, puis perdu, le statut d'indien. Pour bien préciser cet argument qui est le nôtre, nous ne préconisons pas la réinscription des femmes non indiennes ayant acquis leur statut par mariage pour le perdre ensuite en épousant un non-Indien en seconde nocé.

Pour conclure, nous réaffirmons que la responsabilité assumée par les membres du Comité permanent et les témoins appelés à trancher d'ici le 29 juin est absolument sans précédent. L'échéancier extrêmement serré qui préside à ces travaux ne doit pas en l'occurrence être invoqué comme prétexte pour esquiver des responsabilités. Même si nous insistons pour qu'un projet de loi C-47 dûment modifié soit adopté aussi rapidement que possible, nous demandons par la même occasion que nos mandataires désignés puissent participer au processus de révision de cette mesure législative avant qu'elle soit renvoyée à la Chambre pour sa troisième et dernière lecture. Jusqu'à présent, tous les retards ont été attribués au fait que les Indiens ne parvenaient pas eux-mêmes à un consensus. Mais étant donné que les représentants de l'Association des femmes autochtones du Canada et de l'Assemblée des premières nations ont effectivement atteint ce consensus, nous soutenons qu'aucun nouveau retard ne saurait être justifié.

Merci, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie.

Notre prochain exposé sera celui de l'Assemblée des premières nations représentée par M. Wally McKay, vice-chef de l'Assemblée des premières nations pour l'Ontario.

Chef McKay, vous pourriez peut-être nous présenter les membres de l'Assemblée qui vous accompagnent.

M. McKay (vice-chef pour l'Ontario, Assemblée des premières nations): Merci, monsieur le président.

Georges Erasmus est le vice-chef pour le Nord, le chef Gary Potts représente la bande Temagami, Gordon Peters représente l'AIIA, et je suis également accompagné de Robin Green qui représente le Grand conseil du traité numéro 3 à l'Assemblée des premières nations.

Le président: Merci, monsieur McKay.

M. McKay: Monsieur le président, j'aimerais commencer par vous remercier ainsi que les membres du Comité de nous avoir permis de comparaître devant vous.

[Text]

Dr. David Ahenakew will be here tomorrow to speak to you in his capacity as National Chief of the Assembly of First Nations. Your function, as I understand it, is to take the major role in the detailed consideration and refinement of Bill C-47, which we are told is intended to remove the federal government's discrimination against Indian women who marry non-Indian men. You have the duty to propose changes which you feel would have the effect of improving the quality of the final legislation, in an attempt to foresee difficulties that might arise in the administration of the legislation. My function is to help you foresee some of those difficulties from the First Nations' point of view.

• 1635

At the outset, I wish to make it perfectly clear that the First Nations are not—I repeat, not—opposed to the removal of this discrimination against Indian women. We never practised discrimination against Indian women. That discrimination was a doing of the federal Government of Canada in its Indian Act legislation, in which the First Nations had no say. It set up several areas of discrimination and forced them upon us, as First Nations, to be complied with. Therefore, the responsibility for removing that discrimination under Section 12.(1)(b) is yours, and the First Nations say that it must be removed by you—and not only Section 12.(1)(b), but all other sections of the Indian Act that create discrimination against citizens of the First Nations. So, the First Nations are keenly supporting the main principle of Bill C-47, which is to remove Section 12.(1)(b) from operation in our lives. But I wish to make it also clear that, in removing Section 12.(1)(b), you must not encroach upon the fundamental right of each First Nation to define its own citizenship.

We do not tell Canada who should or should not become a Canadian citizen. Neither should Canada tell us. If the Government of Canada presumes to tell us who is or who is not a First Nations citizen, that would be colonialism in its most blatant form. It is totally unacceptable in this day and age. I repeat, Mr. Chairman, the identification and conferring of Indian identity and status is a fundamental right of each First Nation. The Parliament of Canada, in exercising its perceived legislative jurisdiction over Indians and Indian lands, not only encroached on this fundamental right of each First Nation but did it in a manner that denied Indian identity to Indians while granting it to non-Indians. That intolerable situation must no longer be continued.

In amending the Indian Act to correct your injustice to us, you must refrain from creating other injustices, which are

[Translation]

Vous allez entendre demain M. David Ahenakew qui s'adressera à vous en sa qualité de chef national de l'Assemblée des premières nations. Si j'ai bien compris, vous avez pour mission d'assumer un rôle capital, en l'occurrence l'étude détaillée et l'amélioration du projet de loi C-47 qui, nous a-t-on dit, est destiné à éliminer la discrimination dont fait preuve le gouvernement fédéral à l'endroit des femmes indiennes qui épousent des non-Indiens. Vous allez devoir proposer des modifications qui, selon vous, auraient pour effet d'améliorer la qualité du texte définitif de la loi et de tenter ainsi de parer à toute difficulté que pourrait entraîner l'administration de la Loi sur les Indiens. J'ai quant à moi pour mission de vous aider à prévoir certaines de ces difficultés vues sous l'angle des Premières nations.

J'aimerais d'emblée préciser très clairement que les Premières nations ne sont pas, et j'insiste, ne sont pas opposées à l'élimination de cette discrimination dont sont victimes les femmes indiennes. Nous n'avons jamais fait montre de discrimination à l'endroit des femmes indiennes. Cette discrimination est le fait du gouvernement fédéral du Canada par le vecteur de sa Loi sur les Indiens, une loi pour laquelle les Premières nations n'ont pas eu leur mot à dire. Cette loi a créé plusieurs éléments de discrimination qui nous ont été imposés à nous, les Premières nations. Par conséquent, l'élimination de cette discrimination créée par l'article 12.(1)(b), est une responsabilité qui vous incombe et, nous, les Premières nations, vous affirmons que c'est à vous de l'éliminer, et nous entendons par là non seulement l'article 12.(1)(b) mais également tous les autres articles de la Loi sur les Indiens qui sont une source de discrimination à l'endroit des citoyens des Premières nations. Par conséquent, les Premières nations sont tout à fait favorables au principe directeur du projet de loi C-47, c'est-à-dire l'élimination de l'article 12.(1)(b) qui conditionne nos existences. Je tiens toutefois à bien préciser également qu'en éliminant cet article 12.(1)(b), vous devez vous interdire toute ingérence dans le droit fondamental qu'a chacune des Premières nations de définir ses propres critères de citoyenneté.

Nous ne prétendons pas dire au Canada qui peut ou ne peut pas être citoyen canadien et, de la même façon, le Canada ne doit rien nous dicter non plus à ce sujet. Si le gouvernement canadien prétendait nous dire qui doit ou ne doit pas être citoyen des Premières nations, ce serait faire preuve de colonialisme de la façon la plus flagrante. À notre époque, cela est totalement inacceptable. Je le répète, monsieur le président, la détermination et l'octroi de l'identité du statut d'Indien sont un droit fondamental de chacune des Premières nations. Le Parlement canadien, qui a exercé la juridiction législative qu'il croyait être sienne à l'endroit des Indiens et des terres indiennes a non seulement violé ce droit fondamental de chacune des Premières nations, mais il a en plus, ce faisant, refusé à des Indiens leur identité propre tout en accordant le statut d'Indien à des non-Indiens. C'est une situation intolérable qui ne saurait se poursuivre.

Soucieux de modifier la Loi sur les Indiens pour redresser cette injustice que vous avez commise à notre endroit, vous

[Texte]

already apparent in Bill C-47. Our preliminary analysis of this Bill—which, by the way, we saw only last Monday, when it was tabled—indicates that it would create categories of status Indians, ranging from persons who are of genuine Indian ancestry to others with absolutely no Indian ancestry or cultural identity. This kind of thing goes far beyond what is required to redress the wrongs and reinstate persons who have been unjustly treated by the federal government. That is why there must be provisions in this Bill that, from now on, First Nations will control their own citizenship.

You have heard some First Nations using the word genocide. You may not intend to commit genocide, but that would be, at least in some cases, the practical effect of this Bill. If this Bill is passed as it is, we foresee the possibility of some First Nations being destroyed as distinct peoples. Mr. Chairman, if this Bill is genuinely intended to remove the discrimination under Section 12.(1)(b) of the Indian Act, then that is something that the First Nations support. But the wounds that 12.(1)(b) have created over a century will take longer than overnight to heal. That is why the Native Women's Association of Canada and the Assembly of First Nations propose that certain changes must be made to Bill C-47.

I have already stressed that only First Nations have the right to determine Indian citizenship and this must be recognized. So, too, the management of the residency rights of Indian persons and the privilege of residence for non-Indians. Our First Nation lands must be recognized as being within the exclusive jurisdiction of each First Nation.

• 1640

On the matter of reinstatement, the position of the Native Women's Association of Canada and the Assembly of First Nations is that all persons of Indian ancestry who either lost their status because of Section 12(1)(b) or who never had it recognized, must be entitled to registration on a general band list. Indian bands will prepare procedures for the orderly transfer of members from the general band list to the active band lists.

Mr. Chairman, on this matter of reinstatement let me touch upon a possibility which First Nations find ridiculous. If a non-Indian woman marries an Indian and gains Indian status, then divorces him and marries a non-Indian man, she loses her Indian status. But under Bill C-47 she would be entitled to reinstatement as an Indian, and so would her non-Indian

[Traduction]

devez vous interdire d'en créer d'autres comme celles qui apparaissent déjà dans le projet de loi C-47. Notre analyse préliminaire de cette mesure législative que nous avons, incidemment, vue pour la première fois lundi dernier seulement, au moment de son dépôt, nous montre qu'elle créerait des catégories d'Indiens de droit, depuis les Indiens aux ascendances authentiques jusqu'à ceux qui n'ont absolument ni ascendance indienne ni identité culturelle indienne. Voilà qui transcende de beaucoup les mesures nécessaires pour redresser les torts et assurer la réinscription de ceux qui ont été traités avec injustice par le gouvernement fédéral. C'est la raison pour laquelle le projet de loi doit contenir certaines dispositions prescrivant que ce sont désormais les Premières nations qui seront maîtres de leur propre citoyenneté.

Vous avez déjà entendu certaines des Premières nations vous parler de génocide. Peut-être n'avez-vous pas l'intention de perpétrer un génocide, mais il n'empêche que ce serait effectivement ce que vous feriez, dans certains cas du moins, en adoptant le projet de loi sous sa forme actuelle: en effet, si c'était le cas, nous pressentons très nettement la possibilité que certaines des Premières nations puissent être littéralement détruites en tant que peuples. Monsieur le président, si le projet de loi a véritablement pour objet d'éliminer la discrimination créée par l'article 12.(1)b) de la Loi sur les Indiens, il est évident que c'est un objectif qui a la faveur des Premières nations. En revanche, les blessures créées par l'article 12.(1)b) depuis plus d'un siècle ne guériront pas du jour au lendemain et c'est la raison pour laquelle l'Association des femmes autochtones du Canada et l'Assemblée des premières nations proposent d'apporter certains changements indispensables au projet de loi C-47.

J'ai déjà insisté sur le fait que seules les Premières nations avaient le droit de déterminer ce qu'il en était de la citoyenneté indienne, et ce droit doit être reconnu. Il en va de même pour l'administration des droits de résidence des personnes indiennes et du privilège de résidence pour les non-Indiens. Il faut admettre le fait que les terres de nos Premières nations relèvent de la compétence exclusive de chacune de ces Premières nations.

Pour ce qui est de la réinscription, la position de l'Association des femmes autochtones du Canada et de l'Assemblée des premières nations est que toute personne d'ascendance indienne qui a perdu son statut en raison de l'article 12(1)b) ou qui n'a jamais eu ce statut doit avoir le droit de faire partie de la liste générale de bande. Les bandes indiennes vont se charger de préparer des procédures nécessaires pour le passage harmonieux de leurs bandes de la liste générale de bandes aux listes actives de bandes.

Monsieur le président, toujours à propos de la réinscription, j'aimerais vous signaler une éventualité que les Premières nations estiment parfaitement ridicule. Supposons qu'une femme non indienne épouse un Indien et obtienne le statut d'Indien, pour ensuite divorcer et épouser un non indien en seconde noce, elle perdrait son statut de femme indienne. Toutefois, selon le projet de loi C-47, elle aurait le droit de

[Text]

children. This is ridiculous and alarming. I would like to believe that the framers of this Bill never thought of that.

Now, Mr. Chairman, I mentioned that the unjust situation will take some time to be corrected in its effects. There are the problems of increased demand on programs and services because of reinstatement. We are saying that the federal government must provide resources to satisfy this increased demand. Furthermore, physical resources will be required to enable the bands to acquire additional land to accommodate the increased land requirement as a result of reinstatement.

If these are not met I would not dare to predict the consequences for the First Nations. I leave that to the fertile imaginations of those who have immorally and unwisely arrogated to themselves the power to rule us. I notice that those imaginations have led them to ensure in this Bill that the federal government would have immunity from lawsuit in respect of persons who were omitted or deleted from the Indian register. How convenient this is for the federal government! Many First Nations might well want to help their citizens seek compensation from those responsible for this injustice, and the door will be closed against them. Where is the justice in this?

And there needs to be further work done in the area of trust funds. The collective moneys of the First Nations should not be available to persons who have no intention of residing in the First Nations community. That is also justice.

Mr. Chairman, the chiefs of the Assembly of First Nations have considered these problems over a long time. Last month we produced proposals for a solution. We have the support and the co-operation of the Native Women's Association. We put these proposals before you in a sincere attempt to foresee and eliminate now the problems which Bill C-47 as it stands will generate. If your interest is to correct the wrongs of your government, you have no choice but to examine our proposals in the most serious manner.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. McKay.

Just before I call on Mr. McDermid, one fast question.

In the second paragraph on page 5, Mr. McKay, where you say that Indian bands will prepare procedures for the orderly transfer of members from the general band list to the active band lists, what would be your response if it were known that a particular band or a group of bands did not want to prepare such procedures, did not want to participate in the program that you have outlined? How would you respond to that situation?

[Translation]

réintégrer son statut d'Indienne de même que ses enfants non indiens, ce qui est ridicule et inquiétant à la fois. J'aimerais pouvoir croire que les auteurs de ce projet de loi n'y ont jamais pensé.

Cela étant, monsieur le président, j'ai déjà dit que l'injustice et ses effets ne pourront être redressés du jour au lendemain. Certains problèmes se posent: les programmes et les services seront de plus en plus sollicités en raison de la réinscription. Nous affirmons que le gouvernement fédéral doit fournir les ressources nécessaires pour répondre à cette demande accrue. Qui plus est, nous aurons besoin de ressources matérielles pour que les bandes puissent acquérir de nouvelles terres pour pouvoir ainsi donner suite aux demandes de réinscription.

S'il ne nous est pas donné satisfaction, je n'ose même pas penser à ce que pourraient être les conséquences pour les Premières nations. Je laisse ce soin aux imaginations fertiles de ceux qui se sont arrogés, faisant fi de toute morale et de toute sagesse, le pouvoir de nous régenter. Je relève également que ces mêmes cerveaux fertiles les ont poussés à faire en sorte que, grâce à ce projet de loi, le gouvernement fédéral ne pourra pas être poursuivi en justice par quiconque aurait été oublié ou rayé du registre des Indiens. Voilà qui est facile pour le gouvernement fédéral! Nombreuses sont les Premières nations qui pourraient vouloir aider leurs citoyens à obtenir une juste indemnisation auprès des responsables de cette injustice, mais cette possibilité leur sera interdite. Est-ce là la justice?

Il faudra également approfondir toute la question des fonds déposés en fiducie. Les fonds collectifs des Premières nations ne devraient pas pouvoir profiter à quiconque n'aurait pas l'intention de résider dans le giron des Premières nations. Cela aussi, c'est la justice.

Monsieur le président, les chefs de l'Assemblée des premières nations ont pesé ces problèmes pendant très longtemps. Le mois dernier, nous avons déposé des propositions en vue d'une solution. Nous avons l'appui et la coopération de l'Association des femmes autochtones. Ces propositions, nous vous les soumettons pour tenter en toute sincérité de prévoir et d'éliminer avant le fait certains des problèmes que le projet de loi C-47 sous sa forme actuelle ne manquerait pas de créer. Si vous voulez effectivement redresser les torts causés par votre gouvernement, vous n'avez d'autre choix que de vous pencher sur nos propositions avec tout le sérieux nécessaire.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur McKay.

Avant de passer la parole à M. McDermid, j'aimerais vous poser très rapidement une question.

A la page 5 de votre exposé, monsieur McKay, vous dites au deuxième paragraphe que les bandes indiennes vont se charger de préparer les procédures nécessaires pour assurer le passage harmonieux de leurs membres de la liste générale de bandes aux listes actives de bandes. Que feriez-vous si vous saviez qu'une bande ou un groupe de bandes ne veut en réalité pas se charger de préparer ces procédures et ne voulait pas participer aux programmes que vous avez soulignés? Comment réagiriez-vous?

[Texte]

• 1645

Chief Erasmus: I guess, Mr. Chairman, we have looked for a way in which we could arrive at a compromise. We looked at the government's proposal and what we saw there was that after two years there was mandatory reinstatement regardless of the situation.

We believe our people want control of their communities, of their reserves, and empowering, recognizing that the first nations have jurisdiction over their own land, and in that power we believe we should have the right of developing the procedures upon which people would move from just a general member of any particular band. But remember that they would be a band member; the only difference would be that they would not be on the reserve. What we are talking about is that we need the control to ensure that there is orderly transferring of people coming to our lands so one does not arrive at work in the morning and there would be 50 families on the reserve that were not there the night before. The chief and councils and the community would control that. So we are allowing in this proposal a two-year period in which those procedures would be developed.

You ask the question: What happens if a community does not develop those procedures? If you pass this into law, it would be law that they would have to develop those procedures. One could pressure the communities into developing procedures; but, at the moment, trying to search for ways that both can address the injustice that has been done and somehow or another be faithful to the whole concept of first nations self-government, this seems to us to be a fair compromise.

The Chairman: One supplementary to that. Would the Assembly of First Nations think it to be acceptable that the preparation of these procedures would be a precondition for the recognition of an Indian first nation, if we had that other legislation which allows for a recognition panel that this would be one of the preconditions that the panel would put forward before a recommendation for recognition would go forth?

Chief Erasmus: Indeed, we know that that is being contemplated, but we would like that in this Bill. We know that this Bill probably has a lot more possibilities of actually getting passed than either Bill on self-government. It is our belief that we will be long arguing about the kind of powers that first nation governments should have. What is needed immediately is recognition in this Bill that the first nations have control of their members and have control of their lands so their members have rights *vis-à-vis* their lands but the community has the ability to manage how those rights are going to be actively enjoyed on the community in our reserves.

That to us is meeting you more than halfway. It takes care of reinstatement. In fact, we are pushing much stronger and

[Traduction]

Le chef Erasmus: J'imagine, monsieur le président, que nous avons tenté de trouver le moyen d'arriver à un compromis. Nous nous sommes penchés sur la proposition du gouvernement et nous avons constaté qu'il proposait la réinscription obligatoire après deux ans indépendamment des cas d'espèce.

Nous savons que nos gens veulent pouvoir contrôler leurs propres agglomérations, leurs propres réserves, qu'ils veulent avoir juridiction sur leurs propres terres et, dans ce sens, nous avons la conviction que nous devrions avoir le droit de mettre nous-mêmes au point les procédures qui nous permettraient d'assurer le transfert de nos membres d'une liste générale à une liste de bande. Il faut toutefois se souvenir qu'il s'agirait de membres d'une bande; la seule différence est que ce membre ne vivrait pas dans la réserve. Il nous faut, et c'est de cela que nous parlons, les moyens de contrôle nécessaires pour qu'il y ait précisément ce transfert harmonieux, de sorte que nous ne nous trouvions pas un beau matin avec 50 familles qui n'étaient pas là la veille au soir. Ce serait le chef, les conseils et la collectivité qui en garderaient le contrôle. Par cette proposition donc, nous prévoyons une période de deux ans pour la mise au point de ces procédures.

Vous me demandez ce qui se passerait si une collectivité ne s'en chargeait pas. Si vous en faites une loi, la loi prescrirait que ces procédures devraient être mises au point. On pourrait évidemment insister auprès des collectivités pour qu'elles le fassent mais pour l'instant, comme nous nous efforçons de trouver le moyen de redresser, de part et d'autre, les injustices commises tout en restant plus ou moins fidèles à toute cette notion d'autonomie politique pour les Premières nations, cela nous semble un compromis satisfaisant.

Le président: Une question supplémentaire, si vous voulez bien. L'Assemblée des premières nations serait-elle prête à admettre que l'élaboration de ces procédures soit une condition préalable à la reconnaissance de toute Première nation indienne, pourvu que nous ayons évidemment aussi l'autre loi posant qu'il s'agirait là aussi de l'une des conditions préalables, en l'occurrence la création du groupe de travail avant le dépôt de toute recommandation en matière de reconnaissance officielle?

Le chef Erasmus: Nous savons effectivement que la chose est envisagée, mais nous aimerions que le projet de loi en fasse mention. Nous savons que le projet de loi C-47 a probablement beaucoup plus de chances d'être adopté que le projet de loi sur l'autonomie politique. Nous avons la conviction qu'il nous faudra discuter pendant longtemps du genre de pouvoirs que les gouvernements des Premières nations devraient détenir. Ce qu'il nous faut immédiatement en revanche, c'est que le projet de loi C-47 reconnaisse que les Premières nations ont le contrôle de leurs propres membres et le contrôle de leurs propres terres, de sorte que les membres en question aient des droits à l'endroit de leurs terres, mais également que la collectivité puisse assurer l'administration de ces droits au niveau pratique dans les collectivités, dans les réserves.

Il nous semble qu'en proposant cela, nous faisons plus que la moitié du chemin. Cela règle le problème de la réinscription. De fait, nous préconisons pour notre part des critères de

[Text]

broader reinstatement than the federal government is proposing.

• 1650

The federal government's proposal would still be inadequate. There would be many generations of people left out. You would still have situations where one family would have somebody that is non-status and somebody else who would be status. All they would have to be is born after July 1 or whatever date you wanted to use.

And so you would begin the process for another generation of people to begin the fight all over again and perhaps in 21 years or so another Bill to correct the same situation.

So what we are trying to do here is, we are saying: Okay, reinstatement should take place because there was an injustice done. Put them on the band list and they will have the same rights as everyone else. The difference is that they may not be living on the reserve. Give controls to the community on how those people who are reinstated—we do not expect everybody to live on reserves. However, those people who do want to live on reserves, give control to the community as to how that takes place, whether there should be a home built for them, whether there should be a new subdivision created, whatever it is. We do not want a situation where you can have 50 persons camped on a reserve saying: This is our home . . . That was not planned for.

So we believe what we have developed is a reasonable compromise. However, what we want in this Bill now is that the federal government in the future will not tinker with who our members are. We want clear control. We will let reinstatement take place, but we want clear control from now on.

The Chairman: Thank you for that response, Mr. Erasmus.
Mr. McDermid.

Mr. McDermid: Thank you, Mr. Chairman.

I want to, first of all, congratulate the Native Women's Association of Canada and the Assembly of First Nations for doing so much work on this. I know that their meeting in Edmonton in the middle of May was a very dramatic, very emotional time. A great deal of debate went on, but not everyone was in favour of the compromise that was reached.

However, I want to congratulate both organizations for the work that they have done on this.

I guess the first thing that I want to ask the Native Women's Association of Canada is this: The word that I am getting now from other women's associations, which are interested in this particular piece of legislation, is that you have been coerced, you have been pressured, you have been cajoled into reaching this compromise, that this was done much against your better judgment.

[Translation]

réinscription beaucoup plus rigoureux mais également beaucoup plus souples que ne le fait le gouvernement fédéral.

La proposition du gouvernement fédéral n'en reste pas moins insuffisante, omettant de nombreuses générations. Il y aurait toujours des cas où une famille compterait un membre ayant le statut et un autre ne l'ayant pas. Il suffirait d'être né après le 1^{er} juillet, si c'est cela la date que vous voulez utiliser.

De sorte qu'une autre génération de gens devrait recommencer à se battre et à partir de zéro et que, dans 21 ans par exemple, un autre projet de loi devrait être déposé pour rectifier le même problème.

Essentiellement donc, nous vous disons d'accord, la réinscription doit se faire parce qu'il y a eu injustice. Inscrivez tous ces gens sur la liste de la bande afin qu'ils aient les mêmes droits que les autres. La seule différence c'est que ces gens ne vivent peut-être pas dans la réserve. À ce moment-là, il faut donner à la collectivité le contrôle des modalités de réinscription—nous ne nous attendons pas à ce que tout le monde vive dans les réserves. En revanche, pour ceux qui veulent vivre dans la réserve, il faut que la collectivité puisse administrer la façon dont les choses se passeront, qu'il s'agisse par exemple de construire de nouvelles maisons, de créer de nouveaux quartiers, que sais-je encore. Nous ne voulons pas que du jour au lendemain il y ait 50 personnes qui plantent leur tente dans une réserve en prétendant qu'elles sont là chez elles . . . Cela n'avait pas été prévu ainsi.

Nous pensons donc que nous sommes arrivés à un compromis raisonnable. Toutefois, nous voulons que, par ce projet de loi, le gouvernement fédéral ne puisse plus manipuler une liste de membres. Nous voulons le contrôle sans qu'il y ait ambiguïté. Nous acceptons la réinscription, mais à partir de maintenant nous voulons le contrôle.

Le président: Merci, monsieur Erasmus.

Monsieur McDermid.

M. McDermid: Merci, monsieur le président.

J'aimerais pour commencer féliciter l'Association des femmes autochtones du Canada et l'Assemblée des premières nations qui ont tellement travaillé dans le cadre de ce projet de loi. Je sais que l'assemblée qui a eu lieu à Edmonton au milieu du mois de mai a été très chargée d'émotions et de sentiments divers. Il y eu d'abondants débats, mais une chose est certaine, c'est que le compromis qui a été atteint n'a pas rallié tous les suffrages.

Quoi qu'il en soit, je voulais féliciter les deux organisations qui n'ont pas ménagé leurs efforts à ce sujet.

J'aimerais, je crois, commencer par demander ceci à l'Association des femmes autochtones du Canada: d'après ce que j'entends dire des autres associations féminines qui s'intéressent elles aussi à cette mesure législative, vous auriez été contraintes, vous auriez fait l'objet de certaines pressions, on vous aurait courtisées en quelque sorte pour que vous

[Texte]

I would like to have your comments on those representations that I have received and I am sure other members have as well.

Ms Kane: I would be pleased to do that, John.

On behalf of my delegation I accept your congratulations. We, in fact, believe we have effected quite a coup in Indian country.

With respect to the concerns raised by other women's groups and other women's representatives, that we were coerced, cajoled or whatever, I guess that kind of criticism or accusation can only lead me to respond that these people must not know us very well. You have had the good fortune to serve time on two committees with me—I and others, some of my women sitting right here, made presentations to committee. There is no question in our minds that we always know what we are doing.

And you may perhaps also want to get a response to that question from my colleagues to my right here.

• 1655

We went to the Assembly of First Nations special legislative assembly in May with a lot of reluctance and a lot of fear that something was being set up, but I will tell you right now that once we were there we very, very seriously entered into all discussions. There is no question that on occasions in workshops there were heated debates.

We set a precedent there which allowed for others to feel free to address the assembly; the precedent being that we, of course, were there not as delegates, we were there as invited guests; and I will add that we were invited specifically because the Assembly of First Nations was serious about dealing with the business of Section 12.(1)(b) and all that is related to it: reinstatement and equality rights in the Constitution.

I think it is safe to say on behalf of my delegation here that once we saw, from the beginning of the assembly, that just in amending the agenda to discuss just those two items, and that there would not be discussion on the so-called framework legislation for example, which has caused us a lot of concern, as we have felt over the last almost two years that we have been overshadowed, that our work in the Subcommittee on Indian Women and the Indian Act, as I am sure Jack will agree, has been overshadowed by Indian self-government work, we took it from there, and again we knew very well what we were doing.

[Traduction]

acceptiez le compromis, compromis qui allait à l'encontre pourtant de votre propre sentiment.

J'aimerais savoir ce que vous pensez de ces affirmations dont on m'a fait part et dont on a fait part, j'imagine, également à d'autres de mes collègues.

Mme Kane: Avec plaisir John.

Au nom de la délégation, j'accepte bien sûr vos félicitations et nous avons effectivement le sentiment d'avoir fait un coup d'éclat en territoire indien.

Pour ce qui est de ce que vous auriez dit d'autres groupes de femmes et d'autres représentantes, c'est-à-dire qu'on nous aurait forcées ou courtisées, que sais-je encore, je pense que c'est le genre de critique à laquelle la seule réponse que je puis fournir est qu'elle émane de gens qui ne nous connaissent sans doute pas très bien. Vous avez vous-même eu la chance de vous retrouver entre quatre murs avec moi pendant les travaux de deux comités, et il n'y a pas que moi, il y a également certaines de mes consœurs que vous voyez ici, et il y eut ainsi toute une série de présentations soumises au Comité. Il ne fait aucun doute à notre avis que nous savons en toute circonstance ce que nous faisons.

Peut-être aimeriez-vous également avoir la réaction des collègues qui sont assis à ma droite.

Au mois de mai, nous sommes allées à l'Assemblée législative spéciale de l'Assemblée des premières nations non sans répugnance, craignant un coup monté, mais je puis vous dire ici même qu'une fois sur place, nous avons participé avec beaucoup de sérieux à toutes les discussions. Il est évident que, dans certains ateliers, les débats ont été animés.

Mais nous avons à cette occasion créé un précédent en faisant en sorte que tout le monde puisse s'adresser en toute liberté devant l'Assemblée, le précédent étant bien entendu que nous n'assistions pas aux travaux en qualité de déléguées mais plutôt en qualité d'invitées, et je m'empresse d'ajouter que nous avons été invitées expressément parce que l'Assemblée des premières nations voulait vraiment aborder la question de l'article 12(1)(b), qui revenait à ceci: la réinscription et l'égalité des droits dans la Constitution.

Je pense pouvoir dire sans risque de me tromper, en me faisant le porte-parole de ma délégation, que lorsque nous avons constaté, dès les débuts des travaux de l'Assemblée, que rien qu'en modifiant l'ordre du jour pour pouvoir discuter précisément de ces deux rubriques, il n'y aurait alors aucun débat par exemple sur ce qu'on pourrait appeler la loi-cadre, un domaine qui nous avait beaucoup inquiétées, étant donné que nous avions le sentiment, depuis près de deux ans, que nous étions passées dans l'ombre, que nos travaux au sein du Sous-comité sur la femme indienne et la Loi sur les Indiens, et Jack j'imagine sera d'accord avec moi, étaient passés au second plan à cause des travaux qui avaient porté sur l'autonomie politique des Indiens, nous sommes donc parties de là et, je le répète, nous savions fort bien ce que nous faisons.

[Text]

I must emphasize that we are not just women, so to speak, we are women of the First Nations. Because of federal government legislation we are not able to operate in an equal fashion in this society because of federal government legislation. In this organization, we do not recognize legislative distinctions. We represent women who are currently known as status Indians, as well as non-status Indians, and as well as Metis. We come before you together as the Native Women's Association of Canada; and there is no way we could possibly separate our gender from our nations.

It is for those very reasons that we are not just concerned about sexual equality, we are adamant that what we are talking about here are not women's issues. We are talking about the future of our nations, of our peoples, and it is for those very reasons that we are looking much beyond settling a so-called women's issue and a so-called sexual equality issue.

We agree with comments George has also so adequately expressed; that we, too, are looking towards, once and for all, having control over ourselves. There is no question it is going to be painful. There is a lot of work to be done. But until such time as government takes action to allow us to do that, no one is going to know whether we can do that or not. We are willing to take up the challenge, and we are asking you to give us, to recognize that opportunity; and hopefully, within two years or less, we would be able to demonstrate to you that we are in fact very serious about undertaking something new and about undertaking active participation and active establishment of First Nations' governments.

Mr. McDermid: I have a couple of questions to ask you. First of all, have you been in touch with the Indian Rights for Indian Women organization with the compromise agreement?

Ms Kane: We had some discussions, as individuals, in Edmonton, into the assembly as late as the last day, for example, because it took a lot of work to get the two resolutions passed in the first place. Some of us, as individuals, had the opportunity there and have since had the opportunity to discuss, as individuals, what has occurred.

• 1700

Ms Kane: I have explained to other parliamentarians who have expressed concern that Indian Rights for Indian Women may not agree to the position. I must say that if there has not been a lot of communication, it is not because we have not wanted it; for very, very practical reasons we have a difficult time talking to our own membership, much less being able to talk to other representatives. Yes, there have been attempts, but we have not been able to have a joint meeting, or anything.

[Translation]

Je dois insister sur le fait que nous ne sommes pas seulement des femmes, à proprement parler, nous sommes avant tout des femmes des Premières nations. A cause de la loi fédérale, nous n'avons pas une place égale à celle des autres dans notre société. Au sein de l'organisation, nous ne reconnaissons pas les différences législatives. Nous représentons des femmes qui sont actuellement considérées comme des Indiennes de droit, mais également des Indiennes de fait et des Métisses. Si nous comparaissons devant vous aujourd'hui, c'est pour représenter l'Association des femmes autochtones du Canada et il nous est absolument impossible de faire la coupure entre notre genre et nos nations.

C'est précisément pour ces raisons qu'il n'y a pas que le problème de l'égalité des sexes qui nous préoccupe car, et nous insistons très fort, nous ne parlons pas ici de problèmes intéressant les femmes. Nous parlons de l'avenir de nos nations, de nos peuples, et c'est précisément pour ces raisons que nous voyons beaucoup plus loin qu'un simple problème de femmes, qu'un simple problème prétendument d'égalité des sexes.

Nous sommes parfaitement d'accord avec ce que George a si bien dit: nous aussi nous voulons, une fois pour toutes, prendre en main notre propre destinée. Bien sûr, cette transition ne se fera pas sans douleur. Il reste beaucoup à faire. Mais tant et aussi longtemps que le gouvernement ne prendra pas l'initiative pour nous permettre d'y arriver, personne ne saura au juste si nous pouvons ou non atteindre cet objectif. Nous sommes prêtes à relever le défi, nous vous demandons de pouvoir le faire, nous vous demandons de nous donner cette possibilité et nous espérons que d'ici deux ans au maximum, nous pourrons vous prouver qu'en fait, nous sommes parfaitement résolues lorsque nous parlons de prendre des initiatives nouvelles et de participer activement à la création tout aussi active des gouvernements des Premières nations.

M. McDermid: J'aurais encore une ou deux questions à vous poser. En premier lieu, avez-vous pris contact avec l'Organisation des droits des Indiens pour les femmes indiennes pour lui soumettre le compromis en question?

Mme Kane: Nous avons eu des entretiens à titre privé à Edmonton, dans le cadre de l'Assemblée, en l'occurrence le dernier jour par exemple, parce qu'il avait fallu énormément d'efforts pour commencer par faire adopter les deux résolutions. Certaines d'entre nous ont effectivement eu l'occasion de le faire et depuis lors nous avons également pu en discuter, toujours à titre privé, avec les représentantes de cette organisation.

Mme Kane: J'ai déjà expliqué aux autres parlementaires que nous craignons que le Comité national des droits de la femme indienne ne soit pas d'accord avec cette position. Je dois dire que s'il n'y a pas eu beaucoup de communication, ce n'est pas parce que nous ne l'avons pas voulu. Pour des raisons des plus pratiques, nous avons eu beaucoup plus de mal à discuter avec nos propres membres qu'avec les autres représentants. Oui, il y a eu des efforts, mais nous n'avons pas réussi à organiser une réunion mixte ou autre chose de ce genre.

[Texte]

Mr. McDermid: You have not reached any kind of consensus.

Ms Kane: The two groups . . . We would have no resources to do that anyway, we are scattered all across the country.

Mr. McDermid: This morning we had testimony from the departmental officials. When asked if they had taken a look at the proposal that was presented, they quite conveniently chose one item out of the whole thing to discuss, that of grandchildren, and did not discuss any of the other issues. Either Mr. Demers or Mr. Lahey, the record will show which, said that they did not have time to discuss this with either your association or the Assembly of First Nations. Your meeting was six weeks ago and the resolution I got shortly thereafter I assume they got as well. Was there any attempt on your part to contact the department—or maybe somebody from the assembly could answer this—with this alternative proposal? Was it discussed with the drafters of the legislation? What kind of response did you get, if any?

Ms Kane: First of all, I would like to confirm definitely the responses of the witnesses this morning that the NWAC had in fact not been contacted with respect to this process, even with respect to the drafting of Bill C-47. There is no question that that is true.

The Native Women's Association of Canada has had the most difficult time gaining information. We have tended to get participation at a particular level of officials, the operational level. Of course departmental employees are sworn to confidentiality, and all the rest of it. So yes, while individuals of the department have taken phone calls and provided some information to us, I must say that even people at that level, in a lot of cases, have not been able to provide us with that much information anyway, because they are not senior enough.

As to attempts made to meet further with the department, this organization has not, in the last two years or so, been able to get a meeting with the Minister of Indian Affairs. The most recent requests were made, of course, during the Liberal leadership convention, so granted, I suppose, he did have a busy schedule. But I, and others with me, could attest that we have attempted more than once to meet with the man and have been unable to.

Mr. McDermid: Besides that, which is the point I am trying to make, you reached a compromise position six weeks ago.

Ms Kane: Yes.

Mr. McDermid: The Minister—you were here, you heard his testimony today—is prepared to sit down and negotiate and to discuss some alternatives. What I am trying to find out is if, in fact, these have been discussed, either by the assembly or the Native Women's Association, with the department.

[Traduction]

M. McDermid: Vous n'en êtes pas arrivés à un consensus.

Mme Kane: Les deux groupes . . . Nous ne disposons de toute façon pas des ressources dont nous aurions besoin et nous sommes éparpillés un peu partout dans le pays.

M. McDermid: Ce matin, nous avons entendu les hauts fonctionnaires du ministère. Lorsque nous leur avons demandé s'ils avaient examiné la proposition qui avait été avancée, ils ont choisi de ne discuter que d'un seul élément de la question, notamment la situation des petits-enfants. M. Demers ou M. Lahey—je ne sais plus qui, mais cela figurera au procès-verbal—a dit qu'il n'avait pas eu le temps de discuter de cela ni avec votre association ni avec l'Assemblée des premières nations. Votre réunion remonte à il y a six semaines et j'imagine qu'ils ont comme moi reçu la résolution peu de temps après. Avez-vous essayé—peut-être que quelqu'un de l'Assemblée pourrait répondre à cette question—d'entrer en communication avec quelqu'un du ministère pour discuter de cette proposition? En avez-vous discuté avec les rédacteurs du projet de loi? Quelle a été leur réaction, s'ils en ont eu une?

Mme Kane: J'aimerais tout d'abord confirmer les réponses que les témoins vous ont données ce matin, à savoir que le Comité national des droits de la femme indienne n'avait pas du tout été contacté au sujet de ce processus ni même au sujet de la rédaction du projet de loi C-47. Cela est tout à fait vrai.

L'Association des femmes autochtones du Canada a eu un mal fou à obtenir des renseignements. Nous avons en général réussi à n'obtenir la participation que des hauts fonctionnaires au niveau opérationnel. Les employés du ministère sont, bien sûr, tenus de respecter le caractère confidentiel des renseignements dont ils disposent, et tout le reste. Donc, bien que des employés du ministère nous aient parlé au téléphone et nous aient fourni certains renseignements, je dois dire que même à ce niveau-là, dans bien des cas, les employés n'ont pas pu nous fournir beaucoup de renseignements tout simplement parce qu'ils n'occupaient pas des postes suffisamment importants.

Quant à la question de multiplier les réunions avec le ministère, notre organisme n'a pas réussi à obtenir une réunion avec le ministre des Affaires indiennes depuis deux ans. Les demandes les plus récentes ont, bien sûr, été faites à l'occasion du Congrès pour le leadership du Parti libéral, alors j'imagine que je dois reconnaître que le ministre avait un emploi du temps assez chargé. Mais moi-même et d'autres avons plus d'une fois essayé de le rencontrer, et nous n'y sommes jamais parvenus.

M. McDermid: D'autre part, c'est à cela que je voulais en venir, vous avez négocié un compromis il y a six semaines.

Mme Kane: Oui.

M. McDermid: Le ministre—vous étiez ici et vous avez entendu son témoignage d'aujourd'hui—est prêt à s'asseoir à la table de négociations et à discuter de certaines solutions avec vous. Ce que j'aimerais savoir c'est si ces autres solutions ont été discutées avec le ministère soit par l'Assemblée soit par l'Association des femmes autochtones du Canada.

[Text]

Mr. Chairman, I am very upset that we had the drafters of the legislation in here, the Minister made a commitment to this committee that he is prepared to negotiate, and as soon as he left all his staff left. Not one of them is here to hear the testimony that is going on today and they expect us to get this Bill through in 24 or 48 hours.

• 1705

What I am trying to get at is have negotiations gone on on this compromise situation with them to this date?

Ms Kane: On our part I would have to say no.

Mr. McDermid: Okay.

Can I hear from the assembly?

Chief Erasmus: As far as we know, there have not been extensive meetings with the Ministers on it, but the Minister did get a letter virtually immediately after the meeting from the National Chief. Perhaps when you meet with the National Chief tomorrow you could ask him yourself.

I have been involved in a number of meetings with government which did not include the Minister. We were trying to cover all the parties and key players involved in this particular legislation, so we were virtually negotiating with all parties at the same time.

Mr. McDermid: Okay. May I, for the record... and the Minister obviously in his testimony today did not understand the difference between a general list and what in your compromise you are proposing as a "general band list". For the record I think it should be enunciated for the members of the committee exactly what the difference is as you envisage a general band list, which you refer to, and the general list which is now provided for in legislation.

Chief Erasmus: Our understanding of the general list right now is that you are status, as the government pointed out, but you are not attached to any specific band in the country. The proposal the native women and the AFN have developed together, which is contained in the resolution that was passed in Edmonton at our assembly, is that you become a band member of a specific band, and what takes place is that the bands develop a complete list, which is the overall major list, comprised of both members that exist at the moment and reinstated members. So it is an enlarged band list. So you become not only status but a member of a band, really. That was the AFN meeting native women's concerns that they might stay on this general list for a long time.

On our side, what we wanted was clear control of access to the reserves. That is where this concept of developing procedures for access to the reserves came from, and this is what we are pushing to have in the Bill.

This, then, is the proposal in general.

Mr. McDermid: Just to follow that up, they become a member of a band. Do they have voting privileges?

[Translation]

Monsieur le président, cela m'ennuie beaucoup que les rédacteurs du projet de loi ne soient plus ici. Le ministre a déclaré au Comité qu'il était prêt à négocier, et dès qu'il est parti, tout son personnel est parti lui aussi. Aucun d'entre eux n'est resté pour suivre notre réunion d'aujourd'hui, et ils s'attendent à ce que nous adoptions ce projet de loi d'ici 24 ou 48 heures.

Ce que je veux savoir, c'est si ce compromis a fait l'objet de négociations à ce jour.

Mme Kane: Pas en ce qui nous concerne.

M. McDermid: Très bien.

C'est la même chose pour les gens de l'assemblée?

Le chef Erasmus: À notre connaissance, il n'y pas vraiment eu de rencontres avec les ministres à ce sujet. Il reste que le ministre a reçu une lettre du chef national tout de suite après. Vous pourrez en parler avec le chef national lorsqu'il comparaitra demain.

J'ai moi-même rencontré des représentants du gouvernement, qui n'incluaient pas le ministre, en un certain nombre d'occasions. Nous tentions de réunir toutes les parties et tous les joueurs-clés visés par cette loi. Nous essayions de négocier avec toutes les parties en même temps.

M. McDermid: Très bien. Pour préciser un point... Le ministre de toute évidence n'a pas semblé faire la différence dans son témoignage entre la liste générale et votre compromis, c'est-à-dire la liste générale de la bande. Pour l'édification des membres du Comité, j'aimerais que vous nous disiez exactement ce qu'est cette liste générale de de la bande que vous proposez et que la loi appelle la liste générale.

Le chef Erasmus: En ce qui nous concerne, et comme l'a expliqué le gouvernement, la liste générale contient les noms des Indiens inscrits, mais qui ne sont pas rattachés à une bande quelconque. Selon la proposition commune des femmes autochtones et de l'Assemblée des Premières nations, contenue dans la résolution adoptée à Edmonton par l'Assemblée, on devient membre d'une bande, et la bande établit une liste complète, comprenant les membres actuels et les membres réinscrits. Donc, il s'agit d'une liste plus complète. La personne obtiendrait le statut et deviendrait également membre de la bande. La préoccupation des femmes autochtones lors de l'assemblée était de rester sur cette liste générale pour une période prolongée.

D'un autre côté, nous souhaitions détenir clairement le contrôle sur l'accès aux réserves. C'est de là qu'est venue l'idée d'un processus d'accès aux réserves, que nous essayons d'inclure actuellement dans le projet de loi.

C'est notre proposition.

M. McDermid: Je voudrais encore préciser un point. Tout ces gens deviendront membres de la bande. Ils auront droit de voter?

[Texte]

Chief Erasmus: Not all members of all bands have voting privileges. A band member at present, a status person at the moment, not living on reserve, not having lived on reserve for a long time, does not necessarily have voting privileges, any more than someone living in Toronto, because his or her parents lived in Calgary 10 years ago, has immediate residency rights that enable him to go there during an election. We have situations like that across the country, where different bands have developed different procedures for voting rights. Residency rights are necessary in many situations. Not all bands have developed them, but in a lot of places they have.

• 1710

I was part of the crowd out here listening earlier when it was thrown out that there are approximately 100,000 status people at the moment not on reserve. Not all those people would immediately have voting rights on reserves and not all those people receive the same kinds of programs from government.

The government makes a clear policy difference between the 200,000 or so who are living on reserve and the 100,000 who are not. So, regarding this thing I have heard from different Members of Parliament that there have to be equal rights, the reality is that programs and benefits from government right now are very different.

So what would be different if at the moment the government proposal went ahead two years went by, a woman and her family were reinstated on the band, but she does not want to leave Toronto? If government policy does not change, then she is going to be an off-reserve Indian with off-reserve children. Unless government policy changes to off-reserve Indians, that individual and her family are supposed to receive only the same kinds of benefits that off-reserve Indians get today. Hopefully, if the government is going to change its policy in that direction where there are going to be more programs for those people, let us not only do it for the reinstated people; let us do it for everyone who is off reserve.

We have heard from people that the reality is that not everyone wants to go back to the reserves. Some will want to. Some definitely want to, but others definitely do not want to. We want to allow for the possibility for both to happen.

We have not been controlling government programs to people off reserve—or, for that matter, on reserve. So do not look at us to say if you live off reserve you are not getting all of the possible benefits and so there is discrimination because the First Nations are not doing that. It is not our policy that is implementing federal government programs.

The point is that there will be a great difference. There will be status and there will be a member of the band. We are saying, so that there is not an uncontrolled rush—I do not suppose there would be, but just to make sure that does not happen, to guarantee that does not happen—that we want control at the community level for orderly access to the reserve.

[Traduction]

Le chef Erasmus: Ce ne sont pas tous les membres de toutes les bandes qui ont le droit de vote. Actuellement, un membre de la bande, un autochtone inscrit, qui ne vit pas dans une réserve, qui n'y a pas vécu pendant un certain temps, n'a pas nécessairement droit de vote, pas plus que quelqu'un qui vit à Toronto n'a le droit de voter à Calgary, par exemple, parce qu'il y a vécu ou parce que ses parents y ont vécu il y a 10 ans. Donc, la situation n'est pas la même partout au pays. Les bandes ont leurs propres conditions touchant le droit de vote. La résidence est une des conditions nécessaires, pas partout mais en plusieurs endroits.

J'étais dans l'auditoire lorsqu'il a été révélé plus tôt qu'environ 100,000 Indiens inscrits vivent à l'extérieur des réserves actuellement. Tous ces gens n'auraient pas immédiatement droit de vote s'ils revenaient dans les réserves. Ils n'ont d'ailleurs pas tous le même accès aux programmes du gouvernement actuellement.

Le gouvernement lui-même, dans ses politiques, établit clairement une différence entre les quelque 200 000 autochtones qui vivent dans les réserves et les quelque 100 000 qui n'y vivent pas. Certains députés au Parlement parlent de droits égaux, mais ils semblent oublier que les programmes et les prestations du gouvernement actuellement établissent des distinctions.

Que se passerait-il dans le cas d'une femme et de sa famille qui seraient réinscrites à la bande en vertu de la proposition actuelle du gouvernement, mais qui ne voudraient toujours pas quitter Toronto deux ans après? Si la politique actuelle du gouvernement ne change pas, cette femme et ses enfants continueront d'être considérés comme des autochtones vivant en dehors des réserves. Selon cette politique touchant les autochtones vivant en dehors des réserves, cette femme et ses enfants n'auront droit qu'aux prestations réservées aux Indiens vivant dans les réserves. Ce qu'il faut espérer, c'est que le gouvernement modifiera sa politique à cet égard et prévoira plus de programmes pour ces personnes, réinscrites ou non, vivant en dehors des réserves.

Des témoins ont indiqué que ce ne sont pas tous les autochtones qui veulent retourner dans les réserves. Il y en a dont c'est le désir, mais d'autres n'y sont pas du tout intéressés. Nous ne voulons forcer personne.

Ce n'est pas nous jusqu'à présent qui avons contrôlé les programmes gouvernementaux en dehors des réserves et même dans les réserves. Si tous les autochtones actuellement ne reçoivent pas toutes les prestations prévues, ce n'est pas la faute de l'Assemblée des premières nations. Jusqu'à présent, nous n'avons rien eu à voir avec l'application des programmes gouvernementaux.

Il reste qu'il va y avoir une différence entre les deux situations. Il y aura des autochtones inscrits et il y aura des membres de la bande. Afin d'éviter une ruée vers les réserves... ce n'est pas que nous nous y attendions, mais nous voulons éviter toute possibilité que la chose se produise, nous voulons avoir le contrôle, au niveau des réserves, sur l'accès ordonné aux réserves.

[Text]

Mr. McDermid: So they belong to a band but they would not necessarily have all the privileges of that band; i.e. residency and-or voting privileges. Is that what you are saying?

Chief Erasmus: Yes, they would.

Mr. McDermid: But they would be a member of the band. Oh, they would have voting privileges?

Chief Erasmus: Yes, they would. They would, but, if a particular band said if you live in Toronto for a couple of years you are still a band member but the people who are going to vote in chief and council elections here are the permanent residents, then why should the 100,000 people now off reserve plus reinstated people who are going to continue to stay off reserve be able to parachute from wherever they are onto a reserve if that reserve says . . . ? And are you going to give these reinstated people special rights that the other off-reserve members do not have?

If you put in your legislation now that we cannot do it with these particular members of our band but we have the right to continue the practice we have always had in the past of doing it with the permanent members who never left the band, is that not discrimination also?

Mr. McDermid: George, I understand that part of it. The point I am making is that if an individual does want to return to the band . . . As the legislation is now, as I understand it, as it is proposed here now in Bill C-47 . . . let us go through the process.

I have been enfranchised for whatever reason. If this Bill is enacted the way it is, then I may—I do not have to; it is not mandatory—apply to get on the general list. That is my first application.

Once I am accepted on the general list I turn around and I apply for band membership. If the band procrastinates and does not accept me and my family, after two years they automatically go on the band list. Now, that is the way the proposed legislation is at present, as I understand it. Is that the way you understand it?

• 1715

Chief Erasmus: That is the way we understand it.

Mr. McDermid: Okay. Let us talk about your proposed legislation. I am an individual who wants to come back to the band and therefore I apply to the general band list, is that correct? I pick out my band and apply to a general band list pertaining to that band. Is that correct? Or are we talking about an individual band list for each band? When you start talking about a general band list, as opposed to a general list, there is some confusion. I want it understood how the system you are proposing would work. I would apply to a band—I do not want to throw out a name, but whatever band it is . . . would I automatically go on that general band list?

[Translation]

M. McDermid: Donc, ces gens appartiendraient à la bande, mais n'auraient pas nécessairement droit aux privilèges de la bande, par exemple en ce qui a trait au droit de résidence et au droit de vote. C'est bien ce que vous dites?

Le chef Erasmus: Oui.

M. McDermid: Ils seraient membres de la bande et ils auraient droit de vote?

Le chef Erasmus: Oui, mais il pourrait y avoir une bande qui dise à ces gens: vous vivez à Toronto depuis quelques années et vous êtes toujours membres de la bande. Cependant, il y en a d'autres à qui il appartient de voter en tant que résidents permanents en vue d'élire le chef et le conseil de la bande. Pourquoi les quelque 100 000 personnes qui vivent actuellement en dehors des réserves et qui continueraient d'avoir le droit de vivre en dehors des réserves pourraient-elles être parachutées à n'importe quel moment en vue de participer aux élections? Ne serait-ce pas donner aux personnes inscrites des droits spéciaux par rapport aux autres autochtones qui vivent en dehors des réserves?

Si vous prévoyez dans la loi que nous ne pouvons pas maintenir nos pratiques et procéder comme nous l'avons toujours fait avec les membres qui n'ont jamais quitté la bande, ne faites-vous pas de la discrimination?

M. McDermid: Je comprends, George, mais ce que j'essaie de déterminer, c'est ce qui se passe lorsque la personne ne désire pas retourner dans la bande . . . De la façon dont le projet de loi est rédigé actuellement, de la façon dont je le comprends . . . Procédons étape par étape, si vous voulez bien.

J'ai été émancipé pour quelque raison que ce soit. Avec ce projet de loi, tel qu'il est rédigé actuellement, je peux, je n'y suis pas obligé, demander d'être inscrit à la liste générale. C'est ma première demande.

Une fois que j'ai été accepté sur cette liste générale, je puis demander d'être reconnu comme membre de la bande. Si la bande se fait tirer l'oreille et ne m'accepte pas, moi et ma famille, je n'ai qu'à attendre deux ans pour être admis automatiquement à la liste de la bande. C'est le processus qui est actuellement prévu dans le projet de loi. Vous-êtes bien d'accord?

Le chef Erasmus: C'est la façon dont je le comprends.

M. McDermid: Maintenant, j'aborde votre proposition. Je suis un autochtone qui veut revenir à la bande. Je demande donc d'être inscrit à la liste générale de la bande. Je choisis ma bande et je demande d'être inscrit à la liste générale de la bande. C'est bien la façon dont je procède? Pour commencer, y-a-t-il une liste générale de la bande pour chaque bande? Les concepts de liste générale de bande et de liste générale prêtent à confusion. Je ne comprends pas tout à fait comment votre système doit fonctionner. Donc, je demande d'être inscrit à la liste générale de la bande, je ne préciserai pas ici le nom de la bande. Le suis-je automatiquement?

[Texte]

Chief Erasmus: Yes, if you had the credentials to prove that one way or another you could trace your ancestry to somebody who was on that band at one point or another.

Mr. McDermid: So I am now on that list and I want to come back to the reserve.

Chief Erasmus: Okay, but let us compare the difference of rights between that native individual and the one who . . .

Mr. McDermid: The one who is on the general list?

Chief Erasmus: No, no, but the one who after two years is automatically on . . . well, we say there is no difference.

Mr. McDermid: There is no difference in what?

Chief Erasmus: They are both band members.

Mr. McDermid: But you have to carry it one step further, I think.

Chief Erasmus: They are both band members. We are saying that what we want to put into the Act is clear control of the reserve for the community. We would try to get that whether we were going through the route you are going through or not.

Mr. McDermid: The route I am going through?

Chief Erasmus: I mean the federal government's proposal.

Mr. McDermid: Yes. Just let me finish what I am trying to get through my mind. I get onto that general band list you are talking about, so I am now a member of the band. Is that correct?

Chief Erasmus: Yes. You are a member of the band in the same way you would be had this legislation gone ahead and there had been a mandatory two-year reinstatement to a band.

Mr. McDermid: It is exactly the same thing, to that point.

Chief Erasmus: Yes.

Mr. McDermid: But then there is a control mechanism for the band in there somewhere. That is what I am trying to get at.

Chief Erasmus: That is right.

Mr. McDermid: I want to come back to the reserve. I am now a member of the band and I live off the reserve, but I want to come back to the reserve. I mean, it is my right to go back on the reserve.

Chief Erasmus: It is your right to go back on the reserve. What we are pushing for is the right of the community to control its own land and how you are going to enjoy your life there; the right to do things like zoning the land, planning where housing is going to go, etc.. We want to be able to manage the orderly access to that reserve.

Mr. McDermid: Well, we will have to wait and see what comes out in the legislation tomorrow. But if I have any indication of what is going to happen, that will be covered in that particular legislation, as to the administration of lands and moneys and so on and so forth.

[Traduction]

Le chef Erasmus: Oui, si vous réussissez à prouver, d'une façon ou d'une autre, que vous avez eu des ancêtres qui ont fait partie de cette bande à un certain moment.

M. McDermid: Je suis maintenant inscrit à cette liste et je veux revenir dans la réserve.

Le chef Erasmus: Voyons la différence entre les droits d'une telle personne et les droits . . .

M. McDermid: Qui est inscrite à la liste générale?

Le chef Erasmus: De celle qui est inscrite automatiquement après deux ans . . . En réalité, il n'y a pas de différence.

M. McDermid: Entre quoi?

Le chef Erasmus: Dans un cas comme dans l'autre, les personnes appartiennent à la bande.

M. McDermid: Les choses n'en restent pas là cependant.

Le chef Erasmus: Dans un cas comme dans l'autre, les personnes appartiennent à la bande. Ce que nous voulons voir inclus dans la loi c'est un contrôle clair à l'accès aux réserves par la collectivité. Nous pouvons y parvenir par la façon que vous expliquez ou autrement.

M. McDermid: Quelle façon?

Le chef Erasmus: La proposition du gouvernement fédéral.

M. McDermid: J'en termine avec mon argument, si vous voulez bien. Je suis inscrit à la liste générale de la bande dont vous avez parlé. Je suis donc membre de la bande.

Le chef Erasmus: Vous êtes membre de la bande de la même façon que vous l'auriez été deux ans après en vertu de la loi proposée.

M. McDermid: Jusque là, il n'y a pas de différence.

Le chef Erasmus: C'est exact.

M. McDermid: Mais intervient à ce moment-là un mécanisme de contrôle exercé par la bande. C'est ce que je veux préciser.

Le chef Erasmus: En effet.

M. McDermid: Je veux revenir dans la réserve. Je vis en dehors de la réserve, mais j'appartiens à la bande et je veux y revenir. J'en ai bien le droit.

Le chef Erasmus: Vous en avez le droit. Ce que nous désirons, nous, c'est pouvoir au nom de la collectivité exercer un contrôle sur le territoire et sur les conditions de vie dans ce territoire, tout ce qui a trait au zonage, à la planification, au logement, etc. Nous voulons pouvoir diriger d'une façon à donner l'accès aux réserves.

M. McDermid: Nous devons attendre de voir ce qui sera prévu dans la loi demain. Nous pouvons être certains, cependant, que toutes ces questions d'administration des territoires, des fonds etc., seront traitées.

[Text]

I cannot see much of a difference, except that you are saying that everybody who belongs to that band is welcome back, they are band members. What if they want to come back? What if they are prepared right now to come back to the band and demand their services, their housing, education for their children, etc.

Chief Erasmus: Well, if they were to demand that, and 20 or 30 families all troop onto a reserve at one moment, there could be some severe problems. Possibly there would be inadequate housing; the services of the communities might not be adequate. What we want is to be able to manage the orderly return for those people who want to return. We do not expect everyone to want to return. It happens now; there are communities at the moment of people who are not on reserve. If they want to return it is managed by the chief and council. We have examples here of present bands that do that. And what we want to ensure is that reinstated people will go through the same process.

• 1720

Mr. McDermid: In other words, get onto a waiting list per se and await their turn . . .

Chief Erasmus: Whatever.

Mr. McDermid: —to get on when the services become available, etc. etc. The Minister is proposing a separate fund for the . . .

Chief Erasmus: We have mentioned it in our proposal; it is in our joint proposal that the resources and dollars are needed. What happens if a particular reserve is completely used up? Remember, this can go on for 19 years or 18 years. Suppose all the land is already developed; all the housing possibility has been developed and you have people who want to come back? Surely the community should have the right to decide on what basis. I mean, if you are going to have to build highrises, if you are going to demolish subdivisions to go up to get enough space, surely the community at least can do that planning and do that.

Mr. McDermid: No question. I am not arguing with you; I am just trying to get the picture in my own mind of exactly how your program would work as opposed to . . .

Chief Erasmus: We think we have got a very reasonable proposal. People are getting reinstated. They become status members; they have the same rights; they become band members. We think it is minimal, the kind of powers we are asking for.

Mr. McDermid: The Alberta chiefs have had a difference of opinion with the Assembly. Has there been any discussion with them since the May 14 assembly in Edmonton as to the proposal? To sit down and discuss with them a compromise situation?

Chief Erasmus: It is our understanding that they are going to have an opportunity to make a presentation to you, so they will have an opportunity to express their views in this area. By and large, the position they hold most of the members of the

[Translation]

Je ne vois pas tellement de différence. Vous dites que tous ceux qui appartiennent à la bande pourront y revenir. Ils seront tous membres de la bande. Cependant, s'ils reviennent tous et exigent les services, le logement, l'éducation pour leurs enfants etc., qu'est-ce qui se passe?

Le chef Erasmus: S'il y avait 20 ou 30 familles qui arrivaient soudainement dans une réserve et qui demandaient tous ces services, il se produirait de graves problèmes. Le logement serait insuffisant. Les services seraient inadéquats dans bien des localités. Nous voulons obtenir un retour ordonné des gens qui souhaitent revenir. Nous ne nous attendons pas à ce que tout le monde veuille revenir. Remarquez bien que déjà actuellement des gens vivent en dehors des réserves et y reviennent dans les conditions prévues par le chef et le conseil. Il y a des bandes qui acceptent ce genre de chose actuellement. Nous voulons procéder de la même façon, avec ordre, pour les gens qui seront réinscrits.

M. McDermid: En d'autres termes, ils seront sur une liste d'attente et devront patienter . . .

Le chef Erasmus: Quelque chose de ce genre.

M. McDermid: . . . jusqu'à ce que les services et tout le reste soient disponibles. Le ministre propose un fonds distinct pour . . .

Le chef Erasmus: Nous l'indiquons dans notre proposition commune. Nous parlons des ressources financières et autres nécessaires. Que se passe-t-il si une réserve n'a plus rien à donner? Souvenez-vous que ce processus pourra durer 18 ou 19 ans. S'il n'y a plus de lotissement, plus de logement, et que des gens attendent encore, que se passe-t-il? La collectivité devrait avoir le droit de prendre les décisions qui s'imposent dans ce genre de situation. S'il faut des immeubles en hauteur, s'il faut démolir des maisons pour avoir la place nécessaire, la collectivité doit sûrement avoir le droit de planifier le développement.

M. McDermid: Sans aucun doute. Je ne discute pas avec vous. J'essaie simplement de voir exactement comment votre système fonctionnerait par rapport . . .

Le chef Erasmus: Nous pensons que notre proposition est fort raisonnable. Il y a des gens qui sont réinscrits. Ils deviennent des autochtones inscrits. Ils ont les mêmes droits que les autres, ils deviennent membres de la bande. Dans ces circonstances, les pouvoirs que nous réclamons, croyons-nous, sont un minimum.

M. McDermid: Les chefs de l'Alberta divergent d'opinion avec l'Assemblée. Y a-t-il eu des discussions avec eux depuis la réunion de l'Assemblée le 14 mai à Edmonton? Avez-vous eu l'occasion de leur exposer votre compromis?

Le chef Erasmus: Nous croyons savoir que leur intention est de vous présenter un exposé. Vous aurez donc l'occasion de connaître leurs vues sur le sujet. De façon générale, leurs vues concordent avec celles de la plupart des membres de l'Assem-

[Texte]

First Nations hold. The position they took was that we should control our own membership, etc. A number of other points. The difference was that in a number of places across the country people wanted reinstatement to take place because we felt there was an injustice which happened in the past. It has gone on too long, so that needs to take place. There is disagreement, but the majority of the country is supporting reinstatement on certain conditions. But there is absolutely no difference in that we want control of our membership. Some people want control up front, just removing discrimination and the bands themselves will take care of their own membership. That was not the view of the majority of the bands.

Mr. McDermid: Okay.

Chief Erasmus: And also, as Alberta will be able to defend itself, we have a peculiar situation in Alberta where we have wealthy bands that have a situation which most places across the country do not have. They have unique problems that we tried to meet half way.

Mr. McDermid: Under your system, would they be able to make rules and regulations to qualify those who applied for membership? As far as membership in the band is concerned, would that give them a full share back in the band, under your proposal?

• 1725

Chief Erasmus: We pointed out here that we feel that is an area that needs more work.

Mr. McDermid: That is what the Minister says too.

One final question. The way the general list would operate now under this proposed legislation is that enfranchised Indians would apply to the general band list through DIAND, I gather. Under your proposal they would apply directly to the band. Is that correct? Would they bypass the department?

Chief Erasmus: We were stressing the band involvement primarily in stage 2.

Mr. McDermid: So you envisage at stage 1 the general band list would still be departmental? It would be a creature of the legislation and the department would handle that phase of it?

Chief Erasmus: We are hoping that it is not going to be necessary in legislation to work out all the details of how that is going to take place, and that the First Nations and the native women will have some role to play, particularly when you are talking about people who perhaps need to have legitimate rights of reinstatement to be reinstated but do not have the evidence—birth certificates, marriage certificates, etc.—to prove family ancestry, and one has to go beyond that kind of evidence and use local family trees, etc. We definitely want to preserve our right to be involved in that. But we did see a strong government role at that level.

[Traduction]

blée des premières nations. Ils veulent exercer un contrôle sur l'appartenance à la bande etc. La différence est que selon nous, à cause d'injustice passée, il doit y avoir réinscription à certains endroits. C'est un tort qui a trop duré qui doit être corrigé. Il y a divergence d'opinion sur ce point, mais la majorité des gens au pays approuvent la réinscription à certaines conditions. Pour ce qui est du contrôle de l'appartenance à la bande, nous sommes tous d'accord. Bien des bandes veulent un contrôle direct, elles acceptent la suppression de la discrimination, mais elles veulent déterminer elles-mêmes qui a droit d'en faire partie. N'est-ce cependant pas l'avis de la majorité des bandes.

M. McDermid: Très bien.

Le chef Erasmus: Remarquez bien que l'Alberta peut parler pour elle-même, mais la situation y est quelque peu particulière. En effet, il y a en Alberta beaucoup de bandes riches, contrairement aux autres régions du pays. La province a des problèmes qui lui sont particuliers et sur lesquels nous avons essayé d'arriver à un compromis.

M. McDermid: En vertu de votre proposition, ces bandes pourraient adopter leur propre règlement touchant le droit d'être membre? En ce qui concerne la composition des membres de la bande, votre proposition rétablirait-elle la totalité de leurs droits?

Le chef Erasmus: Nous avons indiqué que cette question méritait, à notre avis, plus de réflexion.

M. McDermid: C'est ce que prétend également le ministre.

Permettez-moi de vous poser une dernière question. Selon ce projet de loi, les Indiens affranchis figureraient sur la liste générale des membres de la bande, par l'intermédiaire du ministère des Affaires indiennes. Par contre, vous proposez que cette inscription se fasse directement par la bande, sans l'intermédiaire du ministère?

Le chef Erasmus: Nous insistons en effet sur le rôle de la bande à la deuxième étape de ce processus.

M. McDermid: Vous envisagez donc qu'à la première étape, cette liste soit encore établie par l'intermédiaire du ministère? Vous acceptez donc cette proposition législative qui confère ce rôle au ministère?

Le chef Erasmus: Nous espérons que toutes les formalités de ce processus ne seront pas automatiquement consignées dans la loi, et que les Premières nations et les femmes autochtones auront un certain rôle à jouer, surtout lorsqu'il s'agit de personnes dont les droits doivent être légitimement rétablis, mais qui n'ont pas les papiers nécessaires pour le prouver, notamment des extraits de naissance, des certificats de mariage etc. . . enfin, les papiers nécessaires pour prouver la descendance, et il faut parfois se reporter à des arbres généalogiques locaux. Nous tenons absolument à préserver le rôle qui nous revient dans ce domaine, mais nous reconnaissons cependant que le gouvernement a, lui aussi, un rôle important à jouer à ce niveau-l.

[Text]

Ms Kane: Could I just add to that? I guess for lack of another proposal, we have more or less said that the current departmental registrar should continue. We say that in our brief. Another reason is that we feel the current and old situation, if you will, is a federal government responsibility: the discrimination was put there by the federal government, which caused there to be such a thing as a non-status Indian. In our proposal for reinstatement we are saying, you did it, you fix it, and you administer it. As Georges said, we would very definitely want to have a say in what would constitute a person being entitled to reinstatement. We are very adamant about there not being a necessity for documents, because there is already a group of people in this country who were not around when the numbers were being given out; then those who had their numbers taken away; and of course the other generations. It is a fact of life that in some situations there will be not even church records, for example, because the other thing is that it is my understanding that under the current Indian Act situation traditional marriages and births, for example, are not recognized. We would want that kind of a situation recognized if those people in fact wanted to exercise Indian status.

But we leave it with the department and with the government because we feel it is your problem. So do it, do that part, and we will move on in establishing our active membership lists. Hopefully we would see some day when the general band list, for example, would become obsolete. There would be no need for further administration of it, because we are looking towards eventually having our own citizenship codes, membership codes; whatever you want to call them. So then we will maintain who our people are.

• 1730

Chief Gary Potts (Temagami Band, Assembly of First Nations): I could just add that a lot of the bands already handle their own membership.

If people want to transfer to our band, they send an application form to our office, that type of thing, and then we just forward the information to the Department of Indian Affairs that this application and the transfer have been accepted by our band. So it could take place in two places: the applications go to the department or to the band itself. The people agree that this person be put on the general band list and the information just forwarded to the department as our membership clerk now does. But that system is already there. It is just a matter of clarifying what . . .

What I am talking about is that, if you are talking about first step, second step, there might be just two first step procedures, to either one you want to go to.

Mr. McDermid: I have more questions, but I will . . .

The Chairman: All right.

Mr. Burghardt.

[Translation]

Mme Kane: Permettez-moi d'ajouter que, faute peut-être d'avoir une autre proposition, nous avons plus ou moins affirmé que le registraire actuel du ministère devrait être préservé. Nous le disons clairement dans notre mémoire. En effet, c'est le gouvernement fédéral qui est responsable de la situation qui a prévalu jusqu'à présent, pour ainsi dire. Je m'explique: C'est le gouvernement fédéral qui a adopté ces dispositions discriminatoires entre Indiens inscrits et Indiens non inscrits. Pour ce qui est donc du rétablissement des droits, nous demandons au gouvernement fédéral de rectifier la situation puisque c'est lui qui en est à l'origine. Comme l'a dit Georges, nous tenons cependant à jouer un rôle important lorsqu'il s'agira de déterminer de quelle façon les droits d'une personne doivent être rétablis. Nous sommes en effet convaincus qu'il ne faut pas exiger des papiers officiels de ces personnes-là, car un certain nombre d'entre elles n'étaient pas là lorsque ces choses se sont produites, lorsque d'autres se sont vues privées de leurs droits etc. Il est bien évident que, dans certains cas, on ne pourra même pas trouver de dossiers religieux, par exemple, car, si je me souviens bien, les mariages et les naissances, par exemple, ne sont même pas reconnus par l'actuelle Loi sur les Indiens. Nous réclamons cette reconnaissance, si l'on veut vraiment donner à ces gens-là un statut d'Indien.

Nous laissons cependant au gouvernement le soin de régler ce problème, car c'est lui qui l'a causé. Chargez-vous donc de cela, et ensuite, nous établirons nos listes de membres actifs. J'espère qu'un de ces jours, la liste générale des membres de la bande n'aura plus sa raison d'être, c'est-à-dire qu'il ne sera plus nécessaire de l'administrer, car nous envisageons, plus tard, d'avoir nos propres codes de citoyenneté ou codes d'appartenance, selon ce que vous préférez. A ce moment-là, nous saurons qui sont vraiment les membres de nos bandes.

Le chef Gary Potts (Bande Temagami, Assemblée des premières nations): J'aimerais simplement vous préciser qu'un grand nombre de bandes ont déjà leur propre liste de membres.

Lorsque des gens veulent être transférés dans notre bande, nous leur demandons d'adresser une formule de demande à notre bureau, et nous envoyons ensuite les informations nécessaires au ministère des Affaires indiennes, en lui indiquant que la demande de transfert a été acceptée par notre bande. Donc, cette approbation peut se faire en deux endroits: au ministère ou au niveau de la bande. La demande de la personne est acceptée pour que son nom figure sur la liste des membres de la bande, et le ministère en est simplement informé. Cette procédure existe déjà. Il suffit simplement de préciser ce qui . . .

Vous parlez de première étape, de seconde étape, mais il pourrait fort bien y avoir deux premières étapes, avec choix entre l'une ou l'autre.

M. McDermid: J'ai d'autres questions à vous poser, mais je . . .

Le président: D'accord.

Monsieur Burghardt.

[Texte]

Mr. Burghardt: Thank you, Mr. Chairman.

I, too, would like to thank the Native Women's Association and the AFN for their presentations this afternoon.

At the outset I think two questions have to be asked. I ask them without prejudice, but certain impressions have been created in recent years regarding this entire problem we face.

I believe Ms Kane said earlier that there was the feeling that the Indian women and the Indian Act and steps to remove this discrimination have been overshadowed in the last couple of years by the work done on trying to establish a legislation and policy for Indian self-government, and I would have to agree with Ms Kane on that.

Having said that, Ms Kane, there is a feeling among some individuals and some women's groups whose support you have sought in the past . . . mainly non-native women's groups—that you have sold out to the AFN. How do you reply to that?

Ms Kane: For what?

Mr. Burghardt: I do not know for what, what you got in return. I ask that question in all seriousness, though, and I think you know why I ask that. There are concerns being expressed as late as today by certain non-native women's groups that you have given in on your overall stand.

Ms Kane: With all due respect to the individuals and the representatives you are talking about—and of course we appreciate their support—again, as I said earlier, we can only reiterate that we do not look at these matters only as women. Therefore, even when we look at issues of equality I do not think we necessarily look at them with the same eyes.

We cannot possibly separate ourselves between gender and nation on the other hand. We are together. The position of the Native Women's Association of Canada has always been one of concern for the communities, for the families and for the future generations.

It is unfortunate, I guess, that perhaps some of these people now expressing their concerns were not able to be present with us in Edmonton. The opportunity was provided for people to speak very openly in smaller groups and workshop sessions and then in plenary very openly about how they felt and about their situations in the communities, etc. The experiences we had there, I guess, really cannot just be passed on to somebody verbally. There were many chiefs there who were very sad that there had been opposition in the past, not only by the organization that they belong to but by their fellow leaders in the assembly. They really, really pushed the fact that we are talking about very critical times here. We are talking about our nations and the future of those nations. We are talking, in a lot of cases, about reviving our culture and traditions and

[Traduction]

M. Burghardt: Merci, monsieur le président.

J'aimerais, moi aussi, remercier l'Association des femmes autochtones et l'Assemblée des premières nations des exposés qu'elles nous ont présentés cet après-midi.

J'ai, d'emblée, deux questions à vous poser. Je le fais sans préjugé aucun, mais c'est en raison de certaines attitudes qui ont été adoptées au cours des dernières années vis-à-vis de tout ce problème.

Madame Kane a dit tout à l'heure que les efforts consentis pour rétablir les droits des femmes indiennes et pour supprimer la discrimination dont elles ont fait l'objet dans le cadre de la Loi sur les Indiens ont été relégués à l'arrière-plan, pendant les deux dernières années, par les travaux qui ont été entrepris pour essayer de préparer un projet de loi sur l'autonomie politique des Indiens. Je suis assez d'accord avec elle sur ce sujet.

Cela dit, madame Kane, d'aucuns prétendent, y compris certains groupes de femmes dont vous avez recherché l'appui dans le passé, et je veux parler surtout de groupes de femmes non autochtones, d'aucuns prétendent, donc, que vous vous êtes fait acheter par l'Assemblée des premières nations. Qu'avez-vous à répondre à cela?

Mme Kane: En échange de quoi?

M. Burghardt: Je n'en sais rien. Je ne sais pas ce qu'on vous a donné en échange. Je vous pose cette question avec beaucoup de sérieux, et vous savez certainement pourquoi. Certains groupes de femmes non-autochtones ont déclaré, encore aujourd'hui, que vous aviez renoncé à beaucoup de principes qui étaient jadis les vôtres.

Mme Kane: Malgré tout le respect que j'ai pour les personnes dont vous parlé, et dont j'apprécie l'appui, je ne peux que vous répéter ce que j'ai dit tout à l'heure, à savoir, que nous ne devons pas aborder toutes ces questions sous un angle exclusivement féminin. En conséquence, même si nous tenons aux principes de l'égalité, je ne pense pas que nous les abordons sous le même angle.

Il ne faut pas créer des divisions entre nous, selon le sexe, la nation, etc. Nous sommes tous solidaires. L'Association des femmes autochtones du Canada s'est toujours préoccupée des problèmes des collectivités, des familles et des générations futures.

Il est regrettable que certaines personnes qui m'ont ainsi critiquée n'aient pas été avec nous à Edmonton. Elles auraient en effet eu la possibilité de dire franchement ce qu'elles pensaient, au sein de petits groupes et d'ateliers de travail et même au cours de la séance plénière . . . Il nous serait impossible de décrire nos expériences oralement. Il y avait beaucoup de chefs qui se sentaient tristes d'avoir rencontré de l'opposition par le passé, non seulement de la part des organisations, mais de la part de leurs homologues à l'assemblée. Ils ont souligné le fait que nous passons par des moments cruciaux, où l'avenir de notre nation est en jeu. Dans beaucoup de cas, il s'agit de la revivification, du maintien et de la survie de notre culture et de nos traditions. Ces gens souhaitent le retour de leur peuple.

[Text]

then, of course, maintaining them and protecting that survival. Those people were very, very anxious to be able to welcome their people back.

• 1735

Unfortunately you do not hear a lot, or ever at all, from those bands and from those leaders of those bands who have been trying to reinstate people and have ended up getting slapped on the hands by the department. Depending on the situation, the department can always come back and say: Well, what you are doing, my dears, is against the provisions in the Indian Act. It always goes back to the Indian Act. Some of those chiefs were very, very adamant that there not be restrictions put there of money, for example, and land. It was discussed. It is in our position, of course, we know that it is necessary, but they did not put those two elements as conditions for supporting the elimination of discrimination and reinstatement.

Mr. Burghardt: Just on that point, Mr. Chairman, to Ms Kane, hearing the testimony thus far, seeing the legislation that is before us, many questions have been asked by this committee about money, about the funding, about lands, all those things. Would you like to see this legislation passed without certain guarantees regarding money and land and try to deal with that later on, just for the sake of getting the legislation through? Is this what you are saying?

Ms Kane: No, no, I am just emphasizing the support we felt from the leaders of the First Nations in their encouraging us to want to get together and agree on a position.

As to my reference to the two items of finances and land resources, what I am saying is that the chiefs who voted in favour of the resolution did not put those two things as conditions, which had been there before. The 182 chiefs who voted in favour are not the ones saying they want to know to the penny how much it is going to cost, they are not the ones saying that the cost is \$3 billion for reinstatement. They are saying: Look, we are without enough resources right now, but let us not put those conditions on getting our people back together. Those who are most supportive are saying: What is most important to us is that we get the members of our nations together so that our real population gets recognized, because our real population gives us the strength. Based on the strength of those people, they feel they will be in a better position to negotiate resources—which are rightfully ours, mind you. The Minister can say “special fund” for this and that and, of course, we will have to work all these millions of things out before one cent is allocated. Really, what it comes down to is that the federal government, through its actions, certainly appears to have deliberately wanted to decrease the population. There are all kinds of resources that Indians in this country have the rights to, but federal government legislation and then the policies and procedures that emanate from that, and which are administered by Indian and Northern Affairs, prevents the people in a lot of cases from accessing resources that are rightfully ours. That is accessing, let alone being able to administer them according to our discretion, and it really

[Translation]

Malheureusement, on n'entend pas souvent parler de ces bandes et de ces dirigeants qui ont essayé de réintégrer leurs gens, et qui ont fini par être envoyés sur les réserves. Le ministère peut toujours dire que ce qu'ils essaient de faire est contre les dispositions de la Loi sur les Indiens. On se réfère toujours à la Loi sur les Indiens. Certains chefs sont totalement contre des restrictions sur le financement ou sur la terre. On en avait parlé. Nous savons que c'est nécessaire, mais ils n'ont pas ajouté ces deux aspects aux conditions à l'élimination de la discrimination et à la réinscription.

M. Burghardt: Étant donné le témoignage, et étant donné la législation, le Comité a posé beaucoup de questions sur le financement, sur la terre, et ainsi de suite. Voulez-vous qu'on adopte cette loi sans garanties en ce qui concerne le financement et les terres, et que vous essayiez de les régler plus tard? Est-ce cela votre position?

Mme Kane: Non, non, j'aimerais tout simplement souligner l'appui des dirigeants des Premières nations.

Pour ce qui est du financement et des terres, les chefs qui ont appuyé la résolution n'ont pas parlé de ces deux conditions, qui figuraient auparavant. Les 182 chefs qui ont appuyé la résolution ne sont pas les mêmes chefs qui se demandent combien cela va coûter, ni qui disent que le coût de la réinscription est de 3 milliards de dollars. Ils disent qu'il est vrai que nous n'avons pas assez de ressources, mais qu'il ne faut pas mettre ces conditions au regroupement de nos peuples. Ceux qui sont le plus en faveur disent qu'il est important de rassembler les membres de nos nations, de faire reconnaître notre population, et donc notre force. De cette façon, nous serons en meilleure position pour négocier nos ressources, des ressources qui nous appartiennent à juste titre. Le ministre peut parler des allocations spéciales, mais il nous faudrait faire une ventilation de tout cet argent, avant de faire la moindre dépense. Il est évident que le gouvernement fédéral, par ses actions, veut diminuer la population. Il y a toutes sortes de ressources auxquelles les Indiens ont droit, mais les lois du gouvernement fédéral, les politiques et les procédures, qui sont administrées par le ministère des Affaires indiennes et du Nord, nous empêchent d'en avoir assez. Je dis bien assez, je ne parle même pas de l'administration, ce qui me préoccupe quand on parle d'argent.

[Texte]

really bothers me when we get into this discussion about money.

• 1740

I forget what member said here this morning that if we are serious about doing something, you will provide the resources. Lord knows this government and others have allocated money to all kinds of ventures. Allusions were made to the federal deficit this morning. I do not think there is any question that this whole constant concern about money is just not a good one.

Mr. Burghardt: The second question. I said there were two questions that have to be asked. The second question is to the AFN. Again, the impression has been built up, certainly over the last couple of years, and I go back to the Subcommittee on Indian Women and the Indian Act when we published our report, and even during the hearings, there was no question that the AFN displayed at least the impression that they were against the committee and what it was doing. Subsequent to the publishing of the report, that feeling remained up until perhaps the Edmonton meeting between the AFN and the Native Women's Association of Canada. I think, again to alleviate concerns, the question has to be asked as to what guarantees do we have that the AFN and its membership will not discriminate in the carrying out of any legislation that might be passed, including recommendations which the AFN has made for amendments to this present legislation.

Chief Erasmus: No one can guarantee that people will not discriminate. I mean, you cannot guarantee that about individuals in the general society, and we cannot do that any more than you can about our people. The AFN has always had a similar position in relation to control of our own people and defining ourselves. The difference has been whether or not we should ever amend the old Act and go through a process of reinstatement right across the country, or if we should do it region by region in claims, negotiations, or by just a clear recognition that each First Nation has control of its own membership and then from then on it is on its own. That is the area where there has always been quite a bit of static.

Somebody has just pointed out to me here that the present Bill will continue to discriminate with regard to grandchildren, for instance.

Mr. Burghardt: No, I asked that question.

Chief Erasmus: There are two other points that I would really like to make because I do not think you are getting them. A point was made that this proposal has been around for six weeks and it is not sinking into peoples heads, so I really want to underline a few things.

What we are saying in relation to non-aboriginal people in the future, in relation to spouses and their children etc., is that we do not want you to specifically say that they will have rights on our reserves and our lands whether or not our people want them to have it. We want any suggestions dropped. We want our communities to control those lands the same as the would any other Canadian citizen; that is, a non-member.

[Traduction]

J'oublie le nom du député qui nous a dit ce matin que si nous sommes sérieux, vous allez fournir les ressources. C'est bien dit que ce gouvernement et d'autres ont voté de l'argent pour toutes sortes de tentatives. On a parlé du déficit fédéral ce matin. Il va sans dire que cette préoccupation au sujet de l'argent n'est pas bonne.

M. Burghardt: Ma deuxième question. J'ai dit que j'avais deux questions à poser. Je pose ma deuxième question à l'Assemblée des premières nations. Nous avons l'impression depuis deux ou trois ans, et je parle maintenant du rapport du Sous-comité qui a étudié la question des femmes indiennes et la Loi sur les Indiens, même pendant les audiences, on avait l'impression que l'Assemblée était contre le Comité et son travail. Nous avons gardé cette impression à la suite de la publication de ce rapport, jusqu'à la réunion à Edmonton entre l'Assemblée et l'Association des femmes autochtones. Je voudrais avoir l'assurance de l'Assemblée et de ses membres qu'ils ne vont pas empêcher l'application d'une loi éventuelle, les modifications proposées par l'Assemblée y comprises.

Le chef Erasmus: Personne ne peut garantir qu'il n'y aura pas de discrimination. On ne peut pas donner des garanties sur des individus dans la société, et nous ne pouvons pas le faire non plus. L'Assemblée des premières nations est dans une position semblable pour ce qui est du contrôle de ses gens. La difficulté est de savoir s'il faut modifier la vieille loi et faire la réintégration à travers le pays, ou s'il faut procéder selon les revendications, des négociations par les gens, ou s'il faut reconnaître que chaque Première Nation a le contrôle de ses membres et qu'elle est autonome. La question est nébuleuse et difficile.

Quelqu'un vient de me dire que le projet de loi fera de la discrimination entre les petits-enfants, par exemple.

M. Burghardt: Non, j'ai posé cette question.

Le chef Erasmus: Il y a deux autres choses que j'aimerais souligner. On a dit que cette proposition existe depuis six semaines, et que personne ne la comprend, alors j'aimerais souligner quelque chose.

En ce qui concerne les autochtones à l'avenir, leurs époux, leurs enfants, nous ne voulons pas d'un énoncé précis sur leurs droits, leurs réserves, et leurs terres. Il faut laisser tomber ces suggestions. Nous voulons que nos communautés contrôlent ces terres de la même façon que n'importe quel autre citoyen canadien.

[Text]

• 1745

I want to make that clear, because I do not know if that has sunk in, and we want it to sink in.

Mr. Burghardt: It has.

Chief Erasmus: The other area is in the elaborate process that we have worked out here in this government proposal and that will somehow trickle down to where at one point someone will have one-quarter status, on paper. Whether or not the person has quarter-blood will be neither here nor there, because the white women who were married and became Indians before are going to start as 100% Indian. So in the future children from those people will be a hell of a lot less than quarter-blood by the time they reach a quarter, according to the system that is being worked out here.

We want all of those sections that will define those people in the future modified in such a way that future control of membership is controlled by the First Nations. And again, if it has not sunk in, we want that control with this Bill. If it is not clear that AFN is here saying we support these amendments on condition that we get control, I want to make that clear. We do not want to wait for legislation on self-government and at some time in the far future, when there is agreement between the federal government of the day and the First Nations on the kind of self-government we are going to have in this country, then control of our membership will go into that legislation or will go into the Constitution or wherever it is going to go. We are not saying we want to wait that long.

Whether or not you people are going to support our proposal, I think it behooves us that you know exactly what we are saying. That goes hand in hand with us saying put them on our band lists. We will go ahead with reinstatement this time, but we do not want that kind of interference in the future ever again.

Mr. Burghardt: Are you saying as well that you are totally in favour of the removal of Section 12.(1)(b)?

Chief Erasmus: Yes, absolutely.

Mr. Burghardt: But with conditions. No conditions?

Chief Potts: No conditions on the removal of Section 12.(1)(b). What we are asking to have put into this Bill is the ability, the recommended ability, for the councils to control the residency access back into our communities, so that the existing infrastructure of the community is not destroyed. That is a logical process.

Chief Erasmus: For instance, five or six years ago, or even 10 years ago, had this Act been amended so that Section 12.(1)(b) was dropped, and you had put into there band control of band membership, I can tell you right now north of 60 degrees you probably would not have non-status people or Métis who could trace their ancestry back to the original people there. We would have put them all in long ago. My understanding is that this is what Wally's people have been saying all along. There are people going around saying there is no such thing as non-status Nishga. Well, we do not want non-

[Translation]

J'aimerais souligner ce fait, parce que je pense que tout le monde ne me comprend pas, et nous voulons que cela soit compris.

M. Burghardt: C'est compris.

Le chef Erasmus: L'autre difficulté avec la proposition du gouvernement, c'est qu'à un moment donné nous aurons des quarterons, au moins sur papier. Peu importe qu'une personne soit quarteronne, car les femmes blanches qui se sont mariées et qui ont eu des enfants, seront considérées comme 100 p. 100 indiennes. Alors, à l'avenir, selon ce système, ces enfants seront moins quarterons.

Nous voulons que l'Assemblée des premières nations contrôle ses membres. Je le répète, nous voulons le contrôle des membres en vertu de cette loi. J'aimerais souligner le fait que l'Assemblée des premières nations appuie ces modifications à condition que nous ayons le contrôle. Nous ne voulons pas attendre une loi éventuelle sur l'autonomie, nous voulons un accord entre le gouvernement actuel et les Premières nations, sur notre autonomie. Il faut que le contrôle de nos membres soit stipulé dans la loi ou dans la Constitution. Nous ne disons pas que nous voulons attendre.

Je pense qu'il nous faut vous faire comprendre notre position, que vous appuyiez ou non notre proposition. Cela est conforme à notre désir de les mettre sur nos listes de bandes. Nous procéderons à la réinscription, mais nous ne tolérerons pas d'ingérence à l'avenir.

M. Burghardt: Dites-vous que vous êtes en faveur de l'élimination de l'article 12(1)(b)?

Le chef Erasmus: Oui, absolument.

M. Burghardt: Mais avec des réserves. Avez-vous des conditions?

Le chef Potts: Nous n'avons pas de réserves sur l'élimination de l'article 12.(1)(b). Nous voulons qu'il soit dit dans ce projet de loi que nos conseils auront la capacité de contrôler l'accès à nos communautés, afin que l'infrastructure actuelle de nos collectivités ne soit pas détruite. C'est tout à fait logique.

Le chef Erasmus: Il y a cinq ou six ans, même dix ans, par exemple, si ce projet de loi avait été modifié en éliminant l'article 12.(1)(b), et si les membres de nos bandes avaient été contrôlés par la bande, je peux vous dire qu'au nord du 60° parallèle, il n'existerait pas d'Indiens de fait ou de Métis qui pourraient retracer leurs ancêtres jusqu'aux premiers autochtones. Ils auraient tous été intégrés. Je crois savoir que c'est cela que dit la bande de Wally. Ces gens disent qu'il n'existe pas d'Indiens de fait de tribus Nishga. Nous ne voulons pas de Dénés qui soient des Indiens de droits. Nous essayons depuis

[Texte]

status Dene. We have been fighting for this for years—to control our own membership—and this is what all of the bands have been fighting for. But the difference has been in how we are going to do reinstatement.

Mr. Burghardt: I understand this, and I want these things brought out for the record, so that everyone understands the position, certainly today, of both groups.

So I ask Ms Kane now, do you agree with what has been said by the AFN here in the recent statements made?

Ms Kane: Yes, we do.

Ms Donna Phillips (President, Ontario Native Women's Council): I just wanted to respond to your first question, Jack, and that was on the feedback from other women's groups in this country. I guess I just wanted for the record to say that they told us to go to Edmonton, and we went there with some mistrust, as Marlyn said. Things happened there, and it was emotional, and it still is to many of us. But now we have come back, and we are here together.

Wally said in his statement that many wounds have to be healed, and we have started that healing. We know that the new policies—and I know I got phone calls two days after I got home. One of their policies is to end the discrimination in ANAT and some of those women's groups. So we say, how we do it is our business. I do not think we should be criticized by anybody in this country for standing up for what is ours.

• 1750

Chief Potts: I wanted to add to that. There seem to be some things that are just not sinking in . . . you know, just from the questions that are coming back to us, and one is that we are not putting conditions on reinstatement. What we are saying, as it says right in our resolution, our Edmonton resolution, is that Indian people who lost their Indian status or never had it recognized as a result of these arbitrary measures may make application to a general band list. Then the second and further resolve is that they then apply to the band council for reinstatement to the active band list in the procedure set out for that particular First Nation, and that is where the community sets out how they are going to apply it. Is there a waiting list for housing so that rezoning can take place in their community or application made for more land? That is where the qualifiers come in and that is where each First Nation insists that it has the right to determine what is going to happen in the particular community. There are over 100 bands that have asked for the removal of the application of Section 12.(1)(b) to their membership already by resolution. The Minister has granted this. This was done by the First Nations in 1980, when the Minister was asked to use that discretionary power and he has done it. So we are not the ones that are discriminating in the reinstatement of our people, but what we are insisting is that we have control over what happens in the communities.

Chief McKay: Mr. Chairman, further to that I would like to clarify for the record, dealing with the Minister's statement. On page 4 he states:

[Traduction]

des années de contrôler nos membres, et c'est cela que souhaitent toutes les bandes. Nos différences résident dans la façon de faire la réinscription.

M. Burghardt: Je comprends ce que vous dites, et j'aimerais souligner ces faits pour le compte rendu, afin que tout le monde comprenne la position des deux groupes.

J'aimerais demander à madame Kane, si elle est d'accord avec ce qu'a dit l'Assemblée des premières nations tout à l'heure?

Mme Kane: Oui.

Mme Donna Phillips (présidente, Conseil des femmes autochtones de l'Ontario): J'aimerais répondre à votre première question, Jack, sur la réaction des autres groupes de femmes dans ce pays. Elles nous ont dit de retourner à Edmonton, et nous y sommes allées avec méfiance, comme l'a dit Marlyn. Mais il est arrivé des choses là-bas, c'était une expérience émotionnelle, et nous sommes de retour, et nous sommes ensemble ici.

Dans sa déclaration, Wally a dit qu'il faut guérir des blessures, et nous avons commencé à le faire. Je sais que ces nouvelles politiques—j'ai reçu pas mal d'appels à mon retour. Une de leurs politiques est de mettre fin à la discrimination dans l'Assemblée et dans les groupes de femmes. Nous disons donc que la façon de le faire nous regarde. Nul ne peut nous critiquer pour cela.

Le chef Potts: J'aimerais ajouter quelque chose. Certaines choses ne semblent toujours pas comprises à en juger d'après les questions que l'on nous pose, et une de ces choses est que nous ne plaçons pas de conditions à la réinstallation. Ce que nous disons, plutôt, ou ce que demande notre résolution d'Edmonton, c'est que les Indiens qui ont perdu leur statut ou qui ne l'ont jamais obtenu par suite de ces mesures arbitraires, peuvent s'inscrire sur une liste générale de la bande. Ensuite, ils demandent au conseil de bande leur inscription sur la liste des membres actifs de la bande selon la procédure arrêtée par cette nation en particulier et c'est là que la communauté indique comment les choses vont se passer. Y a-t-il une liste d'attente de logements, de façon à ce qu'une refonte du zonage puisse être faite ou qu'une demande de terrains supplémentaires puisse être présentée? C'est là qu'interviennent les nuances et c'est là que chaque Première Nation insiste sur son droit de décider comment les choses vont se passer dans sa communauté en particulier. Plus de 100 bandes ont demandé à être exemptées de l'article 12(1)(b) par voie de résolution. Le ministre leur a accordé cela. Les Premières Nations l'ont demandé en 1980 et le ministre a usé de ce pouvoir discrétionnaire et l'a accepté. Nous n'opérons donc aucune discrimination dans la réinstallation et nous exigeons d'exercer le contrôle sur la façon dont les choses se passent.

Le chef McKay: J'aimerais ajouter une précision concernant la déclaration du ministre. Il dit à la page 4:

[Text]

The sub-committee recommended that we move quickly to amend the Act to end discrimination, that in the future men and women be treated equally, that no Indian lose status because of marriage and that non-Indian spouses have rights to reside on-reserve.

That particular term "that non-Indian spouses have rights to reside on reserve" according to your report, I would like to quote the recommendation. Your recommendation states:

Your subcommittee recommends that changes in legislation be introduced which would permit bands to establish regulations regarding the rights of non-Indian spouses to residency and inheritance which would make existing sections of the Indian Act inoperative in these respects.

I would just like to bring that into the record for clarification in that regard. According to our understanding, your recommendation is not in line with what the Minister has stated here.

Mr. Burghardt: We are getting pressed for time I know, Mr. Chairman, so I will pass now because I think some of these other things we will be able to deal with later.

The Chairman: Okay. I just wanted to have one brief supplementary on your first question, Mr. Burghardt, to Marlyn. On your return from Edmonton, Marlyn, did you communicate formally or informally about the decisions taken there with the Minister responsible for the Status of Women?

Ms Kane: Yes, I did.

The Chairman: And could you tell the committee, did she appear to understand what had happened in Edmonton and was she sympathetic with that decision? How did she react as a result of that meeting?

Ms Kane: Surely, Mr. Chairman, you do not expect that I could speak on behalf of the Minister responsible for the Status of Women.

The Chairman: I am asking how you interpret her reaction to a compromise that you reached in Edmonton. You must have had some understanding of what happened at that meeting.

Ms Kane: Well, I will tell you. I guess there were only three of us, three board members who were in Ottawa to attend a meeting of the women parliamentarians and senators. As many as could possibly be there were there. It was kind of a short meeting when we actually got down to discussing the items and basically I had really just an opportunity to brief the people there. There were not just women there, by the way. Mr. Burghardt graced the meeting with his presence.

Some Hon. Members: Oh, oh!

An Hon. Member: Were you there, Your Grace?

Ms Kane: And certainly there were a lot of questions that were left unanswered. This was practically immediately—well, it was in the same week we got back. Even among ourselves, we had not had the opportunity to be as clear on the elements of the resolution. We had not had the opportunity to meet

[Translation]

Le Sous-comité a recommandé que nous modifions rapidement la loi de façon à mettre fin à la discrimination et que les hommes et les femmes soient traités dorénavant sur un pied d'égalité, qu'aucun Indien ne perde son statut par mariage et que les conjoints non indiens aient le droit de résider sur la réserve.

J'aimerais citer la recommandation que vous avez formulée concernant le droit des conjoints non indiens de résider sur la réserve. Votre recommandation dit:

Votre Sous-comité recommande que des modifications soient apportées à la loi qui permettraient aux bandes d'adopter une réglementation concernant les droits de résidence et d'héritage des conjoints non indiens qui rendrait nuls et non avenue certains articles de la Loi sur les Indiens.

Je tenais à lire votre recommandation qui, selon notre interprétation, n'est pas conforme à ce que le ministre a déclaré ici.

M. Burghardt: Le temps presse, monsieur le président, et je vais donc céder la parole car nous pourrions traiter plus tard de certains des autres points que je voulais aborder.

Le président: D'accord. J'aurais simplement voulu poser une brève question supplémentaire à votre première question monsieur Burghardt, et l'adresser à Marlyn. À votre retour d'Edmonton, Marlyn, avez-vous communiqué officiellement ou officieusement avec le ministre responsable de la situation de la femme concernant ces décisions?

Mme Kane: Oui.

Le président: Pouvez-vous nous dire si elle paraissait comprendre ce qui s'est passé à Edmonton et si elle approuve cette décision? Comment a-t-elle réagi?

Mme Kane: Monsieur le président, vous comprendrez très bien que je ne peux parler au nom du ministre responsable de la situation de la femme.

Le président: Je vous demande comment vous interprétez sa réaction au compromis que vous avez conclu à Edmonton. Vous avez bien dû en retirer une impression quelconque.

Mme Kane: Eh bien, je vais vous le dire. Nous n'étions que trois, trois membres du conseil qui étions venus à Ottawa assister à une réunion des femmes parlementaires. Toutes celles qui ont pu venir l'ont fait, cela a été une réunion assez brève et j'ai eu à peine le temps d'informer les personnes présentes. Il n'y avait d'ailleurs pas seulement des femmes, M. Burghardt nous a fait la grâce de sa présence.

Des voix: Oh, oh!

Une voix: Y étiez-vous, Votre Grâce?

Mme Kane: Et beaucoup de questions posées sont restées sans réponse. C'était presque tout de suite après—la semaine même de notre retour. Nous n'avons pas eu l'occasion, même entre nous, de bien définir les éléments de la résolution. Nous n'avions pas eu l'occasion de rencontrer de nouveau les

[Texte]

again with representatives of the Assembly of First Nations to really and truly sit down and discuss, once and for all, the resolution and what it meant to the two of us.

• 1755

I think it is safe to say that a lot of people who left that particular meeting were not clear on what was being proposed in the resolution. Since then we have had follow-up meetings with members of her staff, as well as other parliamentarians' staff, and have attempted to provide the clarification we think is necessary. And as of today, I am really in no position to say whether those particular members of Parliament and/or their assistants now understand the resolution and our position.

The Chairman: The question was not a frivolous one, Marlyn, because Mr. Potts and Mr. Erasmus had expressed some dismay that the members here do not seem to be understanding. I think they do understand. I think it is very clear that control must rest with chiefs and councils. I think we do understand that, and I would be surprised if there were members here who disagreed with that.

But you should know that there are pressures being put on this committee to deal with this Bill intact, as it is, every clause and every subclause as it is, deal with it quickly, without due consideration to the compromise you reached, and get it back to the House without amendment and without change. That is the reason I asked my question, because what you are suggesting to us today is that we change the Bill . . .

Ms Kane: Very much so.

The Chairman: —and, you know, that is going to take some work.

By the way, in answer to your concern, Mr. McDermid, about the Department of Justice being here, they were asked to be here. There was a misunderstanding, but they will be here at every meeting from now on.

Mr. McDermid: They missed a hell of a good presentation.

The Chairman: Yes, they missed a very important meeting today, so they will have to read the record in the raw form almost immediately.

But that is the basis of the question, Marlyn. Members of this committee recognize that this is not a simple piece of legislation we are dealing with. It is not just doing away with discrimination, it is very complicated. We want to be absolutely sure in our own minds that we are not imposing further injustices upon the Indian people of this country; that we are not just compounding our bloody meddling we have done for so long now. And it seems to me, from the testimony I have heard today, that to a significant extent that is really what we are doing. I am not satisfied, up till this point, that we can just allow this legislation to proceed without careful thought, without careful change. I just want you to be aware that there are these pressures on us, and that is why I put the question to you about whether there was understanding and sympathy with your compromise.

Mr. Erasmus.

[Traduction]

représentants de l'Assemblée des Premières Nations afin de bien décider, une bonne fois pour toutes, ce que signifiait la résolution pour nous.

Je peux dire sans me tromper que beaucoup de gens qui avaient assisté à cette réunion ne comprenaient pas bien la signification de la résolution. Nous avons rencontré depuis des membres du personnel du ministre, ainsi que d'autres parlementaires, et avons essayé d'apporter la clarification nécessaire. Je ne suis pas certaine encore aujourd'hui que ces députés en particulier ou leurs collaborateurs comprennent bien la résolution et notre position.

Le président: Ce n'est pas une question frivole que je vous posais, Marlyn, car M. Potts et M. Erasmus se sont étonnés que les membres de notre Comité paraissent ne pas comprendre. Je crois qu'ils comprennent et qu'il est très clair que le contrôle doit appartenir aux chefs et aux conseils. Je crois que nous comprenons cela et je serais surpris que certains ici s'y opposent.

Mais vous devez savoir également que des pressions sont exercées sur notre Comité afin qu'il adopte rapidement ce projet de loi, absolument intact, sans rien changer, sans amendements et en ignorant totalement le compromis que vous avez conclu. C'est la raison pour laquelle j'ai posé ma question car vous semblez souhaiter aujourd'hui que nous modifiions le projet de loi . . .

Mme Kane: Absolument.

Le président: . . . et cela nécessitera beaucoup de travail, savez-vous.

D'ailleurs, monsieur McDermid, on a demandé à des représentants du ministère de la Justice d'assister à nos travaux. Il y a eu un malentendu mais ils seront présents dorénavant à chacune de nos séances.

M. McDermid: Ils ont manqué une présentation tout à fait excellente.

Le président: Oui, ils ont manqué une réunion très importante aujourd'hui. Il faudra donc qu'ils lisent immédiatement la première transcription de notre procès-verbal.

Voilà pourquoi je vous posais la question, Marlyn. Nous, les membres de ce Comité, savons bien que ce n'est pas une loi simple. Il ne suffit pas de supprimer la discrimination, c'est quelque chose de très complexe. Nous voulons être absolument assurés de ne pas imposer de nouvelles injustices aux Indiens de notre pays, de ne pas répéter l'ingérence dont nous avons été coupables pendant si longtemps. Il me semble, après avoir écouté les témoignages d'aujourd'hui, que nous faisons précisément cela et je ne suis pas du tout convaincu que nous puissions adopter ce projet de loi tel quel, sans lui apporter quelques changements bien réfléchis. Je voulais simplement vous signaler les pressions auxquelles nous sommes soumis et c'est pourquoi je vous ai demandé si votre compromis rencontrait la compréhension et la sympathie.

Monsieur Erasmus.

[Text]

Ms Kane: Wait; wait.

The Chairman: Sorry; all right.

Ms Kane: I just wanted to make another point, Mr. Chairman, and that is that I also would like to emphasize here that regardless of the Edmonton resolution and the elements of the joint position based on the Edmonton resolution, we still would not support Bill C-47 the way it is. There are provisions within it that just suggest absolute craziness. I mean, if for no other reason than the split in the second generation, we would not be able to support it. We suggest that that would perpetuate further discrimination. We suggest it is nonconstitutional, for one thing, and there is just no way that we could go for that. And again, we are not just looking at this Bill in terms of eliminating Section 12(1)(b); we are looking at reinstatement. We are providing what we think is the best solution to meet everybody's concerns and, most important, we are proposing that it provide us a jumping off point, if you will, to proceed into self-government systems.

• 1800

I think it is safe to say that the women and others who are expressing concern about our position and expressing concern that we are not pushing Bill C-47 the way it is—I do not know whether they are looking at the Bill holistically . . .

I think there is a tendency to look at the elimination of the discriminatory provisions and mandatory reinstatement after two years to band lists, which is fine, because that has been a great, great problem and of course it has to be settled. We are saying, will you please settle it. On the other hand, if we have the opportunity at this time to do some other things that are positive and that are progressive, why can we not do it here as well? We are not looking at this as a sexual equality issue solely. We are not looking at it as a women's issue solely, and perhaps it is based on that that we are looking at it again as a First Nations' issue. Lord knows, I do not know what we can do to put some of these ideas in people's heads. It has taken some of us a while to work out all these things. But ultimately, we do not want to see the end of our nation. There has been enough meddling, so let us stop it, and let us get on with things. There is no question in our minds that if a good Bill C-47 were passed, that that would be the end of it for us. We have every intention in the world of continuing to participate in the establishment of Indian self-government. We have said that and we will do it. I think my colleagues over here understand that they are going to be spending more time with us in the future.

The Chairman: Chief Erasmus.

Chief Erasmus: The committee has been asking us a lot of questions. We would like to ask the committee a question. We have put forth the idea that we will support reinstatement. Obviously, we want changes in there. We want all generations, etc. Letting that happen, we want control of our membership from here on in. What is the prevailing view at the moment?

The Chairman: Let me say this, Chief Erasmus, that we are going into solemn conclave this evening and if you see some

[Translation]

Mme Kane: Attendez, attendez.

Le président: Excusez-moi; allez-y.

Mme Kane: Je voulais signaler autre chose, monsieur le président, et c'est que nous ne serions de toute façon pas en faveur du bill C-47 dans sa forme actuelle, indépendamment de la résolution d'Edmonton et de l'accord qui repose sur celle-ci. Cette loi contient des dispositions qui sont tout à fait folles. Rien que la rupture qui intervient à la deuxième génération nous empêcherait de l'accepter. Cela ne ferait que perpétuer la discrimination, c'est d'ailleurs anticonstitutionnel et il est hors de question que nous l'acceptons. D'ailleurs, nous ne demandons pas seulement à ce projet de loi de supprimer l'article 12(1)(b), nous demandons notre réinscription. Nous proposons ce que nous considérons comme la meilleure solution, une solution qui répond aux préoccupations de tout le monde et qui en même temps nous propulse vers l'autonomie.

Je pense que les femmes et d'autres qui s'inquiètent que nous ne favorisons pas le Bill C-47 dans sa forme actuelle—je ne sais pas si elles considèrent le projet de loi de façon sacrée . . .

On a tendance à vouloir s'arrêter à l'élimination des dispositions discriminatoires et la réinscription obligatoire après deux ans sur les listes de bandes, ce qui est très bien et règle un énorme problème. Toutefois, si on peut faire en même temps d'autres choses qui sont tout aussi positives et marquent un progrès tout aussi grand, pourquoi ne pas le faire? Il ne s'agit pas seulement ici d'égalité des sexes, ce n'est pas seulement un problème des femmes, nous adoptons une perspective plus générale, comme mettant en jeu l'avenir des Premières nations. Je ne sais pas ce qu'il faut faire pour que les gens finissent par comprendre. Il nous a fallu longtemps pour régler toutes ces choses et ce qui nous unit c'est que nous ne voulons pas voir disparaître notre nation. Il y a eu suffisamment d'ingérence, arrêtons cela maintenant et mettons-nous au travail. Si seulement l'on pouvait adopter un bon projet de loi C-47, le problème serait réglé pour nous. Nous avons absolument l'intention de continuer à lutter pour l'autonomie indienne, nous l'avons dit et nous allons le faire. Je crois que mes collègues là-bas comprennent bien que nous allons devoir passer encore beaucoup de temps à travailler là-dessus.

Le président: Chef Erasmus.

Le chef Erasmus: Vous nous avez posé beaucoup de questions et nous aimerions maintenant vous en poser une à vous. Nous avons dit que nous étions en faveur de la réinscription mais que nous demandons des changements, nous voulons que ce droit soit donné à toutes les générations etc. Acceptant cela, nous voulons également le contrôle à partir de maintenant sur nos membres. Quel est l'avis prédominant en ce moment?

Le président: Mais je peux vous dire que nous allons siéger en conclave solennel ce soir et si vous voyez de la fumée

[Texte]

white smoke coming out of my office window, it means that you have won.

I will be serious. As I said earlier, I would be very surprised if any Member of this committee, having worked hard on the self-government report, is not committed to full control by the chiefs and councils. What you have proposed does open a door whereby we can deal with the discrimination and still propel the principle of full control to chiefs and councils.

• 1805

I think it is a promising way to proceed, and I guess we will be further satisfied when we hear from those groups that were not party to the Edmonton agreement, mainly the Indian Association of Alberta, the Coalition of First Nations. We want to see, even though they were not party to the compromise, whether the emphasis on control would satisfy them. We will not hear from them until Thursday, but I think sometime on Thursday.

I want to say to the members that I have on my list Mr. Manly, Mr. Chénier and Mr. Allmand as members of the committee, and Mr. Oberle also requested the chance to put questions. Is it agreeable that we allow those four members the opportunity to question and then we recess at that time?

Mr. Chénier: I will pass.

The Chairman: You want to pass? All right.

Mr. Oberle: Mr. Chairman, at what point would I be on the list?

The Chairman: I would have Mr. Manly, Mr. Allmand and then yourself.

Mr. Oberle: Then on a point of order, may I just point out to you that we have now sat for two and a half hours and you have given two of the committee members a chance to address themselves to this problem. I have a number of very specific questions I was hoping to get on. I now have to go to another meeting. It is just an illustration of how complex this problem is. I am not at all taking anything away from you and the people who have had a chance to question witnesses, but I intend to be a full member on the committee tomorrow; I understand that these arrangements have been made. I am just baffled that you could . . .

The Chairman: Mr. Oberle, I know how active you have been both on the subcommittee and on the special committee, and I would be prepared to ask members if they would let you put questions now before you leave. Do you have time?

Mr. Oberle: Yes. I do not want to . . .

The Chairman: Is it agreed that Mr. Oberle put his questions now because of his other commitments? Is that agreed?

Some Hon. Members: Agreed.

The Chairman: All right.

Mr. Oberle.

[Traduction]

blanche sortir de la fenêtre de mon bureau, vous saurez que vous avez gagné.

Parlons sérieusement. Comme je l'ai dit, je serais très surpris qu'un membre quelconque de ce Comité, après tout le travail que nous avons fait sur le rapport sur l'autonomie, ne veuille pas donner le plein contrôle aux chefs et aux conseils. Ce que vous avez proposé ouvre une porte et nous permet de supprimer la discrimination et en même temps faire avancer le principe du plein pouvoir des chefs et des conseils.

A mon avis, ce serait la façon la plus efficace de procéder. Nous serons sans doute encore plus satisfaits lorsque nous entendrons parler des groupes qui n'étaient pas parties à l'accord d'Edmonton, surtout l'Association des Indiens de l'Alberta et la Coalition des Premières nations. Nous voulons savoir, même s'ils n'ont pas participé à ce compromis, si l'accent mis sur le contrôle les satisfera. Nous devrions avoir de leurs nouvelles jeudi.

J'ai sur la liste les noms de MM. Manly, Chénier et Allmand, en leur qualité de membres du Comité, et M. Oberle a aussi demandé la permission de prendre la parole. Si vous êtes d'accord, nous allons permettre à ces quatre membres de poser des questions, et nous pourrons ensuite lever la séance.

M. Chénier: Vous pouvez rayer mon nom de la liste.

Le président: C'est vrai? Très bien.

M. Oberle: Monsieur le président, quand me donnerez-vous la parole?

Le président: Je vais d'abord donner la parole à M. Manly, suivi de M. Allmand, et vous aurez ensuite votre tour.

M. Oberle: J'invoque le Règlement. J'aimerais simplement vous signaler que la réunion dure déjà depuis deux heures et demie et que vous avez donné à deux membres du Comité la permission de discuter de ce problème. J'espérais poser un certain nombre de questions bien précises. Je dois maintenant me rendre à une autre réunion. Vous voyez combien complexe est ce problème. Je ne veux rien vous enlever, ni aux gens qui ont eu l'occasion de poser des questions aux témoins, mais j'espère devenir membre à part entière du Comité dès demain. Je crois savoir que les mesures nécessaires ont été prises. Je suis simplement perplexe de voir que vous . . .

Le président: Monsieur Oberle, je sais que vous avez joué un rôle actif, tant au sous-comité qu'au comité spécial, et je suis tout à fait disposé à demander aux membres s'ils acceptent de vous laisser poser des questions maintenant, avant que vous nous quittiez. Avez-vous le temps?

M. Oberle: Oui. Je ne voudrais pas . . .

Le président: Êtes-vous d'accord pour laisser M. Oberle poser ses questions maintenant, en raison de ses autres engagements? Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien.

Monsieur Oberle.

[Text]

Mr. Oberle: I will be very brief, Mr. Chairman. I have a couple of very direct and, to me, important questions.

I have looked at the compromise in detail, and of course the witnesses here know what my position was when we discussed these matters in the course of the first committee, where I introduced on behalf of our party the idea of a general list. I have no difficulties at all so for me it is a little easier to understand what is intended with the general band list.

I begin from the idea that there is a difference in the way Indian people have their social contract that we have with our government delivered to them compared to the way white people have their social contract delivered to them. In the case of the white people, the provincial government provides education, housing, the cultural things, hospital and health care and these kinds of things; in the case of Indian people, the federal government has those responsibilities to deliver this social contract directly.

I have been a mayor of a town, and I started the town from scratch and built it to where it has 3,000 people. We have zoning by-laws, building by-laws, and there are by-laws on the way people behave. There are certain minimum standards. In the town of which I was the mayor we had electricity, water, sewer, paved streets, sidewalks, three different zones of housing and all these kinds of things. If a new resident came into the town, he could not pitch a tent on the front lawn; you can only do that on Parliament Hill. Nor could you drive the wrong way down the street. Nor could you drive a motor home or trailer into town and park in somebody's back yard or start a business in somebody's house that is zoned residential "A". That was the right of my council and myself to decide, and if somebody did pitch a tent we sent the police after them and told them to get the hell of out town: We are not ready for you; you want to buy a house and move into town; well, good for you.

So to me it is not very difficult to understand that Indian people would likely want the same kind of control: establish certain minimum standards that people in a society as modern and as prosperous as ours should be entitled to and then live by these standards. People who want to move in would have to wait until the resources are available to put these standards in place and share them. So I have no difficulty at all with them.

• 1810

What I have difficulty with is the general list that I had introduced, because unlike some members of the committee—I am not at all critical of them; I understand their views—I always thought the committee on Indian self-government not only dealt with the pure status Indian question; in a sense it also dealt with the question of north of 60. It also dealt with the question of non-status Indians and even Métis Indians, who do not have the same kind of cultural and ethnic relationship or family relationship with one of the tribes or bands in our

[Translation]

M. Oberle: Je serai très bref, monsieur le président. J'ai une ou deux questions très directes à poser, et elles sont très importantes pour moi.

J'ai examiné le compromis dans les détails et, bien entendu, les témoins connaissent déjà ma position, puisque je l'ai exposée bien clairement lorsque nous avons discuté de ces questions lors du premier comité, lorsque j'ai proposé, au nom de notre parti, l'idée d'une liste générale. Cela ne me pose aucun problème, et c'est donc un peu plus facile pour moi de comprendre ce à quoi on veut en venir avec cette liste générale des bandes.

Je pars du principe qu'il y a une différence entre le contrat social qu'ont les Indiens avec le gouvernement et celui des Blancs. Dans le cas des Blancs, c'est le gouvernement provincial qui a compétence en matière d'éducation, de logement, de questions culturelles, d'hôpitaux et de soins de la santé, et ainsi de suite; mais en ce qui concerne les Indiens, c'est le gouvernement fédéral qui a directement compétence dans ce domaine.

J'ai déjà été maire d'une municipalité, et je suis parti de rien pour arriver à une ville de 3,000 personnes. Nous avons maintenant des règlements de zonage et de construction, et il y a aussi des règlements sur le comportement des gens. Il y a des normes minimales. Cette municipalité dont j'ai été le maire a l'électricité, l'eau, des égouts, des rues asphaltées, des trottoirs, trois zones différentes de logement, et ainsi de suite. Lorsqu'un nouveau résident vient s'installer dans cette ville, il ne peut pas installer une tente sur une pelouse. Vous ne pouvez le faire que sur la colline du Parlement. Vous ne pouvez pas non plus conduire en sens inverse dans une rue à sens unique. Vous ne pouvez pas non plus installer une maison mobile ou une remorque dans le jardin de quelqu'un, ni ouvrir un commerce dans une maison située dans une zone résidentielle «A». Le conseil et le maire ont pris cette décision, et si quelqu'un décide d'installer une tente, nous envoyons la police lui dire de déguerpir, que ce genre de comportement est inacceptable. Bien entendu, les personnes qui veulent acheter une maison et s'installer dans la ville sont bien accueillies.

C'est donc la raison pour laquelle il m'est assez facile de comprendre pourquoi les Indiens veulent le même genre de contrôle. Ils veulent élaborer le genre de normes minimales que nous appliquons dans notre société moderne et prospère, et ils veulent les appliquer. Ceux qui veulent s'installer devront attendre que les ressources soient disponibles pour appliquer ces normes. Cela ne me pose aucun problème.

Cependant, j'ai un problème en ce qui concerne la liste générale dont j'ai moi-même émis l'idée, parce que, au contraire de certains membres du Comité—je ne les critique pas toujours, je comprends leur point de vue—j'ai toujours pensé que le comité sur l'autonomie des Indiens ne s'occupait pas uniquement de la question du statut des Indiens, mais aussi de tout ce qui concerne le nord du soixantième parallèle. Le Comité s'est également penché sur le problème des Indiens non inscrits, et même des Métis, qui n'ont pas le même genre de

[Texte]

country: the Métis people, for instance. I wanted the Indian self-government Bill and the report of which I was a co-author at least in part to solve their problem as well.

In other words, if you wanted to start a new tribe, a new band, and you are Indian, you are Métis, or whatever you are, you never had a number, and you can claim Indian ancestry, whether it came from the Red River Valley or whatever, that Bill would provide for you to do that. It would also provide immediately for people to be enrolled on a general list and receive from the federal government the services and the money transfers and the service transfers to which they are entitled. In other words, everybody who wants to be an Indian and can claim Indian blood should be entitled to call themselves an Indian, and demand the rights and the services for which the federal government is responsible.

If we had the general band lists, that would of course eliminate a lot of people who have never had any relationship with one or the other or any of the bands in Canada: people who had never been scripped. That is my problem. So what I would probably be asking my colleagues on the committee is let us go for your compromise; grab it while it is there—and for God's sake, if it is a compromise, I am prepared to go there and do it now. But let us also have a general list. Let us not rule out that there are other people there who—in the way you have explained it, George—would not be entitled to be enrolled on a general band list.

Would you go along with me to that point?

Chief Erasmus: Yes. In fact, that is what we had envisaged could happen. If there were people who could not trace their ancestors back to any particular specific band and no band was immediately prepared to accept them, the general list is in the Indian Act at the moment and that could be used as one way of reinstating those people.

Mr. Oberle: So you would agree we could maintain it.

Chief Erasmus: That would mean there was no mandatory reinstatement of those people to any specific band, because obviously . . .

Mr. Oberle: I understand that.

Chief Erasmus: —they could not trace their . . .

Mr. Oberle: I understand. But I want persons whom I know, who were my neighbours in the town of which I speak, who have made the painful transition, or have attempted to make the painful transition, over years of suffering, to have been enfranchised, who were never members, and who now have children who want to go to university. They do not want to turn the clock back and go back to the reserve. They do not want to repeat the pain all over again. They want now to give their children a choice whether they want to be Indian or white

[Traduction]

relations culturelles et ethniques, ou de relations familiales, avec une tribu ou une bande de ce pays: je pense en particulier aux Métis. J'aurais voulu que le projet de loi sur l'autonomie des Indiens et le rapport à la rédaction duquel j'ai participé règlent également leur problème.

En d'autres termes, j'aurais voulu que ce projet de loi permette à qui que ce soit, un Indien, un Métis, ou autre, même une personne qui n'a jamais eu de numéro, mais qui revendique une ascendance indienne, que ce soit dans la vallée de la rivière Rouge ou ailleurs, de fonder une nouvelle tribu ou une nouvelle bande. Ce projet de loi autoriserait immédiatement ces personnes à mettre leur nom sur une liste générale et, par conséquent, à recevoir du gouvernement fédéral les services, les transferts de fonds et les transferts de services auxquels elles sont admissibles. En d'autres termes, ceux qui veulent être Indiens et qui peuvent prétendre avoir du sang indien devraient avoir le droit de se considérer comme des Indiens et d'exiger les droits et les services qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral.

Si nous avions ces listes générales de bandes, cela éliminerait, bien entendu, un bon nombre de personnes qui n'ont jamais eu de relations avec une bande ou une autre au Canada. Je veux parler des personnes qui n'ont jamais eu de numéro. Et c'est là mon problème. C'est pourquoi je vais demander à mes collègues du comité d'accepter votre compromis: profitons de l'occasion tandis qu'elle passe—et mon Dieu! s'il s'agit d'un compromis, je suis disposé à l'accepter. Mais je voudrais que nous ayons également une liste générale. N'oublions pas qu'il y a des gens, là-bas, qui—selon votre explication, George—n'auraient pas le droit de s'inscrire sur une liste générale de bandes.

Seriez-vous d'accord avec moi?

Le chef Erasmus: Oui. Nous avons en effet envisagé cette possibilité. Il se peut qu'il y ait des gens qui ne puissent pas retracer leur ascendance et leur appartenance à une bande particulière et qu'il n'y ait pas de bande qui soit disposée à les accepter immédiatement. La Loi sur les Indiens prévoit cette liste générale qui pourrait servir à rétablir leurs droits.

M. Oberle: Donc, vous seriez d'accord pour que nous la conservions.

Le chef Erasmus: Cela voudrait dire que le rétablissement de ces personnes dans une bande en particulier ne serait pas obligatoire, parce que, bien entendu . . .

M. Oberle: Je le comprends.

Le chef Erasmus: . . . elles ne seraient pas capables de retracer . . .

M. Oberle: Je comprends. Mais j'aimerais que les gens que je connais, qui étaient mes voisins dans cette ville dont je vous ai parlé, qui ont vécu une adaptation difficile, ou qui ont essayé de s'adapter avec beaucoup de difficulté, qui ont connu de longues années de souffrance pour s'affranchir, et qui n'ont jamais été membres d'une bande et qui ont maintenant des enfants qui veulent aller à l'université . . . Ils ne veulent pas faire marche arrière et retourner vivre dans les réserves. Ils ne veulent pas revivre toutes les souffrances de l'adaptation. Ils

[Text]

or part of both. It was a painful transition. But I want them to have the services to which Indians are entitled.

They do not necessarily want to apply to be on a general band list, but they would go on a general list and send their kids to university—tomorrow morning, not 10 years from now or 19 years from now, but tomorrow morning. I want to be sure those people are looked after too.

So you would not stand in the way of that.

Chief Erasmus: In your introduction you stated one of the things you had envisaged could take place was the possibility of new bands being formed with people on the general list. Well, we see that as a possibility also. As was stated here earlier today, there are 100,000 people who are not on reserve at the moment. The present Act has the ability to create new bands; in fact, we created a new band in the north, after a lot of struggle, in a community that was created after all the other communities and all the other communities had their own specific bands. Inuvik is what I am talking about, for instance. It was a workplace, people came there from five or six other bands and, over a period of 10 years, they gained permanent residency there. Some wanted to go back and some did not. They had enough of a core that they actually created a new band out of band members from all the other bands.

• 1815

I could see that in some of our bigger cities where people now live, without reinstatement even, new bands could be created out of the present 100,000 people, if they so desired. If people were going to live there permanently it might be to their interest to have clear leadership that would advocate for them and represent their community, as other bands do across the country.

Mr. Oberle: I have one final question: In the Bill we have a general list and compulsory reinstatement after a two-year period; what is your understanding of what happens after the two-year period? If a person, by his or her choice, decided that negotiations with the band had really not gone well and the band said that if they went there things would be very difficult for them—simply to look at what they had and the rest of the people—and people did not want to take that chance, did not want to put their children into situations where they might not be welcome, for whatever reason, what happens to those people who have not been reinstated? From your understanding of what is in this Bill right now, would they be dropped from the general list as well, so that it is an either-or situation? Or would they then have a choice of staying on a general list? That would really be my objective, to permit them to stay on a general list and draw the services from the federal government to which they are entitled—look for other options.

Chief Erasmus: You are talking about an extension to our general band lists.

[Translation]

veulent pouvoir donner à leurs enfants le choix d'être Indiens, Blancs, ou un peu des deux. Cette transition a été très douloureuse. Mais je voudrais qu'ils jouissent des services auxquels les Indiens ont droit.

Ces gens ne veulent pas nécessairement s'inscrire sur une liste générale des bandes, mais ils aimeraient bien s'inscrire sur une liste générale et envoyer leurs enfants à l'université—demain matin, pas dans 10 ans, ou dans 19 ans, mais dès demain. Je voudrais m'assurer que l'on s'occupe de ces gens.

Donc, vous ne vous opposeriez pas à cela.

Le chef Erasmus: Vous avez dit dans votre introduction que vous aviez envisagé la possibilité que de nouvelles bandes soient fondées par les gens dont le nom figure sur la liste générale. Eh bien, nous avons également prévu cette possibilité. Comme nous l'avons dit plus tôt aujourd'hui, il y a 100,000 personnes qui vivent en dehors des réserves à l'heure actuelle. La loi actuelle peut créer de nouvelles bandes; de fait, nous avons créé une nouvelle bande dans le Nord, après beaucoup de difficultés, dans une collectivité qui a été mise sur pied après que toutes les autres collectivités eurent obtenu leur propre bande. Je veux parler par exemple d'Inuvik. Il s'agissait d'un lieu de travail; des gens sont venus de cinq ou six autres bandes et, après une période de dix ans, ils ont obtenu une résidence permanente. Certains ont voulu retourner, d'autres pas. Il y avait un groupe suffisant pour créer une nouvelle bande à partir des membres de toutes les autres bandes.

Je peux très bien voir que dans certaines autres grandes villes où des gens vivent actuellement, sans même qu'il y ait de réintégration, de nouvelles bandes pourraient être créées, à partir des 100,000 personnes qui y vivent, si elles le désirent. Si les gens devaient y vivre de façon permanente, ce pourrait être dans leur intérêt que la direction soit clairement établie, afin qu'elle puisse les représenter et parler en leur nom, comme l'ont fait d'autres bandes au pays.

M. Oberle: Je voudrais poser une dernière question: on mentionne dans le projet de loi une liste générale et une réintégration obligatoire après deux ans; qu'advient-il, à votre avis, après deux ans? Si une personne, de son propre choix, décidait que les négociations avec la bande ne se sont pas bien déroulées, et si la bande déclarait que les choses seraient difficiles pour cette personne si elle venait—en tenant compte simplement de ce que cette personne a et de ce que possèdent le reste des gens—si une personne ne voulait pas prendre ce risque, ne voulait pas placer ses enfants dans cette situation de n'être pas les bienvenus, pour quelque raison que ce soit, qu'arrive-t-il à ces gens qui n'ont pas été réintégrés? D'après ce que vous voyez dans le bill présentement, est-ce que ces personnes seraient éliminées de la liste générale également, sans avoir le choix? Ou auraient-elles le choix de demeurer sur la liste générale? Ce serait vraiment mon objectif, de permettre à ces personnes de demeurer sur la liste générale et d'obtenir les services du gouvernement fédéral auxquels elles ont droit—de chercher à obtenir d'autres choix.

Le chef Erasmus: Vous voulez parler d'une extension de nos listes de bandes générales.

[Texte]

Mr. Oberle: Would you agree with me that that extension is not now in the Bill, that it is either-or, that after two years you are either a member of the band or you are a member of nothing?

Chief Erasmus: Actually I had not thought of that, but you are right, you are absolutely right.

Mr. Oberle: That is right.

Ms Kane: That is with respect to being reinstated, though.

Mr. Oberle: If you are reinstated, you are fine.

Chief Erasmus: What happens if you do not find a band to which you can trace your ancestry?

Mr. Oberle: Then you are nothing again.

Ms Kane: A good point, Frank.

Mr. Oberle: There is just no way that I can accept that. If it means filibustering this Bill . . . Look, it is just not acceptable to me.

Ms Kane: In anything that we have proposed, Frank, we are never suggesting that the right of the individual to do whatever he or she wants to do is to be affected.

Mr. Oberle: There is no choice, no right of the individual.

Ms Kane: I think it is safe to say that if there is, in fact, a necessity to retain the general list . . . You are quite right, some people do not want to go back to bands at all and others would really not have an idea of where to go anyway, and then you have those people who do not have a band, who do not have a reserve. Certainly those people should . . .

Mr. Oberle: So they will stay in purgatory for the rest of their lives.

Mr. Chairman, thank you very much, and my colleagues for very kindly . . .

The Chairman: It is nice to see you back again, Mr. Oberle. Thank you for coming. The next questioner is Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman, and I would like to thank both the representatives from the Assembly of First Nations and from the Native Women's Association of Canada for appearing before us. I think it is absolutely essential that we should give the most serious consideration to your point of view. The fact that you have been able to reach a common point of view I think is very significant for our meetings, especially after we looked at some of the problems that were created by the departmental people and the people who were involved in drafting this.

I would like to ask the Native Women's Association of Canada where they see us going from here as a committee. In your presentation you talked about the time pressure. We are all aware of that. We have Friday coming up very quickly. Would you suggest that we should ask the Justice officials to draft amendments in accordance with the views that you have presented and try to bring this back?

[Traduction]

M. Oberle: N'êtes-vous pas d'accord avec moi pour dire que cette extension ne fait pas partie présentement du projet de loi, et qu'il n'y a pas de choix présentement, qu'après deux ans, vous êtes soit membre d'une bande, soit membre de rien du tout?

Le chef Erasmus: En réalité, je n'y avais pas songé, mais vous avez raison, vous avez tout à fait raison.

M. Oberle: C'est exact.

Mme Kane: Au sujet de la réintégration, cependant.

M. Oberle: Si on est réintégré, ça va.

Le chef Erasmus: Qu'arrive-t-il si on ne trouve pas une bande où on peut retracer ses ancêtres?

M. Oberle: De nouveau, on est rien du tout.

Mme Kane: C'est une bonne question, Frank.

M. Oberle: Je n'ai pas du tout accepté cela. Si cela signifie qu'il faut faire de l'obstruction systématique pour ce projet de loi . . . Écoutez, ce n'est pas du tout acceptable, à mon avis.

Mme Kane: Dans tout ce que nous avons proposé, Frank, nous n'avons jamais prétendu que le droit d'une personne de faire quoi que ce soit qu'elle désire faire serait touché.

M. Oberle: Il n'y a aucun choix, aucun droit pour la personne.

Mme Kane: On peut dire à coup sûr que s'il faut vraiment retenir la liste générale . . . Vous avez tout à fait raison, certaines personnes ne veulent pas retourner dans les bandes, et d'autres ne sauraient vraiment pas où aller, et vous avez aussi ces gens qui n'appartiennent pas à une bande, qui n'appartiennent pas à une réserve. Il est certain que ces gens pourraient . . .

M. Oberle: Ils demeureront donc au purgatoire pour le reste de leur vie.

Monsieur le président, je vous remercie beaucoup, et je remercie également mes collègues, qui ont très gentiment . . .

Le président: Nous sommes heureux de vous revoir, monsieur Oberle. Merci d'être venu. Le prochain intervenant est monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président; j'aimerais également remercier les représentants de l'Assemblée des Premières nations et de l'Association des femmes autochtones du Canada qui comparaissent aujourd'hui. Il est tout à fait essentiel, à mon avis, d'étudier sérieusement votre point de vue. Le fait que nous avons pu en arriver à un point de vue commun est très important pour nos réunions, surtout que nous avons déjà étudié certains problèmes dont sont responsables les fonctionnaires du ministère et ceux qui ont participé à la rédaction du projet de loi.

Je voudrais demander à l'Association des femmes autochtones du Canada où, à leur avis, nous devons nous engager maintenant en tant que Comité. Vous avez dit dans votre mémoire que le temps pressait. Nous en sommes tous conscients. Vendredi sera là très bientôt. Est-ce que vous croyez que nous devrions demander aux représentants du ministère de la Justice de rédiger des amendements conformes aux vues que

[Text]

[Translation]

vous avez exprimées, et leur demander de revenir ici, au Comité?

• 1820

Ms Kane: I was going to emphasize our request again before we adjourn. We really have a lot of difficulty with the committee sitting until Thursday afternoon. It is now 6.20 p.m., and we were scheduled at 3.30 p.m. If this kind of thing would happen on Thursday, maybe somebody could answer our question about that, if there is any hope at all of resolving this by Friday. It certainly does not look encouraging to have a witness scheduled as late as 3.30 p.m. on Thursday. We would really urge you to consider extending your hours of sittings to end hearings at least by Wednesday evening, if not sooner, because we are really, really trying to do things as soon as possible.

Mr. McDermid: That is tomorrow.

Ms Kane: You could sit tonight.

Mr. McDermid: We are sitting tonight.

Ms Kane: You could sit tomorrow night.

Mr. McDermid: We probably will be sitting tomorrow night.

Ms Kane: You could sit first thing in the morning. But that is what we are after, Jim.

Mr. Manly: Okay. It looks very touchy in terms of the time situation, and I think we are all aware of that.

Just in terms of the value of your compromise resolution, it seems to me that opens up possibilities for solving some of the important areas. For example, the whole question of the second generation discrimination would be automatically removed, and the problem with the per capita band funds would be something that would not need to be held over; that would be something that would be determined. Would you agree with that? Do you want to make any comment on either of those situations?

Chief Erasmus: Are you telling us you like our proposals?

Mr. Manly: Well, I am telling you I like it as far as I have been able to think it through. I think it has some real value.

You talked about the formation of new bands, and I think that is important. Mr. McKay talked about the fact that the Minister was mistaken when he misinterpreted what the committee had recommended, when the Minister said that the committee had recommended that residency rights be given to non-Indian spouses, when in fact, as you pointed out, the committee recommended that Indian bands should be asked to draft regulations regarding non-Indian spouses. And yet when this question has been brought up before, the Minister and other people have suggested that it is a continuation of discrimination. I would like you to address that question. Do you see giving the Indian people the right to determine residency rights for non-Indian spouses as being a continuation

Mme Kane: Je tenais à vous signaler, avant l'ajournement, qu'il est très difficile pour nous d'accepter que le Comité continue à siéger jusqu'à jeudi après-midi. Il est maintenant 18h30, et nous devons commencer à 15h30. Si la même situation se produit jeudi, il me paraît fort peu probable que la question puisse être résolue d'ici vendredi. Ce n'est certainement pas encourageant de voir qu'un témoin soit prévu aussi tard que 15h30 jeudi. Nous vous recommandons vivement de prolonger vos heures de séance afin de terminer les réunions d'ici mercredi soir, sinon avant, car il faut vraiment agir aussi rapidement que possible.

M. McDermid: Il s'agit de demain.

Mme Kane: Vous pourriez siéger ce soir.

M. McDermid: C'est ce que nous faisons.

Mme Kane: Vous pourriez siéger demain soir.

M. McDermid: Nous allons probablement siéger demain soir.

Mme Kane: Vous pourriez commencer la séance dès le matin.

M. Manly: Le calendrier semble très aléatoire; je crois que nous en sommes tous conscients.

Je crois que votre solution de compromis crée la possibilité de régler d'autres aspects de la question. Par exemple, toute cette question de la discrimination à l'encontre de la deuxième génération serait automatiquement éliminée, et le problème du calcul des subventions en fonction de la population de chaque bande ne se poserait plus; cela serait déterminé, n'est-ce pas? Avez-vous quelque chose à dire en réponse à mes observations?

Le chef Erasmus: Est-ce que vous nous dites que vous aimez nos propositions?

M. Manly: Oui, dans la mesure où j'ai pu en considérer toutes les implications. Je crois que c'est une proposition fort valable.

Vous avez parlé de la création de nouvelles bandes, et je crois que c'est un aspect important. M. McKay a parlé de la mauvaise interprétation donnée par le ministre à la recommandation du Comité, que le ministre a comprise comme favorable à l'octroi de droits de résidence aux conjoints non indiens, tandis que le Comité avait recommandé, comme vous l'avez signalé, que les bandes indiennes soient chargées de rédiger des règlements concernant les conjoints non indiens. Pourtant, lorsque la question a été abordée à d'autres moments, le ministre et d'autres ont laissé entendre que c'est un maintien de la discrimination. À votre avis, le fait d'autoriser le peuple indien à déterminer les droits de résidence pour les conjoints non indiens constitue-t-il un maintien de la discrimination?

[Texte]

of discrimination? I would like a response from both the Native Women and the Assembly of First Nations.

Chief Erasmus: As long as both male and female spouses are being treated equally, or similarly, I cannot see why one would scream discrimination.

Chief McKay: Maybe further to that, I am thinking about the whole immigration approach. If one comes from Canada and you have an immigrant who marries, do you not have regulations for that immigrant to a certain area? You know, I look at this whole process you have identified in terms of the need for the control of the First Nations of their citizenship, the time factors. If there were, say, a 100% increase on the quota of people coming into Canada, we would have social chaos in Canada. Maybe most of you would not be here. Maybe we would have people replaced by immigrants.

In order for us to be able to handle the situation, an orderly transition has to be made. We are not asking for anything more. I cannot see how discrimination could be exercised in that regard because we are looking at an individual who has equal rights as a female spouse in the First Nations.

• 1825

While I make these comments, you know I would like to set the record straight because of talk that our Indian women are selling out or being bought out, and that they have been cajoled, I guess, which makes us the "cajolees" here! I would like to set that record straight. We are equal partners in this process. It has been a very trying situation. We have accepted a challenge to move in that direction. It is in their agreement that we have it—an understanding.

Not everything is going to get resolved overnight but, certainly, with the way the legislation is now, you are going to create problems. That is why we are urging the committee to strongly recommend, and to accept, the amendments we are proposing in our compromise position as First Nations. In this regard, the First Nations are equal partners in this with our native women.

I challenge each one of you in terms of . . . Well, you are so hung up on the question of discrimination. Was it not yesterday that I heard the leadership candidates recommend equal pay for equal amounts of work done? Yet at the same time, people are coming to us and asking if there is going to be discrimination. What we say is: Let us have some faith in our system of government.

Chief Erasmus: I would just like to add a few more points, Mr. Chairman. The present Bill would allow non-native members actual rights on the reserves, and this would continue. It would go on. That would be the status quo. Some of the reserve lands which exist in Canada are reasonably large today, although a lot are not. We are talking about finite pieces of property, and if this legislation were to be passed in the way it is right now and the native people continue to "mix-marry" in the same proportions as has happened in the past, one could arrive at a situation in the future where small bands have a lot of people who are non-members yet have the right to live on the reserve.

[Traduction]

J'aimerais avoir une réponse des femmes autochtones et de l'Assemblée des Premières nations.

Le chef Erasmus: Pourvu que les conjoints des deux sexes soient traités sur un pied d'égalité, ou de façon semblable, je ne vois pas pourquoi on crierait à la discrimination.

Le chef McKay: Je pense à la façon dont on règle l'immigration. Si un Canadien et un immigrant se marient, n'y a-t-il pas un règlement qui s'applique à leur situation? C'est une question que j'envisage à la lumière du contrôle que doivent exercer les Premières nations sur leur citoyenneté dans une période de temps donnée. Si on augmentait de 100 p. 100 le nombre de personnes admises au Canada, cela provoquerait le chaos social. Peut-être que la plupart d'entre vous ne seraient pas à leurs postes actuels; ils seraient peut-être remplacés par des immigrants.

Afin de faire face à ce changement, il faut prévoir une transition ordonnée. Nous ne demandons rien de plus. Je vois mal comment on pourrait parler de discrimination, puisque le conjoint a les mêmes droits que son épouse qui fait partie des Premières nations.

En vous disant cela, je me sens obligé de tirer les choses au clair, car on prétend que nos femmes indiennes se sont fait avoir et ont été récupérées par nous. Je suppose que c'est nous qui avons le beau rôle! Je tiens à corriger cette impression. Nous sommes des partenaires égaux, et nous avons dû faire face à une situation très éprouvante. Nous avons relevé le défi. Nous sommes parvenus à un accord.

Tout ne sera pas réglé du jour au lendemain, mais, chose certaine, la version actuelle du projet de loi va créer des problèmes. C'est pour cette raison que nous vous conseillons vivement d'accepter les recommandations que nous faisons en tant que Premières nations dans notre solution de compromis. Et nous sommes des partenaires égaux avec nos femmes autochtones.

Vous êtes obsédés par cette question de la discrimination. N'était-ce pas hier que j'ai entendu les candidats à la chefferie recommander que les femmes reçoivent une rémunération égale pour un travail égal? Mais en même temps, on s'inquiète beaucoup de savoir s'il y aura de la discrimination chez nous. Nous vous suggérons simplement de faire un peu confiance à notre système de gouvernement.

Le chef Erasmus: J'aurais quelque chose à ajouter, monsieur le président. Le projet de loi actuel accorderait aux membres non indigènes des droits sur les réserves, et cela continuerait. Ce serait le statu quo. Certaines des réserves, au Canada, aujourd'hui, couvrent d'importantes superficies, mais d'autres sont plutôt réduites. Si le projet de loi était adopté dans sa version actuelle et que les autochtones continuaient à faire des mariages mixtes de la même façon qu'aujourd'hui, on pourrait avoir une situation où de petites réserves se retrouveraient avec beaucoup de non-membres ayant le droit d'y habiter.

[Text]

We are not in any way saying that our people necessarily are going to discriminate and, by and large, I suspect that people who do "mix-marry" will probably reside on the land. More than likely they will.

No, what we are against is having absolutely clear the rights of these people, whether we want them or not, and whether the situation in the future would either allow, logically or otherwise, those people to . . . Some bands have 100 or 200 people at the moment. They have very small tracts of land. And with this kind of legislation, you could have some very weird situations in the future.

Ms Kane: Yes, Mr. Manly, what you and the others are seeing here, I think, is a display of the Indian way. We are, in fact, working together towards the resolution of problems which affect our communities. That was the way things were done traditionally, and we have assumed our responsibilities and are doing things in the Indian way once and for all.

Now, having said that, I really wish our position would not be referred to as a "compromise" position. It suggests a selling out or a buying off. Instead, I would suggest we talk about it as a "consensus" position because that, too, is an Indian way.

Mr. Manly: That is a good point.

Ms Kane: Mr. Chairman, on the question of the control of non-Indian spouses or non-members, I have a comment. As George has already said, we have not restricted the management of residency rights to only non-members; we are extending that to the general band list members as well, before active membership.

• 1830

The other thing is I would just like to remind the committee here that the minute you see a non-Indian spouse, right away there is the fear that just because the person is in fact non-Indian there is going to be a problem and that person may have to go. It was also our way traditionally and historically to accept non-Indians into the community: in some cases through marriage, in some cases through traditional adoption, or going as far as capturing male children or adults in battle to replace those who were lost. We had those situations among our ancestors.

In communities right now there are non-Indian spouses living on reserve. There are in my community. My community is already taking people back; reinstating people. I think that is the way it will stay: that the proposal for a control—in a lot of ways we are proposing that because we are talking about people who are not there now, and we are hoping to meet the concern of some bands and representatives that—you know, oh, my God, there is going to be this great influx and we do not want them; there are going to be eruptions of violence and physical attacks on children and all that kind of stuff. We are hoping also to meet that concern in what we are proposing.

Mr. Manly: Okay. Your point is well taken about speaking of a consensus. At the top of page 3 you say:

Therefore we recommend the insertion of a provision in Section 81, powers of the council, explicitly allowing band councils, upon proper consultation and ratification by all

[Translation]

Nous ne disons pas que nos gens feront forcément de la discrimination et, de façon générale, je pense que les couples «mixtes» vont probablement habiter la réserve.

Nous nous opposons à ce qu'on consacre des droits absolus pour ces personnes, que nous les voulions ou non, et que la situation à l'avenir justifie ou non leur présence sur la réserve . . . À l'heure actuelle, certaines bandes ont 100 ou 200 personnes. Elles ont relativement peu de terre. Et ce genre de loi pourrait donner lieu à des situations bizarres à l'avenir.

Mme Kane: Oui; vous voyez un exemple de la collaboration qui règne chez les Indiens, monsieur Manly. Nous travaillons ensemble afin de résoudre les problèmes de nos collectivités. C'est ainsi que les choses se faisaient traditionnellement, et nous avons assumé nos responsabilités en respectant nos traditions.

Cela dit, je préférerais que notre position ne soit pas qualifiée de «compromis» qui implique une abdication ou une renonciation. Je dirais plutôt que c'est un consensus, ce qui est la façon de faire traditionnelle des Indiens.

M. Manly: Effectivement.

Mme Kane: J'ai un commentaire à faire concernant le contrôle des conjoints indiens ou des non-membres. Comme l'a dit George, cette question des droits de résidence ne s'applique pas seulement aux non membres mais aussi à la liste générale des membres de la bande.

Quand on parle d'un conjoint non-Indien, on pense souvent qu'il y aura un problème automatiquement et que cette personne ne sera pas acceptée. L'histoire montre que notre tradition était d'accepter les non-Indiens comme membres de la communauté, dans certains cas, par mariage, dans d'autres par l'adoption et parfois par la capture de garçons ou de jeunes gens pris à la guerre pour remplacer ceux qui avaient été perdus. C'est ainsi qu'agissaient nos ancêtres.

Il y a des conjoints non-Indiens qui habitent les réserves. C'est le cas dans ma réserve qui accepte déjà de réintégrer des gens. Je crois que la situation va rester la même. Cette proposition qui permettrait le contrôle concerne surtout les personnes qui ne sont pas à la réserve maintenant et nous essayons de dissiper les craintes de certaines bandes et certains représentants qui imaginent une arrivée massive de personnes dont ils ne veulent pas et tous les ennuis, violences et bagarres que cela peut représenter.

M. Manly: Effectivement, vous avez raison de parler de consensus. En haut de la page 3 vous dites:

Pour cette raison nous préconisons l'inclusion d'une disposition à l'article 81, les pouvoirs du conseil, qui autorisent explicitement les conseils de bande, après

[Texte]

active members of each First Nation, to determine its own membership.

This would mean that the people, for example, who were on the general band list would not have any say in that determination. Is that correct?

Chief Erasmus: First of all, the general band list is everybody, both active and non-active. So you mean the people who would not be active members.

Mr. Manly: I am trying to get at some clarification of what this means—people who would be reinstated would be put on a general band list. Would these people who had been reinstated have an opportunity to participate in developing the criteria for band membership?

Chief Erasmus: The practice at the moment is it is the people who are in the community, on the reserve, who have residency. They have developed the present policies and govern the community. We are talking about continuing the same process.

Mr. Manly: So the people who would be reinstated would not have that right.

Chief Erasmus: Perhaps not immediately. But if they were reinstated, they would be a member of the band. Once the band worked out the procedure for living on the reserve, etc., getting access to the reserve, people would go through the process: they would apply, they would begin living on the reserve, and they would now become active members. That would not be a static situation. It would continue on. So as they became active members, they would participate, yes, of course.

Ms Kane: As it is now, there are in some communities, and mine is one of them—despite the fact that a number of Indians live off reserve, it is my band's practice and has been for years and years to invite as many people back as possible to participate in band elections, for example. I do not think whatever we propose and whatever the government would undertake to do would stop that kind of thing.

• 1835

Mr. Manly: You say that it would be handled by custom and tradition?

Ms Kane: I would think so, yes.

Chief Potts: The procedures of each First Nation have been set up; there is a lot of custom already in place for handling this situation.

Mr. Manly: Thank you very much. I would like to thank you for your patience with us as a committee. Thank you.

The Acting Chairman (Mr. McDermid): I just thought, as chairman, we could get a lot accomplished but they tell me we do not have a quorum. So we are out of luck.

Mr. Allmand, thank you for being so patient.

[Traduction]

consultation et ratification par tous les membres actifs de chaque Première nation, de déterminer qui sont ces membres.

Je suppose que cela veut dire que les personnes qui figurent sur la liste générale de la bande n'auraient rien à dire concernant cette détermination, n'est-ce pas?

Le chef Erasmus: Tout d'abord, les listes générales de la bande comprennent tout le monde, les membres actifs et non-actifs. Je suppose que vous voulez parler des membres non-actifs.

M. Manly: J'essaie de comprendre l'effet de cette recommandation. Les personnes qui sont réintégrées feraient partie d'une liste générale des membres de la bande. Aurait-elle la possibilité de participer à l'élaboration des critères pour déterminer les membres de la bande?

Le chef Erasmus: À l'heure actuelle c'est une responsabilité des résidents de la réserve. C'est eux qui établissent les politiques et administrent la collectivité. Il s'agirait de maintenir ce même processus.

M. Manly: Ainsi les gens qui sont réintégrés n'auraient pas ce droit.

Le chef Erasmus: Peut-être pas immédiatement. Mais une fois réintégrées, ces personnes seraient des membres de la bande. La bande devrait d'abord déterminer la procédure permettant de revenir à la réserve, les gens feraient leur demande, ils s'établiraient dans la réserve et deviendraient des membres actifs. Ce serait une situation en évolution. En tant que membres actifs, ils pourraient évidemment participer.

Mme Kane: Il y a des réserves, comme la mienne, qui invite dans la mesure du possible tous les membres vivant à l'extérieur à revenir participer aux élections de la bande, par exemple. Je ne pense pas que notre proposition et les engagements que prendrait notre gouvernement empêcheraient ce genre de pratique.

M. Manly: Vous dites que cela serait réglé par la coutume et la tradition?

Mme Kane: Oui, effectivement.

Le chef Potts: Les procédures ont été établies pour chaque Première nation; il existe déjà un considérable corpus de tradition pour faire face à ce genre de situation.

M. Manly: Je vous remercie beaucoup. Je voudrais vous remercier de la patience dont vous avez fait preuve envers ce Comité.

Le président suppléant (M. McDermid): Je me disais déjà, en tant que président, que nous allions pouvoir avancer dans nos travaux, mais on vient de me faire remarquer que, par malchance, nous n'avons pas la quorum.

Merci de votre patience, monsieur Allmand.

[Text]

Mr. Allmand: If I understand correctly, you have not drafted the amendments to the Bill that you would like to see; your proposals are written out here in the two briefs and in the understanding from Edmonton, but you have not drafted amendments yourself. Is that correct?

Ms Kane: Not yet.

Chief Erasmus: Mr. Chairman, to be very honest, our experience has been through first ministers' meetings and other similar experiences that going beyond having a position and doing specific drafting has been an absolute waste of energy; it has been an absolute waste of energy. There has never been an occasion when a draft from a native organization was ever used by the government to change anything. So we decided, since time was so short, that we did not have that kind of time at all and what we came here with . . . So we have had internal meetings to clarify our position and look at it in detail, so that is why we are able to answer the kind of questions you are asking now that are not detailed there. We thought it was just going to be a waste of time to . . .

Mr. Allmand: I see. If that is the case, and there is a consensus on this committee to accept your proposed amendments, some quick work will have to be done to draft them.

Now, somebody said around the committee here that we could ask the Department of Justice to do that; that would be a very unreliable way of proceeding.

Some Hon. Members: Oh!

The Acting Chairman (Mr. McDermid): Let the record show it.

Mr. Allmand: It is great in theory but, first of all, there may be no obligation on the Department of Justice—I think they only have an obligation to accept amendments that are requested by the government—and this committee, even though they have government members is not the government. On the other hand, the legal counsel for Parliament has an obligation to assist us with amendments. There are legal draftsmen that are under the Speaker and in the research branch of the Library of Parliament there are lawyers that will help us draft. But I think this is very serious because I have just spent two months in a justice committee on Bill C-9 drafting amendments. Very often when you try to put in legal language what you have got down in broad concept, it is very difficult. Once you put it down in legal language it does not turn out exactly like you wanted it and, Mr. Chairman, I think it is going to be very important that we have available when we go into clause by clause representatives of the Native Women's Association of Canada and the Assembly of First Nations to call before us as we usually call the Minister, to make sure that if we really want to do what they are suggesting that they have a chance to look at the proposed amendments and we have their reactions. So I am hoping their representatives will be available throughout the clause by clause to answer our questions on individual clauses. That is critical.

[Translation]

M. Allmand: Si je vous ai bien compris, vous n'avez pas rédigé les amendements que vous voudriez voir apporter au projet de loi. Vos propositions sont contenues dans les deux mémoires et dans l'Entente d'Edmonton, mais vous n'avez pas préparé vous-même les amendements, n'est-ce pas?

Mme Kane: Pas encore.

Le chef Erasmus: En toute franchise, monsieur le président, notre expérience des réunions des premiers ministres et autres réunions de ce genre nous a enseigné que c'est gaspiller notre énergie en pure perte que de préparer des textes, et d'aller au-delà d'une affirmation de notre position. Le cas d'un texte préparé par une organisation d'autochtones, qui aurait servi au gouvernement à changer quoi que ce soit, ne s'est jamais produit. Comme nous étions pressés par le temps, nous avons donc décidé que nous n'allions pas consacrer à cela le peu de temps dont nous disposons et nous nous sommes donc contentés de venir ici avec . . . Nous avons donc eu des réunions entre nous pour préciser notre position et l'examiner en détail, et c'est pourquoi nous sommes en mesure de répondre aux questions que vous nous posez, mais sur lesquelles nous n'avons rien mis par écrit. Nous avons l'impression que ce serait gaspiller notre temps que de . . .

M. Allmand: Je vois. Puisqu'il en est ainsi, et s'il y a un consensus, au sein de ce Comité, en faveur de vos projets d'amendement, il faudra donc rapidement leur donner forme.

Quelqu'un a proposé, tout à l'heure, que nous fassions rédiger vos amendements par le ministère de la Justice, mais cela me paraîtrait une manière peu sûre de procéder.

Des voix: Oh!

Le président suppléant (M. McDermid): Laissez cela au compte rendu.

M. Allmand: Cela peut paraître une bonne idée, mais il n'est nullement certain que le ministère de la Justice soit tenu de le faire ils ne sont obligés d'accepter que les amendements que demande le gouvernement—et ce Comité, tout en étant constitué de membres du gouvernement, n'est pas le gouvernement. D'autre part, le conseiller juridique du Parlement est tenu de nous aider à rédiger les amendements. Il y a des rédacteurs juridiques qui sont au service de l'Orateur de la Chambre et à la section des recherches de la Bibliothèque du Parlement, il y a des juristes qui nous aideront pour la rédaction. Mais cette question me paraît très importante, car je viens de passer deux mois dans un comité de la justice à rédiger des amendements au projet de loi C-9 et j'ai pu constater combien il était difficile, très souvent, de mettre sous forme juridique de grandes idées. Une fois traduites en termes juridiques, vous ne retrouvez plus tout à fait ce que vous vouliez y mettre et je crois très important, monsieur le président, d'avoir parmi nous, lorsque nous passerons à l'étude paragraphe par paragraphe, des représentants de l'Association des femmes autochtones du Canada et de l'Assemblée des Premières Nations, pour pouvoir les convoquer, de même que nous vous convoquons généralement le ministre, afin de veiller, si nous voulons vraiment respecter leurs propositions, à ce qu'elles aient une possibilité de prendre connaissance des projets d'amendements et puissent nous faire part de leurs

[Texte]

So I just make that point. I think we have to pursue that further. As the chairman said, we are meeting tonight to discuss some of these things and we probably will have more to say tomorrow. But I want to say this: What you are proposing is not at all unusual. I think Chief McKay referred to our laws on immigration and citizenship. You know, as far as I know, there are no rules or laws on citizenship or residency anywhere in the world that are not complex or that are not without logic within themselves.

For example, in Canada we have people here who are here as citizens, as landed immigrants and people on visitors' visas, work visas and a whole lot of other things, and the rights attached to these different classifications within the country are quite different. A person who is here on a landed immigrant visa has the right to social services, old age pension and so on, but cannot vote. And by the way, jumping that gap, there are people in my riding—as in probably all our ridings—who have been here for 30 years and who keep applying for citizenship. They are here as landed immigrants but are never accepted as citizens because there is some suspicion that they might be communist or that they were, or they had epilepsy at one time, or that their sexual preference is the wrong way, or God knows what. They never get to be citizens. They are living in Canada with a lot of other rights but not the rights of full citizens.

• 1840

In the United States you can never become the president even though you are a citizen from an early age unless you were born in the United States. So there are different types of citizenship.

Right here too, I think when they passed the Indian Act the only people who could vote in Canada were men who had real property. I think before 1900—I forget the exact date—you could not vote in this country unless you owned real property and you were a male. In my Province of Quebec a woman could not vote until 1941.

So there have been all sorts of anomalies and inconsistencies and we should not, as you said, stand judgment on these proposals to have this general band list and the active band list. All is not in consistency with us having people here with landed immigrant status and full citizenship status, and I think that had better be clear to a lot of people.

But the point I want to make is that in the drafting of these amendments—and there are several of them—some people had better get together soon because I think there is a growing consensus in the committee to do something about these amendments. I personally believe that we, the non-Indians of this country, wrote the last Indian Act and made a hell of a mess. If you have reached a compromise on doing something

[Traduction]

réactions. J'espère que leurs représentants assisteront à l'étude paragraphe par paragraphe, afin de répondre à nos questions sur des points précis. Cela me paraît tout à fait essentiel.

C'est une simple remarque que je voulais faire, mais nous devrions nous y tenir. Comme le disait le président, nous sommes réunis ce soir pour discuter de certaines de ces questions et nous aurons sans doute davantage encore à dire demain. Mais je voulais seulement faire remarquer que ce que vous proposez n'est nullement incongru. Le Chef McKay mentionnait tout à l'heure, je crois, nos lois sur l'immigration et la citoyenneté. Vous savez, aussi bien que moi, qu'il n'existe pas dans le monde entier de règles ou de lois sur la citoyenneté ou la résidence qui ne soient complexes ou qui n'aient une cohérence interne.

C'est ainsi qu'au Canada, il y a des gens qui sont ici comme citoyens, comme immigrants reçus et d'autres qui sont visiteurs, munis de visas, visas de travail ou autres, et que les droits, dans ce pays, de chacune de ces catégories, sont tous différents. L'immigrant reçu a droit aux prestations sociales, à une pension de retraite, etc., mais il n'a pas le droit de vote. Il existe d'ailleurs des gens, dans ma circonscription même—comme d'ailleurs sans doute dans toutes les autres—qui résident au Canada depuis une trentaine d'années et demandent en vain à être naturalisés. Ils se trouvent ici comme immigrants reçus, mais ne sont jamais naturalisés parce qu'on les soupçonne d'être communistes, ou parce qu'ils l'étaient, ou parce qu'ils ont souffert d'épilepsie, ou parce que leur attirance sexuelle n'est pas orthodoxe, ou Dieu sait pour quelle raison, mais ils ne sont jamais admis comme citoyens canadiens. Ils vivent au Canada en jouissant d'un grand nombre de droits, mais ce ne sont pas des citoyens à part entière.

Aux États-Unis, il est indispensable, pour devenir président du pays, d'y être né, et la présidence est fermée même à ceux qui y sont venus très jeunes. Il existe donc différentes catégories de citoyens.

Dans notre pays également, à l'époque où a été adoptée la Loi sur les Indiens, seuls étaient autorisés à voter ceux qui étaient propriétaires de biens fonciers. C'était le cas jusqu'aux environs de 1900—j'ai oublié la date exacte: seuls votaient les hommes qui possédaient des biens fonciers. Dans ma province de Québec, les femmes n'ont obtenu le droit de vote qu'en 1941.

Il y a donc eu toutes sortes d'anomalies et d'illogismes et nous ne devrions pas, comme vous l'avez dit, porter un jugement sur les propositions de liste générale et de liste active. Notre loi sur les immigrants reçus et les citoyens à part entière n'est pas non plus parfaitement logique, et il me paraît important que ce fait soit connu du grand nombre.

Mais ce sur quoi je voudrais insister, c'est que pour la rédaction de ces amendements—il y en a plusieurs—il serait souhaitable que certaines personnes se réunissent rapidement, car au sein de ce Comité, un consensus se dégage en faveur d'une intervention sur ces amendements. La dernière Loi sur les Indiens a été faite par nous, qui ne sommes pas Indiens, et c'est un vrai désastre. Si vous êtes parvenus à vous entendre,

[Text]

this time we should listen to you and try to put that into legislation, but we have to be careful that when we put it in legislation it is exact.

Ms Kane: In our brief we requested that our designates be participating in the drafting process.

Mr. Allmand: In the clause-by-clause study.

Ms Kane: In the drafting process . . .

Mr. Allmand: Oh, the drafting process.

Ms Kane: —along with . . . whether you choose it to be parliamentary lawyers or whatever. I would urge the committee to consider that because that would speed things along as well.

Mr. Allmand: Yes.

Ms Kane: If someone was there who knows the position and in fact, in our case, had a lot to do with even the Edmonton resolution and stuff like that, we would have people who are just right on in terms of what we are talking about.

The other thing: I know that from our side we have not necessarily been able yet, with the time restraint, to look at every single provision of the Bill. I wonder if we would have another opportunity perhaps tomorrow after the national chief or something . . . if we had other suggestions to make or concerns, if we could do that.

For example, one of our board members expressed today concern over leaving an enfranchisement section in the Indian Act. We have not even had time to ask the Assembly of First Nations, for example, or any other organization what the feeling is on that, and we just might want to propose consideration of eliminating voluntary enfranchisement. That is just one example, and I would like that to be on the record.

Mr. Allmand: Very good. As far as I am concerned, I think there will be others here who will want to follow up on that.

The Acting Chairman (Mr. McDermid): Have you finished?

Mr. Allmand: Yes, I have.

The Acting Chairman (Mr. McDermid): Will you signal or something? I am new at this job. I do not know when you are finished. Let me know.

Mr. McCuish: has one short question before we break.

Mr. McCuish: That means I can start now?

The Acting Chairman (Mr. McDermid): Go.

• 1845

Mr. McCuish: To Chief Erasmus, we took the officials to task this morning and again this afternoon because they knew full well that this type of legislation was coming forward and they did literally nothing in the way of research to find out just what the impact was going to be in a number of areas.

[Translation]

cette fois, nous devrions vous écouter et essayer de donner une forme juridique à vos propositions, mais nous devons y mettre beaucoup de soin et de prudence, afin que la loi soit le reflet fidèle de vos intentions.

Mme Kane: Nous avons demandé, dans notre mémoire, que nos délégués participent à la rédaction.

M. Allmand: Dans l'étude paragraphe par paragraphe . . .

Mme Kane: Au travail de rédaction . . .

M. Allmand: Oh le travail de rédaction.

Mme Kane: . . . en même temps que . . . que ce soit les juristes parlementaires ou qui que ce soit d'autres. Je prie instamment le Comité d'y songer, car cela allégerait considérablement le déroulement des travaux.

M. Allmand: Oui.

Mme Kane: S'il se trouvait ici quelqu'un qui connaisse la position et, dans notre cas, a été mêlé de près à la résolution d'Edmonton et à d'autres débats de ce genre, nous aurions des gens parfaitement compétents pour cette tâche.

Autre chose: Je sais que de notre côté, il ne nous a pas encore été possible, compte tenu des délais très brefs, d'examiner chaque disposition du projet de loi. Nous serait-il possible, peut-être demain, après la comparution du chef national ou . . . de présenter par exemple d'autres propositions, si nous en avons, ou d'insister sur certains points.

C'est ainsi qu'un des membres de notre conseil a dit aujourd'hui qu'il s'inquiétait de voir subsister dans la Loi sur les Indiens un article sur l'émancipation. Ce n'est là qu'un exemple, mais je voudrais qu'il figure au compte rendu.

M. Allmand: Très bien. En ce qui me concerne, je pense qu'il y en aura d'autres ici qui voudront suivre cela.

Le président suppléant (M. McDermid): Avez-vous terminé?

M. Allmand: Oui, monsieur le président.

Le président suppléant (M. McDermid): Voulez-vous alors me faire un signe? Je suis novice à ce poste, et ne sais pas comment on fait savoir qu'on a terminé.

M. McCuish: voudrait poser une brève question avant que nous ne levions la séance.

M. McCuish: Je peux donc y aller maintenant?

Le président suppléant (M. McDermid): Certainement.

M. McCuish: Je voudrais dire à l'intention du chef Erasmus que nous nous sommes élevés, ce matin et cet après-midi, contre les fonctionnaires du ministère parce qu'ils savaient fort bien que ce genre de loi allait être proposé et qu'ils n'ont rien fait en matière de recherches pour déterminer quelles en seraient les incidences dans un certain nombre de régions.

[Texte]

I would like to put the same question to you. Have you done any research? Have you considered that, with the exodus back to the reserves existing land claims part, how much more land acquisition will there be involved to add to the current base?

Chief Potts: We have discussed that a lot and that discussion deals with hypothetical situations because we will not know how much land is needed. We will not know how much money is required to build up the social infrastructures of the communities to accommodate these people until their applications are made to the active band list. When that is done, then we will know exactly how much more land is needed, how much more funding is required to enlarge the existing social infrastructure of the communities to accommodate these people. We felt, if we tend to get hung up on that potential situation we will stay there forever because we can come up with all kinds of imaginary consequences—the tripling of the community size and this type of thing. It will be almost like a sterile debate because we do not know until they are actually applying to come back into the community.

Chief Erasmus: There is the other aspect of this whole thing too. Any political leader amongst First Nations now that believes that we are not going to have to fight for services and programs of the reinstated people is absolutely fooling himself. We have people now, on the present bands, that are inadequately serviced. We have been championing for years and years for an increase of dollars to change the general economic situation of First Nations. So the battle is just going to continue. The reality is—it is not a question of dollars—there are people out there that are legitimately are relatives; they can trace their ancestors back to people. Families are split; some are status, some are not status; brothers and sisters. It goes on and on and on and on.

We have to bring our nations together and if it means that it is a bit longer fight because the needs are greater, then that is going to be the situation.

Mr. McCuish: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. McDermid): I think it is fair to say that this committee has been done a dirty trick by having this legislation come in so late. Obviously, we have our backs up against the wall now. We have alternate proposals. Now that we have seen the legislation we are getting some recommendations. I am sure in our hearings tomorrow we may hear other alternatives.

I can assure the witnesses that the committee will do all within their power to give this complete consideration. We will have the necessary expertise with us tonight to advise us on the legality and what can be done and what cannot be done. As to the recommendations of coming back on again as witnesses, we have a number of people that still want to be heard and I think in all fairness they should be heard. During clause-by-clause consideration we may find requirements to call witnesses back

[Traduction]

J'aimerais vous demander la même chose: Avez-vous étudié la question? Avez-vous essayé de déterminer, voyant l'exode vers les réserves et les revendications territoriales actuelles, combien de terres en plus devront être acquises?

Le chef Potts: Nous en avons beaucoup discuté, en envisageant des situations hypothétiques, car nous ne saurons pas au juste combien de terres seront nécessaires. Nous ne saurons pas non plus combien il faudra d'argent pour mettre sur pied les infrastructures sociales des communautés, afin de loger les gens jusqu'à ce qu'ils aient fait leur demande de figurer sur la liste de bandes actives. Lorsque ceci aura été fait, nous saurons exactement combien il faudra de terres en plus, et quels crédits nous seront nécessaires pour élargir l'infrastructure sociale existante dans les communautés, afin de prendre en charge ces gens. Nous avons considéré qu'il y avait danger, si nous nous accrochions à cette situation potentielle, de ne plus nous en sortir parce que nous pouvons prévoir toutes sortes de conséquences possibles, par exemple le fait que le nombre des membres de la communauté triplerait, et autres cas hypothétiques. Ce serait également une discussion stérile, car jusqu'à ce que les gens en fassent la demande, nous ne saurons pas combien veulent réintégrer la communauté.

Le chef Erasmus: Il y a également un autre aspect à cette question: tout chef politique, parmi les Premières Nations, qui pense que nous n'aurons pas besoin de nous battre pour obtenir les services et programmes des gens réintégrés, se trompe lourdement. A l'heure actuelle, nous avons déjà des gens, dans les bandes existantes, pour lesquels il n'y a pas suffisamment de services. Voilà des années que nous plaidons en faveur d'une augmentation des fonds pour améliorer la situation économique générale des Premières Nations. La bataille ne fera donc que continuer. Mais ce n'est pas qu'une bataille côté dollars: il y a des gens qui nous sont apparentés, dont les ancêtres appartenaient à notre peuple. Les familles sont scindées. Certains sont des indiens inscrits, d'autres ne le sont pas, souvent ce sont des frères ou soeurs. Les cas de ce genre sont légion.

Nous devons rassembler nos nations et si pour cela nous devons nous battre plus longtemps, parce que les besoins sont plus grands, nous le ferons.

M. McCuish: Je vous remercie.

Le président suppléant (M. McDermid): Un vilain tour a été joué à ce Comité, je crois, en lui laissant si peu de temps pour étudier ce texte de loi. Nous avons maintenant le dos au mur, et on nous a soumis d'autres propositions. Maintenant que nous avons pris connaissance du projet de loi, nous présentons des recommandations, je suis sûr que demain, au cours de l'audition des témoins, nous en entendrons d'autres.

Je puis assurer les témoins que le Comité fera tout ce qui est en son pouvoir pour étudier ce projet de loi à fond. Des spécialistes, convoqués pour ce soir, nous conseilleront sur ce qu'il est possible de faire et sur ce qui ne l'est pas. En ce qui concerne votre demande de comparaître de nouveau comme témoins, eh bien, un certain nombre d'autres gens attendent encore d'être entendus et je crois, en toute justice, que nous devrions les entendre. Il se peut qu'au cours de l'étude paragraphe par paragraphe, nous nous trouvions devant

[Text]

again at a later time, but I think, in all fairness, Ms Kane, we have to allow the other witnesses to have their say.

The chairman and members of the committee have made a commitment that they are going to work—this whole week is going to be strictly on this particular subject and we will do all within our power to make sure that whatever is done is done well and done properly. If we can get it done by Friday, fine. But you must realize that we have been put in a horrendous position by bringing such an important piece of legislation in at such a late date.

• 1850

Ms Kane: So have we.

The Acting Chairman (Mr. McDermid): This committee is adjourned until 3.30 tomorrow afternoon. Our first witness will be the Assembly of First Nations, and the Grand Chief will be here. Then we will hear from the Native Council of Canada, Indian Rights for Indian Women, and, if necessary, further questions from the Native Women's Association.

[Translation]

l'obligation de rappeler certains témoins mais pour le moment, madame Kane, je crois qu'en toute justice nous devons laisser parler les autres témoins.

Le président et les membres du Comité se sont engagés à y consacrer tous leurs efforts: toute la semaine va être consacrée uniquement à ce sujet et nous ferons tout notre possible pour que ce qui sera fait soit bien fait. Si nous parvenons à terminer nos travaux vendredi, ce sera bien, mais nous vous demandons de bien comprendre la situation très difficile dans laquelle nous nous trouvons, obligés que nous sommes à étudier en aussi peu de temps un texte de loi aussi important.

Mme Kane: Nous nous sommes trouvés dans la même situation.

Le président par intérim (M. McDermid): La séance est levée, et nous nous retrouverons demain après-midi à 15h30. Notre premier témoin sera l'Assemblée des Premières Nations, qui aura à sa tête le Grand Chef. Nous entendrons ensuite le Conseil national des autochtones et l'Organisation nationale pour la défense des droits des Indiennes ainsi que, le cas échéant, l'Association des femmes autochtones qui pourra nous poser d'autres questions.